



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Это цифровая копия книги, хранящейся для потомков на библиотечных полках, прежде чем ее отсканировали сотрудники компании Google в рамках проекта, цель которого - сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских прав на эту книгу истек, и она перешла в свободный доступ. Книга переходит в свободный доступ, если на нее не были поданы авторские права или срок действия авторских прав истек. Переход книги в свободный доступ в разных странах осуществляется по-разному. Книги, перешедшие в свободный доступ, это наш ключ к прошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохраняются все пометки, примечания и другие записи, существующие в оригинальном издании, как наименование о том долгом пути, который книга прошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

Правила использования

Компания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы перевести книги, перешедшие в свободный доступ, в цифровой формат и сделать их широкодоступными. Книги, перешедшие в свободный доступ, принадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые действия, предотвращающие коммерческое использование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические запросы.

Мы также просим Вас о следующем.

- Не используйте файлы в коммерческих целях.
Мы разработали программу Поиск книг Google для всех пользователей, поэтому используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- Не отключайте автоматические запросы.
Не отключайте в систему Google автоматические запросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного перевода, оптического распознавания символов или других областей, где доступ к большому количеству текста может оказаться полезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем использовать материалы, перешедшие в свободный доступ.
- Не удаляйте атрибуты Google.
В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он позволяет пользователям узнать об этом проекте и помогает им найти дополнительные материалы при помощи программы Поиск книг Google. Не удаляйте его.
- Делайте это законно.
Независимо от того, что Вы используете, не забудьте проверить законность своих действий, за которые Вы несете полную ответственность. Не думайте, что если книга перешла в свободный доступ в США, то ее на этом основании могут использовать читатели из других стран. Условия для перехода книги в свободный доступ в разных странах различны, поэтому нет единых правил, позволяющих определить, можно ли в определенном случае использовать определенную книгу. Не думайте, что если книга появилась в Поиске книг Google, то ее можно использовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских прав может быть очень серьезным.

О программе Поиск книг Google

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне доступной и полезной. Программа Поиск книг Google помогает пользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый поиск по этой книге можно выполнить на странице <http://books.google.com/>



**STANFORD
UNIVERSITY
LIBRARIES**

250

Venelin, IV. I.

ВЛАХО-БОЛГАРСКИЯ

ИЛИ

ДАКО-СЛАВЯНСКИЯ

ГРАМОТЫ,

*собранныя и объясненныя на
издивеніи*

ИМПЕРАТОРСКОЙ

Россійской Академіи.

Юріемъ Венелинымъ.



С. ПЕТЕРБУРГЪ.

**Въ типографіи Императорской Россійской
Академіи.**

1840.

TK

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Грамоты, коихъ собранные списки здѣсь представляются, большею частію принадлежатъ къ гражданской Дипломатикѣ Государства Басарабскаго или нынѣшней Валахіи. Всѣ онѣ (исключая Молдавскія, писанныя на Южно-Русскомъ нарѣчій) на природномъ Болгарскомъ языкѣ. Читатель замѣтитъ, что грамоты XIV и XV вѣковъ чище въ языкѣ и лучше въ правописаніи, нежели XVI или XVII столѣтій. Причины тому 1^о) водвореніе, отъ ига и вліянія Турковъ, невѣжества. 2^о) перевѣсъ, который, возымѣла въ XVI вѣкѣ, отъ переселенія изъ Трансильваніи въ Валахію, Массы Волоховъ надъ Болгарами, которые, равно какъ и бывшія въ Валахіи Русскія Колоніи, постепенно оволошвились: (Волохи труднѣе изучаютъ Болгарскій языкъ, нежели Болгаре Волошскій: примѣръ тому и нынѣ на мѣстѣ). Хотя языкъ Придворный, дворянства и нѣкоторой части народа и въ послѣдніе вѣки, былъ Болгарскій

II

однако это не могло воспрепятствовать, чтобы писцы (Логоветы), писавшіе грамоты, нередко родомъ Волохи, не надѣлали ошибокъ противъ правописанія, а по сему и языка.

Впрочемъ немало способствовало къ сему, такъ сказать, искаженію, вошедшее, еще въ XVI вѣкъ, а преимущественно въ XVII, между писцами обыкновеніе *сокращать* слова. *Сокращеніе* происходило а) выбрасывалась изъ строки (подъ титло) буква (гласная, или согласная) или даже цѣлые слоги. б) стали усякать окончаніе всякаго слова, но преимущественно окончаніе на согласную т. е. на з или ѣ. Отсюда - то въ грамотахъ послѣднихъ двухъ столѣтій отъ сего сокращенія з и ѣ почти изгнано изъ употребленія, и только иногда встрѣчается какъ лишнее, или вмѣсто гласной въ срединѣ слова. Посему и въ XVIII вѣкъ въ грамотахъ и письмѣ собственно Волошскомъ з выброшено на концѣ, и употреблено въ срединѣ слова въ значеніи нашего ѣ. Привычка ставить титла надъ согласнымъ, а не рѣдко и гласнымъ окончаніемъ всякаго почти слова, сдѣлалась машинальною

такъ, что иногда наставлены согласныя подъ титлами и надъ гласными окончанія ми женскихъ именъ. Это составляетъ главное неудобство при чтеніи сихъ грамотъ послѣднихъ двухъ столѣтій.

Сверхъ сего въ сіи столѣтія и Болгарскій языкъ оказывается въ постепенномъ измѣненіи; слогъ въ новѣйшихъ грамотахъ есть слогъ живой нынѣшняго Болгарскаго нарѣчія. Посему иное можетъ показаться Русскому читателю неправильно, что однако правильно, для Болгарина.

Наконецъ вспомнить можно о появившихся въ сіи послѣднія столѣтія Волохизмахъ, Грецизмахъ и Мадыризмахъ.

Для образца и примѣра подобнаго правописанія я приведу краткую грамоту отъ 11 Янв. 1623 года *Радула* Воеводы въ точной ея копіи.

Дава гвоми сію повелнію Гвоми вѣном.
 слѣ гвоми. мкѣлѣ Къпитано ѿ Герги. и съ
 снови и. Елице бѣ дарова. мко да му е
 очнѣ ѿ гони варо Гвоми Геги. еди бро за

IV

^{ѣ ѣ ѣ ѣ} ^{же ст ѣ}
 вони и съ нѣто. За ливади. Е е окръгъ
^{ѣ ж ш ч ѣ ѣ ѣ}
 бродъ. Поне сѣю вѣренно. Бро за вони. П
^{ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ}
 нѣтъ за лива. Вѣса сѣ би гнѣи. А кѣда
^{ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ}
 сѣ би нѣтъ въ дни Гвоми. А Гвоми мѣосръ-
^{ѣ ж ст ѣ ѣ ѣ}
 косе и сѣ помѣлова по мнѣтъ Кѣпитанѣ ра
^{ѣ ж ст ѣ ѣ ѣ}
 вѣна слѣба. Еже е послужа Гвоми на вѣ-
^{ѣ ж ѣ}
 секою трѣбованію и слѣбове Гвоми. ѣ сва-
^{ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ}
 ко вре. Те ра сѣ помѣлова Гвоми. Да мѣ
^{ѣ ѣ}
 е дѣно въ вѣки и проч. заключ.

Читай.

Даватъ Господство ми сѣ повелѣніе
 Господства ми вѣрному слугѣ Господства
 ми Янкулови Капитанови отъ Гергицы и
 сосѣ сынове иму, елице же Богъ даровалъ.
 Якоже да му есть очина отъ Горни Ва-
 рошѣ Господства ми Гергице единѣ бродѣ
 за Воденицу и сосѣ мѣсто за ливади. Еже
 окрестѣ бродови. Понеже сѣи вышеречен-
 нон бродѣ за Воденицу и мѣсто за Лива-

ди вса суть были Господски. А когда суть были нынѣ въ дни Господства ми. А Господство ми милосердохомсе и смѣ помиловалъ по Янкулу Капитану ради вѣрна служба, еже есть послужилъ Господству ми на всекое трѣбованіе и службе Господства ми у свако врѣме. Темъ ради смѣ помиловалъ Господство ми да му есть дѣдина въ вѣки» писалъ *Думитру Логофеть*, какъ очевидно по самому имени, родомъ Волохъ. Такъ слѣдуетъ правильно прочесть сію грамоту. Уклоненія граматическія отъ формъ Русскаго языка суть свойства Болгарскаго.

Конечно эта грамота есть одна изъ самыхъ худо-писанныхъ. Впрочемъ Волохи и нынѣ еще подражаютъ сему способу писанія; и выбросить красиво цѣлый слогъ надъ строку есть признакъ хорошаго скорописнаго искусства. Такимъ образомъ и подписывать цѣликомъ собственныя имена считаютъ за излишнее. Многіе даже подписываются *однописью* (*монография*) т. е. въ одной и той же фигурѣ буквы изображаютъ всѣ остальные своего имени: разбирать подобныя подписи значитъ тоже, что читать пѣроглифы: которыя однако для

чемъ рѣдко упоминаютъ сухія лѣтосиса — Я не былъ въ состояніи собрать и списать всѣ Давно-Славянскія грамоты — на это нужно было нѣсколько лѣтъ постоянныхъ трудовъ. Ничъ стаетъ, можетъ быть, еще на нѣсколько тысячъ. Можетъ быть итѣ доставалась къ руки не самая лучшій. О пользѣ и изживити ихъ скажетъ тотъ кому итѣ понадобится. Скажетъ изыскатель Славянскихъ древностей.

Въ грамотахъ сихъ встрѣчается много непонятныхъ для Русскаго Сиверянина словъ, которыя, равно какъ и много другихъ обстоятельствъ, необходимо нужно было объяснить, такъ, чтобъ сіе собраніе, хотя отчасти, могло служить братскимъ руководствомъ для будущихъ изыскателей и путешественниковъ.

Списки сіи взяты съ подлинниковъ принадлежащихъ разнымъ монастырямъ, и хранящихся въ Букарестской митрополіи; нѣкоторые же съ подлинниковъ, находящихся у частныхъ лицъ.

Таковы были первый опытъ!

Мисно.
10-го Августа 1858.

Кирилъ Венеликъ.

ОГЛАВЛЕНІЕ.

	стр.
О Княжествѣ Басарабскомъ (позже Валахія) вообще - - - - -	1.
№ 1. Учредительный Хрисовуль Владислава Ан- тоніевскому монастырю на Воденицахъ -	5.
2. Дарительный и подтвердительный Хри- совуль Мирчи Радуловича Тисмѣнскому и Водицкому монастырямъ - - - -	9.
3. Хрисовуль Мирчи Радуловича Стругаль- скому монастырю объ утвержденіи за нимъ села Пулковци и проч. - - -	18.
4. Грамота Мирчи Радуловича Попу Нико- диму Тисмѣнскому о ловлѣ рыбы и мо- настырскихъ пастбищахъ - - - -	22.
5. Указная грамота Мирчи Радуловича се- ламъ Тисмѣнскаго монастыря о повинно- веніи оному и оброкъ - - - - -	26.
6. Грамота Императора Жигмунта (Сигиз- мунда) внокамъ Водицкаго монастыря о даруемыхъ имъ вольностяхъ и преимуще- ствахъ въ Венгерскомъ Королевствѣ (отъ 14 Июл. 1418) - - - - -	36.
7. Грамота Императора Жигмунда жите- лямъ Басараба о неприкосновенности ихъ вѣроисповѣданія (отъ 1420) - -	49.
8. Грамота Императора Жигмунда Попу	

X

- Агазону и Волицкому монастырю о подтвержденіи за ними вѣнчій в разныхъ преимуществъ - - - - - 52.
- № 9. Подтвердительная грамота Янгулунда Тисненскому и Волицкому монастырямъ объ вѣнчій и о прочемъ - - - - - 55.
10. Грамота Молдавскаго Господаря Александра Буряну Венѣ о пожалованіи ему имѣній и о границахъ оныхъ - - - - 60.
11. Грамота Влада Воеводы Басарабскаго Ройва, Радулу, Драгичеву, Абулу и Власку о подареніи о пожалованіи имъ вотчинъ и освобожденіи отъ всякихъ областей владѣніемъ - - - - - 78.
12. Архидиаконъ Гаспаръ Влада Сяговскому монастырю о пожалованіи ему разныхъ доменовъ съ Гаспарскими вотчинами - - - - 87.
13. Подтвердительная грамота Влада Воеводы Гиславскому монастырю объ вѣнчій - 91.
14. Грамота Радца Кадмента Олт и сыновей его Стану, Власку, и Станкулу объ имѣніяхъ - - - - - 95.
15. Грамота Млада Буряны Басараба Брачуво Сяговскому объ утвержденіи приобретеннаго имъ участка - - - - - 111.
16. Грамота Кадмента Буряны Басараба Олт и сыновей объ участкахъ - - - - - 118.
17. Грамота Млада Буряны Басараба издѣльскаго Гиславскаго Монастыря Шугуво Младца о пожалованіи ему окуп-

- ныхъ доходовъ съ вотчинъ и озеръ - 121.
- № 18. Хрисовулъ Влада Владовича Тисмънско-
му монастырю (Игумену Матѣю) объ
имѣніи - - - - - 124.
19. Грамота Влада Владовича о возвраще-
ніи имѣнія Тисмънскому монастырю - 129.
20. Грамота Радула Владовича Болѣрину
Жупану Кикошу и дочерямъ его Стан-
къ, Вишъ, и Радъ о наследованіи имѣ-
ніемъ - - - - - 133.
21. Грамота Воеводы Басараба Дворнику
Жупану Шуйкъ о спорномъ имѣніи и
о порядкѣ въ наследствѣ - - - - 137.
22. Утвердительная грамота Моисея Влади-
славлевича Тѣрговицкой митрополіи
о спорномъ Анноасскомъ имѣніи - 144.
23. Хрисовулъ Влада Радуловича Кастамон-
скому Аѳонскому монастырю о пожа-
лованіи ему ежегоднаго оброка въ 6,000
аспровъ - - - - - 147.
24. Грамота Влада Владовича Жупану Албу
съ сыновьями и дочерьми объ утверж-
деніи ихъ во владѣніи и порядкѣ въ
наследствѣ - - - - - 151.
25. Хрисовулъ Влада Радуловича Ксеропо-
тамскому Аѳонскому монастырю о на-
значеніи ему 5,000 аспровъ ежегоднаго
оброка - - - - - 155.
26. Хрисовулъ Влада Радуловича городу

[REDACTED] 1
 [REDACTED] 2
 [REDACTED] 3
 [REDACTED] 4
 [REDACTED] 5
 [REDACTED] 6
 [REDACTED] 7
 [REDACTED] 8
 [REDACTED] 9
 [REDACTED] 10
 [REDACTED] 11
 [REDACTED] 12
 [REDACTED] 13
 [REDACTED] 14
 [REDACTED] 15
 [REDACTED] 16
 [REDACTED] 17
 [REDACTED] 18
 [REDACTED] 19
 [REDACTED] 20
 [REDACTED] 21
 [REDACTED] 22
 [REDACTED] 23
 [REDACTED] 24
 [REDACTED] 25
 [REDACTED] 26
 [REDACTED] 27
 [REDACTED] 28
 [REDACTED] 29
 [REDACTED] 30
 [REDACTED] 31
 [REDACTED] 32
 [REDACTED] 33
 [REDACTED] 34
 [REDACTED] 35
 [REDACTED] 36
 [REDACTED] 37
 [REDACTED] 38
 [REDACTED] 39
 [REDACTED] 40
 [REDACTED] 41
 [REDACTED] 42
 [REDACTED] 43
 [REDACTED] 44
 [REDACTED] 45
 [REDACTED] 46
 [REDACTED] 47
 [REDACTED] 48
 [REDACTED] 49
 [REDACTED] 50
 [REDACTED] 51
 [REDACTED] 52
 [REDACTED] 53
 [REDACTED] 54
 [REDACTED] 55
 [REDACTED] 56
 [REDACTED] 57
 [REDACTED] 58
 [REDACTED] 59
 [REDACTED] 60
 [REDACTED] 61
 [REDACTED] 62
 [REDACTED] 63
 [REDACTED] 64
 [REDACTED] 65
 [REDACTED] 66
 [REDACTED] 67
 [REDACTED] 68
 [REDACTED] 69
 [REDACTED] 70
 [REDACTED] 71
 [REDACTED] 72
 [REDACTED] 73
 [REDACTED] 74
 [REDACTED] 75
 [REDACTED] 76
 [REDACTED] 77
 [REDACTED] 78
 [REDACTED] 79
 [REDACTED] 80
 [REDACTED] 81
 [REDACTED] 82
 [REDACTED] 83
 [REDACTED] 84
 [REDACTED] 85
 [REDACTED] 86
 [REDACTED] 87
 [REDACTED] 88
 [REDACTED] 89
 [REDACTED] 90
 [REDACTED] 91
 [REDACTED] 92
 [REDACTED] 93
 [REDACTED] 94
 [REDACTED] 95
 [REDACTED] 96
 [REDACTED] 97
 [REDACTED] 98
 [REDACTED] 99
 [REDACTED] 100

- му Дворнику Жупану Драгомиру объ
утвержденіи за нимъ приобретенныхъ
земель - - - - - 202.
- № 37. Грамота Александра Мирчевича Могошу
съ братією объ имѣніи - - - - - 209.
38. Образецъ заложнаго контракта (сдѣлки)
между Драгичемъ Солотрукскимъ и Пер-
вуломъ Логошетомъ - - - - - 212.
39. Грамота купчая Угровлахійскаго Митро-
полита Евтимія Татулу Грашскому о
приобрѣтеніи имъ Цыгана - - - - - 214.
40. Грамота Молдавскаго Господаря Петра
Хомовскому монастырю объ утвержде-
ніи во владѣніи его озера Орѣхова съ
его прудами - - - - - 216.
41. Грамота Господаря Михни Александро-
вича Вв. Басараба Митрополиту Сера-
фиму объ участкѣ въ селеніи Сербы - 219.
42. Утвердительная грамота Михни Алек-
сандровича Жупану Дану о приобретен-
номъ имѣніи - - - - - 223.
43. Грамота Стефана Іоанновича Жупаницѣ
Нѣкшѣ и Кольцу Станеву о спорныхъ
ихъ участкахъ - - - - - 231.
44. Грамота Александра Богдановича грам-
матику Манго о купленномъ имъ уча-
сткѣ - - - - - 234.
45. Грамота Симіона Могялы Боярину Ту-
дору Питарю о спорномъ его имѣніи 239.
46. Грамота Радула Воеводы Басараба Бо-

- дирину Жувану Гудорану о прѣдѣ ма-
куна китѣи - - - - - 243.
- № 47. Грамота Радла Воеводы Басараба Вели-
кому Дворнику Жувану Черникѣ о бѣ
утвержденіи и нѣкѣ ранихъ пріобрѣ-
тенихъ вѣчинѣ - - - - - 250.
48. Грамота Радла Воеводи Гросану о
пріобрѣтенихъ нѣхъ китѣи отъ Двор-
ника Жувана Дма и жєны его Жува-
ницѣи Велѣи - - - - - 253.
49. Хрисовуль Воеводи Радла Басараба
Торговщическому Великиславскому храну о
своромѣ его китѣи въ ранихъ нѣ-
стахъ - - - - - 256.
50. Хрисовуль Радла Младенца Кастано-
нитскому Дюжскому монастырю о да-
рованіи ему снѣданнаго обрѣда и мѣто-
ла въ горѣи Гершикѣ - - - - - 261.
51. Дарительная грамота Гавриила Снѣгово-
вца Могилы робаѣи Брѣи и жєны его
Велѣи о поклененіи нѣхъ Господской
вустовороненѣи жєжи - - - - - 273.
52. Огнускаѣи на вѣлю грамота Гавриила
Снѣговскаѣи Могилы жєныи Младенцу,
Виницу, Стану Дучѣлу, и Стоикѣ - 276.
53. Хрисовуль Радла Младенца Жувану
Константину Бастивѣи о поклененіи
ему вѣчинѣи на досудную службу - - 278.
54. Грамота Радла Младенца Дявуду Ка-
нитану Гершицкому съ вѣтели о покла-

- лованіи ему луговъ и брода для мѣлницы у верхней Гергацѣ - - - - - 282.
- № 55. Грамота Александра Радуловича Капитану Горбачу о возвращеніи ему отчужденнаго участка въ Болотищѣ - - 286.
56. Грамота Александра Радуловича Радуду Логовету объ утвержденіи за нимъ участка и прибрѣтенныхъ Цыганѣ - 290.
57. Грамота Александра Ильяшевича объ освобожденіи Митрополитской волости отъ всякихъ областныхъ повинностей - - 294.
58. Грамота Леона Стефановича Первуду Урлацкому объ утвержденіи разныхъ его прибрѣтеній - - - - - 298.
59. Хрисовуль Матвѣя Воеводы Тѳрговицской митрополіи о взиманіи съ Аниоасскихъ винъ - - - 301.
60. Грамота (утвердительная) Матвѣя Ифриму Юзъбашѣ о прибрѣтенныхъ виноградникахъ - - - - - 303.
61. Выписки изъ грамоты Матвѣя Жупану Бунѣ о прибрѣтеніи крѣпостныхъ людей - - - - - 306.
62. Утвердительная грамота Молдавскаго Господаря Василія Хомовскому монастырю объ озерахъ - - - - - 317.
63. Грамота Матвѣя Басараба Жупану Дмитрашкѣ Янкулову Постельнику о прибрѣтенныхъ имъ виноградникахъ и крѣпостномъ Цыганѣ - - - - - 321.

XIV

- № 64. Грамота Матвѣя Басараба Садовскому монастырю о пожалованіи ему въ ежегодный оброкъ 150 болвановъ соли изъ окницкихъ солекопень - - - - - 524.
65. Хрисовуль Шербана Воеводы Торговщской Митрополіи о взиманіи ей десятины съ Аниноасскихъ винъ - - - 328.
66. Грамота Михни Александровича Зопольско - Черноморскому монастырю объ утвержденіи за нимъ трехъ мѣльницъ и огородовъ - - - - - 336.
- Списокъ собственнымъ личнымъ именамъ (Славянскимъ) по азбучному порядку, извлеченный изъ помѣника Букарестской Митрополіи - - - - - 341.
- Списокъ (Алфавитный) Сербскимъ народнымъ личнымъ именамъ, извлеченный изъ Сербскаго помѣника, хранящагося въ Букарестской Митрополитской библиотекѣ - - - - - 350.





О КНЯЖЕСТВѢ БАСАРАБСКОМЪ ВООБЩЕ.

=

Басараболъ издревле слыла вся низменная, плоская страна, прилежащая къ Дунаю съ Сѣвера отъ границъ Венгріи до Галацъ и до рѣки Серета. Она въ новѣйшія времена переименована въ Валахію. Время перваго образованія сего Княжества подъ особымъ собственнымъ правленіемъ неизвѣстно, ибо оно относится къ той эпохѣ, въ которую Византійскія лѣтописи не проникали въ страны, лежащія по сію сторону Дуная. Однако достовѣрно то, что Воеводство сіе образовалось во времена Болгарскаго царства и владѣнія не только сею странюю, но и Молдавію и Юго-Восточною Русью. Когда Болгарія съ 1020 годовъ по 1185 сдѣлалась областію Византійской Имперіи, то Басарабъ вмѣстѣ съ Молдавскою землею остался независимымъ. Изъ Басараба же дѣлались разныя покушенія освободить Болгарію отъ ига Греческаго; и только послѣднее покушеніе Басарабскихъ Болгаръ подъ начальствомъ Князей Асиана

и Петра увѣнчано успѣхомъ. Греческіе писатели мало заботились о Басарабцахъ, и нападенія ихъ вообще называютъ Скиѣскими; только Никита (Nicetas, *Νικητας*) назвалъ ихъ Волохами.

По возрожденіи Болгарской Монархіи, и взятіи въ 1204 году Константинополя Латинами, въ царствованіе Царя Іоанна, Басарабъ сдѣлался по древнему Болгарскимъ Воеводствомъ, которое съ 1300 годовъ, во время Болгарскихъ удѣловъ стало постепенно быть удѣльнымъ; а съ 1380 годовъ, со времени паденія Болгарскихъ Княжествъ подъ иго Турковъ, самостоятельнымъ, пока наконецъ и оно не признало надъ собою верховной власти Султановъ.

Между тѣмъ и Венгрія оказывала свои притязанія на Басарабъ; первое встрѣчается около 1330 году, въ царствованіе Короля Карла Роберта. По наущенію Оомы, Воеводы Трансильванскаго, и Дениса Николита, имѣвшаго свои виды на страну Басарабскую, Король сдѣлалъ на оную сильное нападеніе. Вообще Болгарія тогда была слаба, отъ раздѣленія ея на Государства или Удѣлы, и успѣхъ Карла могъ быть вѣренъ. Однако несмотря на соединеніе Венгровъ и Трансильванцевъ, Басарабцы, впустивъ непріятеля войти въ тѣсныя горы, и прибѣгнувъ къ стратегіи, употребляемой Болгарами въ Балканахъ противъ Грековъ, окруживъ

засадами, изрубили почти все войско неприятеля такъ, что едва Король самъ, переодѣтый успѣлъ спастись къ своимъ границамъ.

Сія рѣшительная побѣда на долго возвысила и укрѣпила Басарабское Воеводство не только противъ Венгрии и Трансильванин, но и относительно ко всей Болгарин Задунайской и Забалканской. Нѣтъ однако ни малѣйшаго сомнѣнія, что Басарабъ одержалъ сію побѣду не одними своими силами, а съ помощію Задунайскихъ Болгаръ, не смотря на то, что Венгерскій Историкъ XV вѣка, Бонфиній, описывающій сіе событіе, упоминаетъ (вообще) объ однихъ Волохахъ. Около сего времени Государствовали въ Басарабин *Юнашко* и *Владиславъ*.

Отъ сего послѣдняго пошла Государская династія Басараба, которую можно назвать династією *Владиславлевицей*. Можно утвердительно сказать, что Юнашко и Владиславъ происходятъ изъ Болгарской Царской фамиліи, ибо по сему только праву крови могли именоваться Государями. Сколько видѣть можно изъ свидѣтельствъ Византійцевъ, достоверно то, что и во время существованія Болгарскаго Царства, и во время Греческаго его ига, Болгарскіе Владыки имѣли постоянную родню въ Басараби. Сверхъ сего именно Басарабицы возстановили независимость Болгарин; они же и сѣли на ея

престолъ. Члены сего царственнаго Болгарскаго дому образовали новѣйшую династію Басарабскую *Владиславлевицей*. Во время паденія Болгаръ Задунайскихъ подъ иго Турокъ, единственною ихъ отрадою и прибѣжищемъ былъ еще домъ Басарабскій, который, какъ ниже увидимъ изъ грамоты Мирчи, владѣлъ тогда значительными участками въ Восточной Болгаріи.

Какъ въ послѣдствіи времени Басарабъ переименованъ въ Валахію, покажется въ объясненіяхъ на сіи грамоты; замѣтимъ еще, что вытѣсняемое имя Басарабъ, сохранилось, отчасти по преданію, въ странѣ степной между Аккерманомъ и Галацами, извѣстной подъ Татарскимъ именемъ Буджака. По присоединеніи въ 1812 г. Буджака и части Молдавіи къ Россіи, оба сіи участка, соединены подъ историческимъ названіемъ *Бесарабіи*. Такъ переселилось имя изъ страны въ страну!

**Учредительный Хрисокулъ Влади-
слава Антоніесскаго Монастыря
на Водицахъ, данныйъ оному Кургь
Никодиму.**

около 1542 году.

Повѣже ѿ Бже въ Хї Бї Блгоубранны
Воевода *Владиславъ*. Мѣти Бжїа, Гѣ въост
Вдгровлѣхн. Блгоизвѣнхъ по Бжїему настав-
лѣнію, встѣвнн монастырь на *Водишахъ*. Въ ѿмѣ
великаго ѿ Богоубснаго 'Анѣонїа. Послѣшавъ
честнаго въ ѿвоцѣхъ Никодїма. Пачеже ѿ
Господства сѣдѣ ѿ правожїніе ѿ сѣ Кургь
Никодимовѣмъ трудомъ ѿ того брѣгн, сѣздавъ
ѿ попвсахъ. ѿ ѿлїко врѣмя правесе нѣнѣ прѣ-
лѣжнхъ. Тетростѣтъ окованъ сѣ сѣбрѣомъ ѿ по-
злѣщенъ. Кадлївнцѣ сѣбрѣва. Сѣрѣвнн сѣдѣ
срѣбрѣвнн. Сѣценнчѣска ѿлѣжа копрївннѣ ѿлѣ
знгїа. Зѣвѣс ѿтъ Канкы. 'Елїѣо Цѣломъ трѣ-
боуетъ. Епнтрахїлѣ ѿ вардквнцѣ сѣрнѣвнн. По
снхъ сѣво *Жидовннцѣхъ* свѣбодво ѿтъ всѣмѣхъ

данковъ и рабѣтъ господскихъ и штъ войскыхъ. И по вѣсему шхѣбл. и штъ Костина села на *Тополници* колико бждѣтъ къблы. и на Дунавѣ штъ шѣмь врѣшищѣ дохѣдѣкъ Господскы. и вирѣ штъ срѣднѣ вѣсъ съ вѣсъмь. и Дунавѣ штъ *шрѣховы Падины* до наигорнего мостища идѣще въ *Рѣшавѣ* и *Водица велика* по шбонихъ страпахъ съ шрѣшиемъ и съ ливадами и съ *Церовцемъ* до *Бахнина Селища*. По сихъ вѣсъхъ на вѣсъкъ праздникъ сѣтого и бѣноснаго Андѣвѣа Хилѣада *Перпирѣ* штъ дома Господства ми, и оубѣгымъ да ся раздасть ч (300) Перпирѣ, и шѣ мѣховъ *Сѣрѣнѣа*, и шѣ *Лѣжнѣкъ*. Сѣмъ вѣсъ шустѣвивше и приложивше на вѣсъко лѣто штъ дома Господскаго. Пакѣмъ шустѣви Господство ми по съвѣту. ико по смрѣти Курѣ Никодимовѣ, да нѣсть никѣмъ Господарѣ вѣленѣ да постѣви на мѣстѣ тѣмъ старѣшинѣ, ни Архѣрѣи, ни инѣ етѣ. Нѣ како речѣтъ Курѣ Никодимѣ, и како шустѣвить такози да дрѣжжѣтъ, иже тѣмо инѣщи, и самѣ да си полагажѣтъ старѣшинѣ. и сѣмъ вѣсъ мѣла вѣсъкого настолника да не потворить ни ктоже. Кто ли ся покоусить сѣмъ потворить или нѣкое штъ сихъ да го оубѣетъ Гѣ Бѣ и прѣчѣая етѣ Мѣи, и сѣми и великыи, и Богоносныи Андѣвѣе и зѣе и въ бждѣщимъ вѣщѣ. Аминѣ.

СЛОВНИКЪ.

НА ВОДИЦИ. *Водяца* или *Водяры* мѣсто на самой границѣ между Малою Валахїею и Венгріею, у береговъ рѣки *Чертой*, неподалеку отъ мѣстечка *Мегадіи* (*Mehadia*). Здѣсь находятся знаменитыя минеральныя воды, извѣстныя, по близости мѣстечка, подъ именемъ Мегадійскихъ, которыя *Raschalis Scagiophylus* описалъ въ особенномъ трактатѣ (*Vindob. 1737*), приложивъ вмѣстѣ къ оному и встрѣтившіяся тамъ Римскія надписи, которыя послѣ Мураторій ввелъ въ свой thesaurus. Стадлеръ (*Вѣна 1776*, Медякъ, въ своемъ сочиненіи насчиталъ 12 минеральныхъ источниковъ въ семь мѣстъ. Оны, следуя Кариофилу, называютъ оныя *Aquas Herculanas*, но Катанчичъ не находитъ въ надписяхъ слова *Herculanas*. На одной *Dis et Numinibus Aquarum*. У Кариофила *Herculi, Genio loci, Fontibus calidis*. По Стадлеру, Калпурвій Іуліанъ соорудилъ жертвенникъ Эскулапію и Цгивъ, что Іулія Эгула выдворила отъ долгой немощи сихъ *Virtute Aquarum*.

Мѣстечко *Мегадіо*, по коему нынѣ называются сіи источники, Давидъ ставилъ на

Римской станціи *Ad Media*, на 10 верстѣ отъ *Tierna* (Черной) станціи. По видимому сіи источники были не на самой военной Римской дорогѣ. Болгаре сохранили память Аквагимъ въ своемъ названіи *Водицы*, которыми они завладѣли по изгнаніи Римлянъ изъ сей страны. Мѣсто сіе по видимому было уже хорошо населено въ 1340 годахъ, что Владиславъ учреждаетъ на немъ монастырь.

Копринена, бумажная ткань, особенной доброты.

Сирмъны шелковыя, багряно - полосатыя (*сирматина*).

Виръ, глубокое рыбное мѣсто, отдававшееся на откупъ.

Орѣховы Падины: Порога Орѣховскаго на Дунаѣ.

Перпиръ. Испорченное названіе Греческой монеты *ὑπερπυρον* (отъ *ὑπερ* надъ, съ *πυρ* огонь, пшевица), такъ названной, что собиралась съ дыму. Была она серебрянная посредственной величины. Леунклавій находитъ, что стоила 9 *Cruciatos* Германскихъ или Квартантовъ Итал. Замѣчательно, что монета сія, происхожденія Кипрскаго, ходила и между Болгарами.

**Дарительный и подтвердительный
Хрисовуль Мирчи и Радуловича
Тисменскому и Водицкому мона-
стырямъ.**

около 1382 году.

Понеже азъ нже въ ХѠ БѠ Благотворный
ІѠ Мирча Воевода, милостию Божіею Господишь
въсен Оуггровлахін. Въ началъ благодарова-
наго ми Господства обрѣтохъ въ земли Господ-
ства ми на мѣсть рекомъ Тисмена монастырь.
Егоже сѣпочившии родители Господства ми
ІѠ Радуль Воевода ~~и~~ основаніа въздвиге и
сѣпочившии братъ Господства ми ІѠ Давъ
Воевода, мнѣмъи вещми покрѣпи. Сего ради
благоизволи Господство ми яко и Господствоу
сіце и сежоу въспремникъ быти. обновити
оубо помѣнь родителъмъ его и брата, живота
же ради Господства ми и спасенія. Сѣ храмъ
Престѣя Владычицы Бѣдъ и присво Дѣвы Ма-
ріѣ оукрѣпити всѣкими прилогы, и доходи
и не доврѣшенное всплнати, не тѣмъ же сѣ
нѣ и сына при родителѣмъ моимъ и при братѣ

приложиша монастыроу, всѣ потвѣрдити и оукрѣпити славы ради Бога моего, въ хвалоу жь и честь прѣславныхъ Владычницъ вѣщъ и прѣстѣль Бѣдъ, яко да сія шбраща въ животоу Господства моего крѣпителъ и помощницъ въ страшный же день сѣда жѣзни вѣчныхъ ходатаицъ. Прѣвѣ потвѣрждамъ приложеннаа ш стопочившаго рѣдителя Господства ми Іѡ Радула Воевода село *Коуманскы Бродъ* съ половиномъ *Топорна* и Блато *Бистрець штъ Тополницъ* до *Брзого Грѣла* выше *Ковахице* съ селомъ рекомъ *Хрѣсомоуни* и *Тисменъ* на обою страну елико бѣ *Лигашишко Ружишко* и жито штъ *Жалеишко* сѣдства, ѡу кѣблшвъ на всѣко лѣто. И кто бѣдетъ Кѣбларь, ш томъ да не въпрашатъ Господство ми; нѣ да штправлѣтъ тоу тако оу монастырь. По семъ потвѣржда Господство ми. Елика Стопочившии братъ Господства ми Іѡ Данъ Воевода приложи шрѣшніе елико есть дрѣвѣ на *Жалеши* оу *Дабачещохъ* и отъ дома Господства ми на всѣко лѣто ї мѣшвъ сыренія; ї сыровъ, ї ложникъ, ї поставъ *Гоуницъ*, ї поставъ *Холевъ*. Къ симъ приложи и Господство ми прѣдреченному Монастиру Пресѣль Бѣдъ село зовомое *Жаркови* и селище *Салгишоръ* на блатъ *Бистрици* на дѣлъ що е нѣкогда было *Станка Вранина*; и село *Сушица* на *Тополници*; и еше приложи Господство ми село

Соголю, и село *Пестисо*, и доходъ къщіе Господства ми *штъ* Кола ми пхавоша, що е оучинилъ ново на *Братиловъ*; и водъница що е приложила монастырю мати Господства ми, госпожа *Калиникія* въ Бистрици; що е бывала пръва Архимандрита *Бастъ*; и еще що е приложилъ Димитръ *Дабачецскы* на смерти монастырю предреченному, що е была ѿ часть тогова *штъ Дабачецкохъ* Къ снмъ потвържда Господство ми, и елика сѣпочившии Стриць Господства ми *Владиславъ* Воевода приложи Сѣмоу Антонию на *Водици* село *Жидовица* съпотокомъ и *штъ* сръднимъ вуръ на *Дунавъ*. Все на люгѣхъ: и *штъ* ѣсмъ врьшищъ доходокъ и Дунавъ *штъ Ореховы Падины* до *Горнего Мостица* и *гольма Водица* по шбою страну съ шръшемъ и съ *Ивадами* до *Балана* селяща и водъница у Бистрици и *Ацигавѣ* ѿ чельдін. Сіа всѣ прилага и потвържда Господство ми, съ всѣкимъ повелѣніемъ и оутвърженіемъ, да бждѣтъ неподвижна и испръложна. Такожде и села свободна *штъ* всѣкыхъ работъ и данковъ и доходкъ Господства ми. Къ снмъ повелѣватъ Господство ми самовластиемъ быти въ шбою монастырю *Ивокомъ* и по смерти началствоующего нмъ начальника никто да поставлѣтъ ви азъ Самъ Воевода *Миря*, ни ннѣ кто *штъ* нхъ же по ннѣ: тѣчию егоже самн благоволятъ ниже да ся разорить чинъ и

прѣданіе *Никодимово* и мое повелѣніе, Кто ли дрѣзнетъ *штѣ* сихъ всѣхъ то разорити или прѣложитьи злѣ, да е проклятъ *штѣ* Гл̄ Бл̄ вседержителъ, и *штѣ* Прчѣтыя Бѣы и *штѣ* всѣхъ Сѣыхъ, и да е причтенъ всѣмъ отречшимся Гл̄ и предавшимъ того на смерть. Влѣто 733.....“

ЗАМѢЧАНІЕ.

=

Сія же грамота находится и въ спискѣ на бумагахъ; кромѣ нѣкоторыхъ отступленій въ правописаніи нѣсколькихъ словъ, находится еще между спискомъ и подлинникомъ слѣдующая разница: въ грамотѣ написано *Лигашиешско*, а въ спискѣ *Лисичешко*. Въ грам. *оу Дабалешорхъ*, въ сп. у *Дѣблешци*. Въ грам. *Селище Салмишоръ*; въ сп. *Станкишоръ на блатъ Бистъци, на дѣль, что е иногда было село Брестница, и собъ Воронитъ, и Прилепецъ, и Петровица и Вербица. Къ сямъ потврѣжда а далѣ какъ въ грамотѣ. Это мѣсто замѣняетъ все то, что сказано въ грамотѣ отъ Салмишоръ по къ*

силъ потержда. Не могу объяснить себѣ причины сего отступленія, или развѣ Воевода издалъ новую грамоту, т. е. ту же съ нужною переменою.

Сверхъ сего въ семь спискѣ послѣ Амниа иначе выставлено *Лѣто*: »Сіа вѣсь записашесе у *Аршиу* повелѣніемъ Гѣа Воевода Іѡ Мирча. Вѣсто ~~ѣсто~~ Мца Іоуніа ѣз дня.« Т. е. 1387 году Іюня 27 дня. Почеркъ сего списка легко курсивный. Печать малаго объема, и цѣлая.

Грамота сіа писана полууставомъ, на пергаминахъ, синими чернилами: вообще ветха. Хотя впрочемъ сей списокъ, во всемъ, кромѣ упомянутыхъ мѣсть, слово въ слово согласуется съ грамотою, однако онъ по видному взятъ съ другой грамоты, не смотря на повтореніе формы, что почти всегда случается въ Волошской дипломатикѣ.

Въ подтвержденіе сему служить и другая грамота Мирчи Воеводы, писанная полууставомъ, на ветхомъ же пергаминахъ и зелеными чернилами, и данная Настоятелю Водяцкаго и Тисменскаго монастырей Попу Никодиму. Въ сей-то грамотѣ повторяется предшествующая со слѣдующею однако разницею:

»Къ симъ прилага и Господство ми прѣд-реченному Монастырю Прѣстѣхъ Бѣхъ село *Жарковецъ* спотокомъ и селѡ *Суианцоу*, и селѡ *Пестилево* и селѡ *Согоню*. Що е мѣвилъ Нико-

дали прадъ Господствомъ ми на селъ на *Пороници* и селъ *Сасъевецъ*, що е купилъ *Никоданъ* при *Данъ* Воеводъ и половина села *Громице* и оунокроунта *Толиръ* и *Войко* и *Радолавовъ* башнина: и штъ *Жалеша* четвъртая часть, що е приложилъ монастыроу самъ *Димитръ Дабъчешкы* на смерти своен.»

СЛОВНИКЪ.

Тисмеца; мѣстечко (нынѣ село) у границъ Венгріи, въ Горскомъ уѣздѣ, на рѣкѣ *Тисмечъ*, впадающей въ рѣку *Жуль* или *Юль*.

Дугаевско Румешско. Два прилагательна прикѣпительна, означающія прежде владѣніе или владѣльца: како бы *Дугаевско Румешко* *Румешко* значить Русск. *Дугаевъ*, преимущественно жители *Валехи* слово *Русъ*, прилагательна мѣсто *Румъ*; *Русскы* — *Румъ* *Дугаевъ* въ *Румешко* вѣсто *Румешко* отъ случайнаго произношенія. *Дугаевско* прилагательна отъ *Дугаевъ* или

лучше *Лсгаишъ* отъ *Лсгати*, ложиться, поселиться. Посему *Лсгаишъ* явно означаетъ *поселенецъ*. При недостаткѣ въ Глоссаріяхъ изъ среднихъ вѣковъ Дунайской Славянщины, лучше объяснить и иначе понять сего слова нельзя. Разумѣется, что грамота могла употребить это слово (отъ лежать) вмѣсто *поселенецъ* (отъ *спло*, *спдло*, отъ *сидгть*, *сѣль*), равно какъ и Тевтоны (отъ *liegen*) *Lager*, т: е: поселеніе, и лежанка или логовище. *Лсгаишъ* или Лсгашъ хорошее Славянское слово, и оно хорошо объясняетъ, почему Русь встрѣчается въ сей грамотѣ и въ той сторонѣ около 1382 годовъ.

Нашествіе Татаръ, съ самаго сего столѣтія, произвело сильное переселеніе Руси къ Дунаю и за Карпаты. *Рушукъ*, по Болгарски *Руссы*, по Волошски *Руши*, основанъ этими переселенцами *): въ Валахїи ими же основанъ, и нынѣ существующій городокъ, именуемый, для отличія отъ Задунайскаго, *Руши de Вѣде*, т: е: *les Russes de Vède*. Около половины сего же столѣтія, Русскій Князь на Подольи, Тео-

*) Впрочемъ у Аяны Комяны уже около 1090 годовъ встрѣчается *Русаион* (*Rhusium*), которое однако, какъ видно изъ текста, нынѣшній *Руссо-Кастро* въ Румѣли. Stritt. Patzinac. p. 878.

доръ Кориатовичъ, съ значительнымъ числомъ Русскихъ людей, переселился въ Венгрію, гдѣ построилъ, у подножія Карпатовъ, знаменитую *Мукачевскую* крѣпость, и монастырь на горѣ *Черникль*.

Смысль выраженія елико бѣ *Лигашиецко Рушешско*, поставленнаго послѣ вычисленія даруемыхъ монастырю селеній, есть, что эти селенія: *Куманскій бродъ*, *Топорна*, *Болото Быстрица*, *Топольница*, *Ковагица*, *Хорсомунцы*, и *Тисльна*, были именно тѣ Русскія поселенія, о которыхъ говоритъ грамота *елико* ихъ есть или были *по обою страну рѣки Тислены*. (*Бгъ* здѣсь означаетъ настоящее, т. е. сколько ихъ нашлось.)

НВ. Хотя и слѣдующія названія мѣстностей суть Славянскія, но онѣ Болгарскія, между тѣмъ какъ вышеприведенныя суть Русскія: замѣчу къ сему, что Тисмена рѣчка есть и въ Малой Россіи, Екатер. губери., впадающая въ Днѣпръ.

Син-то села, какъ вольныя поселенія, приписаны къ Тисмѣвскому монастырю; онѣ по видимому не хотѣли повиноваться, и такъ сказать лишиться свободы, потому, что *Мирга* Господарь, далъ имъ особенный наказъ (См. ниже) о непремѣнномъ повиновеніи монастырю. Это всебыло въ характерѣ тамошнихъ коренныхъ жителей, посему сей только

наказъ, произведенный иноземцами, мнѣ не
встрѣтился.

Жалешь. Нынѣ рѣка Жіуль.

Сѣдство или Судство. Воеводство Басараб-
ское и Угровлахія раздѣлялись на *Судства*,
коиими управляли *Судцы* или *Исправники*.



**Хрисовуль Мирчи I Радуловица
Великаго Господаря Угромахійскаго,
Герцога странъ Закарпатскихъ и
проч. Стругальскому монастырю объ
утвержденіи за нимъ села Пулко-
ци, и освобожденіи оного отъ об-
ластныхъ повинностей. Дано въ го-
родѣ Гергосѣ.**

11 Мая 1599.

Азь въ Христе Бога благочестивый и Христолюбивый и Самодержавный Сынъ Мирчи великий воевода и Господинъ Милости Божіа и Божіею милостию Исмаиловиче и Государствъ нашихъ воевода Князь Онуфриевиче и Задаринский Странникъ и всеа Польи до воеводъ до Вичевскаго Князя и до великаго воеводы и Дуэстру Губернатора Князь Онуфриевиче прошася вступити къ намъ воеводѣ на службу и воеводѣ ради и прошенны въ писемныхъ поставивши Князь Господинъ Ми Даровитъ Князь Князь и Князь Шербане и Князь Странникъ, иже село это есть вое-

ложилъ Жупанъ *Галъ* Монастирю Пречистыхъ Бѣдъ, еже есть въ *Стругали* зовомое *Пулковци* освобождаютъ го и само Господство ми, да есть на ѡхабл почлвше ѡтъ ѡвчїего вама ѡтъ свинїего вама, ѡтъ пчеларства, ѡтъ кѣбларства, ѡтъ винарства, ѡтъ глобл, ѡтъ повоза, ѡтъ подводл рекше и ѡтъ малихъ службахъ и даждахъ даже и до великихъ ѡтъ тѣхъ вѣсѣхъ, да есть на ѡхабл тому - зи монастирю и еще же що есть законъ 7 дни да ловять Господству ми Моруни и то освобождамъ да есть Монастирю и еще же му прилагамъ да иматъ ѡброкъ ѡтъ кѣщл Господства ми на вѣсѣко лѣто 6ї кѣблы и 7 возниці вина. Кто ли ся щеть покусити ѡтъ болѣрь Господствами малихъ же и велицихъ и ѡтъ работникъ Господства ми посилаемихъ по милостехъ и по работахъ Господства ми, яко да имъ позабавять тѣмзи селѣномъ аще и о власѣ единомъ при живогѣ Господства ми и при живогѣ сѣа Господствами Михаила Воеводл, то таковыи иматъ прїяти велико Зло и Оргїл. (Свидѣтели кругомъ по краямъ Хрисовула) »*Радулъ* Банъ. Жупанъ *Драгота*. *Стангулъ* Барбуловъ Сѣ. *Радулъ* Стануловъ Сѣ. *Шербанъ* Вистїарьскыи и намѣстникъ. *Гостлнъ* *Чрѣни*. Жупанъ *Бглота* и *Манчулъ* Вистїарь. и Логофетъ *Балдовинъ* и азъ Михаилъ еже исписахъ въ *Гюрговѣ* градѣ Мїца
Мам ѿи ^ѣЩЗ.

СЛОВНИКЪ.

Заплатинскимъ странамъ. Въ гористыхъ Славянскихъ странахъ *Платина* (полонина у Карпато-Россовъ) значитъ то, что Латынскія племена называютъ *Alpes*. *Заплатинская страна* или *Заплатинскъ*, здѣсь, въ Басарабскомъ смыслѣ, означаетъ Трансильванію. Такимъ образомъ и въ Венгріи, на оборотъ, Валахію называютъ (по Латыни, въ Истор. смыслѣ) *Dacia Trans-Alpina*. Но здѣсь дѣло идетъ о значеніи названія въ смыслѣ жителей Басараба и Молдавіи. *Trans-Sylvania* (по Русски можно бы *Зальсье*) означало сперва болѣе западную часть Валахіи; Трансильванія собственно есть *Sylvania* т. е. лѣсная страна: посему Венгры или Мадары правильно называютъ ее *Erdély* (Эрдейль лѣсная страна) отъ *erdő* лѣсъ. Съ сего называютъ ее такъ (Ардякъ) и Трансильванскіе Волохи. Славяне Венгерскіе напротивъ зовутъ *Седми-городскою ж.м.ю*, или *Седмиградомъ* (*Sedmihradъ*, *Semihradъ*). Отъ Словянъ взяли и Нѣмцы *Siebenbürger*. *Transylvania* же, хотя естественное слово, принято изъ необходимости имѣть Латинское сѣ названіе. Жители Молдавіи и Валахіи, по своему называли ее За-

планенскимъ: во всѣхъ нижеслѣдующихъ грамотахъ подъ симъ именемъ упоминается Трансильванія, и даже Восточная часть Венгріи. Такъ и нынѣ еще Букарестскіе Болгаре часто говорятъ: «зотъ Турцы бѣжахме преко *Планину*, или *За Планину*.” т: е: *Въ Трансильванію*, или если изъ Малой Валахіи, то въ *Венгрію*.

Сіе названіе Трансильваніи и Венгріи, вынужденное мѣстностью, было въ употребленіи не только со стороны Басараба или Валахіи, но и со стороны Молдавіи и Руси (Подолья), такъ, что и тѣмъ и другимъ страна Закарпатская была *Запланинемъ*, точно также, какъ нѣкогда Румелія по Болгарски слыла *Загорьемъ*.

Морунн. Родъ Дунайской, и Черноморской вкусной рыбы.

**Грѣхъ Мирчи I Радулосича
Великаго Господаря Угровладисла-
ва, Герцога Заландинскаго, Бана
Славонскаго Попу Николаю Гас-
подарю о долъ рѣкъ и Мона-
стырскыя владѣнныя. Дана въ
Скопльи.**

Въ Нѣмцѣхъ 25 июля 1486.

Азъ Юъ Мирча великый воевода и Самодръ-
жница Господинъ князя Бана Угровладислава
и Заландинскаго еще же и Татарскыя Страны
и Амазгу и Фокшану Херцогъ и Славонскому
Бавесту Господинъ и вѣдъ вѣдъ во
всему по Дунаю даже и азъ великаго моря и
Дръстру граду Самодръжестъ. Давътъ Господст-
во ми сіе вѣриво Господства ми в Мадѣбуку
Господства ми Попу *Никады*. нѣко никто да
се не смѣетъ покусити да доветъ рѣкъ во рѣ-
цѣ Теснѣвскы или да се посетъ бѣли кон ли-
бо добытокъ, починаше отъ села *Таданъ* дори
до Плавина. На тѣмъо Кадутере да съ волни

ловити, или добытокъ Монастирскыи да пасеть. А инъ ни чїи добытокъ да не смѣеть ходити да пасеть безъ волж Монастирскж. Кто ли се бы покусиль штъ Болъръ великыхъ и малихъ да прѣстѣпнть сїе шрїзмо Господства ми. То таковыи да есть проклятъ штъ Пѣчтж Бїжъ и и штъ всѣхъ Стхъ и Б҃гоносныхъ Оцъ и Никодимовж клятвж да имать. Ктому и штъ Господства ми да прїемлетъ велико зло и шргїя. нж всѣкыи да се варуетъ по повелѣнїю Господства ми. И се бысть въ лѣто ⁷дцѣи дне ѿ грядѣщу ми Господству ми къ *Сьверину* да се състану съ Крадемъ та доидохъ въ Монастирь Мїца Ноемврїа въ ¹н днѣ съ всѣми Егумени Монастирскыи и съ всѣми болѣри Господства ми, паче же и Жупана *Брата*, да му есть Хотарникъ. Понеже бѣ и той Слдець *Жулю*.

СЛОВНИКЪ.

Херцегъ вмѣсто Герцогъ (*Herzog*); написано по принятому Мадырами *Hertzeg* Князь.

Славянская Империя Сербская


Славянская Империя Сербская была основана в 1041 году князем Стефаном Воиславичем. Империя достигла своего расцвета при царе Стефане Драгичевиче. Империя была разгромлена в 1389 году в битве на Косовом поле. Империя была восстановлена в 1456 году князем Лазарем Тимочским. Империя была разгромлена в 1526 году в битве при Мохаче. Империя была восстановлена в 1813 году князем Милошем Обреновичем. Империя была разгромлена в 1918 году в результате Первой мировой войны.

1389 год. Битва на Косовом поле. Немецкие крестоносцы разгромили Сербскую Империю. Империя была восстановлена в 1456 году князем Лазарем Тимочским. Империя была разгромлена в 1526 году в битве при Мохаче. Империя была восстановлена в 1813 году князем Милошем Обреновичем. Империя была разгромлена в 1918 году в результате Первой мировой войны.

Славянская Империя Сербская была основана в 1041 году князем Стефаном Воиславичем. Империя достигла своего расцвета при царе Стефане Драгичевиче. Империя была разгромлена в 1389 году в битве на Косовом поле. Империя была восстановлена в 1456 году князем Лазарем Тимочским. Империя была разгромлена в 1526 году в битве при Мохаче. Империя была восстановлена в 1813 году князем Милошем Обреновичем. Империя была разгромлена в 1918 году в результате Первой мировой войны.

1456 год. Битва при Мохаче. Империя была разгромлена. Империя была восстановлена в 1813 году князем Милошем Обреновичем. Империя была разгромлена в 1918 году в результате Первой мировой войны.

а послѣ Валахія и самой Венгрии , въ Сентябрь 1396 года , сраженіе проиграно подѣ Никополемъ. Въ немъ участвовалъ и Мирча. Впрочемъ Турки не скоро еще поселились совершенно въ Болгаріи; и Мирча еще владѣлъ частію сей страны, получивъ обратно взятую Турками отъ Царя Шишмана на капитуляцію Силистрію. Это доказываетъ : *оба пола по всему по Дунаію даже дѣ Чернаго Моря Самодержецъ.* Мирча Радуловичъ былъ послѣднею отрядомъ упавшихъ Болгарь.



вѣрите никако. Нѣ глобали ся щеть сѣтво-
рити или Доушегоубина, или бѣди чѣ *штѣ*
мѣла до голѣма, вѣсе да естъ Монастѣрско и
Калугери Тисмѣнѣстѣи да вѣзимажѣ. А дру-
гы ниѣто ни *штѣ* болѣръ да ся не смѣеть
покусити. Кон ли би пристѣпилѣ посрѣдѣ
васѣ *штѣ* болѣръ Господства ми ѣже вѣзяти.
или ѣныхѣ работѣ да вы разваждатѣ, ѣрѣ-
те вѣ главѣ вѣсѣкого. ѣще же како сте ѣма-
ли и почитали пѣпа Никодима такози *от-*
днесѣ и напрѣдѣ да почитатѣ и послушатѣ Пона
Курѣ Агаѣона. Колико и ѣбразѣ Господства
ми такожде и вѣсѣ брѣтѣж. ѣнако да не смѣе-
те ѣчинити по шризмѣ Господства ми.

СЛОВНИКЪ.

=

Іѣ Мирча. Во вѣсѣхѣ Грамотахѣ Басарабскихѣ
передѣ именовѣ Господарѣ стоитѣ сокра-
щеніе Іѣ, которое многихѣ приводитѣ вѣ
затрудненіе. Вѣ Валахѣи иные (le vulgaire)
думаютѣ что это значить *Іваннѣ*, другіе

Ивна, третіе *Иввъ*; и что по сему всѣ Воеводы нарицательно назывались *Иванами*, *Ивнами*, *Ивами*!—Полное собственное титуло Государей есть: *Воевода Басараба*, а послѣ сего и *Господинъ всея земли Угровлахійской*. Слово *Воевода* первоначально не было титуломъ владѣльца независимаго, но названіе Правителя области. *Басарабъ*, т. е. Нынѣшняя Валахія, была Болгарская область; посему понятно, что Воеводы оной были Чиновниками или Намѣстниками Болгарскихъ Царей. Однако слово *Воевода* осталось въ употребленіи по прежнему и тогда, когда Правители сіи сдѣлались независимыми отъ Задуная. Къ словамъ *Воевода Басараба* присовокуплено и *Господинъ всея земли Угровлахійской* (т. е. Трансильванія) съ тѣхъ поръ, какъ владѣльцы Басараба приобрѣли владѣнія внутри той страны, каковы были такъ называемыя Герцогства *Алмаицкое* и *Фазарашское*. Трансильванія имѣла тоже своихъ Воеводъ, между коими и Басарабскими происходили соревнованія; посему титуло: и *Господинъ всея земли Угровлахійской* было только притязательное. — Извѣстно общее обыкновеніе ставить *Милостию Божию* передъ титулатурой; но передъ титулами подчиненныхъ властей, ставилась послѣ *Божіей*, и верховная власть. Такъ напр. Еписъ въ

Венгрии пишутся и нынѣ: *Nos, Dei gratia, et favente clementia N. Caesaris Episcopus* и проч. Такъ писались и Басарабскіе Воеводы.— Изъ Болгарской исторіи знаемъ, что послѣ паденія, въ 1204 г. отъ Латиновъ Цареградскаго престола, Болгарскій Король *Іоаннъ*, на зло Балдуинамъ, владѣя Румилією и Македонією, принялъ титуло Кесаря *всей Болгаріи, Грековъ, Албанцевъ, Сербовъ*. Это была блестящая эпоха Болгаріи, по возстановленіи оной. Отъ сего-то незабвеннаго для Болгаръ *Іоанна* родилось титуло: *Милостію Божією и Іоанна (Кесаря) N. N. Воевода* и проч. Въ послѣдствіи времени отъ внутреннихъ безпокойствъ Болгарія распалась на Македонскіе, Румелійскіе, Болгарскіе и Дакійскіе Удѣлы, и померкъ блескъ Болгарскихъ Кесарей, преимущественно по возстановленіи Цареградскаго Престола.—Тогда, между полу-феодальными, полу-удѣльными владѣльцами Дунайскихъ и Забалканскихъ странъ, изъ моды, гонялись за титуломъ *Деспота* (*Деспотъ*), или какъ Болгаре переводили по своему, *Господаря*. *Господарями* были въ Царѣградѣ сыновья Кесарей, или Наслѣдники Престола, а иногда и другіе родственники, имѣвшіе свои Государства попеременно въ Македоніи, Фессаліи, Албаніи, Моревѣ, Сербіи. Въ это же время, какъ можно ви-

**Указная Грамота Мирчи I се-
ламъ Тисмънскаго Монастыря о
повиновении оному и оброкъ.**

(Безъ означенія времени и мѣста изданія.)

около 1387.

Іѡ Мірча Великыи Вѣвѣда и Самодръ-
жавныи Господинь, Всей Земли ѡггровла-
хійской. Пишетъ Господство ми въсьмъ сѣ-
ломъ що сте подѣ области Монастырь Тис-
мънѣстїи Великымже и Малымъ вѣкоупѣ, и
такози вы шрїсоуетъ Господство ми тоузи вы
смѣ даль да знаете, како во нѣкоемъ Кнѣзу
или Болѣриноу Господства ми да имыте вѣ
очинѣ вѣ ѡхабѣ та пакѣ днесѣ нѣвутрѣ да
вы възмѣ, та да вы дѣмѣ друугому. Нѣ вы
смѣ даль за дупѣ родигѣли Господства ми
и за моѣ. Да сте вѣ ѡбласти Мѣнастїрь Тис-
мънѣскыи, тако и сѣ въсѣ блатѣ що есу при-
ложене и да сте вѣ послушанїе штѣ въсѣхъ
слоужбахъ и даждахъ, и штѣ посадж, и штѣ
Кѣбли ѡхабни, и штѣ Кошници ѡхабни. а нѣ
кто ѣще вы възлжеть нѣкако си, да ся неоу-

вѣрите никако. Нѣ глобали ся щеть сѣтво-
рити или Доушегоубина, или бѣди чѣ *штѣ*
мѣла до голѣма, вѣсе да естъ Монастѣрско и
Калугери Тисмѣнѣстѣи да вѣзнимажѣ. А дру-
гы нихѣто ни *штѣ* болѣрь да ся не смѣеть
покусити. Кои ли би пристѣпилѣ посрѣдѣ
васѣ *штѣ* болѣрь Господства ми ѣже вѣзяти.
или ѣныхѣ работѣ да вы разваждатѣ, ѣдрѣ-
те вѣ главѣ вѣсѣкого. ѣще же како сте ѣма-
ли и почитали пѣпа Никодима такози *от-*
днесѣ и напрѣдѣ да почитатѣ и послушатѣ Пона
Курѣ Агаѣона. Колико и ѣобразѣ Господства
ми такожде и вѣсѣ брѣтѣж. ѣнако да не смѣе-
те ѣчинити по шризмѣ Господства ми.

СЛОВНИКЪ.

=

Іѣ Мирча. Во вѣсѣхѣ Грамотахѣ Басарабскихѣ
передѣ именовѣ Господарѣ стоитѣ сокра-
щеніе Іѣ, которое многихѣ приводитѣ вѣ
затрудненіе. Вѣ Валахѣи иные (*le vulgaire*)
думаютѣ что это значить *Іваннѣ*, другіе

Ивна, третіе *Ивъ*; и что по сему всё Воеводы нарицательно назывались *Иванами*, *Ивнами*, *Ивами*!—Полное собственное титуло Государей есть: *Воевода Басараба*, а послѣ сего и *Господинъ всей земли Угровлахійской*. Слово *Воевода* первоначально не было титуломъ владѣльца независимаго, но названіе Правителя области. *Басарабъ*, т. е. нынѣшняя Валахія, былъ Болгарская область; посему понятно, что Воеводы оной были Чиновниками или Намѣстниками Болгарскихъ Царей. Однако слово *Воевода* осталось въ употребленіи по прежнему и тогда, когда Правители сіи сдѣлались независимыми отъ Задуная. Къ словамъ *Воевода Басараба* присовокуплено и *Господинъ всей земли Угровлахійской* (т. е. Трансильваніи) съ тѣхъ поръ, какъ владѣльцы Басараба приобрѣли владѣнія внутри той страны, каковы были такъ вазымаемыя Герцогства *Алмаишское* и *Фагараишское*. Трансильванія имѣла тоже своихъ Воеводъ, между коими и Басарабскими происходили соревнованія; посему титуло: и *Господинъ всей земли Угровлахійской* было только притязательное. — Извѣстно общее обыкновеніе ставить *Милостию Божіею* передъ титулатурой; но передъ титулами подчиненныхъ властей, ставилась послѣ *Божіей*, и верховная власть. Такъ напр. Епѣи въ

Венгрии пишутся и нынѣ: *Nos, Dei gratia, et favente clementia N. Caesaris Episcopus* и проч. Такъ писались и Басарабскіе Воеводы.— Изъ Болгарской исторіи знаемъ, что послѣ паденія, въ 1204 г. отъ Латиновъ Царградскаго престола, Болгарскій Король *Іоаннъ*, на зло Балдуинамъ, владѣя Румилією и Македонією, принялъ титулъ Кесаря *всей Болгаріи, Грековъ, Албанцевъ, Сербовъ*. Это была блестящая эпоха Болгаріи, по возстановленіи оной. Отъ сего-то незабвеннаго для Болгаръ *Іоанна* родилось титуло: *Милостію Божією и Іоанна (Кесаря) N. N. Воевода* и проч. Въ послѣдствіи времени отъ внутреннихъ безпокойствъ Болгарія распалась на Македонскіе, Румелійскіе, Болгарскіе и Дакійскіе Удѣлы, и померкъ блескъ Болгарскихъ Кесарей, преимущественно по возстановленіи Царградскаго Престола.—Тогда, между полу-феодальными, полу-удѣльными владѣльцами Дунайскихъ и Забалканскихъ странъ, изъ моды, гонялись за титуломъ *Деспота* (*Δεσπότης*), или какъ Болгаре переводили по своему, *Господаря*. *Господарями* были въ Царѣградѣ сыновья Кесарей, или Наслѣдники Престола, а иногда и другіе родственники, имѣвшіе свои Государства попеременно въ Македоніи, Фессаліи, Албаніи, Моревѣ, Сербіи. Въ это же время, какъ можно ви-

дѣтъ и Воеводы Басараба появляются подъ именемъ Господарей. Титло Господаря могъ жаловать только Императоръ, или Кесарь. По разстройствѣ Болгарскаго Цесарства, Воеводы, почти инстинктуально означали въ своемъ Титулѣ отъ кого происходитъ ихъ Господарство; посему имя Іоанна сдѣлалось постояннымъ въ Титулатурѣ Господарей Басарабскихъ. Но какъ титло, при частомъ употребленіи оного, стали употреблять въ сокращеніи, не, исключая даже и имени Царствующаго Воеводы (какъ видѣть можно это въ снимкахъ) и вышло: *Мѣтію Бѣію* и Іо N.N. Воевода. А наконецъ выпущенъ и союзъ *и* по созвучію съ слѣд. *і*.

Въ неважныхъ бумагахъ выпускалось *Милостію Божією*; никто не замѣчалъ, что *іі* сдѣлалось сверхъ нужды неразлучнымъ съ именами Господарей; а невѣжественные писцы повторяли оное по обыкновенію, не зная ни источника оного, ни значенія. — Въ послѣдствіи времени названіе страны Басараба сдѣлалось Фамильнымъ одной Династїи, такъ что для наименованія области перешло Уггровлахія, или какъ теперь называемъ, Валахія, сперва означавшее, на Болгарскомъ языкѣ одну Трансильванію, которая была наполнена Волохами.

НѢЧТО ОБЪ ИМПЕРАТОРѢ СИГИЗМУНДѢ ВООБЩЕ.

=

Жигмунтъ сынъ Императора Карла IV, Короля Чешскаго и Елисаветы Богуславовны Померанской, братъ Императора Вячеслава (Venceslai). Еще въ дѣтствѣ обрученъ онъ съ наследницею Венгерскаго Престола, *Марією*, дочерью Лудовика I Венгерскаго, съ правомъ быть Коррегентомъ Венгрии. Однако послѣ смерти Лудовика I коронована одна его супруга; но какъ Король Марія въ 1386 году лишена Престола и заключена Венгерскими Магнатами, то Жигмунтъ успѣлъ заступитъ мѣсто своей супруги и возложить 31 Марта 1387, на свою голову Корону могущественнѣйшей тогда въ Европѣ Венгерской Монархїи, и вмѣстѣ освободитъ супругу. Такимъ образомъ Жигмунтъ сдѣлался вмѣстѣ и Монархомъ Трансильванїи, Червеной Руси, Кроаціи, Далмаціи, Банства Темешскаго и Сѣверинскаго (Малой Валахїи), имѣя при томъ притязанїя и на Молдавію, Валахїю и Сербїю.

Послѣ смерти отца его Карла IV (29 Ноября. 1378 въ Прагѣ, корона Чешская и Силезія досталась старшему брату Вячеславу (Императору съ 10 Юн. 1376) *Жигмунту* Маркграфство Бранденбургское, а Иованну Нижняя Лужица, Горлица, и Свидница (rus inf Duc. Gorlicensis et Suidnicensis). Въ 1410 г. Жигмунтъ избранъ въ Римско - Нѣмецкіе Императоры; а въ 1420 коронованъ въ Короли Чешскіе послѣ смерти Императора Вячеслава, наследовавъ вмѣстѣ всѣ земли дома Луксембургскаго: Богемію, Моравію, Силезію, Лужицы и Бранденбургъ. Жигмунтъ царствовалъ въ очень бурное время; дома въ Богеміи Гусситская война, въ Имперіи и церкви расколы, въ Венгріи разныя домашнія интриги; у восточныхъ же предѣловъ его владѣній успѣхи Турковъ, и издыханіе Болгарскаго царства, и угрожающая опасность Венгріи и Византіяцамъ. Вся жизнь сего Монарха представляетъ постоянное странничество; онъ попеременно жилъ въ *Вьшиградѣ* (столицѣ Венгріи) *Прагѣ*, *Южуні*, (Pegesburg), *Костницѣ*, Трансильваніи, Италіи, Германіи. Судьба сдѣлала его Монархомъ, или непосредственнымъ главою исключительно Славянскихъ племенъ, а посредственно и Нѣмецкихъ. Еще отецъ его, Карлъ IV былъ истиннымъ благодѣтелемъ Славянъ, преимущественно Чеховъ и Моравянъ. Онъ учре-

диль для нихъ славный Пражскій Университетъ, который былъ первый въ Германіи, и первый разсадникъ послѣдовавшаго просвѣщенія Нѣмецкихъ племень. Сей Славянскій Университетъ имѣлъ отдѣленія свои и для Поляковъ, Сlezаконъ, Лужичанъ, Моравянъ и Словаковъ. Сверхъ сего въ своей знаменитой золотой Буллѣ, служащей основаніемъ послѣдовавшей организаціи Нѣмецкой Имперіи, постановилъ закономъ всѣмъ Имперскимъ владѣтелямъ изучать Славянскій языкъ. Жигмунтъ посреди волненій, не могъ сдѣлать для Славянъ болѣе.

Страннымъ стеченіемъ обстоятельствъ, Жигмунтъ соединилъ въ себѣ значительную часть Славянъ и Восточной и Западной Церкви. Восточная Церковь была господствующею въ Венгріи, Трансильваніи, Кроаціи, Далмаціи, Славоніи: она имѣла своихъ приверженцевъ и въ Богеміи, гдѣ появленіе Гуситовъ было косвенное движеніе для возвращенія на лоно Восточной Церкви. Еще Императоръ Карлъ IV оказалъ свое рвеніе къ Восточному Славянизму тѣмъ, что Апостоловъ Славянской Церкви, Св. Меодія и Кирилла велѣлъ внести въ Святцы Чешско-Моравскіе, и праздновать; сверхъ сего въ Богеміи велѣлъ открыть Храмъ Славянскому Богослуженію по обрядамъ Восточной Церкви.

Между тѣмъ, публичные акты Венгріи, кромѣ Латинскаго, были писаны на Славян-

скомъ языкѣ , преимущественно по дѣламъ Молдавіи, Валахіи, Сѣверинскаго и Темешскаго банствъ, равно и Сербіи и Краціи. На Болгарскомъ языкѣ сносились тогда съ окружными народами и Турки. Они для этого употребляли Болгарь. Такимъ образомъ Султанъ Селимъ присылалъ двѣ Грамоты на Болгарскомъ языкѣ къ Василю Ивановичу, коихъ списки хранятся въ Архивѣ Коллегіи иностранныхъ дѣлъ .

Въ 1375 — 1399 годахъ упадало Болгарское царство подъ иго Магометанъ; въ 1394 Жигмунтъ созывалъ союзъ на вспоможеніе упдающимъ Болгарамъ , но только Французскіе Кавалеры поспѣшили ему въ подмогу , и многіе изъ Нѣмецкой Имперіи. Но уже было нѣсколько поздно , ибо *Шихлинь* , послѣдній изъ Болгарскихъ Царей, не могли долго удержаться въ Силистріи и Никополѣ , по причинѣ измѣны, сдался.

Извѣстно несчастное сраженіе Жигмунта и его сподвижниковъ подъ Никополемъ 28 Сентября 1396 года. *

Въ семь сраженіи участвовалъ , какъ выше упомянуто, и *Мирча* , Господарь Басараба и Угровлахіи. Съ тѣхъ поръ до нынѣшняго дня осталась Болгарія подъ игомъ Турокъ. Послѣдняя область , оставшаяся за симъ несчастнымъ народомъ былъ Басарабъ , извѣстный нынѣ

подъ именемъ Валахіи. Сюда переселилась большая часть Болгарскихъ благородныхъ семей; между тѣмъ, какъ хлѣбопашцы задержаны Турками.



**Грамота Императора Зигисмунда
инокамъ Водицкаго Монастыря
о даруемыхъ имъ вольностяхъ и
преимуществахъ въ Венгерскомъ
Королевствѣ.**

Отъ 1418 г. Юля 14.

Жигмунъ, по Бжѣши Млги Римскы Крль. И
вѣчнй Црь ѳирьскон земли И Фрушкон Долмѣцне.
и Хрватскон Зѣмли. и инѣмъ землимъ Крль. Вьса-
кымъ нашимъ вѣрникомъ. Црковнымъ старѣиши-
намъ. И всѣмъ властеломъ. Шпановомъ. И пор-
калабомъ. И племенитимъ людемъ. И нхъ слу-
гамъ. И моимъ добрымъ варошемъ. И слобод-
нымъ Селомъ. И тѣмъ Селомъ кон су бировѣ.
Немешемъ. И фолногемъ. И вамошемъ. И ви-
цевамошсмъ. И всѣмъ нашимъ. И инѣмъ всѣмъ
на земли и на водѣ, и повсуду, кон су подѣ
мошмъ областю. И инѣмъ людемъ кон дръже
часть и всакому челоуѣку. Моему ѳрсагу Угръ-
скон Зѣмли. И у нѣй области у всакомъ мѣстѣ
кто гдѣ лакуе. Како съгашенимъ и кон хте по

нихъ бити : Калогерїи бога братїа. Сѣго Андѣ-
нїа Монастирь на Водици: и що се к нему дрѣжи.
Запрошенїе и за всѣко нїхъ Моленїе. За то и
рекохъ моеи дрѣжавѣ, Краинамъ и Видикомъ
да хѣде Водичкы Калогерїе со всѣмъ свободно
оу моемъ шрсагѣ мнѣжество на́рода людїи естѣ-
шгѣ тога и мнѣжества мнѣго їсу между вами,
кои бисте нїхъ бантовѣли. Воли да би нїхъ у
чемъ заручїли. Защо годѣ, за кой годѣ послѣ.
Защо не би смѣли дойти у мой шрсагѣ. Мї за
нїхъ прошїнїе, ѣ тѣмъ хокемо нїмъ добро ѣчи-
нити. Защо вамъ вашои вѣрности. Велма ѣко
їи тврѣдо заповѣдамъ. и їнога нїкемъ ѣчинити
шгѣ сѣга почїнши, и ѣ всѣко врѣме. Калѣгере,
кое смо ѣзели подѣ на́шу рѣку, да нїхъ мї
чувамо. и що се к нимъ дрѣжи. Кѣда ѣїи до-
хѣде оѣ мой Шрсагѣ. и по воде и по суху-
ѣу честомъ нїхъ хогенїю. и ѣ нїхъ добиткоу, и
ктѣ з добиткомъ ходити. Ни ѣѣ чемъ, ни у
едномъ добитцѣ да нїхъ небантѣете. Еше ѣко
васъ ѣпросе. Вїи да нїхъ сте їспратили. И да
їимъ помѣжете ѣу тѣмзи їно да небуде, и їно-
га да неучїните, а кола те мене на по-
трѣбу и улюбовь да бѣдете. Сѣвузи кнїгу кто
прогледа, прогледавши шпетѣ да ю пода, кто
му ю буде дѣль. Дѣдесе кнїга ѣвѣи ѣ Царе-
вѣ вароши ѣ Хагновѣ. Мїа иѣліа дї дѣ по
Хѣу рождеству, лѣт. 4111 (1418); а штконова

слова Кракъ итрянской Мѣлк. Рус. и (32), а
откуда слово рѣчьскы Пѣ. Быто и 8.

Вѣсто подшевн въ началѣ грамоты:
Я пѣ рѣчскы рѣчьскы мѣлкы сѣчскы дѣлкы ъ
вѣсткы мѣсткы.

СЛОВНИКЪ

Жигмунтъ. *Жигмунтъ* или Славянское, происхожденіе сложное или производное отъ *Жига* и *Мунтъ* или *Мунтъ*. Первая половина встрѣчается на Руси въ разныхъ формахъ, въ именвахъ, сдѣлавшихся фамильными: *Жигитъ*, (отъ *Жига*), *Жигулинъ*, *Жигаревъ* (иначе *Жихаревъ*) и *Жигоревъ* (отъ жигарь). Сюда относится и *Жигмунтъ*, Литво-Русскій Князь, братъ великата Кн Александра Витовта и Владислава Ягайлы, избранный Чехами въ Короли, и прибывшій въ Богемію въ 1421 году на мѣсто Жигмунта Императора и Короля. Отечество сего слова есть Бѣлоруссія и Литво-Россія. Впрочемъ могло оно быть вездѣ и

Полякамъ и Померанцамъ. Оно перешло на Престоль Римско-Нѣмецкій самымъ естественнымъ образомъ. Отецъ его, Карль IV, Король Чешскій, сдѣлавшійся Императоромъ по выбору, хотя Франко - Луксембургскаго происхожденія, родился Чехомъ, женился на Славянкѣ *Елисаветѣ Богуславовнѣ*, дочери Князя Поморско-Столпенскаго, и внучкѣ Казимира Великаго, Короля Польскаго. Славянка, Императрица, и Королева на Славянскомъ престолѣ, дала сыну Славянское же имя, которое тогда было въ модѣ и въ Литво - Россіи. Латинскіе писатели выражали оное по возможности *Sigimundus, Sigismundus*; Нѣмцы кто какъ *Sigmund, Sigemund*; Французы еще хуже *Sigismonde* читай *Сижисмондъ*; но отвратительнѣе всѣхъ, по Латинскому, Русскіе *Сигисмундъ, Зигисмундъ*. Поляки пишутъ это имя какъ надлежитъ *Zigmunt*. Даже и Маляры (Венгры) вѣрно именуютъ: *Zsigmont Tsaszar* (чит. *Жигмонтъ Часаръ*) т. е. Жигмунтъ Царь или лучше Императоръ (*Tsaszar* Императоръ). Грамота сего Монарха показываетъ подлинникъ.

Римскы Краль. Царь Угрьской земли. Замѣчательно различіе, которое дѣлаетъ грамота между словами *Царь* и *Краль* (Король). Въ Имперіи было постановлено избранныхъ въ Императоры называть и писать *Рех*

Вотсапогит т. е. Король Римскій (*Römischer König*) до тѣхъ поръ, пока не короновались, и уже только послѣ коронованія называть Императорами. И дѣйствительно Жигмунтъ въ это время былъ только Королемъ Римскимъ. Однако и Венгерскіе Монархи (т. е. Угорской земли) были собственно только Короли. Словоже *Царь* есть сокращенное *Цесарь*, занятое у Византійцевъ Болгарами и переданное ими въ сокращеніи въ разныя стороны. Вообще какъ Византійцы, такъ и всѣ народы Восточнаго вѣроисповѣданія въ семь словъ (Царь, Цесарь) подразумѣвали высшую Монаршескую степень, именуемую по Греческому правописанію *Кесарь* (*Καίσαρ* отъ *Caesar* или *Caesar*), или еще Императоръ. Известно же, что тогда во всѣхъ областяхъ Венгерской монархіи была господствующею такъ называемая *Русская вѣра* (*Orosz Vallaz*) т. е. Восточная; то несмотря на политическую степень (Regiū) Венгерскаго Престола, подданные онаго своихъ Государей именовали *Царями*, которымъ словомъ и нынѣ еще Карпато-Россы и Сербы называютъ Австрійскихъ Императоровъ, между тѣмъ какъ другіе Государей Королями.

И такъ, по видимому, Жигмунтъ, будучи Венгерскимъ Королемъ, отдалъ преимуще-

ство своему престолу передъ Римскимъ. Это доказываетъ, что тогда строго отличали эти два имена; что видно еще яснѣе изъ слѣдующей грамоты Жигмунтовой, 1429 года, въ коей онъ величаетъ себя уже Римскимъ *Царемъ* т. е. Императоромъ, и *Королемъ* Венгерскимъ, Кроатскимъ, и Далматскимъ.

Въ этомъ смыслѣ сіе слово перешло и на Русь, Грозный не былъ Королемъ, а *Цесаремъ*. Петръ Великій не возвышалъ титла Русскихъ Монарховъ, принимая слово Императоръ; онъ хотѣлъ только заставить этимъ Европу правильно переводить слово Царь на *Kaiser* и *l'Empereur*. Странно, что до селъ ни одному Русскому не пришло въ голову растолковать аих bons enfans, что *Czar* не есть *le Kzar* а сокращенное *Cézar* или *Cézar*.

Фрушкон Долмаціе. Фрушскими нынѣ называются горы, простирающіяся по срединѣ *Сръма* (Sirmium) съ Запада къ Востоку. Далмація, нынѣшняя по крайней мѣрѣ, довольно отдалена отъ Сръму: по сему это выраженіе задача Историческая.

Хрватской. Читай *Хорватской*: такъ называетъ себя сей народъ и нынѣ Хорватами (*Horvat*) а не *Кроатами*.

Шпановщмъ. *Шпанъ* взято съ Мадярскаго *Isrán* (чит. *Ишпанъ*), а сіе послѣднее иско-

веркано Мадярами изъ *Жупанъ*, слова, и имени Славянскаго достоинства. И нынѣ еще въ Венгрии, которая раздѣлена на Графства (Comitatus), правители сихъ Графствъ, на Мадярскомъ языкѣ, называются *Ишпанали* (Israpnyok во мн). вмѣсто Жупанами. Всякій Жупанъ имѣлъ мѣстопребываніе свое въ крѣпости, отъ коей зависѣла околица извѣстнаго пространства (*Жупанство*, Jsránság чит. Ишпаншагъ по Мад.); въ новѣйшія времена Жупанства Венгерскія на Мадярскомъ языкѣ именуются *Крѣпостными Околицами* (Vármegye. Vár Крѣпость, Megye чит. *Медѣ* Околица). Венгерскіе, и вообще Юго-Славянскіе *Жупаны*, совершенно соотвѣтствуютъ Англійскимъ Лордамъ, какъ по правамъ достоинства Государственнаго, такъ и по значенію имени, ибо и *Lord*, и *Жупанъ* значить высшій господинъ. У Нѣмцовъ сему въ точности соотвѣтствуетъ *Burggraf*. Мадяры не умѣли лучше перевести этого имени на Латинскій языкъ, какъ чрезъ *Comes* (Графъ), Comitatus, но по значенію своему *Жупанъ* выражаегъ не le Comte, а Маркиза, le Marquis по Лат. Marchio, по Нѣм. *Markgraf*. Много премудрости въ ясныхъ Нѣмецкихъ Географическихъ , въ конхъ Венгрія раздѣляется на *haften* т.е. *Упряжки* вмѣсто Графствъ *встоящему Жупанствъ*. Но еще бо-

лве мудрёности въ одной Русской книжкѣ, въ коей упомянутая страна раздѣляется на *Гешпаншафты!*

Впрочемъ нынѣ въ Венгріи завелись двѣ степени Жупанства; *Fő Isráp* т. е. *Главный Жупанъ* и *Vicisráp* *Вице-Жупанъ*. Первый можетъ быть правителемъ нѣсколькихъ Графствъ или Жупанствъ, а послѣдній главнымъ дѣловодителемъ своего одного.

Порколабшмъ. Это достоинство, коего слово-производства я не могъ до сихъ поръ отыскать, лучше всего сохранилось въ Молдавіи, гдѣ извѣстныя области управляемы были *Порколабшми*, и были по сему *Порколабствами*, какъ напримѣръ Сучавскій, Хотинскій, Бѣлгородскій (Ак-Керманскій) округи. Въ Валахіи Порколабы отправляли должность гораздо низшую и встрѣчаются верѣдко въ позднѣйшихъ грамотахъ. Въ Венгріи они вышли уже изъ употребленія, и только въ преданіи и пословицѣ носится *Porcoláb*.

Племенитемъ. значить *благороднымъ*.

Варошемъ. зн. *Городамъ*. На Мадярскомъ *Város* *городъ* отъ *Vár* крѣпость и отсюда прилагательное *Város* крѣпостное (мѣстечко) или около крѣпости. Замѣчательно, что всѣ города Венгріи основались возлѣ или вокругъ крѣпостей. Причина тому постоянно - смутныя времена.

шихъ коронъ т. е. казнѣ, для взиманія денегъ, и соблюденія порядка, были назначаемы особые Чиновники, *Мытари* или *Вамоши*. Мостъ или перевозъ на одномъ изъ своихъ концовъ имѣлъ Заставу при косей и жилище Смотрителя (мыто). Разумѣется, что сей родъ взиманія доходовъ представлялъ множество способовъ къ притязаніямъ, преимущественно на частныхъ Мытахъ. Право собирать *мыто* предоставляемо было Грамотою Дворянству, высшему Духовенству и Монастырямъ. Это называлось *Мытнымъ правомъ* (Ius Teloniorum, Teloniale). Если мужички могли перейти въ бродъ выше или ниже переправы для избѣжанія притязаній, то позволяли себѣ воротить ихъ съ дороги назадъ и заставляли обойти на мостъ, толкуя на это *Мытное право*, такъ что часто *Мытное право* было *право на притязанія*. Право сіе перешло къ Мадярамъ и Волохамъ отъ Болгаръ; первые на своемъ языкѣ называютъ оное *Vám*, какъ мы увидимъ еще въ слѣдующихъ Грамотахъ; а Болгаре *Мытомъ*, какъ это видно изъ Евангельской притчи, находящейся въ Памятникѣ ихъ языка IX вѣка. *Мытомъ* и нынѣ называютъ оное Карпато-Россы, ибо и нынѣ мыто существуетъ еще въ нѣкоторыхъ мѣстахъ Венгріи.

И такъ, сего Грамотою Императоръ освобождаетъ Монаховъ Водицкаго Монастыря отъ *мыти*, и отъ всѣхъ возможныхъ, сопряженныхъ съ нимъ притязаній, по всему Венгерскому Королевству, не только съ ихъ лицъ, но и съ ихъ людей и скота; ибо мыто платилось и за животныя.

• *Орсагъ*. *Ország* чит. *Орсагъ* слово Мадарск. значитъ *стѣны*, *Царство*.

Гдѣ *лакуе* *ж.* гдѣ *живетъ*. Отъ Мадарск. *lakok*, *lakni* *жить*, *обитать*.

Видикомъ *т. е.* странамъ, областямъ, отъ Мадарск. *Videk* *стѣны*.

Бантовали *ж.* трогали, обижали, отъ Мадарскаго *bántom*, *bántani* трогать, трогать. И теперь еще Карпато-Руссы вместо обижать, говорятъ *бантува*, и Словаки *бантовали* и *бантовали*.

Хокемо Читай *Хитало* *т. е.* Хокель.

Вашою Вѣрности Слово *Вѣрности* въ титулатурѣ Славянскихъ Государствъ было употреблено въ Грамотахъ и Манифестахъ вместе съ иными *латинскими* безъ различія сословій. По Латини писались одному лицу *Fidelitas Vestra*, а множеству *Fidelitates Vestrae*.

потому Значитъ *Мужикъ* *Мужикъ* Славянск. отъ *чужь* и *Вашою* и *Молитвенъ* и *вѣнчъ* не такъ означаютъ *Мужикъ*. Происходятъ въ Прусскомъ *Бѣгъ* *журани* и *урани* *журани*

ръваюсь, Калоуѣрос хорошо, честно-состарь-
льи т. е. Монахъ.

Некемъ. Читай *не тьмъ* т. е. не сhtém по
чешс. или *не щемъ* или *не штьмъ* по Болгар-
ски. т. е. не хотимъ, не хочу.

Чувамо т. е. да хранимъ, бережемъ.

Хогенію. Добиткоу. Чит. *Ходѣнію* вмѣсто
Хожденію. *Добытокъ* значитъ скотину, а пре-
имущественно рогатую.

Испратили. *Испрацамъ* Болгарск. и Серб.
провожаю, прикрываю въ опасныхъ мѣс-
тахъ: грамота повелѣваетъ Монаховъ про-
водить. Въ тогдашнее бурное время дороги
не были безопасны, преимущественно въ
мѣстахъ тѣсныхъ, въ которыхъ однако на-
ходились подорожныя стражи, которыя от-
части принадлежали къ мытарству, и взи-
мали съ прохожихъ за провожаніе. Что бы
воспользоваться безденежно сею услугою
надлежало имѣть Грамоту.

У царевѣ вароши у Хагновѣ. *У Царевѣ*
Вароши. Эти слова имѣютъ собственное зна-
ченіе: oppidum Regium. Хагновѣ.

а царь *рѣмки рехоу* моимъ *сзникомъ* дати *свѣзникингу.*
Это выраженіе употребляется вмѣсто под-
писи и вмѣстѣ представляетъ контрастигни-
ровку. Мы увидимъ и ниже въ Грамотахъ
Угровлахійскихъ и Молдавскихъ сей образъ
подписи и контрастигнировки, которыя сокра-

Кои су бировіе. *Бировіе* значить господскіе, *владѣльческіе* отъ Мадярскаго глагола *birni* владѣть, *biron* владѣю. *Biró*, чит. *бировъ* зн. владѣлецъ. Нынѣ владѣлецъ называется *bir-tokos*; а бировами (*birók*) деревенскіе старосты.

Нѣмешемъ. *Nemes* чит. *Нѣмешъ* по Мадяр. благородный. т. е. дворянинъ отъ *Nem* племля, прилаг. *Nemes* *племенитый*. См. выше.

Вамошемъ. *Vám* *мыто* т. е. деньги платимыя за перевѣздъ черезъ мосты или перевозъ. *Мытарство* съ древнѣйшихъ временъ существовало въ разныхъ странахъ, начиная съ мытаря Евангельскаго, и играло свою роль въ правоположеніяхъ, преимущественно въ Славянскихъ. У Юлія Цесаря видимъ, что оно уже существовало въ Галліи. Мытарство составляло отрасль владѣльческихъ доходовъ, стоило только выстроить мостъ или завести паромъ. Мытарная подать тяготѣла надъ всякимъ, и для избавленія отъ оной надлежало имѣть именную Грамоту. Освобожденіе отъ сей мѣлочной подати тоже было одно изъ условій, составлявшихъ Дворянское достоинство. Всякій заводилъ мыто только въ своемъ владѣніи, или имѣніи; по сему имѣли оное какъ частныя лица, такъ и вольные Коронскіе города и Придворная Контора; въ имѣніяхъ послѣдней, или же на земляхъ, принадлежав-

шихъ коронъ т. е. казнѣ, для взиманія денегъ, и соблюденія порядка, были назначаемы особые Чиновники, *Мытари* или *Важоши*. Мостъ или перевозъ на одномъ изъ своихъ концовъ имѣлъ Заставу при коей и жилище Смотрителя (мыто). Разумѣется, что сей родъ взиманія доходовъ представлялъ множество способовъ къ притязаніямъ, преимущественно на частныхъ Мытахъ. Право собирать *мыто* предоставляемо было Грамотою Дворянству, высшему Духовенству и Монастырямъ. Это называлось *Мытнымъ правомъ* (Ius Teloniorum, Teloniale). Если мужички могли перейти въ бродъ выше или ниже переправы для избѣжанія притязаній, то позволяли себѣ воротить ихъ съ дороги назадъ и заставлятъ обойти на мостъ, толкуя на это *Мытное право*, такъ что часто *Мытное право* было *право на притязанія*. Право сіе перешло къ Мадырамъ и Волохамъ отъ Болгаръ; первые на своемъ языкѣ называютъ оное *Vát*, какъ мы увидимъ еще въ слѣдующихъ Грамотахъ; а Болгаре *Мытомъ*, какъ это видно изъ Евангельской притчи, находящейся въ Памятникѣ ихъ языка IX вѣка. *Мытомъ* и нынѣ называютъ оное Карпато-Россы, ибо и нынѣ мыто существуетъ еще въ нѣкоторыхъ мѣстахъ Венгріи.

И такъ, сею Грамотою Императоръ освобождаетъ Монаховъ Водицкаго Монастыря отъ *мыта*, и отъ всѣхъ возможныхъ, сопряженныхъ съ нимъ притязаній, по всему Венгерскому Королевству, не только съ ихъ лицъ, но и съ ихъ людей и скота; ибо мыто платилось и за животныхъ.

•Орсагу. Ország чит. Орсагъ слово Мадярск. значить *страна, Царство.*

Где лакуе зн. гдѣ *живеть.* Отъ Мадярск. lakok, lakni *жить, обитать.*

Видикомъ. т. е. странамъ, областямъ, отъ Мадярск. Videk *страна.*

Бантовали зн. трогали, обижали, отъ Мадярскаго bántom, bántani трогая, трогать. И теперь еще Карпато-Россы, вмѣсто обижая, говорятъ *бантуго*, и Словаки *бантовать* и *бантовать.*

Хокемо. Читай *Хотъмо* т. е. *Хочемъ.*

Вашои Вѣрности. Слово *Вѣрность* въ титулатурѣ Славянскихъ Государствъ было употребляемо въ Грамотахъ и Манифестахъ вмѣсто слова *подданные* безъ различія сословій. По Латыни писалось одному лицу Fidelitas Vestra, а многимъ Fidelitates Vestrae.

Калогере Значить Монахи. Южные Славяне; а отъ нихъ и Волохи и Молдоване и нынѣ еще такъ называютъ Монаховъ. Происходитъ отъ Греческаго *Καλὸ* *хорошо* и *ἡρεῖσθαι* *соста-*

рѣваюсь, Καλοῦρος хорошо, честно-состарѣ-
льй т. е. Монахъ.

Некемъ. Читай *не тльмъ* т. е. не сhtém по
чешс. или *не щель* или *не штьмъ* по Болгар-
ски. т. е. не хотимъ, не хочу.

Чувамо т. е. да хранимъ, бережемъ.

Хогенію. *Добиткоу.* Чит. *Ходѣнію* вмѣсто
Хожденію. *Добытокъ* значить скотину, а пре-
имущественно рогатую.

Испратили. *Испрацамъ* Болгарск. и Серб.
провожаю, прикрываю въ опасныхъ мѣс-
тахъ: грамота повелѣваетъ Монаховъ про-
водить. Въ тогдашнее бурное время дороги
не были безопасны, преимущественно въ
мѣстахъ тѣсныхъ, въ которыхъ однако на-
ходились подорожныя стражи, которыя от-
части принадлежали къ мытарству, и взи-
мали съ прохожихъ за провожаніе. Что бы
воспользоваться безденежно сею услугою
надлежало имѣть Грамоту.

У царевѣ вароши у Хагновѣ. *У Царевъ*
Вароши. Эти слова имѣютъ собственное зна-
ченіе: oppidum Regium. Хагновѣ.

а царь рѣмски ренохъ монимъ езикомъ дати свѣзи книгу.
Это выраженіе употребляется вмѣсто под-
писи и вмѣстѣ представляетъ контрастигни-
ровку. Мы увидимъ и ниже въ Грамотахъ
Угровлахійскихъ и Молдавскихъ сей образъ
подписи и контрастигнировки, которыя сокра-

щенѣе прибавляются на концѣ при заключеніи Грамоты: *Самъ рекохъ Господство ми дати сей листъ или короче: самъ рече Господство ми, или по рѣчи Господства ми, или по орѣзку Господства ми.*



Грамота Императора Жигмунда жителямъ Басараба или страны названной Малою и Великою Валахією, о неприкосновенности ихъ въ роисповѣданія. Дана въ Великомъ Варадинѣ.

Сентября 29. (1419) 1420.

Ѣ царь римскій речехъ монмъ ѣзыкомъ дѣти швоуи книгу.

Ѣзь кто ѣсь Жигмоундъ. Милостіюмъ Божіюмъ, римскы Царь ѣ Оугрьскі Краль ѣ Далмацінскы, ѣ Чешки, ѣ Нѣмчки ѣ ѣнѣмъ землямъ, ѣ мнозѣмъ Господамъ Господинъ. Мошмъ добромъ волшмъ ѣ хотѣніемъ, той ѣчинихъ ѣ дадохъ. Всѣмъ кой живу въ бугрѣвлахійскои земли, щѣ ѣсть Басарабска. За нихъ прошеніе щѣ ме су просили своимъ вѣрнимъ Попомъ 'Агѣошномъ. Какѣ нихъ монастырѣ и все цкве ѣ Калоугере ѣ Попове, ѣ вси люде кой живоу въ тѣхъ земли. да дрѣже свои законъ, ѣ у своѣи вѣрѣ да прѣбиваю. ѣ намъ правѣ да слоуже на тѣ и дадохъ мой вѣру, ѣ всехъ кой кмене дрѣжи

Грамота Императора Жигмунда Попу Агаѡну и Водицкому монастырю о подтвержденіи за нимъ ильній и прочихъ преимуществъ. Дана на Водицахъ.

Октябрѣ 28 дня (1419) 1420. год.

† и царь римскыи рещохъ монны ѣзѡкомъ дати шкѡдѣ книгѣ.

Жигмундъ по Божіи милости Римскыи Царь. И Оугрѣкыи Крѡль. и Чешскыи. и Фрѣшкѡи Долмаціе. И Хрѣвѣтскѡи земліи. И иныи земліи Крѡль. Тои давамъ знати всеи нашіи вѣрникѡмъ церковнымъ старѣишинамъ. и всеи властелѡмъ. И шпанѡмъ. и поркалѡбѡмъ. и племснителѡмъ людемъ и всакѡму челоуѣкѣ. и велѣкѣ и малѣ кѡи к мене дрѣи и мене слѣша. и вѣрѣи сѣи коруне. и Угрѣскому ѡрѣсѣгу, и мене има на добрѣ. всакыи да се вѣруе. и да не влѣнѣ ни ѡ чемъ поубѡвити монастырѣмъ пона Агаѡна Сѣтомуу Андониѡ на Водицахъ. И Прѣсѣѣ Бѣѣ Тѣсмѣнскѡи. Зѣради и дадохъ и моѡмъ дѡбрѡмъ волѡмъ. и моѡмъ вѣрѡмъ приехъ вѣ-

ле що єсть тѣхъ било прѣвѣ. ꙗ сѣга дѣ ꙗ нѣхъ слободне ꙗ села ꙗ все Хѣгаре що имѣю. ꙗ виндграды ꙗ водвнице. ꙗ ѡрѣси ꙗ ливаде все дѣ єсть' слобно о нѣхъ ꙗ оурѣчно и да ими неволень нѣкто позабавити ни ѡчѣмъ. И еще наидохъ истину како ꙗ прѣво Бисртица церковна бѣла за нѣхъ молене и праву вѣрѣ. ꙗ тои нимъ дѣдохъ дѣ им' єсть ѡчина. ꙗ да имъ єсть ѣрикъ сѣ всемъ що кнои дрѣжѣи хѣтаръ. ꙗ трѣжна ꙗ прѣходнѣ црна дѣ єсть попа Агаѡвна и Калугере, вѣдѣичкѣ, ꙗ Тисмнскѣ да су волни надъ всемъ дѣхѣгкомъ що єсть въ Бисртице. Такожде и по всудѣ кѣлько имѣю села ꙗ Хѣгаре ꙗ Ливаде ꙗ вѣдеице. ꙗ въ Сѣверину, и въ Быстрице ꙗ на всакомъ месте що єсть нѣхъ. Монастирей. ꙗ щѣ книмъ дрѣжѣи все да єсть нѣхъ слободно ꙗ на ѣрикъ. ѡтѣ сѣга ꙗ до вѣка. и да имъ неволень ни кто позабавити ни въ чемъ кѣи нехте мене на зѣм. тѣмъ всакѣму говору. ꙗ сыгашнѣмъ. ꙗ после кон хтѣ быти мое слуге. ꙗ по насъ и до вѣка. да имъ неволень нѣкто забавити нѣхъ человекъ и нѣхъ дѣбѣитку ꙗ що купуѣ и що продаю. ꙗ на суху, и на воде, и куде хѣде нѣхъ лѣдѣ єшнихъ дѣбыткомъ пи на єдномъ мѣсте ваму да не плате ну да хѣде слободно. ꙗ що имѣю вѣрѣшища ꙗ вѣрове на дѣнѣвѣ все да є нѣхъ слободно. Како є ꙗ прѣво бѣлѣ тако и и до вѣка да єсть Монастирѣско. ꙗ попа Агаѡвна. ꙗ неговѣхъ

Калѣгери и по нихъ кой хте бѣги въ тѣхъ ме-
етехъ тѣхъ реда убога братѣи що ихъ смо ми
ѡзели дѣ ихъ пазѣмо и хранѣмо за нѣихъ служь-
бу ѣ праву вѣру ѣмъ служе. И ѡни въ
своени вѣри да прѣбиваю и свои и законъ да
дръжи и въ своихъ церквахъ и да имъ ни ктѡ
не волянъ забавити или бантовати за нихъ за-
конъ. На тѡ и смѣ даль нимъ мою вѣру , ѣ
вьсего ѡугрскога ѡрѣсага. ѣ всехъ кѡни вѣрую
сѣи Кѡрѣне. ѣ мене хѡте на дѡбро. ѣ кто чѣте
ѡвѣзи книгу, дѣ ю да ѡтѣ кога ю ѡзель. даде
се ѡнай книгѣ. на Водицахъ: мѣца Штѡврѣи. ѣ
днѣ. по Христову Рожству лѣт. ¹ав ѣ к ѣ ѡт-
конова смѣ Краљ ѡугрскои земле лѣт. ¹ад а
ѡтконова смѣ Римскѣ Царь лѣто десетѡ.

Подтвердительная Грамота Императора Зигисмунда Тислянского и Водицкому Монастырямъ объ имънии и преимуществахъ.

отъ 1429 г. Октября 28.

Дана въ Пожунѣ (Пресбургѣ).

✚ ѿ цѣркви римскихъ святыи монъ ездѣи дати обѣзди шигу

Жигмундъ, по Божію милости римскій Цѣрь, ѿ бугрѣскіи Крѣль. и Чѣшкы, ѿ Фрушкон далмаціѣ. ѿ Хрѣватской земли. ѿ ѿнемъ землицъ Крѣль тѣмъ давамъ звѣти, въсѣмъ нѣшкы вѣрникшмъ церковнѣмъ старѣйшиннамъ. ѿ въсѣмъ властелшмъ. ѿ Шпановшмъ. ѿ пѣрколабшмъ ѿ племенитемъ лѣдемъ. ѿ въсакому чловѣку, ѿ велику ѿ малу, Коѿ кѣне дръживъ, ѿ менѣ сѣрша. ѿ вѣрнѣ сѣон Корѣнѣ, ѿ бугрѣскому ѿрсагу. и менѣ ѿмаа на добрѣ. Въсѣкыи да се вѣруе, ѿ да нѣ вѣльнѣ ни ѿчемъ позабѣвити Монастыршмъ попа Агаѣшна, Сѣому Андѣониу на Водицахъ. И прѣтонъ Бѣя Твемѣнской. Зарадѣ

ѣа дѣдохъ мошмь добромь вѣломь и миамя вѣромь приехъ. Воля що есть тѣхъ бѣло прѣво, и сѣла да е ныхъ слѣбно. и сѣла и вси Хѣтари що и маю, и винѣгради и воденѣце, и шреси, и ливадіе, все да есть слѣбно ныхъ и буреино, и да имь не вѣльнѣ никто позабавити ни ѡ чемь. и ѡво сѣламя и менѣ цѣковныи близу монастыра Сѣго андѣвнѣа Водичкога. *Жидовицица*, и *Сушица*. и *Прѣклячевици*, и *Потокъ* и *Жарковецъ*, и на Водѣцѣ *Бахниници*, и *Елхѣвица*. и ѣ Блѣтничко Судствѣ на Дунавѣ *Куманскѣ Бродѣ*; и ѣу Блѣтничѣцѣ, *Сачмѣвъ*, и *Пестѣчево* и *Топорно* и *Сѣгонно*. и прогива *Цѣбра*, блѣто зовѣмое *Быстрица*, и при нимѣ двѣ сѣла, ѡбѣи Калугровци. И у Жалешко Судство сѣла: *Плѣщина*, и *Черешевъ*, и *Тайновци*, и *Леурда*. и ѣу жулиехъ *Некалеци*, *ѡбѣалеци*, и *Валегарга*, и *Струмна*. и на Жули, сѣло *Цѣури*, и *Унеурени*, и *Душѣцѣ*. и на Тисмѣне сѣло *Тисмѣна*, и *Срѣбшѣри*, и на иэварнѣ Подѣни. и на Жалешу *Аркѣни*, и *Тамѣшици*, и *Бѣлеци*, и *Рѣсовѣ*. и еше наюхмо иэгина. Какоѣ и прѣво Бѣстрица Церковнаа бѣла, и за ныхъ молѣнѣе и прѣву вѣру, и тѣ нимѣ дѣдохъ, Попу Агаѡвну, и Монастырѣмь, да имь есть ѡчина; и да имь есть ѣрикъ. сѣ всѣмь шѣо дрѣжии къ Бистрицѣ Хѣгарѣ, и *трѣжна* и *Прѣхѣднаа Цѣрна*. да есть Попу Агаѡвну, и Калугрѣмь Водичкынѣмь и Тисмѣнскынѣмь, да су волни надѣ всѣмь дохѣдѣмь шѣо естѣ оу Би-

стриць. Такожде і по всьду, колико імаю сіла, вишеписанни, і Хётаре, і Ливаде, і водениць. і оу Стверигу, і оу Бистриць. і на вьсакомь мьствь що есть нихь монастырен, що книмь дръжин. вьсе да имь есть слободно і на ўрикь. шть сьга і сь вька. і да имь вьвольнь никто позабавити ни учемь, кои не би хтели мень на злѡ. Тои вьсакому гѡвору, і сьгашнимь і после кои хѡте быти моѡ слугс. і по нась і довька. да имь невѡльнь никто позабавити. ни нихь человьку. ни добѡтку. і що купую і щѡ продаваю і на суху, і на водѡ, і куде хѡде нихь людѡе сь нихь добѡткомь. ни на единомь мьствѡ воаму да не плате. нь да хѡде слѡбѡдно. і що імаю врьшища і вѡрове на Дунавѡ. вьсе да і нихь слѡбѡдно. Какое і прьво было, тако і до вька да есть Монастиромь. . Попа Агаѡфна, і кой те і по вѡемь быти і неговимь Калугеромь, кои хѡте быти у тьхь Монастырьхь, тьхь реда. . . убогая братѡи що ихь смо мѡи оузели да ихь пѡзимо і хранимо. Они слоужбу і прѡву вѡру що на служе. . . . и шни ѡу свойѡ вѡрѡ да си прѡбѡдваю і свой закѡнѡ да си дръже ѡу своихь црквахь, і да имь никто вѡвольнь забавити или бантовѡти за нихь закѡнѡ. На тои сьмь даль нимь мою вѡру і вьсего Угрьскога Орсага, і вьсѡхь кои вѡрую Сѡй Корунѡ, і менѡ кой хѡте на добрѡ і по нась кои хѡте бѡити. И еще

же Знайдохъ истину. како е шѣць Деспота Сте-
вана Кнѣзь Лазарь далъ тебѣ Церквѣмъ сѣла
ѡу Сербској зѣмль за него душу, прѣсѣтой Бѣи
Тивертиској, и Сѣмоу шѣцу 'Андѣвиу Водичко-
му села зовома. *Киселе* во *Трьель Царитомь*, ѡ
свинѡградѣ. ѡ ливадіе. ѡ съ вьсемь Хотаремь ѡ
доходкомь слѡбодно. Такожде и другѣ сѣла. *Попов-
ци* ѡ *Маринь*. ѡ *Дрѣлши* на Млѣвѣ. ѡ Ключевць на
Дѣнаву. ѡ тоу сѣла дѣде свинѡгради ѡ воденіце ѡ
нѣвье ѡ ливадіе ѡ съ всемь хотаромь ѡ доход-
комь. Слободно да е Церквѣмъ прѣсѣтой Бѣи Тив-
ертиској ѡ стѣму шѣцу 'Андѣвиу Водичкому ѡ По-
пу Никодиму. ѡ кой те по нѣмь быти оуть
сѣга ѡ до вѣка ѡ нѣговимь Калугеромь. Кой
те ѡу тѣхъ церквахъ прѣбывати. Н'никтѡ да
нмь не смѣеть позабѣвити или бавтовати. Тогѡ
ѡ радї ѡмь ѡ нѣ дѣдохъ тѣ сѣла да нмь су сло-
бодна ѡ на ѣрикь. съ всемь доходкомь отъ сѣга
ѡ довѣка. ѡ тако говѣри моѡ висѣга вьсемь
нѣшимь вѣрнимь властеломь ѡ Шпановомь и
Порколабномь и вамошемь ѡ Хармицемь вьсакѣ
да се вѣруе шѣць 'Агаѡнова Калугера ѡ шѣць
нѣгова человекѡ ѡ шѣць нѣгова блага и оуть
добра му ѡ висѣга що вѡзвѣ ѡ що нѡси ѡ що тѣ-
раа, ѡ по водѣ ѡ по Сѣху ѡ по вьсоуду да хѡде
слѡбодно ѡ нигдѣ да не плате ваму шѣць сѣга
ѡ до вѣка ѡ никтѡ да нѣ волнѣ позабѣвити ни
ѡу чемь. кой ни бѡ хѣтели менѣ на зло. То вѣ-
сѡкому гѡвору ѡ сѣгашимь ѡ послѣ кой хѣте

бѣти мо слуге. И по насъ ѿ до вѣка кон хо-
те бѣти. И кто хоче чтѣти швузи мѣю кнѣгу
пакѣ да ю пода томоузи у руке отъ кѣга ю е
ѣузель. Дадесе ѿвѣи кнѣга попу 'Агаѣѣну оу
Пожуну. Мѣа шхтѣврѣа на днѣ: по Хѣву Рожѣст-
ву лѣто ^{ДVKΘ} а шть конова съмь Краль 'Оугръ-
скоѣ Зѣмли лѣт. МГ. а шть конова съмь Рим-
скѣи Црѣ. Лѣто θI. Чехшмѣ десѣто.а

**Грамота Молдавскаго Господаря
Александра Боярину Венъ о по-
жалованіи ему помѣстій, и утвер-
жденіи границъ онымъ. Дана въ
Сочавъ.**

25 Апрелья 1420.

Мѣтию Бжією мы Алѣксандръ Воевода Госпо-
дарь земли Молдавской. Чинимъ знаменито, и
къмъ листомъ нашимъ всѣмъ кто нанъ оуз-
ритъ или его оуслышитъ чтоучи: оже тотъ ис-
тинныи слоуга и вѣрніи бояринь Панъ *Вена*
Дворникъ слоужилъ прѣжде святопочившимъ
нашимъ прѣдкомъ правою и вѣрною слоужбою.
а днесъ намъ слоужить правою и вѣрною
слоужбою. Тѣмъ мы видѣвши его Правою и
вѣрною службою до насъ и жаловали есми его
слободною нашею Милостію и дали есми емоу
оу нашей Земли оу Молдавской села на имя
Коч...ни и Миклѣоушещи и Лознава и Съ-
крънии, и Дворничанин и Думеции и Цинаціи
и Лавреціи и Садова и Хомичещи; тое всегда
есть емоу отъ насъ оурикъ съ всѣмъ дохо-

домъ ихъ ему и дѣтсмъ его и оуноучатомъ его и правноучатомъ его и працоурятомъ его и въсемоу племению его. Кто ся изберегъ наиблизьни непорушено на николиже на вѣки вѣчныя А Хотары тѣмъ селомъ, що суть на Быковци. Кишновързарева монастырѣ на верхъ пасикѣ ачибковы по верхъ городица на верхъ Лозовы на мость Гръланичъ отъ Малон на великую Кръвицу, а отъ великои Кръвицы верхомъ на Терновскоу Полѣноу. Отъ Копримновы Полѣны моловати ему на Быковци отъ Малаго Лоужка и къ Поросѣчои, а отъ Поросѣчей на оустие Питушка на Тигомирово селище; а отъ Тигомирова селища поверхъ Хомичещи и поверхъ Садовы и отъверхъ Садовой на оустіе Конелы; а отъ оустіа Конелы верхомъ до Вързарева Монастырѣ и на томъ Хотари да осадить соби пасикы коли иметь мочи осадити; и потврѣждаемъ емоу старымъ Хотари, коуда извѣки шживали. А на то есть вѣра нашего Господства вышенисаннаго Алѣксандра Воеводы, и вѣра възлюбленнаго сына Г-ва ми *Иліаша* Воеводы и вѣра вѣсѣхъ дѣтей нашихъ и вѣра боярь нашихъ. вѣра Пана *Михаила* и дѣтей его: вѣра Пана *Гринка* и дѣтей его: вѣра Пана *Драгоша* и дѣтей его: вѣра Пана *Журжа* старосты и дѣтей его: вѣра Пана *Стана* Вистѣрника. вѣра Пана *Ивана Дьдка*. вѣра Пана *Ивана Оприша*: вѣра Пана *Дьмоку* на Столни-

ка. вѣра Пана Шандра и дѣтен его вѣра Пана
Исхъ; вѣра Пана Иліша. вѣра Пана Никола
вѣра Пана Мадричка. вѣра Пана Дана Чин-
чила. вѣра Пана Нестъка и дѣтен его вѣра
Пана Стелана Прочелника. вѣра Пана Чарби
и вѣра всѣхъ бояръ Молдавскыихъ великыихъ и
Малыихъ. А по моему животу кого Богъ избо-
реть быти Господаремъ нашей земли Молда-
вской или отъ нашихъ дѣтен или отъ нашего
назначенія или отъ црѣвѣ кто. тотъ щобы свою ве-
рещицу и вѣру и вѣру Оца его Службою и
за его службу. а наибольшее потвржденіе то-
му вѣрному вѣрному вѣрному велѣли еси
служити вѣрному Паноу Исаеву Лого-
вскому печати и привѣсти нашу печать къ
сеому Логовскому. Оу Сочавѣ вѣсто ^{СЦКИ}
Апрѣ мѣ два

СЛОВНИКЪ.

Угикъ дареніе, подареніе (donatio); а отсюда
и владеніе, отчина наследственная; взято съ
выраженія да му есть урѣчено.

Хотары. Межи, предѣлы: тоже значить и ны-

нѣ на Южно-Славянскихъ нарѣчїяхъ; и по Мадарски *halag*. Кажется, что это слово одного происхожденія съ Русскимъ *Хуторъ*.

Быковецъ, нынѣ просто *Быкъ*, небольшая рѣчка, вытекающая изъ главнаго хребта Басарабскихъ холмовъ, протекаетъ подъ городомъ Кишиневымъ, и впадаетъ въ Днѣстръ у Бендеръ Кишновързарева Монастырѣ. (читай монастыря. Ниже пишется это имя: *до Врѣзарева Монастиръ*.)

Поросѣчои (Пересѣча)

Пересѣчень. Изъ сложности вышеупомянутаго имени видно, что Монастырь упоминается Кишиневскимъ. Вообще же и изъ описанія Хотаровъ т: е: предѣловъ земель, даруемыхъ Боярину *Венъ*, видны окрестности *Кишинева*, столичнаго города Бессарабїи.

Кишиневъ около 1700 годовъ былъ уже небольшимъ заштатнымъ мѣстечкомъ, и поднялся только съ поступленія, въ 1812 году, въ Русскую Имперїю, и помѣщенія въ немъ мѣстопребыванія Архіерѣя и Губернатора, такъ что нынѣ заключаетъ въ себѣ слишнимъ 40,000 жителей. Но около сего 1420 году Кишиневъ былъ деревнею или селомъ. Кажется, что судьба сего села зависѣла отъ его Монастыря, упоминаемаго въ грамотѣ.

Нѣтъ нынѣ въ Кишиневѣ ни одного Монастыря; а Церкви вообще не очень древней

постройки ; одна только указываетъ на свою древность , смотря по ея оригинальному мѣстоположенію , на краю покатаго Кишинева надъ рѣчкою Быкомъ , или какъ въ Грамотѣ , Быковцемъ , на крутомъ округленномъ возвышеніи . Грамота дѣлаетъ размежеваніе вверхъ по сей рѣкѣ , и лѣво начинаетъ съ сего Кишиневского Варзаревского Монастыря Въ Грамотѣ пропущено или стерлось *отъ* (предлогъ).

Съ Быковцемъ паралельно , за небольшимъ хребтомъ , течетъ съ запада къ Востоку въ Дибстръ рѣчка , нынѣ называемая *Чикиль*. Поверхность даруемыхъ Венѣ земель находится между сими двумя рѣчками . И такъ Грамота , начиная съ Кишинева по Быковцу сперва опредѣляетъ южные Хотары сихъ земель , восходитъ съ деревни *Лозовой* , переходитъ на мостъ *Горланицкой* и отъ *Великой Крилицы* (фонтана) проходитъ *верхомъ* т. е. черезъ Хребетъ на *Терновскую поляну*. Тутъ взглядывалъ назадъ Грамота , позволяеть *) по Быковцу *Моловати* т. е. стронть мѣльницы . Далѣе на сторонѣ Чикильской , за Хребтомъ , отъ *Малаго Лоужка* Грамота идетъ къ *Поросткой* собственно Пересѣчей по теченію Чикиля . На пути по сей Чикильской долиниѣ ,

(*) Отъ Копріановы поляны .

спотыкается она на устья (въ Чикиль) ручейковъ, вытекающихъ изъ Хребта паралельнаго (Чикилю) за-Чикильскаго, изъ коего нѣскольکو ручейковъ къ Югу втекаетъ въ Чикиль. Ручейки сии почти безыменны, или по крайней мѣрѣ не всякій обращаетъ вниманіе на ихъ названія, которыя могутъ быть извѣстны только въ своемъ, если можно выразиться, *муравейникѣ*. Но Грамота называетъ по имени два первые ей встрѣтившіеся, *Питушокъ* и *Конела*. Обозначивъ устье перваго, переходитъ къ устью *Конелы*, отъ котораго обращается *верхомъ* т. е. черезъ Хребетъ къ Югу т. е. обратно къ Кишиневу.

Пересѣка, какъ точка географическая, упоминается здѣсь выше устья Питушка; оно такъ и есть; впрочемъ не далеко одно отъ другаго. Питушокъ вытекая изъ противоположнаго Хребта, образуетъ долину, въ глубинѣ коей лежитъ большое село *Пересѣка*, или какъ называютъ, *Пересѣкень*. Такое названіе села происходитъ отъ упомянутой Пересѣчи, находящейся на Чикиль надъ устьемъ Питушка. На семь мѣствъ изъ За-Чикильскаго высокаго Хребта, тянущагося паралельно съ дарованнымъ Венѣ, спускается Хребетъ и переходитъ поперегъ долины Чикильской, подымается на противоположную сторону такъ, что этимъ переходомъ загражда-

... аже и концы *Улици*. Ез юмз гоу
... аже и концы *Улици*. Ез юмз гоу
... аже и концы *Улици*. Ез юмз гоу

... аже и концы *Улици*. Ез юмз гоу
... аже и концы *Улици*. Ез юмз гоу
... аже и концы *Улици*. Ез юмз гоу

... аже и концы *Улици*. Ез юмз гоу
... аже и концы *Улици*. Ез юмз гоу
... аже и концы *Улици*. Ез юмз гоу

вымъ образомъ. Ежели настоящее названіе есть Суличя, то это приводитъ на мысль известную въ Малой Россіи рѣчку *Сулугу*. Если надобно читать Угличи, то при этомъ нельзя думать о городѣ *Угличъ*, ибо при семъ народѣ упоминаются Днѣпръ и Днѣстръ. Та-тищевъ II 359 и 379 увѣряетъ, будто рѣка *Орель*, впадающая въ Днѣпръ съ лѣвой стороны, называлась прежде *Угель*: по этому названію и мѣстоположенію народа было бы объяснено и опредѣлено. Но объ имени ихъ города *Перестыена* ни гдѣ еще ничего не отыскано. Самое имя это кажется мнѣ сомнительнымъ; нѣтъ ли на концѣ опять описки? Жили ли они (сѣдяще) внизъ по Днѣпру или ушли (бѣжаще) туда, объ этомъ опять разнословія: а *исжи вои Днѣстръ* или *воинъ Дмитръ*, совершенно непонятно.“

До сихъ поръ Шлецеръ. Объясненіе сего Несторова мѣста затруднено во первыхъ разногласіемъ въ имени мѣстномъ племени, и во вторыхъ неизвѣстностью города *Перестыени*. Изъ трехъ именъ *Улици*, *Суличя*, и *Угличи* два заключаютъ въ себѣ описку. *Улици* явная описка. Суличами могли быть дѣйствительно названы жители береговъ рѣки *Сулуги*: но этому явно противятся слова Нестора, который утверждаетъ, что сіе племя обитало прежде именно по *Днѣпру внизъ*

еть долину и течение Чикиля. Но вода себѣ прорвала въ этой стѣнѣ отверстіе, не ширѣ обыкновенныхъ воротъ. Это названо *Пересъченью*, отъ коей и вышепомянутое село.

Имя это довольно важно для любителей древней Русской Исторіи. У Нестора, о войнѣ Игоревой на Днѣстрѣ (по Воскр. Пол. Ник. и Арх. Сп.) сказано: „и бѣ у него воєвода именемъ Свентелдъ; и премучи Углецы и возложи на нихъ Игорь дань, и вдасть Свентелду. И не вдашется единъ градъ, именемъ Пересъченъ, и сѣде около его три лѣта и едва взя и. И бѣша сѣдяще Углици по Днѣпру внизъ; и по семь придоша межѣ вои Днѣстръ и сѣдоша тамо.“

Шлецеръ объ этомъ слѣдующее: „въ I стр. 212 упоминаются *Улицы* и *Тиверци*: по мѣсто это наполнено разнословіями. Въ II стр. 271. (только по Радз.) Олегъ воюетъ съ *Сулками* и *Тиверцами*. во II стр. 599. Олегъ беретъ съ собою подъ Царь-градъ *Дулбовъ* и *Тиверцевъ*, гдѣ опять встрѣчается описка и смѣшное недоразумѣніе слова *толковано*. Теперь въ первой разъ являются здѣсь *Углицы*. И такъ *Улицы*, *Сулки* и *Углицы* составляютъ ли одно и то же названіе? Это объяснится послѣ.—Мѣстоположеніе сего народа списки (какъ въ I стр. 212 такъ и здѣсь) означаютъ нѣкоторымъ, однако вразумитель-

нымъ образомъ. Ежели настоящее названіе есть Суличи, то это приводитъ на мысль известную въ Малой Россіи рѣчку *Сул*. Если надобно читать Угличи, то при этомъ нельзя думать о городѣ *Углич*, ибо при семъ народѣ упоминаются Днѣпръ и Днѣстръ. Татищевъ II 359 и 379 увѣряетъ, будто рѣка *Орель*, впадающая въ Днѣпръ съ лѣвой стороны, называлась прежде *Угель*: по этому названію и мѣстоположенію народа было бы объяснено и опредѣлено. Но объ имени ихъ города *Перестыена* ни гдѣ еще ничего не отыскано. Самое имя это кажется мнѣ сомнительнымъ; вѣтъ ли на концѣ опять описки? Жили ли они (сѣдяще) внизъ по Днѣпру или ушли (бѣжаще) туда, объ этомъ опять разнословія: а *межи вои Днѣстръ* или *воинъ Дритуръ*, совершенно непонятно.“

До сихъ поръ Шлецеръ. Объясненіе сего Несторова мѣста затруднено во первыхъ разногласіемъ въ имени мѣстномъ племени, и во вторыхъ неизвѣстностью города *Перестыени*. Изъ трехъ именъ *Улицы*, *Сулицы*, и *Углицы* два заключаютъ въ себѣ описку. *Улицы* явная описка. Суличами могли быть дѣйствительно названы жители береговъ рѣки *Суль*: во этому явно противятся слова Нестора, который утверждаетъ, что сіе племя обитало прежде именно по *Днѣпру* внизъ

т: е: у пороговъ или ниже пороговъ, къ устью онаго, къ морю. По сему во всякомъ случаѣ они были не Суличами, а собственно Днѣпровцами. Во вторыхъ первая описка (Улицы) на сторонѣ *Углией* а не *Сулией*. По сему имя *Угличанъ*, по крайней мѣрѣ по сямъ поводамъ, есть подлинное, настоящее.

Что касается до мѣстопребыванія Угличанъ, то само собою разумѣется, что о городѣ *Угиль*, въ Сѣверной Россіи, о коемъ Шлецеръ завелъ рѣчь, думать нельзя. Впрочемъ и изъ того мало пользы, что, по Татищеву, рѣка *Ореж* прежде называлась *Углемъ*: да такъ ли въ самомъ дѣлѣ? Сказано вѣдь лѣтописцемъ, что племя жило не по *Суль*, не по *Угль*, а по *Дильру*. Но и сіе послѣднее не относится къ тому времени, въ которое Игорь осаждалъ *Пересыень*. Угличане тогда жили въ Пересѣченнѣ, и лѣтописецъ о переходѣ ихъ съ Днѣпра на Днѣстръ вставляетъ какъ преданіе о событіи, непринадлежащемъ времени Игоря. И такъ всѣ сіи доводы сосредоточиваютъ нашу мысль на Днѣстръ.

Теперь разсмотримъ, на которой сторонѣ сей рѣки жили, или могли жить Угличане Пересѣченскіе. Главная и ясная наша лѣтопись въ этомъ отношеніи будетъ свойство почвы. Вся страна по сію сторону Днѣстра

отъ Чернаго моря до предѣловъ подолья отъ Днѣстра до Днѣпра состоитъ изъ степей. Почва сего пространства хотя и плодородна хлѣбомъ и травою, но безводная и безлѣсная, преимущественно въ Восточной своей сторонѣ, въ которой впрочемъ она и не столь плодородна. Причина сего безлѣсія и безводія одна: твердый селитристо-известковый слой находящійся не очень глубоко подъ наружнымъ черноземнымъ слоемъ, на которомъ можетъ расти одна трава; во какъ только корни юныхъ деревьевъ, пускаясь въ глубь, достигаютъ до селитристаго слоя, начинаютъ высыхать. Тотъ же самый слой преграждаетъ водянымъ подземнымъ жиламъ вытокъ на поверхность; въ рѣдкомъ мѣстѣ можно добраться до воды. По сей причинѣ, т. е. по невозможности или трудности имѣть колодцы, значительное пространство настищъ не можетъ быть употреблено, или по крайней мѣрѣ населено. Деревья же могутъ прозябать только по долинамъ и то не по всѣмъ. Упомянутое пространство большею частью ровное. Оно заключаетъ въ себѣ главнѣйшіе недостатки для поселенія: недостатокъ воды и лѣсу.

Теперь замѣтимъ, что за-Днѣстровская страна во всемъ находится въ противоположности съ сими степями. Лѣса (однако нынѣ при-

еть долину и теченіе Чикиля. Но вода себѣ прорвала въ этой стѣнѣ отверстіе, не ширѣ обыкновенныхъ воротъ. Это названо *Перестъченью*, отъ коей и высшепомянутое село.

Имя это довольно важно для любителей древней Русской Исторіи. У Нестора, о войнѣ Игоревой на Днѣстрѣ (по Воскр. Пол. Ник. и Арх. Сп.) сказано: „и бѣ у него воевода именемъ Свентелдъ; и премучи Углецы и возложи на нихъ Игорь дань, и вдасть Свентелду. И не вдашется единъ градъ, именемъ Перестъчень, и сѣде около его три лѣта и едва взя и. И бѣша сѣдяще Углици по Днѣпру внизъ; и по семъ придоша межи вои Днѣстръ и сѣдоша тамо.“

Шлецеръ объ этомъ слѣдующее: „въ I стр. 212 упоминаются *Улицы* и *Тиверци*: по мѣсто это наполнено разнословіями. Въ II стр. 271. (только по Радз.) Олегъ воюетъ съ *Сулками* и *Тиверцями*. по II стр. 599. Олегъ беретъ съ собою подъ Царь-градъ *Дулебовъ* и *Тиверцевъ*, гдѣ опять встрѣчается описка и смѣшное недоразумѣніе слова *толковано*. Теперь въ первой разъ являються здѣсь *Углици*. И такъ *Улицы* *Сулки* и *Углици* составляютъ ли одно и то же названіе? Это объяснится послѣ.—Мѣстоположеніе сего народа списки (какъ въ I стр. 212 такъ и здѣсь) означаютъ въ некоторымъ, однако вразумитель-

нымъ образомъ. Если настоящее названіе есть Суличи, то это приводитъ на мысль известную въ Малой Россіи рѣчку *Сулѣ*. Если надобно читать Угличи, то при этомъ нельзя думать о городѣ *Угличъ*, ибо при семъ народѣ упоминаются Днѣпръ и Днѣстръ. Татищевъ II 359 и 379 увѣряетъ, будто рѣка *Орель*, впадающая въ Днѣпръ съ лѣвой стороны, называлась прежде *Угель*: по этому названію и мѣстоположенію народа было бы объяснено и опредѣлено. Но объ имени ихъ города *Перестыена* ни гдѣ еще ничего не отыскано. Самое имя это кажется мнѣ сомнительнымъ; нѣтъ ли на концѣ опять описки? Жили ли они (сѣдяще) внизъ по Днѣпру или ушли (бѣжаще) туда, объ этомъ опять разнословія: а *исжи вои Днѣстръ* или *воинъ Дритръ*, совершенно непонятно.“

До сихъ поръ Шлецеръ. Объясненіе сего Несторова мѣста затруднено во первыхъ разногласіемъ въ имени мѣстномъ племени, и во вторыхъ неизвѣстностью города *Перестыени*. Изъ трехъ именъ *Улицы*, *Сулицы*, и *Углицы* два заключаютъ въ себѣ описку. *Улицы* явная описка. Суличами могли быть дѣйствительно названы жители береговъ рѣки *Сулѣ*: но этому явно противятся слова Нестора, который утверждаетъ, что сіе племя обитало прежде именно по *Днѣпру* *внизъ*

т: с: у пороговъ или ниже пороговъ, къ устью онаго, къ морю. По сему во всякомъ случаѣ они были не Суличами, а собственно Днѣпровцами. Во вторыхъ первая описка (Улицы) на сторонѣ *Углией* а не *Сулией*. По сему имя *Угличанъ*, по крайней мѣрѣ по симъ поводамъ, есть подлинное, настоящее.

Что касается до мѣстопребыванія Угличанъ, то само собою разумѣется, что о городѣ *Углиль*, въ Сѣверной Россіи, о коемъ Шлецеръ завелъ рѣчь, думать нельзя. Впрочемъ и изъ того мало пользы, что, по Татищеву, рѣка *Орель* прежде называлась *Углемъ*: да такъ ли въ самомъ дѣлѣ? Сказано вѣдь лѣтописцемъ, что племя жило не по *Суль*, не по *Угль*, а по *Днѣпру*. Но и сіе послѣднее не относится къ тому времени, въ которое Игорь осаждалъ *Пересѣчень*. Угличане тогда жили въ Пересѣчени, и лѣтописецъ о переходѣ ихъ съ Днѣпра на Днѣстръ вставляетъ какъ преданіе о событіи, неприваждлежащемъ времени Игоря. И такъ всѣ сіи доводы сосредоточиваютъ нашу мысль на Днѣстръ.

Теперь рассмотримъ, на которой сторонѣ сей рѣки жили, или могли жить Угличане Пересѣченскіе. Главная и ясная наша лѣтопись въ этомъ отношеніи будетъ свойство почвы. Вся страна по сію сторону Днѣстра

отъ Чернаго моря до предѣловъ подоля отъ Дивстра до Дивпра состоитъ изъ степей. Почва сего пространства хотя и плодородна хлѣбомъ и травою, но безводная и безлѣсная, преимущественно въ Восточной своей сторонѣ, въ которой впрочемъ она и не столь плодородна. Причина сего безлѣсія и безводія одна: твердый селитристо-известковый слой выходящійся не очень глубоко подъ наружнымъ черноземнымъ слоемъ, на которомъ можетъ расти одна трава; но какъ только корни юныхъ деревьевъ, пускаясь въ глубь, достигаютъ до селитристаго слоя, начинаютъ высыхать. Тотъ же самый слой преграждаетъ водянымъ подземнымъ жиламъ вытокъ на поверхность; въ рѣдкомъ мѣстѣ можно добраться до воды. По сей причинѣ, т. е. по невозможности или трудности имѣть колодцы, значительнаго пространства настбищъ не можетъ быть употреблено, или по крайней мѣрѣ населено. Деревья же могутъ произрастать только по долинамъ и то не по всѣмъ. Упомянутое пространство большею частью ровное. Оно заключаетъ въ себѣ главнѣйшіе недостатки для поселенія: недостатокъ воды и лѣсу.

Теперь замѣтимъ, что за-Дивстровская страна во всемъ находится въ противоположности съ сими степями. Лѣса (однако нынѣ при-

морская часть Бессарабіи отчасти безлѣсна), луга, на всякомъ шагу источники, ручьи, холмистое положеніе, вѣчно цвѣтущая зелень: столько же приманокъ для жительства.

И такъ по самой естественной причинѣ, степи между порогами, моремъ и Днѣстромъ, не могли быть обитаемы, или по крайней мѣрѣ были избѣгаемы если не по недостатку воды то по недостатку лѣса. Вотъ почему на этомъ пространствѣ (исключая большія рѣки, при коихъ могла быть жизнь вынужденная, торговая) нѣтъ ни малѣйшихъ слѣдовъ развалинъ человѣческихъ обиталищъ (а въ Бессарабіи ихъ довольно); вотъ почему эту полосу древніе называли *Getarum Solitudo*, *Гетскою пустынею*, которая развѣ могла служить скиталищемъ Подольскихъ, Кіевскихъ, и за-Днѣстровскихъ пастуховъ и стадъ. По сему на эту полосу, преимущественно приморскую рѣшительно нельзя ставить никакого полно-осѣдлаго племени.

И такъ остается перешагнуть за Днѣстръ. Конечно нигдѣ по сію сторону сей рѣки не встрѣчась города *Пересльени*; да и вообще для сего названія нужно было имѣть упомянутую выше оригинальность мѣстности. Изъ сей Грамоты точно выходятъ мѣстоположеніе древняго города *Пересльени*, который Игорь осаждалъ въ продолженіе трехъ лѣтъ

и едва могъ взять. Я осмотрѣлъ въ проѣздѣ мой черезъ Бессарабію, сію мѣстность.

Село *Перестыень* одно изъ самыхъ многочисленныхъ въ Бессарабіи; по увѣренію жителей нынѣ находится оно уже на третьемъ мѣстѣ. Оно лежитъ въ глубинѣ долины прямикающей къ пересѣчѣ. Древнѣйшее его селище находится выше его на покатости Хребта. Большая часть сего перваго селенца покрыта сельскими садами; но сколько видѣть можно, мѣстность эта неровная и мѣстами крутая, перерытая. На самомъ Хребтѣ, возлѣ сего селенца былъ прежде крупный лѣсъ, котораго однако большая часть вырублена. Теперь остались одни огромные пни. Жители сказываютъ, что въ семъ лѣсу въ землѣ отрывали разныя земленашескія и другія орудія желѣзныя.

Другое селище, позднѣйшее, находится въ долинѣ, ниже самаго села, на половинѣ дороги къ Пересѣчѣ (на версту почти отъ обоихъ концовъ). Здѣсь небольшіе слѣды окоповъ, и уединенная Криница. Можно бы полагать древній Пересѣченъ на этомъ самомъ мѣстѣ, какъ близшемъ къ Пересѣчѣ. Село довольно древнее: упоминается въ Грамотѣ *Ильиша* сѣа Александра, данной *Дыму Урошу* за вѣрную службу въ ^{лѣтѣ} ~~лѣтѣ~~ или 1396

оуду *Толмици*, *Кобилка* и *Перестыя*, какъ означается въ Молдавскомъ (Волошскомъ) переводѣ съ Славянскаго подьявника, хранимаго въ архивахъ Телешевскихъ Помѣщиковъ.

Однако Грамота у сей же *Перестыи* упоминаетъ о *городищѣ*, сколько можно видѣть изъ краткаго описанія мѣстности, на противоположномъ сему селу *Хребтъ*, или показости онаго. Нынѣ едвали есть преданіе между жителями Молдаванами, какъ новыми пришельцами, о семъ городѣ: однако Грамота сохранила намъ память по ономъ, подразумевающи подъ словомъ *городищѣ* развалины онаго, точно какъ и подъ словомъ *селище* развалины села. Очевидно городъ разоренъ и уищенъ при нашествіи Татаръ, свирѣпствовавшихъ въ сей странѣ въ началѣ XIV вѣка, такъ что въ послѣдствіи, при постоянной опасности, не могъ болѣе подняться. Причиною этому было и то, что жители сихъ странъ, оставившіе изъ опасенія свои жилища, имѣли обыкновеніе не возвращаться въ оныя, а селились въ другомъ сосѣдствѣ или дальнемъ мѣстѣ. По сему-то именно столь великое множество селищъ по всей Дакіи и Турціи, такъ что не рѣдко одно селеніе ихъ имѣетъ по нескольку. Довольно того, что городъ сей во время Нестора процвѣталъ еще, а тамъ и во время Игоря и т. д. въ древ-

ность. По видимому остатки жителей переселились, для безопасности отъ Татаръ, на другую сторону Чикиля и его Пересѣчи, въ глубь долины, покрытой тогда лѣсами.

Что же касается до имени *Углицанъ*, замѣтимъ что *Бессарабія* прозваніе сей странъ только съ 1812, до коего составляла часть Молдавіи, исключая *Буджакъ* или приморскую часть оной, обитанную тогда Татарами. Впрочемъ въ новѣйшія времена только Буджакъ называли (Европейцы) Бессарабією. Въ Грамотахъ Волошскихъ видѣть можно, что *Басарабоми* издревле называлась Валахія. *Молдавія* тоже новое имя, родившееся, по учрежденіи Княжества, отъ рѣчки *Молдавы*. Очевидно, что во время Нестора должно было бытъ сей странъ другое Славянское наименованіе. Но почему же не *Углица*, какъ Несторъ ее называетъ? И дѣйствительно, стоитъ только взглянуть на карту, или побывать на мѣстѣ, чтобы убѣдиться въ правильности и естественности сего названія. Поверхность такъ называемой Бессарабіи несравненно выше поверхности областей, ее окружающихъ. Съ южныхъ береговъ Дуная, и Серета, и изъ долины Прута берега Буджакской равнины кажутся горами. Съ одной стороны морская низменность, съ другой низовье Дуная и Браиловской округи, съ третьей глу-

бокая и широкая Прутская долина, такъ что Бассарабія со всѣхъ сторонъ выдалась къ Юго-востоку, среди окружающихъ низменностей, высокимъ кускомъ, *уголомъ* земли. Чтобы убѣдиться въ этомъ, стоитъ только поглядѣть на нее изъ города Галаць. Наконецъ тоже отношеніе къ Басарабіи имѣетъ и Херсонская Губернія. Вообще, глазъ человѣческій не могъ долго колебаться въ придуманіи лучшаго названія (*Углицы*).

Скажемъ еще: Турки и Татары имѣли обыкновеніе переводить Славянскія названія мѣстъ, напримѣръ: черна рѣка *Кара-Су*, Бѣла рѣка *Акъ-Су*, Стара Загора-*Эски-Захра*. Бѣлгородъ (въ Басарабіи) Акъ-Керманъ. Они же перевели обитанную ими часть Углицы въ *Буджакъ* которое имя и нынѣ еще ей, отчасти изъ воспоминанія о Татарахъ, прилагается жителями: *Буджакъ* же значитъ *Уголь*.

И такъ *Углицы* Славянское названіе сей страны; *Углицы* по Нестору, или собственно *Угличане* просто названіе ея жителей, а не особенное племя.

Чтобъ объяснить Нестора, можно сказать, что Угличане когда-то владѣли степями по Днѣпру, и согнаны, вѣроятно Олегомъ. Углицы была страна Русская, обитаемая Русскими, коихъ остатки забѣжали отъ Татаръ

въ Карпаты, и известны въ Венгріи подъ именемъ *Маражорьинцевъ*.

Верхомъ. *Верхъ* есть большой холмъ, протягивающіся хребтомъ. Обыкновенно дорога по вершинѣ хребта называется *пошла верхомъ*. Это и нынѣ еще говорятъ Карпато-Руссы.

Пасики. Такъ читается слово *Постька*, или *Пастька* т. е: пчелникъ. Пчеловодство или Пасъчничество было изъ числа важнѣйшихъ промысловъ той страны. Мало-Руссы и теперь занимаются *Пастькою*.

*) П Р П Ш С К А .

=

Замѣтимъ здѣсь, что Пересъченъ упоминается въ Русской летописи (по Воскресенскому списку. часть I стр. 20) въ числѣ такъ называемыхъ Кіевскихъ городовъ: а се грады „Киевскіе: Дверенъ. На рѣши Корьсоунъ. Треполь на Двѣпрѣ Каневъ. Глинескъ. Переславль Рускыи. Юрьевъ. *Пересъченъ*. “и проч.

Но сей древній Русскій Географъ неразобранъ еще критически. Шлецеръ приложилъ его къ своей Литовской Исторіи, а послѣ и въ своемъ Несторѣ (ч. II. 779. Русск. перев.) надѣясь, что кто либо разберетъ его. Кажется, что сей Географъ, или краткій Русскій землеписецъ принадлежитъ къ исходу XIV или началу XV вѣка, ибо до этого времени города подъ названіемъ *Польскихъ* не были принадлежностью Поляковъ. Кажется вмѣсто Польскіе должно читать *Подольскіе*. Замѣчательно въ немъ и то, что города Болгаріи и Молдавіи называетъ онъ *Русскими*, прибавляя только на концѣ, то Болгарскій и Воложскій городокъ.“ Несообразность Воскр. въ Полег. (у Шлец.) текстомъ показываетъ объ непорченности землеписца. При томъ невѣстны ни малѣйшіе слѣды города *Перестыени* на землѣ Кіевской, между тѣмъ, какъ прочіе сюда причисляемые города болѣе или менѣе объяснимы. Сверхъ сего, если допустить въ *Углицы* рѣку Сулу или *Уль*, то землеписецъ по обыкновенію своему упоминалъ бы по крайней мѣрѣ на рѣкѣ Суль *Перестыень* и т. д.

2-го Странно, что въ числѣ Задвѣстровскихъ (Молдавскихъ) городовъ вышущень *Перестыень*. Очевидно Географъ нашъ зналъ о семъ городѣ только по Нестору, почти только въ преданіи, спугалъ его мѣстоположеніе, и перевелъ, ошибкою, къ Кіевскимъ. Онъ даже не

могъ нешибиться на щетъ такого города, который въ его время гремѣлъ болѣе въ летописи, упорствуя осадѣ Нгоря, чѣмъ въ современномъ ему состояніи.



**Хрисовуль Влада Воеводы Ройнъ,
Радуду, Драгомиру, Албулу и Влак-
сану Боярамъ о пожалованіи ихъ
сотчинъ, и освобожденіи ихъ отъ
всѣхъ областныхъ тягостей. Дана
въ Торговащъ.**

13. Августа 1437 году.

Въ Христа Бога благоверный и благочестивый и Христолюбивый іѡ Влдь Воевода и Господинъ Милостіа Божіа и Божіемъ произволеніемъ обладающимъ всея земли Оугровлахійской, Амлашу и Фаграшу Херцегъ, благопроизволивъ Г-вои и даровахъ съи всесчастыи надстолицы Хрисовуль Г-вами Болѣромъ Г-вами Ройне и Радуду и Драгомиру и Албулу, и Вльксану и Вланкулу, яко да имъ есть половина отъ Лнжещи отъ Аргиша и Апиноса и Раугуль и Балотещ и Гъурьне. Тіа всѣ да имъ сятъ въ шчннѣ и въ охабѣ до живота Г-вами и до живота сыновъ Г-вами и до живота тѣхъ внучатомъ и прѣвнучатомъ ихъ, почевши отъ овчи вама отъ свиѣ вама отъ ичелна вама и отъ Къбларства и отъ

внарства отъ джмы отъ сѣнокоса отъ полю отъ шуму и отъ малыхъ до великихъ службахъ елика се находятъ въ самодержавной земли и области Г-вами и да ихъ не смѣть бантовати ни судей ни глобникъ ни бирчія ни ништо отъ Болъръ великихъ и малыхъ. Понеже хтолибы позабавытъ аще ли и отъ власти единъ то таковой имать пріяти велико зло и Орѣжъ отъ Г-вами како престѣпникъ сему Хрисовулу Г-вами. обачеже и по смерти Господства ми изберегъ Господь Богъ быты Господинъ Влашкон земли или отъ сѣрдечнаго плода Господствами или отъ сѣродникъ Господства ми или по грѣхомъ нашимъ отъ иноплеменихъ, да аще почтетъ и утвердитъ сый Хрисовуль Господства ми, и того Г-дъ Богъ да утвердитъ въ Господстве его; аще ли разоритъ а не утвердитъ и того Г-дъ Богъ да поразитъ и оубіетъ здѣ тѣломъ а въ ономъ вѣкъ душеа и да естъ подобенъ Юде и Арію и съ шнеми рекше: кровь его на нихъ и на чядохъ ихъ еже естъ и бждетъ въ вѣкы вѣкомъ. Аминь. Сеже сведетъ: Жупанъ *Войко* дворникъ. Жупанъ *Тудоръ*. Жупанъ *Наню* и Жупанъ *Стангоуль Мирча* братъ Жупана *Нана Пасіола*. Жупанъ *Стангуль Хоной*, *Димитрій* Спатарь. *Койка* Протовистіарь. *Семень* Столвикъ. *Микле* Пахарникъ, *Бадъ* Комишь. *Стефанъ* Лшго-

чети: *ко* *Кайна* *железъ* въ *границѣ* *Аугу-*
ста *и* *и* *въ* *дѣлѣ* *дѣлѣ*.

ЗАМѢЧ. Въ томъ же году и въ томъ же
мѣсяцѣ, ма *ма* *слова* *дѣла* *Владомъ* и дру-
гой *Гривота*, *Слово* и *Болгаринъ* *Жупану* *Бодо-*
ну, *ма* *да* *му* *съ* *Владомъ* въ *слова* и въ
словахъ. *Всѣ* *слова* *Гривоты* тотъ же слово
въ *слова*, *кроме* *словахъ* *различій*: *ма* до
живота *слова* *Г-дства* *ма* *Мире* и *Влада* и до
живота *ихъ*, *почевши* *послѣ* *отъ* *слова*,
отъ *дрѣвѣ*, *отъ* *слова*, *отъ* *подводѣ*, *отъ* *по-*
вида, *реки* *отъ* *малыхъ* и пр. *виѣсто* *како*
прежидники *выставлено* *како* *вѣтрныкъ* и
прѣслушныкъ. *Виѣсто* *никто* *отъ* *Болгаръ* *ве-*
ликихъ и *малыхъ* *написано* *никто* *отъ* *Бо-*
лгаръ и *работныкъ*. *Свидѣтели* *всѣ* *Нанчу* *«На-*
нуль» и *вставленъ* *новый* *свидѣтель* *Жупанъ*
Ирванъ *прочіе* *тѣже*, и *писалъ* *тотже* *дѣлѣ* *Кой-*
ка, *Авг.* *и* *дѣ* *въ* *дѣ* *дѣ*. На *Пергаминѣ*,
полууставомъ *синими* *чернилами*.

СЛОВНИКЪ.

=

Хрисовуль. Значить собственно *золотая печать*. отъ Греческаго χρυσός золото, βουλλώνω запечатаваю, βούλλα печать. χρυσοβούλλον золотая печать т: е: Грамота, привилегія, покрѣпленная золотою печатью. По Лат. bulla Aurea.

Хрисовуль, въ Болгаро-Дакійской дипломатикѣ отличался отъ обыкновенныхъ Грамотъ, кромѣ печати, повѣшенной на шолковомъ шнуркѣ, еще тѣмъ, что почти всегда заключаетъ въ себѣ *предисловіе*, болѣе или менѣе длинное, которое обыкновенно оканчивается при имени Господаря. Самое краткое предисловіе находится въ сей Грамотѣ по слово ѿ.

Грамоты безъ предисловій, т: е: начинающіяся съ *милостию Божіею* называются *книгами*; печать ихъ на самомъ листѣ въ низу: **Овчи вама.** Подъ *вама* или *вама* здѣсь подразумѣвается подать съ овецъ. Нынѣ на Волошскомъ языкѣ эта подать называется *Оларитъ*. Вама также взимается и съ свиней, пчель и другихъ имѣній.

Къбларства. По порядку смысла должно означать подать съ лошадей. Подразумѣвается *вама* съ Къбларства.

... со вся-
брани
ви-

... Диж-

...

... по-

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

въ Бачскомъ Графствѣ въ Венгріи означаетъ деревенскаго старосту, а между Чехами Священника. Такъ и *старосты*, въ Германіи *Grau*, или *Grav*, *старый*, Графъ, староста) и въ Польшѣ *Starosta* были первые Государственные Феодальные Чиновники, а въ Россіи деревенскій *войтъ*.

Свидѣтели; во всѣхъ Славянскихъ странахъ въ среднія времена принадлежали къ подтвержденію Грамотъ Государскихъ. Свидѣтельствованіе сдѣлалось необходимымъ при размноженіи удѣловъ, или упадкѣ верховной власти въ Славянщинѣ, для обезопасенія владѣльцевъ даруемыхъ имѣній отъ подложныхъ документовъ. Свидѣтелями подписывались или были упоминаемы ближайшіе чины. Такъ на примѣръ засвидѣтельствовали Грамоту *Болеслава*, Князя Силезскаго, учреждавшаго *Лубянский* монастырь (*lubenscm*) на Одерѣ, слѣдующіе:...
testibus, quorum nomina sunt haec: Boleslaus et Jaroslaus duces, filii mei, et Mieslaus dux de Ratibor, et Conradus frater ejus, dux de Glogow, Zuineslaus, Janus, Obeslaus dapifer, et Jeronymus Cancellarius, qui Praesentia habuit in commisso, Iohannes et Theodoricus Capellani mei, Stephanus Castellanus de Legenitz, Fredericus Castellanus de Sagan et alii quam plures nobiles viri, clerici et laici....

*

Фетъ: азъ *Койка* исписахъ въ тръговищѣ Августъ ^ги дни въ лѣто ^ѣцимѣ.

ЗАМѢЧ. Въ томъ же году и въ томъ же мѣсяцѣ, два дни спустя дана Владомъ и другая Грамота,, Служе и Болѣрину Жупану *Бодину*, яко да му есть Владещи въ щчинѣ и въ шхабѣ. "Весь составъ Грамоты тотъ же слово въ слово, кромѣ слѣдующихъ различій: »и до живота сѣбовъ Г-дства ми *Мирге* и *Влада* и до живота ихъ, почевши« послѣ» отъ сѣнокоса, отъ дръвѣ, отъ сѣновоза, отъ подводѣ, отъ повоза, рекши отъ малыхъ« и пр. вмѣсто» како престѣпникъ« выставлено» како невѣрникъ и прѣслушникъ.« Вмѣсто» никто отъ Болѣръ великихъ и малыхъ« написано» никто отъ Болѣръ и работникъ.« Свидѣтели вси Нанчю »Нануль« и вставленъ новый свидѣтель Жупанъ» *Пръве*« прочіе тѣже, и писалъ тотже дьякъ *Койка*, Авг. ^ги дни въ лѣто ^ѣцимѣ. На Пергаминахъ, полууставомъ синими чернилами.

СЛОВНИКЪ.

=

Хрисовуль. Значить собственно *золотая печать*. отъ Греческаго χρυσός золото, βουλλώνω запечатываю, βούλλα печать. χρυσοβούλλον золотая печать т. е. Грамота, привилегія, покрѣпленная золотою печатью. По Лат. bulla Aurea.

Хрисовуль, въ Болгаро-Дакійской дипломатикѣ отличался отъ обыкновенныхъ Грамотъ, кромѣ печати, повѣшенной на шелковомъ шнуркѣ, еще тѣмъ, что почти всегда заключаетъ въ себѣ *предисловіе*, болѣе или менѣе длинное, которое обыкновенно оканчивается при имени Господаря. Самое краткое предисловіе находится въ сей Грамотѣ по словоѣмъ.

Грамоты безъ предисловій, т. е. начинающіяся съ *милостию Божіею* называются *книгами*; печать ихъ на самомъ листѣ въ низу **Овчи вама.** Подъ *вама* или *вама* здѣсь подразумѣвается подать съ овецъ. Нынѣ на Волошскомъ языкѣ эта подать называется *Оларитъ*. Вама также взимается и съ свиней, пчель и другихъ имѣній.

Къ вларства. По порядку смысла должно означать подать съ лошадей. Подразумѣвается *вама* съ Къбларства.

Винарства. Подать съ винодѣлія; т. е. со всякихъ девяти бочекъ вина винограднаго брали одну. Нынѣ сей родъ подати называется *винаригежъ*.

Дижма: десѣтина: взиманіе десятой доли хлѣба. Укорочено отъ Латинскаго слова *десѣта*. *Дижмари* собиратели дижмы.

Шумъ. Лѣсъ. Взимали подать и съ лѣсу.

Гловникъ. Собиратель поголовной подати. *Глобити* наказывать, штрафовать деньгами.

Бирчія. Короче бирчій. Собиратель денегъ помѣщичьихъ съ имѣній.

Жупанъ. Жупанія въ Валахіи составляли высшій разрядъ Бояръ. Въ Сербіи, Кроаціи, Славоніи Жупаны были удѣльные владѣтельные лица. Въ Венгріи *Жупаны* отчасти феодальные, отчасти Государственные (*Markgrafen*), какъ мы видѣли выше. То же достоинство ихъ было и въ Валахіи, гдѣ управляли участками сей страны. Здѣсь титуло это было наследственное, и соответствовало Графскому, какъ и въ Венгріи, но умножилось до того, что потеряло свою важность въ малой и измученной странѣ. Оно въ Валахіи прекратилось со времянь Фанаріотовъ, и вошло въ пословицу, такъ, что нынѣ оно на Волошскомъ языкѣ (*Жупън* чит. Жупынь) означаетъ просто Господинъ. Такъ пало и слово Князь, которое между Сербами въ Срѣму и

въ Бачскомъ Графствѣ въ Венгріи означаетъ деревенскаго старосту, а между Чехами Слѣщенника. Такъ и *старосты*, въ Германіи *Grau*, или *Grav*, *старый*, Графъ, староста) и въ Польшѣ *Starosta* были первые Государственные Феодальные Чиновники, а въ Россіи деревенскій *войтъ*.

Свидѣтели; во всѣхъ Славянскихъ странахъ въ среднія времена принадлежали къ подтвержденію Грамотъ Господарскихъ. Свидѣтельствованіе сдѣлалось необходимымъ при размноженіи удѣловъ, или упадкѣ верховной власти въ Славянщинѣ, для обезопасенія владѣльцевъ даруемыхъ имѣній отъ подложныхъ документовъ. Свидѣтелями подписывались или были упоминаемы ближайшіе чины. Такъ на примѣръ засвидѣтельствовали Грамоту *Болеслава*, Князя Силезскаго, учреждавшаго *Лублянский* монастырь (*lubenzst*) на Одерѣ, слѣдующіе: . . .
testibus, quorum nomina sunt haec: Boleslaus et Jaroslaus duces, filii mei, et Mieslaus dux de Ratibor, et Conradus frater ejus, dux de Glogow, Zuineslaus, Janus, Obeslaus dapifer, et Jeronymus Cancellarius, qui Praesentia habuit in commisso, Iohannes et Theodoricus Capellani mei, Stephanus Castellanus de Legenitz, Fredericus Castellanus de Sagan et alii quam plures nobiles viri, clerici et laici. . . .

Data in Legenitz. Anno 1178 (См. Sommersb. Script. Rer. Siles. Tom. t. p. 894—6.)

Рѣдко подписывались на Грамотахъ свидѣтели у Юго-восточныхъ Славянъ, по неумѣнію, можеть быть, писать; вообще же свидѣтели упоминаются только присутствовавшими.

Однако неумѣвшіе писать вырѣзывали свое имя на деревѣ или на металлѣ; и если не умѣли выразить онаго перомъ и своею рукою, то этимъ способомъ собственноручно же выражали оное легче и вдругъ *напечатывая*. Таково было происхожденіе печатей. Рѣдко однако подписывались свидѣтели въ Угровлахійскихъ Грамотахъ, которые обыкновенно здѣсь были люди неслучайные, но постоянные Чиновники, засѣдавшіе въ Государскомъ правленіи; только прилагалась Княжеская печать. Сила Грамоты продолжалась по жизнь свидѣтелей; кажется, что происходящее отсюда ослабленіе Грамотъ ввело обыкновеніе обновлять оныя при слѣдующихъ Господаряхъ, преимущественно, если оказывались на имѣніе постороннія притязанія.

Сему обыкновенію благопріятствовали и тогдашнія обстоятельства. При частой перемѣнѣ Господарей, при болѣе отяготительныхъ обстоятельствахъ, и ежегодной подати Портъ, Государская казна почти постоянно находилась въ истощеніи, и какова ни была, весь

итогъ ея чаще всего неразлученъ былъ съ судьбою свергаемыхъ Господарей. Посему нововозводимые Господари всегда принуждены бывали обращать главное свое вниманіе на успѣшное собираніе доходовъ всѣми возможными способами. И такъ обновленіе Грамотъ, за которыя вносились извѣстная такса, было нѣкоторою отраслью Княжескихъ доходовъ, такъ что, поощряя обновленіе Грамотъ, Господари подкапывали силу своего собственнаго утвержденія сихъ бумагъ. Никто не вѣрилъ наконецъ вѣчной дѣйствительности ихъ словъ, коими утверждалось *на вѣки* за кѣмъ либо имѣніе; не вѣрили дѣйствительности словъ своихъ и самые Господари, ибо преемниковъ своихъ обзывали заклинаніемъ, часто страшнымъ, обновить такую-то Грамоту. Посему очень часто въ продолженіе одного полугодія получены двѣ Грамоты на одно и тоже имѣніе одного и того же содержанія, кромѣ именъ Господарей и разности, можетъ быть, присутствовавшихъ въ Диванѣ Болръ, какъ свидѣтелей.

Такимъ образомъ Славянская дипломатика въ Валахіи упала на степень почти обыкновенныхъ дѣловыхъ бумагъ; иногда даже повторяется въ нихъ довольно старое тяжёлое дѣло. Посему и свидѣтели, приводимые въ оныхъ, были не столько *свидѣтелями* въ

буквальномъ смыслѣ сего слова, сколько Членами присутствія, производившими дѣло⁶ изложенное въ Грамотѣ. Посему и скрѣпа собственными ихъ печатями, какъ не надолгое время, сочтена излишнею, и обременительною для ихъ Болрскихъ особъ. Писались же Грамоты, подѣ вѣдѣніемъ Канцлера (Великаго Логофета) дьяками (Малыми Логофетами). Въ этомъ смыслѣ имя Логофета повторялось еще разъ послѣ всѣхъ свидѣтелей, и тогда онъ отъ *исправленія*, или пригото- вленія Грамоты, назывался Исправникомъ.

Вирочемъ въ частныхъ сдѣлкахъ (записяхъ, контрактахъ) свидѣтели прилагали свои печати: немѣвшіе оныхъ, раздавливали пальцемъ спущенную на бумагу каню чернилъ, каковыхъ печатей (впечатлѣній) я видѣлъ нѣсколько. Въ Карпатахъ же, между Русскими, неумѣющій писать свидѣтель (обыкновенно поселянинъ) у конца своего имени варакаетъ знакъ X, или прикладываетъ свои два пальца къ рукъ или на руку подписывающаго его. Это *рукоприкладство*.



Хрисовуль Господаря Влада Снѣговскому монастырю о жалованіи ему разныхъ доходовъ съ господскихъ вотчинъ. Данъ въ Торговищѣ.

30 Июля 1441.

Иже елиця духомъ божіемъ дѣтся
сни съ сѣбе божьи рече божественѣи Апостоль.
Ему же въ следѣ текуще иже правделюбитель
и подвигомъ добрымъ подвижающимися желе-
муя въсприятъ жизнь земльниихъ земли оставль-
ше и къ небеси прилепишся. Блажени шкъ
гласъ радованія слышавше. Егоже присно и слы-
шлтъ. Придете благословени шца моего. Оуго-
товано естъ вамъ царство штъ сложенія мира.
Имже и азъ благочестивын и христолюбивын
іѡ Владъ Восвода и Г-нъ милостыж Божіеж и
Божіемъ дарованіемъ обладажшуми и Господ-
ствужшуми въсеи земли Угровлахінской. За-
планинскыиъ странами и въсемъ придѣломъ
Амлашу и Ваграшу Херцегъ иже въ силе бла-
гопроизволи Г-во ми прославити прославльша-
го ме Бога и на прѣстолю святопочившихъ ро-
дитель Г-вами съ славомъ възнесша и даровахъ

сыи въсечестныи и благообразныи и прѣпочъ-
танныи иже надѣ всеми чистыи дарове настояи
Хрисовуль Г-вами Святому Монастирю Снѣгъ-
во. Обители прѣсвѣтія Владыцицѣ нашѣ Бого-
родицѣ и присно Дѣви Маріѣ Стѣаа въ Стѣихъ
ї Егумену Попу Доментіану. яко да имѣ сѣтъ
села Зовомаа Френгешещи и всѣи и половина
жилице на *ратине* и Планина Флорен на Прѣ-
сноиѣ и Турбаци и Добрушещи и отъ Герма-
нещи два дела и Изворѣни. Брѣсещи и съ жи-
лицемъ на Бибарсе и съ Планинож на Грѣбо-
ве и Драгана Радославіель и Маѣимѣни всѣи. И
езеро отъ *щугиѣ* съ *шипоти*. И пятнадесеть
челѣди Ациганѣ. И приложи Жупанѣ *Станѣ*
Мехоноша Комати съ Грѣломъ Снѣговскимъ.
дѣла Манѣва тѣа всѣа да сѣтъ въ охабѣ мона-
стирю и въ пицѣ божественнымъ инокомъ. Въ
вечное въспоминаніе родител. Г-вами. Та по-
томъ и Г-ву-ни. Поляши *отъ* овчи *валѣ* *отъ*
Свини *валѣ*, *отъ* пчеларства. *отъ* Кѣбларства
отъ Винарича и *отъ* Дижми. *отъ* сѣно. Отъ
дровѣ и отъ сѣнокоса. *отъ* повоза *отъ* подводи,
рекше *отъ* Вѣсакіѣ службы и дажбы елика сл
находѣтъ въ земли Господства ми. *отъ* всѣхъ
данемъ *естъ* въ охабѣ. И да не смѣтъ позаба-
вити тѣмзи села ни Сѣдець. ни Глобникѣ. ни
Бирчи ни кто *отъ* Болѣръ и *отъ* служѣ Г-вами
посылаемыхъ по милостѣхъ и по службахъ
Дѣва ми: да аще би по зе и власъ единѣ.

то такому да му есть съпостатница Прѣчиста
Брѣа въ сей вѣкъ и въ бѣдуци. И хочеть
умрети въ шрѣж Г-ва ми. Еще же и по смер-
ти Г-ва ми кого избереть Господь Богъ бѣги
Г-нѣ Влашкои земли. Да аще ся случитъ сер-
дечни синѣ Г-вами или ште сѣродникъ Г-вами.
Та би почиталъ и утвѣдилъ сіа вишеписана.
И таковаго Гъ Бѣ да почѣтетъ и да утвѣдитъ
въ Господстве его. Ащели разоритъ и посра-
митъ. Таковаго Гъ Бѣ да разоритъ и да уби-
еть здѣ тѣломъ и въ бѣдуци вѣкъ душеж. И
да иматъ участь съ Юдѣ и съ Аріѣ и съ ѿне-
ми Іудеи. Иже възпишѣ на Хѣ Бѣ и Спаса
нашего: крѣвь его на нихъ и на чядохъ ихъ
Якоже есть и бѣдетъ въ вѣкы Аминь. Сеже и
сведѣтели *Манъ* дворникъ *Тодоръ* . . . *Радулъ*
Боревъ. Жупанъ *Влаѣанъ* *Флоревъ*. *Татулъ*
Срѣбулъ. Жупанъ *Ярѣолъ*. *Дили* Спатарь. *Шер-*
банъ Вистіарь. *Семень* Стольникъ. *Миклъ* Пахар-
никъ. *Стефанъ* Логошетъ. *Калѣ* писахъ въ Тръ-
говище Юв. а въ лѣто ⁷⁸⁴⁴сцмд.

СЛОВНИКЪ.

=

КОМАТЕ. и Комати. Слово это означаетъ зем-
лю и хозяйство на ней, взятое порознь отъ

другихъ подобныхъ хозяйствъ ; по Русски можно перевести словомъ *участокъ*, *удѣль*, *тягло*. Въ другихъ Грамотахъ на мѣсто сего слова употребляется *дель* (вм. *удѣль*). Можетъ быть отъ Греческаго *Κοιτιάριον* разрѣзываю на куски, *Κοιτιάρι* кусокъ, отсюда кусокъ участка земли. Отсюда и слово *кметь*, хлѣбопашецъ, употребляемое и нынѣ Карпато-Россами.

Ѣргія. *δρῦζω* прогнѣвляю, разсерживаю. *δρῦν* гнѣвъ; а отсюда и наказаніе. *l'orgie*.

**Утвердительная Грамота Влада
Воеводы Тисмьльскому монастырю
оъ ильлив.**

Дана оъ Тисмьля.

Въ 1458. Марта 5.

ію Влადъ Воевода и Гъ въсен земли Оу-
гровлахінскон. съ великаго Влада Воевода; да-
вать Господство ми сіе ѣриво ѣмлем
Стѣх Бѣе. Монастырь Г-ѣи ми Тисмеве да имъ
су елико су вмаив и дрѣжали во дни стѣоковъ-
ви родитеі Г-ваив Влада Воевода: яко имъ суть
села или Блата Бистреѣ или на Блата. Или Цига-
ни или Воденица или Хотарь. Или Лозіа или
ино що либо или с много или мало що есть
Монастирско. да имъ есть въ ѣчних и въ скъ-
бу и въ шть кого же вепотъвовенно по шрмѣу
Господствами. Сего ради да не сміеть бангѣлим
села Монастирска или Блата или Хотари или
Воденица или Лозіа или Цигани или ино либо
ни сѣдѣць ни глѣбникъ, ни Бирчіа, ни вансими.
шть пчель. ни Къбларь ни Квезь Ацигански.
ни Вансими шть Братиль. на имъ имѣто шть

Болѣри Господства ми посилаемилъ по слоужбахъ и работахъ Г-ва ми. Понеже кто не би послушалъ ѡризму Господства ми. Та ихъ би бантовалъ. Такови хоцетъ умрети съпрѣки съ Прѣтож Бѣжъ и прѣжти зло и ѡргѣж ѡтъ Г-ѣа ми како неврѣникъ и престѣпникъ ѡризму Г-ѣа ми. Сеже и свѣдетелие: Жупанъ *Драгомиръ Цапанъ*. Жупанъ *Войко Добрица*. Жуп. *Станъ Негревъ* дворникъ. И *Іѡва Вистѣръ* и *Буда Столникъ*, *Гергина* Комисъ. *Стойка* Пахарникъ. *Пѣтру* Страторникъ. Казанъ *Логофетъ*. И азъ *Радъ* Граматикъ еже исписахъ въ Монастир. Тисмени мѣа Марта 6 (5) вѣвто циѣс. 6966.

СЛОВНИКЪ.

ѡризмо. Повелѣніе приказаніе, отъ Греч. *δρῖζω* приказываю, повелѣваю, господствую, обладаю. *ѡρισια* повелѣніе, господствованіе, *δρῖσιδς* власть. Въ прочихъ Грамотахъ, на семъ мѣстѣ постоянно употребляется слово повелѣніе. Въ нѣкоторыхъ же при заключеніи Грамоты послѣ словъ: да есть ему (то и то) не-

потковенно или непокожимо по *срѣзку* Господства. Но чаще: *по рѣги* Господства ми.

Довольно странно повелительное выражение въ дарительной Грамотѣ *давамъ повельме* такому то *да му естъ* то и то, очень часто его собственное же или имъ купленное. Но это выражаетъ неограниченную власть, которую издревле имѣли Воеводы Басараба. Власть сія неограниченная непосредственно протекла отъ Болгарскаго Правительства. Болгарское царство раздѣлялось на Воеводства, и управлялось Воеводами. Слово Воевода военного происхожденія; по сему видно, что управление Болгарин когда-то было, что называется, на *военной мотѣ*, съ которою сохранилась и неограниченная власть, которая существовала въ Басарабѣ до новѣйшихъ временъ. Однако она себѣ произвела оппозицію, которой въ случаѣ нужды, была защитительная обязанность: этотъ противувѣсь представлялъ духовный Престолъ; этотъ оппонентъ былъ *Владыка* т. е. Митрополитъ, какъ глава церкви. Посему Митрополитъ прослылъ покровителемъ народа. Для сего онъ обязанъ былъ заниматься и Свѣтскими дѣлами и председательствовать въ Диванѣ, что дѣлалось до новѣйшихъ временъ. Господарь не имѣлъ права ни назначать ни

отставлятъ самъ Митрополита; но только утверждалъ избраннаго народомъ.

Въ духовныхъ же дѣлахъ Митрополитъ зависѣлъ отъ Болгарскихъ Патріарховъ; а съ XVIII вѣка отъ Цареградскихъ. Впрочемъ Митрополитъ былъ Главою Славянской Церкви въ странахъ при-Дунайскихъ, и его власть духовная простиралась и на южную Трансильванію и Венгрію, такъ что въ точномъ смыслѣ могъ называться и Угровлахійскомъ или *всей Угровлахіи* въ подражаніе Патріархамъ, писавшимся *всей Болгаріи*.

Воденица. Мѣльница.

Хотарь. Здѣсь приняго въ смыслѣ *дачи*, Хутора.

Лозіе. Виноградникъ; *Лоза* въ единств. одинъ виноградный кустъ. Въсто *Лозіе* употребляется и *виноградъ*; *ерадина*, а въ сложномъ *градъ* зн. огородъ. *Виноградъ*, винный садъ, винный огородъ.

**Грамота Радула Владовича Онъ
и сыновьямъ его Стану, Влаксану
и Станкулу объ участкахъ.**

Дана въ Гергичъ

25 Января 1471.

Мѣтїе Бѣжїа Иѡ Радуль воивода и гїь въ-
сех земли Оуггроввлахїиской сїь Влада великаго
воиводѣ. даватъ Г-своми сїе повелѣнїе Г-свами.
Шне и съ сѡвимъ Стану и Влаксану и Стан-
кулу и съ анѡфе иму Нану и Татулу и Шер-
бу мко да имъ есть штъ Гѣгеу делъ Стануловъ
и делъ Максимовъ, и штъ Унгѣни делъ Стану-
ловъ и делъ Маѣнишовъ понеже купише штъ Лѣпа-
дата сїь Маѣнинова и штъ Владуль и штъ
Вланкула сѡве Стануловы за $\frac{1}{2}$ аспри, и
Гсдѣву ми дадоше кои добръ того ради
имъ даде и Господство ми. Ико да имъ
есть въ шчипъ и въ шхабъ и ни стъ когоже
непотѣкновенно поречи Г-вами. Сведетелїе Жу-
панъ *Нльъ* Дворникъ. и Жупанъ *Драгомиръ*
Маневъ и Жупанъ *Казанъ Сахаковъ* и Жупанъ
Нльгое Борлевъ и Жупанъ *Димитръ* Логоветъ

и Жупавъ *Станкуль* Мали Дворникъ, *Фурдуи* Спатарь, *Влькуль* Вистіарь, *Лине* Стольникъ *Винтилъ* Пехарникъ, *Миргъ* Комисъ, *Драгихъ* Страторникъ и азъ Стойко писахъ Мѣа Ген. мѣ дѣ въ Гергице вѣлто СЦОӨ.

СЛОВНИКЪ.

Аспри. Во всѣхъ сихъ Грамотахъ вычисленія цѣнъ переводятся на *Аспры*. Часто цѣнность одного качества имѣній выражается Аспрами въ значительной несоразмѣрности, такъ что по неволѣ читатель можетъ впасть, въ недоумѣніе на щетъ цѣнности не только имѣній, но и самой монеты. Мы замѣтимъ здѣсь нѣчто этой обѣ монетѣ.

Нѣтъ слѣдовъ, по коимъ бы видно, что Угровлахія чеканила свою монету; она пользовалась, равно какъ и Болгарія, (у которой одна была отчасти и своя) Византійскою, Венеціанскою и отчасти Венгерскою. Въ семъ отношеніи Аспры должно отнести къ Византійской.— На мѣсто *Ари* основной монеты у древнихъ поступи-

ли такъ извѣстныя *Mingoti*. Изъ объясненія необходимости ввести серебряныя подраздѣльныя (цѣлковой) монеты. Ближайшая къ Милгурамъ была та серебряника, которую Греки называли *εστρος ασηνι* (бѣлая, бѣлая въ среднемъ множественномъ къ *εστρος* подраздѣляла *τοιαυτη* бѣлала. Конечно названіе такого рода, не можетъ дать намъ понятія о степени подраздѣльности сей монеты. Названіе это довольно не новое. По Испанскому одной древній Словникъ объясняетъ слово *Argentea* Греческимъ *Καλλιζω* т. е. большая монета, кою колннвасты или мѣталы раздѣнвали большую серебряную и золотую.

Поселку большая серебряная монета не такъ часто встрѣчалась въ глазахъ простаго народа, какъ мѣкая, то *по преимуществу*, ей приложено названіе *бѣлая*. Конечно нѣтъ ничего соблазнительнѣе для народа, какъ свѣжій цвѣтъ благороднаго металла. У Горскихъ Русаковъ говорится о скупомъ: *любуется своими бѣлыми якъ снѣгъ, и свѣтлыми якъ грань*. Червонцы тоже названы по цвѣту металла; Болгаре Турецкіе червонцы, которые обыкновенно бѣднѣе Голландскихъ, называютъ *желтицами*, а Волохи *галбинами* что одно и то же. Самые Итальянцы свои *fiopini* (отъ *fiore* цвѣтъ, преимуществу *желтый*); а отсюда по Лат. *Florenus* произвели

въ семъ же смыслѣ, равно, какъ и *bianchi* (бѣлые); и у Французовъ *les blancs*. Самые Турки такъ же *Ak-se* и *Ak-ge* (Акъ бѣлый).

Впрочемъ *бѣлки* эти въ разныхъ странахъ были разной величины; мы не коснемся Итальянскихъ и Французскихъ, скажемъ только нѣчто о Византійскихъ бѣлкахъ въ отношеніи къ Басараби и къ юго-восточной Россіи. Знаменитый Левенклавій сохранилъ намъ въ своихъ объясненіяхъ къ изданной имъ Турецкой лѣтописи, любопытныя извѣстія о семъ предметѣ.

«Лѣтъ тому 40 или 50 назадъ говорить онъ т. е. когда Феодоръ Спандугинъ писалъ о Турціи (т. е. около 1520 годовъ)» 8 мѣдныхъ Мангуровъ составляли одинъ Аспръ (бѣлку) серебряный; 4 аспра драхму; 9 драхмъ равнялись цѣною Германскому Талеру, стоявшему посему 36 аспровъ; между тѣмъ какъ золотой Турецкій (*Султанинъ*); равный *Цекину* или червонцу Венеціанскому вѣсомъ и чистотою золота, стоялъ 54 аспра т. е. $1\frac{1}{2}$ Германскихъ талеровъ. Но послѣ постоянная цѣна талера были 40 аспровъ а Султанина 60. но когда мы были въ Константинополь (около 1570), то отъ разныхъ налоговъ (по поводу Персидской войны) и другихъ причинъ цѣны такъ возвысились, что за одинъ аспръ платили 34 мангура, 5

аспровъ составляли драхму« (стало быть чеканили оныя уже поменьше). »12 Драхмъ талеръ Германскій ; $1\frac{1}{2}$ талера Цекинъ Венеціанскій т. е. 90 аспровъ. Султанинъ однако стоилъ менѣе« (по видимому упалъ или въсомъ или чистотою метала). »Талеръ 60 аспровъ: посему драхма или 5 аспровъ равнялись 6 квантанамъ Венеціанскимъ, или Крестовикамъ (*Cruciatius, kreutzer*) Германскимъ ; 10 драхмъ или 50 аспровъ составляли Флоринъ Германскій. Но въ послѣдствіи цѣна аспровъ такъ упала, что за талеръ платили ихъ 80.«

Изъ того, что *четыре* аспра или бѣлки составляли драхму, можно усмотрѣть величину или вѣсъ одного аспра, который могъ быть величиною нашего *пятака серебрянаго*. Еще въ XVI. вѣкѣ, во время Левенклавіева путешествія, чеканили двухъ родовъ аспры: лучшей доброты и величины, противъ другихъ, были тѣ, кои чеканились въ *Делмуркапи* (т. е. въ *железныхъ воротахъ*) или въ такъ называемомъ мѣстечкѣ *Сидерокапци*, лежащемъ къ востоку отъ Салоники, на супротивъ острова Тасса. Эти аспры были назначаемы единственно для собственной казны Султана; ими выплачивались придворные и военные чины, ими только принимались и подати въ его казну. Поселику Дунайская Болгарія составля-

ла собственность Султана, то Болгаре отячены были доставленіемъ податей сею лучшею монетою, такъ называемою Сидерокапсійскою. Кажется впрочемъ, что Каратовскіе серебрянные рудники въ Македоніи обрабатываемые Болгарами Каратовскаго округа, доставляли свои добытки для чекана въ *железные ворота*.

Не смотря на это, доброта Сидерокапсійскихъ аспровъ, равно какъ и другой монеты, не могла долго удержаться въ своемъ вѣсѣ и чистотѣ. Безпрерывныя войны, недостаточность выработокъ, и другія причины заставляли Султанскую казну прибѣгать къ спекуляціямъ, вреднымъ для кредита монеты. Султаны имѣли при всякихъ важныхъ случаяхъ обыкновеніе заставить чеканить новыя аспры, какъ напримѣръ при возшествіи на престолъ, одержаніи важной какой либо победы, или рожденіи Султанича, какъ замѣчаетъ, по Спандугину, Левенклавій. По выходѣ новой монеты, старая была запрещена Султанскимъ указомъ; всякому предписывалось обмѣнивать, на монетномъ дворѣ, старыя аспры на новыя, гдѣ за 12 старыхъ давалось 10 новыхъ. Въ случаѣ недостатка металла, казна уменьшала вѣсъ новой монеты, или же наконецъ примѣшивала мѣди, такъ что выигрышь казны отъ перчеканки аспровъ

былъ огромный, но народъ въ убыткѣ, а цѣнность монеты въ упадкѣ. Порта столько заботилась о промѣнѣ новыхъ аспровъ на старыя, что опредѣляла особыхъ наблюдателей, не укрываетъ ли кто оной у себя; что подавало разные способы и поводы къ угнетеніямъ.

Махометь II, завоеватель Царяграда, первый ввелъ обыкновеніе чеканить чрезъ всякіе десять лѣтъ, подражая въ этомъ Римскимъ Императорамъ, которые чрезъ всякое десятилѣтіе своего царствованія чеканили свои *Vota decennalia, vicennalia, tricennalia*; но преемники его превратили это въ промыселъ. Конечно, уже Махометь II много Византійской чистой бѣлой монеты перечекали въ Турецкую, такъ что масса Византійскаго металла постоянно, въ новой смѣси и примѣси, появлялась подъ новыми Арабскими надписями; но притомъ не была пощажена и иностранная чистая монета, преимущественно Венеціанская и Венгерокая. Сверхъ сего еще находились и частныя Спекулянты и охотники до перечекаливанія монеты, и хотя Правительство должно было преслѣдовать подобныхъ своихъ соперниковъ, но оно не дѣлало Фабрикантамъ фальшивой монеты наказанія строже того, которое дѣлывалось По-

лицейскою Юстиціею хлѣбникамъ за обвѣшиваніе.

Такимъ образомъ Турецкая монета постоянно упадала, не только въ сравненіи съ иностранною, но и въ отношеніи къ самой себѣ, такъ что не она сдѣлалась оцѣнкою иностранной, но сія Турецкой. Такъ нѣкогда Турецкіе Червонцы *Асланы* или *Львы* (которые впрочемъ кажется происхожденія Персидскаго, тѣмъ болѣе, что и Персидская монета была въ оборотѣ въ Турціи:) стоили 100, а тамъ спустя 120 аспровъ.

Поселику аспры, какъ мы уже видѣли, уменьшаясь въ вѣсѣ или величинѣ, должны были упасть въ цѣнѣ, то на мѣсто ихъ, въ видѣ прежнихъ Сидерокапсійскихъ стали чеканить новыя бѣлки подъ именемъ *Паръ*, коихъ 40 составляли одинъ *Асланъ*. Посему Аспры упали на степень самой мѣлкой монеты т. е. въ третьемъ или четвертомъ перечеканиваніи изъ одного прежняго Аспра вышло нѣсколько; между тѣмъ появлялись новыя червонцы новыхъ Султановъ, и Левъ или піастръ долженъ былъ слѣдовать за пониженіемъ аспровъ, такъ что уже полутора и даже нѣсколько этихъ львовъ равнялось одному червонцу новому: т. е. левъ упалъ на степень талера Германскаго или Піастра Испанскаго. Посему львы чеканились уже и серебрянные.

Аспрь же сдѣлался денежкой мѣлкою, тонкою какъ чешуя: три такіа чешуи на которыхъ едва можно было помѣстить ихъ надпись, составляли одну пару, а 40 паръ одинъ левъ. Это счисленіе сдѣлалось постояннымъ въ Турціи тѣмъ болѣе, что соответствовало Венеціанскимъ флоринамъ на 40 квантановъ.

Еще въ послѣдней половинѣ прошедшаго вѣка *пара* подходила величиною, хотя не совсемъ толщиною своею, на нашъ гривеникъ серебромъ, и была изъ порядочнаго серебра. Одинъ старый Русскій служивый сказывалъ мнѣ, что въ это-де время (около 1807) шло по 3 по 4 Русскихъ копѣекъ на пару. Если такъ, то левъ былъ вѣсколько меньше рубля серебромъ.

Но *пары* въ послѣдствіи, опять сдѣлались мѣлче и мѣлче, такъ что аспровъ нельзя уже было дѣлать тогда, когда пары въ свою же очередь сдѣлались чешуей. Нынѣ они тонки какъ бумага, и діаметромъ въ пяточокъ серебромъ. Однако не всѣ пары нынѣ одного діаметру; самый короткій діаметръ у паръ новѣйшаго чекава. Это походитъ болѣе на мякину нежели на деньги. Въ 1823—5 годахъ одна пара стояла еще въ Бессарабіи $1\frac{1}{2}$ копѣекъ, т. е. 1 левъ 60 копѣекъ; но съ 1850 пара стоитъ одну копѣйку, т. е. левъ, который вѣкогда равнялся рублю серебромъ, ны-

нѣ стоитъ только 40 копѣекъ. Въ исходѣ 1830 года въ Букарестѣ рубль серебромъ стоилъ 11 левовъ, а въ Мартѣ мѣсяцѣ 1831 года левовъ 12. Посему левъ стоилъ менѣе 30 копѣекъ. *Аспры* или бѣлки теперь только въ преданіи, или воображеніи, что одна пара раздѣляется на *три* аспра, которые въ первоначальномъ своемъ объемѣ и чистотѣ могли бы нынѣ стоять отъ 25 до 35 копѣекъ!

Левъ или Асланъ имѣлъ прежде свою подраздѣльную монету серебрянную: *бешмилъкъ* пятакъ, *онмилъкъ* десятакъ или гривенникъ *сер-онбешмилъкъ* 15 паръ. *Ирмилъкъ* 2 Гривны или 20 паръ, *золота* 30 паръ. Нынѣ эти пьесы не чекаются, какъ маловажныя, и напротивъ тиснутъ серебрянныя и золотыя монеты въ нѣсколько левовъ, такъ напр. зол. *рублѣ* въ 7 левовъ, полу-рублѣ въ $3\frac{1}{2}$ левовъ. Полу-махмудіе въ 12 л. Махмудіе въ 24, которые однако въ послѣдніе годы (1830) въ Варнѣ ходили въ 19, въ Бабадагѣ и Сидистріи 18, а въ Бухарестѣ 17 л.

Вотъ главный характеръ постояннаго теченія курса монеты на Дунаѣ и за Балканами. Никакой капиталъ не могъ долго застояться; постоянный переворотъ или упадокъ монеты угрожалъ ему и въ желѣзномъ сундукѣ, въ которомъ въ продолженіе значительнаго времени цѣнность его измѣнялась.

Замѣтить должно однако, что Турецкая монета была въ употребленіи не только въ Молдавіи, Валахіи Венгріи, но и въ значительной части Юго - восточной Россіи: т. е. Буковинѣ, на Подольи, въ Украинѣ, между Запорожцами, ибо Польша, не имѣя рудниковъ, не могла вполнѣ удовлетворять курсовымъ нуждамъ своихъ областей, такъ что съ Востока должно было допустить ходъ Турецкой, а съ запада Германской монеты. Но съ Турецкою вошла туда же и Персидская черезъ Кафу, Керчь и Азовъ и Очаковъ. Такъ называемые Шахи, ходившіе по всей Турціи, въ XVI вѣкѣ стоили 8 Турецкихъ бѣлокъ; шахи же высшаго размѣру 6 бѣлокъ, а 10 шаховъ одинъ червонный. см. Leupslav. loc. cit.

Но сверхъ сей заветной монеты въ эти страны введена была Генуезцами и Италіанская, коей преимущество надъ Турецкою и постоянный курсъ поддерживали кредитъ въ народѣ, и посему въ Турецкихъ земляхъ ручалась за щастливые обороты, представляя, какъ товаръ, способъ къ выгодамъ. *Fiorini*, раздѣлявшіеся на 40 квантовъ, и первоначально стоявшіе 40 бѣлокъ Турецкихъ, вскорѣ поднялись до 50 аспровъ. Съ перваго разу Турки свои Асланы или Львы (которые кажется тоже происхожденія Персидскаго) уравнили съ Флоринами, съ коими и подня-

лись, вѣроятно въ Черноморскихъ портахъ, до 50 же; между тѣмъ какъ талеръ стоилъ 60 аспровъ. Въ то же время сюда же вошли въ соперничество и Русскіе рубли. По видимому и раздѣленіе рубля (который какъ отрубокъ металла могъ быть болѣе или менѣе произвольнымъ) на части, входя въ равновѣсіе съ Черноморскимъ курсомъ, остановилось на 50. Россія тогда дѣйствительно чеканила бѣлыя монеты низшаго вѣсу, которыя были не иное что, какъ *Русскіе аспры*. 50 ихъ составляли рубль и онѣ отъ числа 50, которое въ Русскомъ и Мало-Россійскомъ просторѣчій называется *копа*, прослыми *копейками*, т. е. пятидесятною монетою, точно также какъ и Италіанскіе *квартанты* сороковою, и Французскія *сантимы* сотою. Серебряная копейка или Русскій аспръ для отличія отъ мѣдной, была копейка-бѣлка.

За одинъ Персидскій Шахъ, который былъ гораздо болѣе копейки, платили по 8 копѣекъ серебромъ, т. е. по *восьми бѣлокъ* (равно какъ и по восьми Турецкихъ аспровъ), такъ по крайней мѣрѣ можно полагать по уравненію рубля съ Флоринами и Асланами. Шахи ходили и въ Россіи (ихъ открываютъ нерѣдко въ разныхъ губерніяхъ), и ходъ ихъ поддерживали Волжскіе промыслы съ Татарами, а изъ Турецкихъ владѣній приводили

въ сообщеніе Довскіе козаки и Запорожцы. Впрочемъ Шахи стали прекращаться въ царствованіе Петра Великаго, вѣроятно отъ упадка въ цѣнности ихъ, и появленія значительнаго количества новой Русской монеты. Мало-Россы однако и по нынѣ Русскіе двукопѣечники называютъ *Шагами*; по видимому Шагъ упалъ было отъ 8, или 6 до двухъ копѣекъ.

Между тѣмъ чистота металла Русской монеты поддерживала ея кредитъ. Порта, (которая любила чеканить на манеръ иностранный, Венеціанскій и Персидскій), въ новѣйшее время приняла и Русское названіе *рубля* на свой монетный дворъ, и стала чеканить золотые рубли (рубіа), или полурубли, которые однако упали въ цѣнѣ, и нынѣ представляютъ мѣякую золотую монету Турціи.

Вотъ что могъ я сказать на сей разъ хотя слегка о монетѣ, которая была жизненною пружиною, и такъ сказать, кровью, Восточной Европы, а по сему отчасти и Руси. Предметъ сей достоинъ всякаго вниманія, и ожидаетъ дальнѣйшихъ изысканій. Здѣсь сказано все слегка, сколько можетъ и должно войти въ замѣчаніе на Грамоту, которое и такъ уже сдѣлалось длиннымъ.

ПРИПИСКА.

Въ Грамотѣ Петра, Господаря земли Молдавской, отъ 22 Сентября 1447 года, данной Михаилу Логофету и брату его Думѣ въ обезпеченіе ихъ отъ притязаній (по имѣнію) Стана Полѣны, постановляется, что если «колибы» сей послѣдній» усталъ (возсталъ) илиі братна его, или дѣти его или буде кто отъ его племени на Пана Михаила Логофета или на братику его, . . . или буде на которого отъ ихъ племени за тота села или тяжею или свадою, . . . тотъ заплатитъ вышеписанную за вѣзку ḡ (60) *рубли серебра литого.*»

Отсюда заключить можно, что *рубли серебра литого*, по Русскому вѣсу, ходили съ прежнихъ временъ въ сей странѣ. Только съ XIII вѣка появились золотыя чеканенныя монеты на западѣ; а мѣдная серебряная съ XII: но вообще монеты и того и другаго металла измѣнялись на вѣсъ. Въ известную опредѣленную *тяжесть* (*pondo* отсюда *round*, *pfund*, фунтъ) входило известное же число вѣзочн напр. *звѣздчатой серебряной* (отъ *Stern Sternling*, *Sterling*). Поелику монета дѣлалась изъ чистаго серебра, а при считаніи по пьесамъ могъ вкрасться обманъ, пре-

неумощственно въ обрѣзныхъ, то и для избѣжанія оваго, и для удобности въ цѣнтахъ значительной суммы, мѣлочь отщитывалась на вѣсъ фунтами, полу-фунтами марками). Для общей удобности въ цѣтахъ, придумана была вѣсовая монета, которая въ отношеніи къ мѣновой называлась *шльингою*, *шльинковою* (Solidi, les Sols). Напрасно думаютъ иные, что Русское золотникъ произошло изъ сего Латинскаго Solidi.

И въ Россіи монету, какъ металлъ считали на вѣсъ. Не могу на сей разъ ничего сказать рѣшительнаго о Русскомъ монетномъ вѣсѣ у древнихъ; прибавлю только, что рубль представляетъ вообще цѣлинковую монету, но доказать, во сколько эта цѣлинковая монета имѣла вѣсу, могутъ только дальнѣйшія изысканія.

Впрочемъ, что *рубль* представлялъ вѣсъ, доказываетъ то, что слитокъ серебра, какъ масса драгоцѣннаго металла, опредѣлялся числомъ рублей; и что рубль представлялъ собою крупную монету, объясняется тѣмъ, что цѣнность слитка означалась рублями, и что рубль имѣлъ свою подраздѣльную мѣновую монету, напр. бѣлки копѣйки. Очень естественно, что слитки на извѣстное количество руб-

лей были въ ходу, и что при значительной суммѣ серебро охотнѣе принимали въ слиткахъ. 60 *рублей литого серебра* требуетъ Грамота.



Грамота Младаго Воеводи Басараба Крачуку Слатинскому объ утверждениі приобрѣтеннаго имъ участка. Дана въ Букурещи.

3 Апрель 1472.

Милостиюмъ божиюмъ їѡ Басараба Младъ Воевода и Гѡ въсен земли Оуггровлахинской съ добраго Басарабе Воеводе. Давать Г-воми сіе повелѣніе Г-вами слугамъ Господства ми Крачуку отъ Слатинъ и съ сѡвн си и Манъ и съ братиоумъ си и съ сѡве имъ и Петру съ синове си. яко да имъ есть отъ Стрѣхаецъ дель Негомировъ и дель Оичевъ. Понеже купише отъ баща имъ и отъ Нѣгомира и отъ Оичъ за $\sqrt{\frac{1}{2}}$ аспри. И Г-ву ми дадохе единъ ковъ добръ. Сего ради имъ дадохъ Г-воми яко да имъ есть въ очивъ и въ охабъ и отъ никого же не потъкнувнено по речи Г-вами. Сеже я свѣдѣтелие: Жупанъ Драголицъ Маневъ, Жупанъ Нѣгое Борчевъ, Жупанъ Гергина, Жупанъ Данъ велики Дворникъ. Жупанъ Винтилъ велики Логофеть. Казанъ Вистимръ. Радъ Пехарникъ.

Петру Столяникъ. *Стане* Комисъ. *Прълистулъ* и *Петро* Страторници. и азъ *Албъ* писахъ въ настоли граду Букурещи Апрѣл. и вѣсто ⁷зип.

СЛОВНИКЪ.

ми дадоше единъ конъ добръ. А въ слѣдующей Грамотѣ Басараба Давовича, данной Онѣ, сказано только:

Господству ми дадоше конъ. т. е. и Господству моему представили о томъ доброе или законное свидѣтельство. *Конъ* означаетъ по сему подлинный, вѣрный или законный актъ или документъ о сдѣлкѣ.—Замѣчательно здѣсь употребленіе сего Славянскаго слова, которое, по мнѣнію лучшихъ Славянскихъ языковѣдовъ, значитъ *начало*. Это справедливо, ибо доказывается и производными отъ него словами. Такъ и въ текстъ древле-Болгарскаго нарѣчія: *ис-кони* (изъ-Кони) *бъ слово* и *слово бѣ у Бога* и проч. но уменьшительное *конецъ* противоположно своему кор-

ню. Впрочемъ все равно, и то и другое въ понятіи человѣческомъ равно означаетъ *крайность* (*край*), и едвали кто изъ смертныхъ возмется доказывать, который изъ краевъ нитки или палки должно называть *началомъ*, и который *концомъ*: оба они концы, и оба начала.

Славяне имѣютъ нѣсколько словъ для изображенія сего понятія: *межа*, *предѣлъ*, *край*, *грань* (и *граница*), и производное отъ *чинъ* (т. е. рядъ или порядокъ; *чиню* въ порядокъ привожу, исправляю, *начинаю* первый завожу рядъ, порядокъ) *начало*. — Самыя отвлеченныя изъ нихъ *конъ* и *начало*. (у другихъ народовъ меньше этихъ словъ).

Изъ этихъ именъ произошли понятія власти: *начальникъ* т. е. дѣлающій, сохраняющій *чинъ* или порядокъ: такой человекъ есть *началомъ* того, что называютъ *порядкомъ*. Правда то, что и спутанныя нитки, и запутанное дѣло равно приводятъ въ порядокъ съ *концовъ*, съ *начала*. (Ordior начинаю, ordo порядокъ. *Anfangen* начинаю, *Ordnung* порядокъ, Commenceг начинать, ordge порядокъ.

И такъ *конъ* (*начало*) Славянское, заключающее въ себѣ понятіе о *пространствѣ и времени*, такъ тѣсно и неразрывно соединено съ идеею порядка, что нельзя не высказать

великой истины, имъ подтверждаемой (скажу по Болгарски) *изкони бль порядокъ, и порядокъ бль начало, и начало бль у Бога.* — Вотъ какимъ образомъ слово перешло съ конца или такъ сказать изъ Геометріи въ Судопроизводство.

Разныя слова и глаголы произошли отъ *конъ*, сохранившіяся въ нынѣшнихъ Славянскихъ нарѣчіяхъ. У Сербовъ *конецъ* нитка, *конци* нитки; и тоже *конецъ*, но не часто употребляется, развѣ въ отдѣльныхъ выраженіяхъ, такъ на примѣръ: *томе нема ни края ни конца* т. е. это не имѣетъ ни начала ни конца. У Карпато-Россовъ *конаю* издыхаю, *конанъ* последнее издыханіе. У Поляковъ *doskonaty* совершенный. Русскіе (Сѣверные) *доконать* довести до крайности физически и морально т. е. доказательствами: т. е. убѣдить совершенно. У Чеховъ *Укон*, *konànj* и *kon*, дѣйствіе, совершеніе чего либо, исполненіе (должности, дѣла) *actus, functio*; откуда *конау* и *укопну* опытный, практический, дѣловой. См. *Logika nebo Umnice Wydanà od Antonina Marka, faráže na Trupe, auda Cesko Slowenské spolecnosti v Uhrjch. W Praze. 1820.* т. е. Логика или Умница. Изд. *Антонинъ Марекъ*, Священникъ на Тейнѣ, Членъ Чешско-Словенскаго общества въ Венгріи. Въ Прагѣ. 1820. Въ Россіи, въ игрѣ съ

городки или *Чужки* тотъ называется *Конь*, кто начинаетъ. Сверхъ сего говорятъ *конить-ся* съ кѣмълибо, т. е. мѣрить съ кѣмъ - либо рукою палку отъ конца до конца, кто схватитъ послѣдній или верхній *кончикъ*, или *Конь*. Замѣчательно, что тотъ *начинаетъ*, кто послѣдній *кончить*.

И такъ *конь* по Болгарскому понятію (въ грамотѣ) значить *постановленіе*, *сдѣлка*, или какъ говорится *законъ*. — Однако *конь* и *законъ* не есть одно и тоже. Очевидно былъ прежде употребляемъ и глаголь сложно-производный отъ *конь*: *законяю*, *законяю*, (а отсюда *законъ*. *За* въ сложныхъ глаголахъ имѣетъ особенную силу. Поелику *Конь* (начало) по смыслу есть черта *ultima quam pop*, то *законяю* значить отъчерчиваю, отстраняю, исключаяю; слѣдственно *за* здѣсь имѣетъ исключительную, воспретительную силу: на пр. *повѣдаю* говорю, *велю*; *заповѣдаю*, отрицательно *велю*, или не *велю*. Прещу - *запрещаяю*. Посему очень естественно 10 Божіихъ запрещеній названы *заповѣдями*, ибо почти всѣ состоятъ въ *не*. И такъ *заповѣдь* и *законъ* одно и тоже.

И такъ *законъ* у Славянъ было надреши только запретительное постановленіе, а *конь* положительное. Сіе послѣднее слово заключаетъ въ себя все, относящееся къ обществен-

ный доскутокъ бумаги называютъ *книгою*; а наконецъ слово перешло и на бумагу, которую зовутъ: *листа книга, бумага книга*. А тамъ и собраніе исписанныхъ листовъ *книга!*

Разумѣется, что съ симъ вмѣстѣ связано неразрывно и лицо законодателя; отсюда слово *Конлзь* или *Князь*. Впрочемъ въ моемъ сочиненіи *Древніе и Нынѣшніе Болгаре*, Томъ I. стр. я показалъ, что *Князь* или *Конлзь*, есть производное прилагательное притяжательнаго смысла, и что по свойствамъ языка оно произошло отъ имени, кончавшагося на *гъ*; посему *Конлзь*.— Я полагалъ тогда, и то впрочемъ только мелькомъ, что это имя было собственное, вѣроятно лица; но теперь вижу, что это было нарицательное названіе, означавшее то, что нынѣ выражаетъ *законодатель*; слово того же происхожденія.

Теперь можно рѣшительно сказать, что *König, Koning* (какъ и *Щелгъ Schilling* и *Варгъ Wering*) и *König* употребляемое Нѣмцами, есть Славянское слово.

**Грамота (утвердительная) Воево-
ды Басараба Дановича Онъ и сы-
новьямъ объ участкахъ.**

Дана въ Гергаиръ.

4 Июля 1476.

Млгішмъ Божишмъ їѡ Басараба Воевода и
Гїѡ въсов Земли Уггровлахінской снмъ Дана Ве-
ликаго Воеводе. Давать Г-дство ми сие повелѣ-
ніе Г-вами слугамъ Господства ми Шва и съ
синови си Станъ и Станкуль, шко да имъ есть
у Бъркъвещи варе колико есть дръжалъ
Корълатъ и Нанъ, понеже покупише штъ Коръ-
лата и штъ Нана за петь сто аспри и Г-дству
ми дадоше кон'. Тем' ради им' даде и Гѡво ми
да им' есть въ шчинѡ и въ шхабѡ и ни штъ
когоже непоткновено по рѣчи Г-сдвами. И се-
му сѡтъ свдетелне Жупанъ Драгомиръ Маневъ,
Жупанъ Козанъ Сахановъ, Жуп Нїгѡе Борчевъ,
Жупанъ Данъ Дворъникъ, Жупанъ Тудоръ Лого-
феть, Драгомиръ Столникъ, Бадъ Вистіаръ,
Манъ Негруль и Драгимъ Спатари. Манъ Ко-

мисъ, *Димитръ Гиздавецъ* Страторникъ. Азъ
Ивоа Граматикъ, еже исписахъ въ Гергице
Мѣца Юл. д. дѣ въ лѣто $\overline{\text{ѣ}}\overline{\text{щца}}$.

СЛОВНИКЪ.

БАСАРАБА Дановича, т. е. Н. Воеводы Ба-
сараба, сына Данова. Замѣчательно, что въ
сей Грамотѣ не выставлено имя Господствующаго
Восводы. По видимому пропущено оно
въ списокъ, съ котораго я взялъ оную. Впро-
чемъ не рѣдко встрѣчается, что одно
Басарабъ упоминается безъ означенія имени:
на пр. *еще же при дни стараго Басарабе*
Восводе. Въ этомъ случаѣ слово Басарабъ не-
замѣтно превратилось почти въ фамильное
точно также, какъ и въ Германіи названія
владѣтельскихъ земель стали означать и фа-
милію.

СТРАТОРНИКЪ, отъ Латинскаго *Strator* (отъ
Sterno, stratum, стлать, покрывать) собственно
сѣдельщикъ. Придворный чинъ, коего долж-
ность состояла, подавать Господарю стремя,

смотрѣть за сѣдлами и за всею верховою сбруею; равно, еслибы приказалъ властелинъ слѣдовать за нимъ съ нѣсколькими конюхами. Слово сіе не часто употребляется въ Грамотахъ, иногда въ смыслѣ онаго пишется: *Мечникъ, Меченоша*. Подаваніе *Мега* подразумѣвается съ подаваніемъ стремени. Страторникъ или Мечникъ, кажется, былъ нѣскольکو ниже достоинствомъ *Комиса*. *Stratores* были впрочемъ и въ другихъ странахъ Европы, между прочимъ и въ Константинополѣ гдѣ впрочемъ были и Прото-Страторы.

Грамота Младаго Воеводы Басараба Настоятелю Тисмънскаго монастыря Егумену Матвеею о пожалованіи ему откупныхъ доходовъ съ вотчинъ и озеръ.

Дана въ Букурещи.

3 Апрелья 1480.

Милостию Божіею ѿ Басарабъ Младі Воевода и Гѣ въсен земли Угровлахійской. съ добраго Басарабе Воеводе. Давать Г-во ми сіе повелѣніе Г-ва ми Егумену и Наставнику отъ Монастирь Тисменски. еже есть шбителіе храмъ пречистіе Владычице нашей Богородице и присно Дѣвие Маріе. Куръ попу Маеею и въсь еже ш Христъ братіе еже обретаемсе въ сти' Монастиру. Яко да имъ есть Вама штъ Калофата съ Тръгу по блата Бистрецу съ Ваму и бело Блатуль и Жнецуль и Плагица и Котловъ и Камище. Понеже имъ суть били дадени отъ стари Господари и отъ дѣда Господствуми отъ Дана Воевода. Тако и Г-во ми имъ дадохъ да

есть сѣому Монастирю. якоже имъ есть било и прежде. И да есть пище инокомъ и въ вѣчное въспоминаніе родителіемъ Г-вами и Г-вуми. Сего ради да суть волни Калугери отъ Тисмену, да си узметъ достояніе отъ техъ ва-ме и отъ техъ блате. и варе кои Болѣринъ щеть дигнути Карванъ. А онъ да есть воленъ да си узметъ ваму на *Жиль*, где есть била и прѣжде. а на Калафатъ да не имагъ работу. А ну да имагъ только Калугери отъ Тисмену. И варе кои Болѣринъ наидворянинъ или либо кто щеть бити та че однести соль или овце или либо отъ кои добитка, та щеть продати. А Калугери да сѣгъ волни да си узметъ ваму. И никто да имъ несмѣгъ задрѣжати. Сре велико зло и шргіе отъ Г-ва ми щеть въспрїети. таковаго челоуѣка нѣсгъ инако; и да суть волни вамеши Калугеромъ да испишетъ у Катастихъ кто не ке платити. техъ да донесетъ къ Г-вуми. И варе кто щеть разорити сіе повелѣніе Г-ва ми. та не утвѣдитъ. А оно да му есть съпостатница пречиста Богоматере на страшнѣмъ и неумитномъ сѣдище и да имагъ клетва ^{тїи} боносни оцъ, иже въ Никеи. И да имагъ учестіе съ Июдое и трѣклетомъ Аріе и съ инѣми Июдее, иже възънише на Гѣ Бѣа и Спаса нашего Іе Хѣ кровъ его на нихъ и на че-

дохъ ихъ еже есть и будетъ во вѣки Аминь.
Писахъ Апр. 7 в' граду Букурещи влѣто 7211.

СЛОВНИКЪ.

=

Карванъ. Турецкаго или восточнаго происхожденія; вообще означаетъ толпу (спутниковъ), пѣшихъ ли или верховыхъ, или подводныхъ; въ этомъ смыслѣ оно употребляется и въ Россіи. По Славянски зн. обозъ.

Дигнути. (Дигнути Карванъ) вмѣсто *двигнути* т: е: отправить.

Че. *та че однести.* Здѣсь *че* означаетъ будущее глагола *отнести*; перев. *и отнесеть.* **Че** собственно означаетъ *хочетъ.* Весьма непостоянно правописаніе, въ сихъ Грамотахъ глагола *хогу*, преимущественно въ третьемъ лицѣ единственнаго: *те, ще, ке, вете, веке, хте, щеть, хтетъ, вехтетъ, че.* При непостоянности въ правописаніи всякій дѣлкъ выражалъ сей мягкій и тотъ же звукъ какъ мого.

есть сѣому Монастирю. якоже имъ есть било и прежде. И да есть пище инокомъ и въ вѣчное въспоминаніе родителіежъ Г-вами и Г-ву ми. Сего ради да суть волни Калугери отъ Тисмену, да си узметъ достояніе отъ техъ ва-ме и отъ техъ блате. и варе кои Болѣринъ щеть дигнути Карванъ. А онъ да есть воленъ да си узметъ ваму на *Жиль*, где есть била и прѣжде. а на Калафатъ да не иматъ работу. А ну да иматъ только Калугери отъ Тисмену. И варе кои Болѣринъ наидворянинъ или либо кто щеть бити та че однести соль или овце или либо отъ кои добитка, та щеть продати. А Калугери да сжтъ волни да си узметъ ваму. И никто да имъ несмѣтъ задрѣжати. Сре велико зло и шргіе отъ Г-ва ми щеть въспрїети. таковаго челоуѣка нѣсть инако; и да суть волни вамеши Калугеромъ да испишетъ у Катастихъ кто не ке платити. техъ да донесетъ къ Г-ву ми. И варе кто щеть разорити сіе повелѣніе Г-ва ми. та не утвѣдитъ. А оно да му есть съпостатница пречиста Богоматере на страшнѣмъ и неумитномъ сѣдище и да иматъ клетва тиі боносни оцъ, иже въ Никеи. И да иматъ учестіе съ Июдое и трѣклетомъ Аріе и съ инѣми Июдее, иже възънише на Гѣ Бѣа и Спаса нашего Іе Хѣ кровъ его на нихъ и на че-

дохъ ихъ еже есть и будетъ во вѣки Аминь.
Писахъ Апр. 7 в' граду Букурещи влѣто 7341.

СЛОВНИКЪ.

Карванъ. Турецкаго или восточнаго происхожденія; вообще означаетъ толпу (спутниковъ), ившихъ ли или верховыхъ, или подводныхъ; въ этомъ смыслѣ оно употребляется и въ Россіи. По Славянски зн. обозъ.

Дигнути. (Дигнути Карванъ) вмѣсто *двигнути* т: е: отправить.

Че. *та че однести.* Здѣсь *че* означаетъ будущее глагола *относить*; перев. *и отнесетъ.* *Че* собственно означаетъ *хочетъ.* Весьма непостоянно правописаніе, въ сихъ Грамотахъ глагола *хогу*, преимущественно въ третьемъ лицѣ единственнаго: *те*, *ще*, *ке*, *нете*, *неке*, *хте*, *щеть*, *хтетъ*, *нехтетъ*, *че.* При непостоянности въ правописаніи всякій дьякъ выражалъ сей мягкій и тотъ же звукъ какъ могъ.

**Хрисоу.ъ Влада Владосича Тис-
мьскому монастырю (Шгумену
Матвеею) объ ильми.**

Дана въ Торговици.

въ 1483. г. Июля 1.

Въ законѣ повелѣ Бѣ сѣмь Инѣви.мь. Да
на всѣко лѣто десетствоужьтѣ. ꙗ елика аще
стяжашъ я се вѣдяще Апостолы святыи и Бо-
гоносни оци наши прѣдшхъ намъ послѣднимъ
члдохъ ихъ ѡви молитвож. и мѣтнвж. ѡгрѣба-
тися ѡтъ всѣхъ злѣ. Сеже и азъ блговѣрни и
и Хрѣтолюбиви. И Самодрѣжѣвни ѿ Владѣ Вон-
вода и Г.ѣ въсѣи зѣмли Оуггровлахископ. Сѣ
великаго Влада Вонводе. Поревновахъ въспомѣ-
нлжъ слова старца нѣкоего рѣкшаго: досажденіа
врѣмя приде и купи.мъ цѣломѣдріемъ и смѣ-
реніемъ пользжъ къ сѣбѣ. привести въ врѣмя сѣ-
да и въздааніа. Сеже и азъ желаж ѡдеснѣ Оца
стати ми и припажъ къ Вѣдцѣ Самому Хбѣ
Црю Бгѣу нашему и иѣтѣти его Матери еже
естъ Хра.мъ Сѣго Оуспеніа сж нже въ Тисмѣ-
нѣ и даровахъ сѣи въсечѣніа блгообразніи

пръпочетенни иже надъ вѣсьми дарше настожи
сѣи Христовуль Г-ѣа ми молебникомъ Г-ѣа ми
Игоуменоу Іероманахоу Матѣоу и вѣсьми бра-
тіамъ шбрѣгающимъ въ Сѣон шбытѣли тои
яко да или соу шчине на име Тисмѣна штъ
обож стране рѣки *Тисмѣни* и *Покруя* съ вѣ-
семь Хотаршомъ и *Годинице* вѣси съ вѣсемъ
Хотаршомъ и *Срѣбимори* и *шхаба*: понеже покоу-
пилъ Жупанъ *Винтила* Лшговетъ штъ *Стан-
цюла Кортюфлеша* за Флорини *Ѣр*: потомъ при-
ложилъ Г-ѣо ми и дѣлъ *Добровоевъ* и *Драгоми-
ровъ* да естъ за душо ршдителиемъ Г-ѣа-ми, и
за здравіе Г-ѣа ми. Того радї да су Сѣому мо-
настирю *въ шчинѣ* и *въ шхабѣ* и ни шткого же
вепотѣкновенно по рѣчи Г-ѣа ми. Почевше штъ
швчїего вама и штъ свиниего вама и штъ Кѣб-
ларства и штъ пчеларства и штъ джмарства
и штъ винарича, и штъ сѣнокосїе и штъ тѣпи
и штъ воза и штъ подводы и никто да ихъ не
смѣтъ бантовати ни Болѣринъ ни Правителїе,
еже сѣтъ въ кѣщи Г-ѣа ми. ни Сѣдци ни Дво-
рѣни ни Глобници, ни Бирчїи ни инъ никто.
Понеже vare кто ся би покусилъ позабавити
или бантовати сїе вишшписавно повелѣнїе Г-ѣа
ми боуде кто штъ Болѣри или штъ слоугъ
Гѣами аще и власть една, то таковїи имать
вѣспрїети велико зло и шргїю штъ Г-ѣа-ми,
якоже невѣрникъ и престѣпникъ сїему повелѣ-
нїю Гѣами я но вѣщеть быти по рѣчи Г-ѣамн.

*Блаженныи блаженныи оубо заключеніа; свя-
дательскіи Матронимыи Буръ Макаріи. Жупанъ
Дражляръ Милетъ, Жупанъ Нѣжое Боресеъ.
Дражляръ Степанъ. Жупъ. Кърестимъ великия
дворникъ. Жуп. Стаско Лягостъ, Милъ Вистіаръ
Владуль Арбаносъ Слатаръ, Нанъ Мали дворникъ,
Хрѣста Пезарникъ. Данюкъ Столяркъ. Стан-
имъ Кожиць. Калиль и Родъ Страторниці. Пи-
сеса оъ востолнія варошу Г-ѣа ми оъ Трыдвичъ.
Мѣа Іув. 4 (1-ю) дѣль. вѣтъ. [—]щца Надиктіона а.с*

СЛОВНИКЪ.

Флорини. Названіе золотой монеты особен-
ной и вмѣстѣ относительной цѣнности. Про-
исхожденіе сего имени собственно Италіан-
ское fiorino (отъ fiore цвѣтъ) отсюда взято
и въ Латинскій florenus (отъ flos) т. е. цвѣт-
ный вм. *жолтый* или *Червоный*; подразумѣ-
вал, по преимуществу сей металлъ. Въ Италіи
Флоринъ состоялъ изъ четырехъ ливровъ, но
въ Пиемонтѣ содержалъ три *solida Solidi*,
trois sols). *Четверня* (4 или 40) составляла

цѣлость сей монеты, какъ *сорок* Франка, а *шесть десятковъ* Аустриальскаго дена. Итальянская торговля въ Черномъ морѣ, но преимущественно въ Реградѣ, ввела въ послѣдствіи чеканность и на Турецкій монетный дворъ стали чеканить золотую а послѣ и серебряную монету, раздѣлявшуюся на 4 *денара* или 40 паръ. Это нынѣ левъ.—Безъ нѣянія четверневая цѣлость, отъ вліянія Итальянской торговли, тогда была принята и въ Венгріи и Валахіи, Молдавіи и Юго-Восточной Россіи. Венгры на своемъ языкѣ называютъ ее *Forint*. Но когда отдѣлилась чуждость отъ мѣры металла, то сей послѣдній удержалъ свое *прилагательное* названіе aureus золотой иначе *червонный*, а число или цѣльность свое *существительное*. Съ тѣхъ поръ существительное сдѣлалось мѣриломъ металла; такъ родился курсъ. Въ новѣйшія времена вошли въ Венгрію въ употребленіе Нѣмецкая *шестидесятная* цѣлость на мѣсто *сороковой*, и Венгры ее для отличія отъ преданія (сороковой) называютъ *Рейнскимъ Форинтомъ* *Florenus Rhenensis*, который однако восточные Карпато-Россы, придерживаясь слова, и по нынѣ называютъ *сороковцомъ*, а западные *золотымъ*. Конечно около сего 1483 года въ Дунайскихъ странахъ ходила,

IN REPLY TO THE REPORT OF THE COMMISSIONER,
OF THE GENERAL LAND OFFICE, MADE IN
COMPLIANCE WITH A RESOLUTION OF THE
COMMISSIONERS OF THE GENERAL LAND OFFICE,
PASSED AT THEIR MEETING ON THE 14TH DAY OF
MAY 1864, RELATIVE TO THE PROPOSED
ALTERATION OF THE BOUNDARIES OF THE
PARISH OF ST. MARTIN, IN THE
COUNTY OF DUBLIN.

BY
JAMES W. COLEMAN, ESQ.,
SOLICITOR AT LAW, 11, NASSAU ST.



**Грамота Влада Владовича Тис-
мьнскому монастырю о возвраще-
нии ему имънія.**

Дана въ Букарестъ.

3. Сентября 1491.

Милостиволю Божиюлю ѿ Владъ Воевода
и Г-ѣ въсен земли Оуггровлахинской. Сѣъ Ве-
ликаго Влада Воеводѣ. Даватъ Г-ѣоми сие пове-
лѣніе Г-ѣами Царскіе и ощніе шбители мона-
стиру зовоному Тисмена . . . икоже да имъ
сѣтъ села на име зовоми *Бахна* съ дрѣжаволю
си, и *Петровица* и *Площина* по старн Хотарѣ.
И *Феркъшеици*. Варе колико естѣ дрѣжалъ *Жу-
шанъ* *Винтила* и *Братици* съ дрѣжаволю
си отъ дни Радула Воеводе шни да си
дрѣже и сѣга Калугери Тисменски. А що су
Турци узели или *Оугри*. А Господство ми има-
мо що учинити. А що се ке найти подѣ обла-
сти Г-ѣами у Влашкой земли. А Г-ѣо ми сѣ
тимъ Комате съ въсен даровахъ наки Сѣого Мо-
настира да си шбладуетъ Калугери. И рекши
всѣкому человѣку кои дрѣже шчине штъ Сѣо-
му Монастиру. шни да се сѣберетъ у Варошу

у Тисмена предъ честитимъ Бановемъ Г-ѣами предъ Жупану *Дько* и Жупану *Дьдюлу* и Жупану *Димкулу* и Жупану *Драгомиру* и ако да поведатъ въсемъ людемъ да се варуетъ отъ оцине монастирски отъ воденице и отъ Ливаде и отъ планине и отъ вси що су Калугери дръжали отъ дни брата Г-ѣа ми ꙗко Радула Воеводе и докле Богъ даде Г-во ми Влашкои земли. А ови да си дръже слободни до въ вѣки, Потомъ тога и челоуѣка ще се не ке варувати отъ чине Сѣому Монастиру и не ке слушати речъ Г-ѣа ми, що хтетъ изречетъ Банове... А тѣи челоуѣкъ зло щетъ патити и въспримти велико зло и шрگیю отъ Г-ѣа ми. Сего раді му дадохъ и Г-ѣо ми Сѣому Монастиру, яко да му сжтъ теи вси въ оцину и въ шхабу и ни откогоже непотѣкновенно поречъ Г-ѣа ми. Свѣдетеліе. Жупанъ *Драгомиръ Удрище* и Жуп. *Нъгое Борлевъ* и Жуп. *Драгий Вингилескулъ* и Жуп. *Первулъ* велики Дворникъ и Жуп. *Стаико* Лог. и Жуп. *Тудоръ* Вистваръ и *Дангюлъ* Комисъ и *Думитру* Пехарникъ и *Анъ* Столникъ и *Строе* Спатаръ, *Нъгъ* и *Радулъ* Страторници, и *Азъ* еже писахъ оца Граматикъ въ Столнимъ граду Букурещи. мѣа Септ. г дѣь влѣто $\overline{\text{ж}}^{\text{3.}}$

СЛОВНИКЪ.

=

Милостиѡмъ Божиѡмъ. Это Сербизмъ. Творительный падежъ женскихъ именъ вообще замѣчательнѣе болѣе всѣхъ отличіемъ окончанія у разныхъ Славянскихъ племенъ. Въ Болгарскомъ Церковномъ (древле Болгарскомъ) и Русскомъ онъ оканчивается на *ю, ею, ю.*

Въ Чешскомъ на *ов ав, (аи) Zepa* тв. *Zepau wuminka* тв. *rod wumjnkau*. Поляки къ окончательной гласной имен. прибавляютъ *cedille* или Французскій хвостикъ *z*, для означенія выговора прѣтяжнаго и отчасти въ носъ: съ женою *z Zepa*. *chwata* чит. *Хвалови'*. Наконецъ Сербы на *амъ*: жена тв. *женомъ*, книга тв. *книгомъ*. Хотя Сербскій языкъ и много пострадалъ отъ Болгарскаго, однако удержалъ эту черту (какъ и нѣкоторыя другія) Германскаго своего происхожденія.

Сербизмы нерѣдко встрѣчаются въ сихъ Грамотахъ. Это служитъ доказательствомъ, что писавшій подобную Грамоту дьякъ былъ Сербскій уроженецъ, или по крайней мѣрѣ писалъ такъ по причинѣ, которой теперь нельзя себѣ объяснить навѣрное. Вѣрно то,

что Болгаринъ не написалъ бы этого по духу своего языка. Отличеніе подобныхъ Грамотъ требуетъ внимательнаго языкописнаго изысканія, которое должно выказать, во сколько Сербскій народъ имѣлъ вліяніе на Валахію.

Грамота Радула Владовича Болѣрику Жупану Кикошу и дочерямъ его Станкъ, Вишь, и Радъ о наслѣдовани имѣнїемъ.

Дана въ Торговищѣ.

15 Юля 1499.

Млѣію Бжїію їѡ Радулѣ Воввода и Гѣъ вѣсен земли Оуггровлахїискои сѣъ великаго Влада Воеводе. Даватъ Г-вами сіе повелѣнїе Г-вами Болѣрину Г-вами Жупану Кикошу сѣъ сѣови му и сѣъ дѣщере му на име *Станка* и *Виша* и *Рада* и сѣъ сѣови имѣ і еше варе колико сѣова или дѣщери му припуститѣ Бгѣ Жупану Кикошу. ѡко да му естѣ у у *Флѣтѣпѣле* и у *Вернѣци* и у *Пѣлскои* и у *Гуцѣци* и у *Корну* и у *Чернѣхъ* и у *Милѣци*. Варе колико су делове Жупану Кикошу. И Ацигани по имену *Млѣдрѣ* сѣъ дѣцами сѣи и *Далуца* сѣъ дѣцами сѣи. Понеже сѣжтѣ тѣмѣнїи села вѣсѣ и Ацигани стара и права ѡчина дѣдина Жупану Кикошу. *Потомѣ* приде предѣ Г-вами Жупанѣ Кикошѣ. Та уложи дѣщери *Станка* и *Виша* и *Рада* надѣ сѣи више регенїи села и Ацигани. ѡко да

му су вѣмѣсто сѣа . . А аще ли припуститѣ
Бѣ Жупану Кикошу сѣови. ѡни да сѣлтѣ сѣ
дѣщере ему сѣи ѡколо надѣ села и надѣ Ацига-
ни. Али докле хтетѣ бити живѣ Жупанѣ Ки-
кошѣ да си сѣлѣ облаетѣ села и Ацигани
А по сѣмрти Жупану Кикошу. Да сѣлтѣ сѣо-
волѣ ему и дѣщеришѣ ему. Вѣ нихѣ прѣда
лика да нѣстѣ ни еднуци вѣ вѣкы. ну да сѣлтѣ
оставшилѣ имѣ и Г-во ми прости коѣн
Сего ради илѣ дадохѣ и Г-во ми ико да илѣ
сѣлтѣ вѣ ѡчинѣ и вѣ ѡхабѣ нему и сѣволенѣ
ему и внуколѣ и прѣвнучетолѣ ему ни ѡтѣ
когоже непотѣкновенно по ѡризмѣ Г-вами. сви-
дѣтеліе Жуп. *Барбулѣ* Кралевски. и Жуп. *Кре-*
стимлѣ и Жуп. *Бадѣ* бивши Дворници. Жуп.
Прѣвулѣ велики Дворникѣ. Жуп. *Стаико* Лого-
фетѣ. Жуп. *Феддорѣ* Вистіарѣ. Жуп. *Строе*
Спатарѣ. Жуп. *Дангюлѣ* Комисѣ. Жуп. *Радулѣ*
Пехарникѣ. *Драгомирѣ Изворанулѣ* Столн. *Ра-*
дулѣ и *Драгомирѣ* велици Страторници. И азѣ
ѡнча Граматикѣ еже писахѣ мѣа Іюніа ѣ дни
вѣ настоѣ. граду Трѣговищу и ѡтѣ Адама
лѣт. 733.

СЛОВНИКЪ.

ВАРЕ. Частица условная. зн. *если, въ случаѣ.*
варе колико сынови му припуститъ Богъ, т: е:
если сколько сыновей будетъ имѣть. Иногда
частица *варе* предъ *колико, сколько* означаетъ
все: варе колико су делове Жупану Кикошу
т: е: всѣ участки, которые имѣетъ Ж. Ки-
кошъ.

ДАЩЕРЕ. Дочери. Грамота утверждаетъ наслед-
ство за дочерьми Жупана Кикоша, который
однако ходатайствовалъ объ оставленіи селъ
по смерти его въ его владѣніи. Сіе ходатай-
ствованіе отца показываетъ, что дочери со-
вершеннолѣтнія по краевому обычаю полу-
чали свои наследственные участки въ неза-
висимое завѣдываніе. Вообще наследники обо-
его полу по ровну раздѣляли между собою.
По достиженіи совершеннолѣтія Кикошъ у-
ложилъ своихъ дочерей надъ ихъ участками.
Наследство подтверждено было Грамотою,
которая посему исключала другихъ наследни-
ковъ. Кикошъ въ надеждѣ имѣть еще сыно-
вей, испросилъ въ ихъ пользу въ Грамотѣ
условіе *и варе колико му Богъ припуститъ*
сынове.

Синови; почти во всѣхъ Грамотахъ вмѣсто *сынъ*.

Единица. Одинажды. чит. *еднушты*; еще произносятся и *еджидь*: по Сербски *едношъ*, и *еджидь*.



Грамота Воеводы Басараба Дворнику Жупану Шуйкѣ о спорномъ имѣнїи и о порядкѣ въ наслѣдствѣ.

Дана въ Торговищѣ.

8 Маїа 1514.

Милостию Божіею їѣ Басараба Воевода и Г-ѣ въсей земли Оуггровлахїиской, сѣ прѣдобраго Басарабе Воеводе. Даватъ Г-вѣми сїе повелѣнїе Г-ва ми Жупану *Шуйка* Дворнику и сѣ сѣови *си* по имѣ *Стойкану* и *Владулу* и *Драгину* и еше елици и мѣ Богъ припуститъ ико да и мѣ естѣ половинову отъ Воденицу отъ Дедилевѣтъ Клѣнище и ако буде и другѣ бродѣ у той воду и очину, и пакы да му естѣ половинову отъ Грѣлу Крагуеѣ понеже имѣ естѣ стара и права очина и дѣдина. А пото мѣ Шуйка Дворникѣ сѣ сѣови *си* имаше сѣпрѣнїе сѣ *Драгомиромѣ* Вистїро мѣ предѣ Г-ва ми и Г-ѣо ми и мѣ гледахѣ судѣ и правду сѣ честитими правителе Г-ѣа ми и найдохмо како сѣуть вишеречени ѣчине Жупану Шуйкесу Дворнику понеже мартурисаше предѣ Г-ѣа ми и заклѣше Жупанѣ

Шуйка Дворникъ съ ка́ болѣри и дадоше Шуйке половину отъ Воденице и Грълу отъ Крагуе паки половину и ако буде и други бродѣ паки половину, икоже пишеть горѣ оне суть Жупану Шуйке Дворнику старе и праве очине. а Драгомиръ оста отъ закона. А потомъ приде Жупанъ Шуйка Дворникъ и съ братиамъ его по име *Дара* и *Драгомиръ* и *Къзанъ* и съ брату чедомъ си по име *Дара* предѣ Г-ѣа ми та се съединише надѣ неговемъ села, тере уложише Жупанъ Шуйка и съ братиамъ его по брату чедомъ си *Дара* надѣ неговехъ села надѣ *Шуики* и надѣ *Плешеници* а брату чедомъ ихъ *Дара* а онъ уложи по Жупана Шуйка и братіе его и съ нихъ съови надѣ негове села надѣ *Прѣжва* въса и надѣ въси *Дръженици* отъ *Вльде* и надѣ све Комате колико иматъ *Дара*, како да си суть братие нераздѣлени. Але докле хтетъ бити Жупанъ Шуйка съ братиамъ си и съ нихъ съови. А они сами да си обладуетъ вишеречени очине и Комате и паки докле хтетъ бити *Дара* съ съови си живи. а они сами да си обладуетъ свое вишеречени очине и Комате. А по смерти *Даревой* и съвомомъ ему къда се не ке нанти нихто отъ нихъ тъда и да дрѣжитъ Жупанъ Шуйка и съ братіа его и съ нихъ съови Комате *Даревъ*, а въ нихъ прѣдали када нѣ а ну да естъ остав-

ши^{мъ} и Г-воми дадоше кон. сего ради и^{мъ} да-
дохъ и Г-вѣ ми ико да и^{мъ} естъ въ Охабу
ни^{мъ} и снова^{мъ} и^{мъ} внукомъ прѣвнучатомъ
и^{хъ} и ни откого же непотжковено шризму
Г-вѣми. Сеже и свѣдѣтеліе поставѣетъ
Г-вѣми. Жупанъ *Барбулъ* Банъ. Жупанъ *Калотъ*
велик. Дворникъ. Харватъ Вистіаръ. *Радулъ* Спа-
таръ *Дръгилъ* Пехарникъ. *Хамза* Комисъ.
Хитимъ Столникъ. *Строе* и *Владиславъ* ве-
лиці Страторници. И азъ Войко дѣмъ еже
начрътахъ въ настоли. дивнѣ^{мъ} градъ Тръгови-
ще мѣа М-я и днѣ в лѣто ^{зкв.}

СЛОВНИКЪ.

Да и^{мъ} естъ половину отъ Воденицу.
Вмѣсто да и^{мъ} естъ половина отъ воденице
или воденица. Изъ всѣхъ гласныхъ, какъ въ
сихъ Грамотахъ, такъ вообще и въ произно-
шеніи, болѣе всѣхъ подвергается измѣненіямъ
въ правописаніи буква у. Часто ее замѣня-
ютъ чрезъ ѳѳ (Греч. ou), иногда чрезъ ю (въ
юдо) иногда чрезъ ж. Это дѣло однако одно-
го правописанія.

Другое обстоятельство произношенія , что У въ значительной части Болгарскихъ словъ, если оно краткое, т: е: безъ ударенія, имѣеть звукъ краткаго *ы*, напримѣръ въ *рука*, и проч.

Третье обстоятельство , что во многихъ Болгарскихъ словахъ *о* длинное, 1) преимущественно послѣ *в* сбивается на *у* напредн. *вѣль* мн. *ѡлове* и *ѡлове*; *бѣулица* мн. *бѣволица* 2) въ *ы*; волкъ: чит. *вылкъ*. И проч. отъ этого происходит , что правила правописанія, постановленные объ этомъ въ Русскомъ языкѣ, расходятся въ Болгарскомъ, посредствомъ упомянутыхъ исключеній.

Эта черта Болгарскаго языка , и правописанія есть признакъ, по которому можно изъ множества рукописныхъ книгъ, разсѣянныхъ по Россіи, отличать тѣ, которыя сочинены въ Болгаріи Дунайской, или Забалканской и въ Басараби, и только перевезены на Русь, или же переписаны.

Поселику не было на Югѣ постановлено общихъ правилъ правописанія во всенародное свѣдѣніе, то оно предоставлено было на произволь дѣякамъ. Посему неудивительно, что иной въ словѣ *будеть* читая по просторѣчю *быдетъ*, могъ по неволѣ употребить *у* вмѣсто *ы* въ вышеприведенномъ словѣ (*воденицу* вмѣсто *воденицы*).

Сверхъ сего еще замѣтимъ одно обстоятельство: съ XVI вѣка Волохи до того размножились, что стали верхъ брать надъ Славянами, которые постепенно стали оволющаться. Нерѣдко подьячіе были изъ числа Волоховъ, которые не могли не ввести въ которыхъ Валахизмовъ въ сіи Грамоты. Такъ напримѣръ и здѣсь *половину* сказано вм. *половина*, во первыхъ по вліянію вышеприведенныхъ обстоятельствъ; во вторыхъ, что *у* есть окончаніе Волошскаго именительнаго. Впрочемъ эту Грамоту я списалъ только со списка, вѣроятно сдѣланнаго въ позднѣйшее время Волохомъ, допустившимъ эту ошибку.

Если же наконецъ прибавить сюда обыкновеніе, явившееся въ новѣйшую эпоху сихъ Грамотъ, сокращать всякое почти слово (какъ объ этомъ замѣчено уже въ предисловіи), то при всѣхъ сихъ условіяхъ, двѣ Грамоты писанныя на одномъ и томъ же языкѣ, могутъ показаться не опытному на двухъ разныхъ нарѣчіяхъ, но предосторожность и умѣніе читать легко уничтожить затрудненія читателя.

Отъ Воденицу отъ Дедилев' отъ Клѣнище. Болгаре предлогъ *отъ* принимаютъ 1) въ значеніи притяжанія: т: е: въ смыслѣ родительнаго или прилагательнаго притяжательнаго на примѣръ вмѣсто *половина* *тего* гово-

рять половина *отъ чего*. Это Галлицизмъ, въ силу коего *de* и *du* (по слов. *отъ*) употребляется въ подобномъ же случаѣ: *moitié du pain*; или просто *du pain*, извѣстная часть хлѣба. 2) употребляютъ Болгаре *отъ* для означенія мѣста, изъ коего кто либо или что либо. Напр. *Стойко отъ Самакова* по Русски Стойко Самаковскій: *Посему отъ замѣняетъ ский, ская, ское*. Но и сіе послѣднее свойственно Дунайскимъ Славянамъ, хотя рѣже перваго. Опять Галицизмъ: *отъ, de: Стойко de Samaков*. И такъ если прочесть, какъ надлежитъ слова Грамоты, *будеть: да имъ есть половина отъ Воденицы отъ Дѣдилевой отъ Клоница*: по Русски: *да имъ есть половина мѣльницы Дѣдилевой въ Клоницѣ, или мѣльницы Дѣдила Клонецкаго (ибо и то и другое можно сказать)*. Все вмѣстѣ совершенный Галлицизмъ: *qu'il leur soit la moitié du moulin de (sieur) Dedilo de Clonishte*. Конечно смѣшно было бы спрашивать какъ зашелъ Галлицизмъ къ Болгарамъ, или положимъ Болгаризмъ къ Французамъ. Это просто языкописная случайность, которая произвела много общаго не только между Славянскимъ и Латинскимъ языками, но и между ихъ нарѣчїями.

вродъ. Перевѣздъ черезъ рѣку: тоже мѣсто для мѣльницъ.

ГРЪЛО. Читай *Горло*. Устье какой либо рѣки.
то же и прудъ.

КАКО. Союзъ. Что.

МАРТУРИСАШЕ: свидѣтельствовали, утвержда-
ли, отъ Греческаго *μαρτυροῦ* свидѣтельствую, и
μαρτυροῦσθαι.

ТЕРЕ. поселику, такъ какъ, ибо.

Господство ми дадоше. Въсто Госпоствоу-
ми дадоше. Еще доказательство о небрежно-
сти писца или переписчика.

**Утвердительная Грамота Моисея
Владиславича Торговицской Митро-
поли о споръ объ Аниноасскомъ
имъни.**

Дана 31 Окт. 1529.

Мѣткою Бжією іѡ Моиси Воввода и Гѣъ всои
земле Оуггровлахивскон, сѣъ прѣдобраго и велн-
каго Владислава Воеводы. Даватъ Г-вѣми сие
повельніе Г-вѣ ми Сѣѣи и велицѣи Церкви Ми-
трополиі штъ Тръговище. Якоже да имъ есть
село Аниноаса вѣсахъ сѣъ вѣсомъ хотаромъ.
Понеже есть стара и права отчина, ещезе по-
купена отъ Стойка сѣъ Милкови за $\overline{\text{л}}$ аспри:
а потомъ имаше Сѣаа Митрополие сѣъ Владѣ
и сѣъ Берга и сѣъ Стойка сѣъ Милкови сопреніе
предѣ Г-вѣ ми ради вишереченна отчина. Тере
прѣше Владѣ и Берга како есть била вишерече-
чена отчина нимъ стара и права отчина и дѣ-
дина. А Стойка сѣъ Милковъ такожде прѣше ка-
ко есть била Негова вишеречена отчина. А
Господство ми гледахъ и судихъ сѣъ вѣсьми че-

ститими правителіе Г-ва ми и истинной знаи-
дохъ Г-воми како *есть* била вишеречена отчи-
на покупена *отъ* покоенога Басарабе Воевода
отъ Стойка снѣ Милкова за вишеречено цено
и приложена сѣвѣ митрополіи . . . *осташа* за-
кона предъ Г-вѣ ми како вѣке да не метехатъ
надъ вишеречена *отчина* никогда же во вѣки.
Сего ради и Г-вѣми дадохъ Стѣвѣ митрополіи
якоже да *имъ* *есть* в'отчину и в'охабу и ни
откогоже непотыкновенно по речъ Г-вѣ ми.
Сеже и сведѣтеліе поставлѣемъ Г-воми: Жу-
панъ *Драгинъ* бывши Дворникъ и Жуп. *Ньгосе*
велики Дворникъ и Жуп. *Тудоръ* велики Логоф.
и Жуп. *Драганъ* Постелн. и Жуп. *Драгомиръ*
Вист. и *Радуль* Спат. и *Драгинъ* Ком. и *Стай-
жо* Пекари. и *Витилъ* Столн. и *Радуль* По-
стелн. и *Могошиъ* Логоф. писалъ Окт. іа дн.
вгѣто [—] 3-лн.

СЛОВНИКЪ.

=

Осташа закона. Собственно: осташа или от-
стаха *отъ* закона, какъ обыкновенно въ

прочихъ грамотахъ. Значить: не имѣютъ закона т: е: права, потеряли искъ.

Како. Здѣсь значить *чтобы, дабы*. Если послѣ како не слѣдуетъ частица *да*, тогда оно означаетъ *что*.

Въке. Болѣе, впродъ. Иногда пишутъ *въке* чит. *вътъ*. Это правильная сравнительная степень прилагательнаго *великій* (великій, великій, но короче *векій*). Такъ употребляютъ это слово Русскіе Южане; Словаки (если помню, *ветій*), Поляки *въжкій*, древніе Болгаре перестановкою *въцій* (чит. *влицій*, пишемъ нынѣ *влицій*). Нынѣ Болгаре и Сербы употребляютъ нарѣчіе *више*.

да не метехать. т: е: да не участвуютъ, да не имѣютъ въ немъ участка. Глаголь образованный съ Греческаго *μετοχή*, причастіе, участіе, *μετοχος* участникъ.

Митрополи да имъ есть. Нерѣдко случается, что мѣстоименіе не согласовано съ подразумеваемымъ существительнымъ; примѣръ тому и здѣсь. Другой причины сему нельзя отыскать, развѣ изъ обыкновенной учтивости, выражать множественнымъ; или что подъ словомъ Митрополи подразумеваются *Иноци*. Въ другихъ выставляется и Митрополи (или Монастырь и Иноци).

**Хрисовуль Влада Радуловича Кас-
тамонскому Афонскому монастырю
о пожалованіи ему ежегоднаго об-
рока въ 6,000 аспровъ.**

Данъ въ Торговищъ.

25 Апрель 1531.

Въ имѣ и славу и честь и похвалу прѣ-
сѣвъ и безначенней едносщнен и животво-
рещей и неразделимен Троицѣ Гмо шца и сѣа
и прѣсѣго Духа и единого въсевѣдещаго Бѣа
иже въсе отъ небытне въ бытне приведшаго
словомъ своимъ съставляшаго и прѣсѣимъ сво-
имъ и животворящимъ Духомъ утврѣдившаго
небо и въсе мысленне чини. Землю въсѣ еже
на ней морѣ же и все иже въ немъ, сыречь
въсе видима и невидима. Иже милостию своею
не прѣзрѣвшаго родъ человѣческый падшій
погибнути. Прѣстѣпленіе ради заповѣди его.
еже въ рай иже въ едемѣ прѣдѣдомъ нашимъ
древле рука прострѣтнемъ къ древу съдненному.
Иже и съ смръть нсхѣданавшу въ семъ миру.
На приклонъ неба и сѣниде. И къ прѣвон жиз-

*

ни милостию своею възвыгну. И пѣть покаяние
многобразне намъ дарова. О вы милостию въ
сѣиныхъ церквахъ и бденехъ и въсенощныхъ
славословленныхъ ниже постомъ и зельнимъ
въздружаннемъ. Еже есть въсемъ страстемъ
отражение и къ Бгу присвоение ни иже мило-
стынями. Иже къ трѣбованне и къ сѣимъ церк-
вамъ рукопрострътне по Госноду слово рек-
шему ѿ блаженныхъ милостивихъ и милующихъ
весь день помилованымъ бити. И Господевн
насладится. Се оубо слышавше оиѣ сѣиныхъ
писаниихъ ѿверихмо се мыслию сердцемъ яко
близъ Господь въсемъ призывающимъ его въ
истинну и въсемъ сердцемъ. Азъ оубо. мило-
стию божіею благочестивыи. Иже благочестію
житатель и христолюбивъ. Иже Христа насла-
дится жилаемъ іоу Владѣ Воивода. Божнемъ
дарованнемъ въ настоящее время область имек
Влашкоє земли въжделѣхъ многимъ житаннемъ
къ периволю прѣсѣтые и прѣславныє Владыки
нашои Бѣе и присно Дѣвѣ Маріи. Иже есть
въ Сѣиѣ горѣ Аѳонствѣи разумѣвше. яко неоу-
добно намъ бити къ вишереченнимъ испра-
вленнишмъ исправити еже ѿ трудолюбѣи. И ѿ
постелѣхъ и ѿиныхъ симъ подобниихъ. Сего
ради изволихомъ елико мощно рукопрострътн-
емъ къ сѣимъ бжїю Церквамъ. Модеце еє. И
уповаемъ на милосердіє вседovedца и владыку
сихъ ради улучити грѣхѣи нашихъ отъети и бла-

гьхъ своихъ неулучити насъ в живота вечнаго. И царствія его наследникомъ бити. Еже буди улучити намъ богатію его. Аминь. Видѣхмо во сѣе божіе церкви и царскіе монастырехъ отъ сѣпочившихъ и прѣжднихъ Хитгоръ обсерившихъ и въ многихъ нуждахъ и оскуденіихъ сущихъ въ настоящее врѣмя и рукопрострътнемъ помощи отъ Христинъ благочестивихъ къ трѣбованію щущихъ наипаче же въ сѣой горѣ Аѳонстей сущаго Перивола Прѣсѣй Богоматери. Принде бо къ намъ отъ оци монахъ *Евгение* и възвѣсти намъ о прѣбываные и о многихъ неуждахъ и теснотахъ телъ сѣихъ монастырей же сумъ въ сѣой вишереченной горѣ Аѳонстей. Пачеже о сѣомъ монастыру нарицаемъ *Кастамонитъ*. Храмъ же сѣго елавнаго прѣвомъченика Архидіака Стефана. мко въ мноземъ оскуденіе и тесноти сущи. Живущимъ же въ сѣому монастыру сѣимъ мнихомъ. житіе благочестиво и смѣренномудриемъ. Еже о *Христе* взети проходѣщимъ Ми отъ вѣсего сердца помисливше изволимко елико мощно олтъ Бога врученато намъ имения. Да сътворимко мертикъ сѣому монастырю въ покрѣпленіе телъ недостатствохъ и сице вѣчинномъ мко да доходятъ братия отъ сѣого монастыря на вѣсѣко лѣто мѣца *Гекрие* да въ зимають мертикъ по $\frac{1}{2}$ аспри безъ спевзе. А

спенза братимъ приходѣщимъ по ꙗ аспри.
Се оубо сице обѣцахмо давати на всѣко лѣто.
Доидеже еси въ настоящимъ животѣ и въ
благоданной намъ власти непретковено. Еце
же и поеже *отъ* здецихъ намъ пришествію.
Егоже благоволи Бѣ бити по насъ наслѣдникомъ
области сей рекше Влашквои земли емуже
даруетъ Бѣ. Иже въ благочестіи жителствовати
таковаго молимъ Господемъ нашимъ Іс Хс
и прѣсѣю Богоматерію и сѣимъ славнимъ и
отъ Бѣ свидѣтелствованимъ Прѣвомъченикомъ
Архидіаконъ Стефаномъ с сѣ всѣми сѣими иже
Бѣ *отъ* вѣка угодившими милосердіе и милосердіе
имети къ сѣой вишереченой горѣ Аеонсѣй
Перивоу Прѣчтой Бѣоматри. И сѣ нами
сѣтвореное сѣому монастыру вишереченому Ка-
станомъ непотворити и умалити. Нѣ паче
утвѣдити и исполнити своего ради душевнаго
и тѣлеснаго и здравіе и спасение и да будетъ
помощь и застъпление прѣчтѣи Бѣомати и
сѣимъ Архидіаконъ Стефанъ здѣ и на страшнымъ
и пелицемернымъ судищу. Аминь. Писахъ въ
настолю дивн. градѣ Тръговище. Мѣа Априліе
и дни *отъ* Адама текущихъ лѣтъ 340. оца сѣй
поминайте и грѣшнаго Стана граматика иже
начиртахъ.

Грамота Влада Владовича Жупану Албу съ сыновьями и дочерьми объ утверждени ихъ во владѣнїи и порядкѣ въ наслѣдствѣ.

Дана въ Букурещѣ.

1 Сентября 1531.

Млѣію бжїею ѿ Владѣ Воевода и Гвѣ вѣсон земле бѣггровлахїиское: смѣ великаго и прѣдобраго Влада Воиводе. Давать Г-во ми сіе повелѣніе Г-вами Служемъ Г-вами Жупану Албу и съ сїови ему по име Стану и Албулу и Нѣгое, и дѣщеремъ ему Зоѣко и Нѣкша и съ сїови имѣ елици имѣ Богъ припуститѣ. Якоже да имѣ есмѣ у Лѣнцещи половина съ вѣсомъ Хотаромъ и све делище. Варе колико се хтегъ избрати нихно дела и у Рлуцѣнѣ четвѣрти дель и у селище що се зоветъ Гѣурѣни четвѣрти дель. Понеже имѣ естѣ старе и праве очине дедїне: и паки да имѣ естѣ очину кодъ Лѣнцещи отъ вале Дагинева доле до Хотара идеже имѣ естѣ стари Хотарѣ; еже покупи е Жупанѣ Албѣ отъ Думитру и отъ Мушата за

чи аспри; и пакъ да имъ есть очину по вале
церкве единъ вертопъ, що се зоветь по вале
мегю вале и мегю брегомъ, понеже пакъ е по-
купи Жупанъ Албъ отъ Микшана за 33 аспри.
А потомъ приде Жупанъ Албъ предъ Г-вани,
та си уложи дъщере си вишереченне Зойка и
Нъкша надъ очине и надъ сваке комати елико
имать. Але докле будетъ Жупанъ Албъ живъ
и слови ему. Они сами да си обладасть очине
и комати; а дъщере метеха да не имать. А по
сирьти Жупану Албу и словемъ ему кон . . . :
се найти никто отъ нихъ то и Богъ не дастъ.
тогда суть сваке комати дъщеремъ ему. Понеже
убо сице си есть утъкмиль свои комати еше
при дни Басарабе Вонводе; и видехъ и проче-
тохъ Г-во ми и книге Басарабини . . . даль
есть комъ такогере и предъ Г-ва ми онъ си
утъкмиль свои комати, како есть здѣ писано:
Сего ради дадохъ и Г-воми и проч. Сеже и сви-
дѣтеліе поставихъ. Жупанъ *Драгитъ* великі
Дворникъ и Жупанъ *Теодоръ* велик. Логоф. и
Жуп. *Шербанъ* бивши Дворникъ и Жуп. *Вла-
санъ* бивши Логофетъ и *Радулъ* Вист. и *Дра-
гитъ* Спат. и *Станъ* Ком. и *Винтила* Столникъ
. . . И азъ Тудоръ исписахъ въ граду Букурещи
мѣца септ. 4 дни. влѣто 734.

СЛОВНИКЪ.

=

Лъвцеши. Читай *Лунджеши*, названіе селенія отъ *Лунъ* длинный.

Све. все, по Сербскому нарвчію.

Делище.

Селище. Увеличительныя очень употребьныя у Дунайскихъ Славянъ, преимущественно въ землеписномъ отношеніи. Тогда увеличительное означаетъ только развалины или слѣды своего значенія; такъ *дежъ* тягло, участокъ, на коемъ сидятъ земледѣльцы. *Делище* оставленный участокъ. *Селище* мѣсто на коемъ прежде было село. *Градиче* (на Руси *Городище*), развалины города, крѣпости.

Ихно. Зн. ихъ. Въ Болгарскомъ образуются прилагательныя притяжательныя и отъ мѣстоименій 3-го лица един. и множ. род. (онъ, его) *еговъ*, а, о (у него) *неговъ*, а, а. (ихъ) *ихній*, на, но, (и въ Россіи говорится ихній, ихняя, ихнее, черта общая только между русскими и Болгарами) *тъхъ*—*тъхень*, на, но

Гъуръни. Чит. *Гавръни*. Мѣсто.

Кодъ. Предлогъ *у*, *около*. Сербскій.

Вале. Волошское слово: долина. *Vallis* по лат. Ере. Поелику. Такъ какъ.

Историческое описание
Историческое описание
Историческое описание
Историческое описание
Историческое описание

Хрисовулъ Влада Радулловича Ксеропотамскому Афонскому монастырю о назначеніи ему 5,000 аспровъ ежегоднаго оброка.

Данъ съ Торговищъ.

2-го Мая 1533.

Въ Хѣ Бгѣ благовѣрный и благочѣивій Хѣтолюбивый в|Самодръжавній и богопомазанній ѿ Владѣ Воевода. Сѣъ великаго и добраго Радула Воеводе. Мѣтїю Бжїею божіемъ произволеніемъ обладающе ми и господствующу ми вѣсою земли Уггровлахійской и еще же Запланенскимъ странамъ Алмашу и Фагарашу Херцегъ. благопроизволихомъ отъ Господа даннымъ благимъ произволеніемъ и чистимъ сердцемъ. мкоже прославити прославльша ны Господа. Се бѣбо въ спомѣнувше. Яко мнозе земными небесна приобрьтоше мко божественное писание свидѣтельствуеть куплю творити дондеже торгарь стоятъ. Сего ради поревновахомъ Господаремъ прежде насъ бившемъ. еже земна прѣпроводиша и паки земна земно оставише и къ небеснымъ

благини дѣла прѣлѣвшася. Сеже и нѣ зрѣше
и . . . выдѣлѣхомъ къ честному монастырю
зовемому Фиропотамъ Периволы Прѣсвѣтъ и
Чтой и прѣблагословенный Владыкацѣ наше
Бѣде и прѣсно Дѣвѣ Маріѣ. Иже въ сѣмъ горѣ
Авонствѣ ижеже есть храмъ сѣмъ и мученицы
иже въ Севастіе и привесоме обичное благо-
словеніе и писаніе и обѣщаніе прѣдѣмъ
благочестивымъ Господаремъ и родителемъ Г-ва ми.
Сего ради оубо сѣмъ видѣхомъ и прѣимихомъ сѣмъ
монастырь съ всемъ оубо сердцемъ и обѣщали
се да си бывасмо Хиттори сѣму монастырю съ
прѣдѣмъ святопочившимъ Господаремъ и уче-
никамъ оубо сѣму монастырю. да приходитъ
братие оубо сѣго монастырю катагодниче на
дѣнь вышпереченно и Мученицы да възымають
оубо по $\frac{1}{2}$ аспри и спѣзу братіямъ прихо-
дѣмъ оубо платити по $\frac{1}{4}$ аспри. Той обѣщали
дати непотѣквенно да есть Мертвѣ сѣму
монастырю и божественнымъ инокомъ на по-
тѣбу елико есть нужда а сѣму монастырю да
покрѣпится: а намъ же да есть вѣчное вспо-
минанне. Сіе си обѣщали. докле смо живи у
Господству. дати. Ктоже взбереть по насъ
Господь Бѣ бити Господарь въ Влашкою зем-
ли или отъ сердечнаго плода Г-вами или отъ
иноплеменикъ кому дастъ Богъ. Кто поновитъ
и утвѣдитъ сіи Хрисовулъ Г-ва ми и укрѣ-

пить шброкъ сѣому монастырю. мкоже есть
зде въчине нно. Или наставиъ духъ сынъ еще
и *отъ* више приложити. того *Господь* Бѣ да
го помилуитъ и укрѣпитъ въ Г-вѣ его и въ
будущемъ вѣце да дасть Гѣ Бѣ получить бла-
га. еже уготова любѣщимъ его еже шдеснлм
предстояніе *Господня* да сподобитъ его. Аминь.
Исправникъ Вишанъ Логошетъ и азъ *Станъ*
Червенъ многорѣшній иже исписахъ въ дивнѣмъ
граду Тръговище. Мѣа Мае ҃ дѣи въ лѣто 73ма

СЛОВНИКЪ.

=

Катагодинае. т. е. ежегодно; иначе еще Ката
година, Ката день; всякій, каждый годъ, каж-
дый день.

Спензу. Издержки, содержаніе, отъ Латинска-
го *expensa*. Замѣчательно что и Поляки час-
то употребляютъ слово *спенза*.

Мертикъ. Мадярское *méretk* мѣра, отъ *mégui*
мѣрять. Мадяры же переняли изъ Русскаго

благими дѣла прильпишася. Сеже и мѣ зрѣще
и . . . въждѣлѣхомъ къ честному монастырю
зовемому ѿропотамъ Перивола Прѣсвѣтъ и
Чѣой и прѣблагословеннѣй Владѣице наше
Бѣе и присно Дѣвѣ Маріѣ. Иже въ свѣтъ горѣ
Авонствѣ идеже есть храмъ свѣтъ и мученицы
иже въ Севастіе и принесоме обычное благо-
словеніе и писаніе и обѣщаніе прѣжднѣи
благочестивѣи Господари и родителіе Г-ва ми.
Сего ради оѣи свѣтъ видѣхомъ и прѣимихомъ свѣтъ
монастырь съ всемъ ѿсердіемъ и обѣщаномъ
се да си биваемо Хитори свѣтому монастырю съ
прѣжднѣи святопочившѣи Господаріе и уче-
нихомъ ѿброкъ свѣтому монастырю. да приходитъ
братіе ѿ свѣтого монастырю катагодише на
день вишереченно и Мученици да възымають
ѿброкъ по $\frac{1}{2}$ аспри и спензу братіямъ прихо-
дѣщимъ ѿплатитъ по $\frac{1}{4}$ аспри. Той обѣщаномъ
давати непотѣжковенно да есть Мертвѣ свѣтому
монастырю и божественнымъ внокомъ на по-
трѣбу елико есть нужда а свѣтому монастырю да
покрѣпится: а намъ же да есть вѣчное въспо-
минаніе. Сіе си обѣщаномъ. докле смо живи у
Господству. давати. Кѣмъ избереть по насъ
Господь Бѣтъ бити Господарь въ Влашкою зем-
ли или отъ сердечнаго плода Г-вами или отъ
иноплеменникъ кому дастъ Богъ. Кто поновитъ
и утвѣдитъ сіи Хрисовулъ Г-ва ми и укрѣ-

пить шброкъ сѣтому монастырю. мкоже есть
зде въчине нно. Или наставиѣ духъ сынъ еще
и *отъ* више приложити. того *Господь* Бѣ да
го помилунтъ и укрьпитъ въ Г-въ его и въ
будущемъ вѣце да дасть Гѣ Бѣ получить бла-
га. еже уготова любѣщимъ его еже шдеснлм
предстояніе *Господня* да сподобитъ его. Аминь.
Исправникъ Вишанъ Логошетъ и азъ *Станъ*
Червенъ многорѣшній иже исписахъ въ дивнѣмъ
граду Тръговище. Мѣа Мае ҃ дѣи въ лѣто 73ма

СЛОВНИКЪ.

=

Катагодинне. т. е. ежегодно; иначе еще Ката
година, Ката день; всякій, каждый годъ, каж-
дый день.

Спензу. Идержки, содержаніе, отъ Латинска-
го *expensa*. Замѣчательно что и Поляки час-
то употребляютъ слово *спенза*.

Мертикъ. Мадярское *méretk* мѣра, отъ *mégni*
мѣрять. Мадяры же переняли изъ Русскаго

люди, людям. Завес же Успенскъ приноста
въ свѣтлѣ днѣ.
Отъ више Честый Болгарскыи им. импер
(т. е. болше) приноста.

**Хрисовуль Влада Радуловича го-
роду Гергиць о назначеніи ему зе-
мель и рубежей онымъ.**

Данъ въ Торговицѣ

17 Марта 1534.

В' Хѣ Бѣа бѣговѣрній и бѣгочѣвїи Хрѣоло-
бївїи и самодрѣжавнїи їѡ Владѣ Воевода сѣѣ
великаго и прѣдобраго Радула Воевод. мѣтїомъ
бѣїѡмъ и божїемъ дарованїемъ обладаещо ми и
гсѣвуещо ми въсон земли бѣггровлахїйское. еще
же Заплавнїскимъ странамъ Амлашу и Фага-
рашу Херцегу. Бѣгопроизволикъ Г-вѣ ми своимъ
бѣгимъ произволенїемъ чистимъ и свѣтлимъ
сердцемъ Г-ка ми. яко прославити прославль-
шаго ме Бѣа и на прѣстолю сѣпочившихъ
родителю Г-бамїи. яко убо мнози царїе в'
царствїи си веселишесе нѣ мали небеснаго цар-
ствїа наслѣдеваше: тѣщихъ бо се и азъ не
тѣчию се царство исправити нѣ и ѡ прїи сво-
ихъ сѣмотрѣти. Еже сумъ правовѣрнїи много
послужившїи и ни в'ничтоже ниже врагомъ

моиѣ даше плещи. Изъ крѣву своихъ пощадѣ се ради Г-вѣ ми излвати и благокореніи честнейшей садовнѣе плодѣ прінеси. Тежѣ ради даровахъ и Г-вѣми. Сѣй всѣсчѣніи и бѣгообразніи и прѣпочитаніи, нже надѣ всѣми даровѣ настоеще и се сіи Хриссовуѣ Г-вѣ ми варошу Г-вѣ ми зовемаго Гергицѣ. Якоже да имѣ се онаетѣ Хотаре що суть ѣколо отѣ Вароше Г-вѣ ми како суть Хотаршани съ вѣ Болѣроше ѡчину Господски отѣ Гергицу и поставише отнадѣ *Борусѣ* прѣво Хотарѣ. На малу и паки на пѣру *ѡргіи* доѣ и паки на . . . оака и а паки на мольцоѣ *Дѣмбрѣ* веѣ и паки на тополиѣ отнадѣ *Букошаново* положешѣ Хотару на левницоѣ. И паки на *Крѣмгу* *Лѣнерев* отнадѣ *Тополью*, . . и надѣ *Рѣспинчи* положиша Хотарѣ. Надѣ три *Лануло* и паки надѣ *Мал* . . . упротѣ *Балаемни* отнадѣ *Пестрѣ* положиша Хотарѣ на *Тополь* на малу на *Бачину* и паки положиша на *подпаа* . . На *респѣтіе*. Надѣ *вляніи* положиша на *студенецѣ* на *Коситину*. и паки положиша Хотарѣ на *Горгану*, и паки надѣ *воденицу* *Родск*. Надѣ *Милемни* *Дремшо* надѣ *Віліи* надѣ *глас* *Пискури* отнадѣ *шрлочново*: положише Хотарѣ *опени* на малу *дримшо* надѣ *Тополь* велику. И Хотарниѣ *Жупанѣ* *Питомѣ* *Ситарѣ* сице се утокнише токоѣ вѣ *болѣри* и съ Хотарниѣ *Лиско* да се зисени Хотаровѣ *ирешалѣ*. Сего

ради *нмъ* дадохъ и Г-вѣ ми. Якоже да *нмъ* есть (в) очину и въ охабъ ниму и ни отъ кождо непотковенно поречи Г-вѣ ми. Еще же и заклинаніе поставляемъ Г-вѣ ми "(какъ обыкновенно, но съ слѣдующею разницею:„ и да иматъ подпору отъ Бѣа и Спаса нашего Іс Хѣ и отъ прѣчты его мѣре и отъ сѣго Іерарха Николае Чудотворца Мирелекіиска и отъ всѣхъ сѣихъ и отъ вѣка Богу угодившихъ и проч. Сеже и сведѣтеліе поставляемъ Г-вѣми: Жуп. *Драгимъ* бывше Дворн. и Жуп. *Теддоръ* бывше Вел. Лог. и Жуп. *Шербанъ* Велики Дворникъ и Жуп. *Вльѣанъ* Великии Лог. и Жуп. *Барбу* великии Банъ Краливски и Жуп. *Влидъ* Банъ и Жуп. *Динкулъ* и *Станъ* велици Пъркълаби . . Жуп. *Радулъ* *Фуркъ* бывше Вел. Вист. и Жуп. *Драгимъ* вел. Спат. и Жуп. *Стайко* вел. Вистимъ. и Жуп. *Удрица* . . вел. Ком. и Жуп. *Пашия* Вел. Пел. *Стайко* отъ *штенеици* Вел. Ком. и Жуп. *Виктила* Велики Столи. и Жуп. *Барбулъ* Вел. Пост. Исправникъ *Вльѣанъ* Велики Логоф. И азъ многогрѣшнѣи меншии въ днѣцѣхъ *Флоръ* еже начертахъ сѣй Хрисовулъ. в'настоли. градъ Тръговице. мѣа Мартіе 3ї днѣ. Текущимъ лѣтомъ отъ Адама до селъ влѣто ⁷3мѣ.

Чина въ селѣхъ въ 1554 году Апрѣ-
ля 7-мъ та Казнь Губельскъ грамотою Сибггов-
ладному министровъ благасть право на владѣ-
ннхъ великихъ Добрушскихъ, подтвержденное сви-
дѣтельствомъ Юмъ Дралекъ бывше Велики Двор-
никъ, и Юмъ Ташуръ Старога бывше Велики
Мя, и Юмъ Шерманъ Велики Дворникъ и Жуп-
Вилманъ Велики Лог, и Жуп. Барбуль съ Прѣ-
дѣлъ Велики Ганъ Кралевски и Жуп. Владуль
Винъ. И Жуп. Драгомиръ Велики Ключарь. И
Жуп. Дискулъ и Жуп. Станъ Велики же Прѣ-
надави по царскому граду. И Драгилъ велики
Снятарь. И Стойко Вел. Вист. и Радуль Биша-
дла Велики Пекарникъ и Жуп. Винтила Велики
Стольникъ. И Жуп. Барбуль Дѣтковикю *) Вел.
Постелн. и азъ еже начрѣтахъ шпръ дѣмкъ въ
настолини градѣ Трѣговище.»

По дѣлу селенія Добрушскихъ упоминает-
ся нѣкто «Гермоос.»

*) Дѣтковикю читай Дѣтковать или Дѣт-
ковичъ, когото самилное въ предшествующей
грамотѣ не выставлено. Въ сей грамотѣ вообще
лучше выписаны имена дѣлкомъ Огартъ, не-
жели въ предшествующей дѣлкомъ Флорть, какъ
видно изъ различия въ Казнь и Власия.

Грамота Радула Радуловича митрополиту Варлааму.

Дана въ Торговицѣ.

23 Янв. 1538.

Млѣію Бжїею їѡ Радулѣ Ввѣда и Гїѣ въсон земли Оуггровлахїйской сїѣ великаго и прѣдобраго Радула Воеводе Даватѣ Г-вѣми сіе повелїніе Г-ѣами сѣое митрополїе идеже естѣ Храмѣ Сѣое Възнесенїе Гѣ Бѣа и Спаса нашего Іс. Хѣ и оцѣ нашему Сѣому Митрополїту Архіепїскопу Варлааму. Якоже да му естѣ село Анїноаса вѣса сѣ вѣсомѣ Хотаромѣ и сѣ подгорєя елика естѣ отѣ отчїну Анїноасевѣ повєже естѣ стара и права очїна и дѣдїна сѣое митрополїе и сїю село внїшєрєтєно естѣ дано и приложєно отѣ покоиннїхѣ Г-дѣхѣ прєждє насѣ бнѣшєхѣ отѣ Радула Воевода сѣое митрополїце. И у теѣмѣ и Г-во ми сѣ вѣси честїтїми Болѣри Г-ва ми судїхѣ и глєдѣхѣ по правду и по закону божїєю. И знаїдохѣ му како естѣ сїю село внїшєрєтєно Анїноаса сѣ вѣсомѣ Хотаромѣ соє митрополїе отчїну и дѣдїну. Сєго радї дѣдохѣ и

Г-во ми сѣое митрополіе и оіу нашему сѣому митрополиту Архіепископу *Варламу*, яко же да му естъ въ оукрѣпленіе и въ ницу сѣое митрополіе како естъ бѣло дано и приложено и отъ другихъ Господарь прежде насъ бѣвшехъ. . . . га раді ти Владуле Баве отъ Маѣни' у часть еже хожеша видѣти сію книгу Г-ѣи ми, а ти отъ того части да се варуеши отъ село сѣое митрополіе на нме Аляноаса нища отъ сѣда напредъ, метеху да не имаша, ну да идеши тѣ да си узимаши отъ сѣови Милкови и отъ милкое що знаши ере естъ твое. А сѣое митрополіе и оіу владыка Варлаама у миръ да ихъ оставиши и а нво да не чиниши по реченію Г-вами, сеже и сведетеліе поставѣлъ Г-вѣми: Жуп. *Шербань* вел. Банъ Жилски и Жуп. *Виктилъ* бивши Двори. и Жуп. *Сташко* вел. Двори. и Жуп. *Влашкулъ* вел. Лог. и *Влашкулъ* прѣкълабъ и *Удрише* Вист. и *Строе* Спат. и *Строе* Пех. и *Барбулъ* Ком. и *Драгулъ* Столникъ и *Бадъ Изворацулъ* велики Постелникъ и *Влашкулъ* вел. Лог. и азъ *Нльганъ* писахъ у Трышоръ мѣца Ген. [—] на дв. влѣто [—] 7313.

Замѣч. Грамота, сына сего Господаря, Мирчи Радуловича, данная въ Букурещи [—] 7313- (1548) Октября 7 дня вслуженіе его господства Кучулату словоискателю о помѣсть въ Извораца за засвидѣтельствованіемъ *Светла* вел.

Бана Кралевскаго и Жупана *»Бель»* велики Дворник и *Вьканъ* велики Логофет.»

Другая грамота Мирчи Радуловича объ имѣніи отъ 1550. Юня 17. засвидѣтельствована: Жуп. *Станъ* велик. Банъ Кралевски и Жуп. *Бьмо* вел. Дворн. и Жуп. *Вькануль* вел. Лог.

СЛОВНИКЪ.

=

- а) Давать святое митрополіе. Дательный падежь.
- б) Дѣдина святое митрополіе. Дательный падежь.

Конечно съ перваго взгляду святое можно бы принять за именительный средняго роду; однако читатель догадается что митрополія Род. митрополи*и*, Дат. митрополіи. Святая тамъ и здѣсь святой; что южные Русаки (Малороссы) читають святой; что въ Славянскихъ нарѣчіяхъ окончательная гласная, послѣ гласной же дѣлается мягкой, и что подобная мягкая нечувствительно переливается въ другую (*я* въ *ь* и *е*; *е* въ *и*) примѣръ

тому въ Русскомъ , въ которомъ и теперь еще смѣшиваютъ муж. *болыіе* съ Ж. и Ср. *болыіа*. Такимъ образомъ и здѣсь Болгарскій писецъ смѣшалъ мягкое *и* съ *е*, и поставилъ святое митрополіе вмѣсто святой митрополіи въ Род. и Дат. падежахъ.

... га раді. Чит. *сега ради* вм. *Сего ради*.
Ты Владуле. Ты Владъ. Звательн. пад. Въ Болгарскомъ есть унижнительные звательные падежи на оле, уле, иле: Драгъ, о Драгъ!, о Драголе!, Владъ!, Владоле!, о Радъ!, *Радоле!*,
Отъ Маѣим' участь. Чит. отъ Максименска участь: т: е: Максименск. области въ Сѣв.-восточ. Валахіи.

вншнречеве села сѣи митрополіи якоже да
си сѣть въ очину и въ охабѣ и ни откого же
не потквовенно по речью Г-²ва ми. И сеже
свидѣтеліе поставляемъ Г-²во ми: Жупанъ Со-
халъ вел. Двора. и Жуп. Драгомиръ Вист. и Жуп.
Тудоръ вел. Лог. и Жуп. Станкоуъ Вел. Спат. и
Радъ Пехари. и Радуль Столи. и Радуль Кож. и Жуп.
Яне вел. Пост. и азъ писалъ Влайкумъ сѣъ
Наянъ Дебелъ. У столу Гергичу. Мѣа Юл. 3^ї
дн. влѣт. 732^л

**Грамота Молдавскаго Государя
Александра Лопушняна Киприан-
скому монастырю, что нынѣ въ
Бессараби; о вотчинахъ его.**

отъ 11 Апрѣля 1559.

Въ имѣоца и са и сѣго дѣа, Тройце единостьщ-
нѣа и нераздялима. Се азъ рабъ Господина моего Іс
Хъ Александръ Воевода Бжїею милостїю Госпо-
даръ земли Молдавской. шже бггопроизволи
Г-во ми нашимъ блгїимъ произволенїемъ и
чистимъ и святлимъ сердцемъ; отъ всѣмъ на-
шимъ добромъ волїа и отъ Бога помощїа сѣтво-
рихъ Г-во ми въ задушїа и спасенїа Г-ва ми
и Господи Г-ва ми и отъ Бога данїа ча-
домъ Г-ва ми. И дадохъ и помиловахъ Г-во ми
. . Монастыра отъ Къпрїана идеже есть храмъ
Оуспенїа Пречѣвїи Владычице наши Бгце и прис-
но Дѣа Марїа. И дадохомъ села на нме Лозова
и Прѣжолтѣвнїа и Онещїа и Садова и Бллича-
нїа и Лучанїа и Дворничанїа и Думѣнїа и
Глѣвъшанїа и Бесерчанїа и Ниже - Пъркѣнїа

отъ Кривоша Пургарца И тогда
показываютъ три оковы висюгшия отъ Кот-
жаря Да есть отъ насъ наши сѣдѣ воево-
дствъ отъ Куприна Оурина и съ вѣсомъ до-
ходныхъ вѣсортничествъ вѣслющихъ на вѣси вѣснѣи.
А Хитаръ тогда вѣслющихъ вѣснѣи да есть
вѣснѣи оковы съ ставонъ и вѣснѣи по гдѣ
буудуть вѣснѣи сѣи по старшнн своимъ Хо-
таря. вѣснѣи вѣснѣи вѣснѣи. А на тѣс есть
вѣснѣи вѣснѣи Господства вѣснѣи вѣснѣи на
Александръ Кисовца И вѣснѣи вѣснѣи сѣи
Господи Ивановичи и Бюдами и Маскони и Петру.
И вѣснѣи вѣснѣи вѣснѣи: вѣснѣи Пана Иванъ Мо-
шанка Андрейка. Вѣснѣи . . . на Ньже и Пана
Вислана Иванъ Приказовъ Хотинскихъ. Вѣснѣи
Пана Алѣя Бидо Приказца. Вѣснѣи Пана
Петру Крестина. Вѣснѣи Пана Иванъ и Пана
Крестинъ Пурказовъ Немскихъ. Вѣснѣи Пана
Вислана и Пана Андрейка Приказовъ Ново-
градскихъ. Вѣснѣи Пана Портаръ Соуча-
ешиго. Вѣснѣи Пана Сани Постелика. Вѣснѣи Пана
Кимляръ. Вѣснѣи Пана Иванъ Вестарика.
Вѣснѣи Пана Косте Пехарика. Вѣснѣи Пана
Андрейка Столика И вѣснѣи вѣснѣи
вѣснѣи нашихъ Молдавскихъ великихъ и малыхъ.
А по нашимъ животъ кто буудеть Господаръ
нашей земли отъ нашихъ дѣти или отъ наше-
го рода или пакъ будь кого Богъ избереть

Господаремъ бити» слѣдуетъ обыкновенное
клятвенное заключеніе. мѣца Април. вѣсто ³⁸³

СЛОВНИКЪ.

=

Добромъ Волимъ. Такъ никогда не произносили:
очевидно здѣсь *л* поставлено вмѣсто *ю*.

Отъ Къприана. Такъ называемый Киприанскій
монастырь нынѣ находится во владѣніяхъ
Россіи, въ Бессарабіи, около 35 верстъ отъ
Кишинева.

Тоти. Вмѣсто *тъ* множ. отъ *тотъ*, а, о Кар-
пато-Россизмъ.

Фалчи. Сѣнокосъ. Молдавскаго происхожденія
отъ *Фале*. Коса. Здѣсь же собственно оз-
начаетъ *погонъ*, которое слово и употреб-
ляется въ Угровлахійскихъ грамотахъ вмѣ-
сто Фалчи.

Виноградъ. Винный огородъ, виноградникъ,
винница.

Бояръ. Слово бояринъ произошло въ Болгар-
скомъ языкѣ или варѣчій, отъ *болъе* окон-

чанісь на рь: *Балърь*, коєго точный переводъ есть *Magnas* (Магнать). Но Болгаре къ этому окончанію прибавляютъ еще двоякое: *Балърець* и *Балъриць*; и нынѣ Болгарскій простолюдинъ этими именами величаетъ всякаго ем. *Господиць*. Многіе (однако не въ большинствѣ) произносятъ: *Боларинь*. (к—я); Въ грам. Угровъ постоянно пишется: *Болъринь*; въ Молдав. *Боларинь*. Причина тому провинціализмъ произношенія. Тотъ же провинціализмъ и на Русь.

Немецкихъ Новоградскихъ. Отъ Монастыр. *Нльман* въ Карпатахъ. *Новиградь* тогда назыв. *Яссы*.

**Хрисовулъ Петра Мирчевича митрополиту Ефрему о спорномъ имъ-
нии.**

Дана въ Букуреци.

21. Юн. 1560.

В' Хѣ Бѣа блговѣрнн и блчотвнн и самодръжавнн Петръ Воевода съъ великаго Мирчи Воевод', Божию милостию и божиомъ дарованіемъ обладаещу ми и господствующу ми въсей земли Оуггровлахійской под- . . віе. благопроизволихъ Г-вѣми чистимъ и свѣтлимъ сердцемъ Г-ва ми и даровахъ Г-воми съъ въсечестннн и прѣпочтаннн иже надъ въсѣми честннн дарове Хрисовулъ Г-вами стѣй и божественѣй митрополнн, яже естъ велика церква Г-ва ми отъ Тръговица, идеже ѣ храмъ Вознесеніе Гѣ Бѣа и Спаса нашего Іѣ Хѣ. Якоже бити ей отчину и село, еже се зоветъ Аниноаса въса и въсомъ Хотаром' понеже естъ стара и права очѣа и покупена естъ покойнаго Басараба Воеводѣ отъ Жупаница Милков' и отъ сѣы ея и

отъ зетя Милков' на име *Навъ* за ^ѣ аспри. А потом' имаше оцъ Владыка Куръ. *Ефремъ* от' той же стѣни обители предъ Г-вами съ *Хамза Туркул'* и съ *четомъ* его ради вишеречено село и тако прѣше *Хазма* съ *четомъ* си. Какое село *Аниноаса* есть ему дѣдина. А Г-во ми гледахъ и судилъ поправду съ всѣи честитими правителіе Г-ва ми и узѣше *Хамза* и *Четь* его законъ къ *Болѣри* шпредъ Г-ва ми заклетіи како *имъ* есть село *Аниноаса* дѣдина. Таже потом' донеси *Хамза* и *четь* его къ предъ Г-вами. Таже Г-во ми паки гледахъ рѣду тому селу за едино ми съ *овен* къ *Болѣри* и прочитохъ Г-во ми книги въсем' *Господарши* бившихъ прежде Г-ва ми и видѣхъ и истинствовалъ Г-во ми какъ *дѣдъ* *Хамза* загубилъ село *Аниноаса* съ *злахитлѣнство* от' к' покойнаго *Влада* *Воевод'* *Калугера*. Таже у тем' *Владѣ* *Воевода* *Калугеръ* бшо *есть* помиловалъ съ тои село *Болѣрина* Г-ва ми *Жупана* *Милко*. А потом' покойнаго *Басарабъ* *Воевода* *покупилъ* *есть* тои село *отъ* *Жупанице* *Милков'* и *отъ* *стѣ* его и *от'* *зетѣ* его *Навъ* за вишеречени аспри, и даровалъ ю *есть* стѣни *митрополи* бити в' *устрабу* и в' *укрѣпленіе*, а Г-ву му вѣчное въспоминаніе. И тако *внєзи*

кд Болѣри видѣвши книги прочимъ всеяъ Господаромъ отъ Влада Воеводъ Калугера даже до Г-во ми и вистинствоваше како дѣдъ Хамзавъ загубилъ есть тое село съ Хитѣнство отъ к' Влада Воев. Калугера. А Жупанъ Милко достяже его съ право и вѣрно службу отъ Влада Воеводъ Калугера. а отъ Жупаница Милковъ и отъ сѣовъ его и отъ зетъ его Нанъ покупилиъ есть тое село, якоже вишерѣхъ Г-вѣ ми, поковни Басѣраба В-да душе ради свои. Зато и не възмогеше заклетн оневзи кд Болѣри. Ну останае Хамза и четъ его отъ закона отпредѣ Г-вами. Како веки метѣхъ да не имать съ село Авинвоаса. Сего ради дадохъ и Г-воми якоже да ѣ сѣей митрополіе в'нищу и в'укрѣпленіе а Г-ву ми в'вѣчное възспомнаніе. Еще же и заклинаніе поставлѣемъ Г-во ми (обыкновенное обязательство для наследниковъ и проклетіе, въ коемъ вмѣсто *отъ сердечнаго плюда* сказано или *отъ нашихъ чедъ*; и другое заключеніе да дастъ *отвѣтъ на страшнѣй день Суда*). Сеже и свидѣтеліе поставляемъ Г-во ми: Жупанъ Нльгое великии Бацъ Кралевски и Жуп. Неделко велики Дворп. и Жуп. Богданъ вел. Логоф. и Станъ Спат. и Бърканъ Кѡм. и Уръке Столн. и Баломаръ Пех. и Стангюль велик. Постелн. и Богданъ Вел. Лог. и начиртахъ Ишкъ

оу Кръпина Пуркарева И тоги вишеписаниа три фалчи винограда отъ Котнаръ Да естъ отъ насъ наши сѣйи монастири отъ Къпримна Оурика и съ вѣсемь доходомь непорущенно николиже на вѣки вѣчнии. А Хотаръ тамъ вишеписанимъ селамъ да естъ всямъ селамъ съ ставомъ и млиномъ по где боудоутъ мѣстове сія по старими своими Хотари. покуда изъ вѣка ѡжевали. А на тое естъ вѣра нашего Господства вишеписаннаго ми Александра Воеводи . . И възлюбленнихъ сѣове Г-вами *Іоунашко* и *Богдана* и *Михаила* и *Пѣтру*. И вѣра бомеръ нашихъ: вѣра Пана *Іоуана Моцѡка* Дворника. Вѣра . . на *Нльгое* и Пани *Воскана Мовици* Прѣкалабовъ Хотинскихъ. Вѣра Пана *Алеѣа Бодео* Прѣкалаба. Вѣра Пани *Петри Кръстима*. Вѣра Пана *Іоуана* и Пана *Кръсти* Пурѣлабовъ Немецкихъ. Вѣра Пана *Вскана* и Пана *Андрейка* Прѣкалабовъ Новоградскихъ. Вѣра Пана Портаръ Соучавского. Вѣра Пана *Сави* Постелника. Вѣра Пана *Коплтиръ*. Вѣра Пана *Іоуана* Вистѣрника. Вѣра Пана *Косте* Пехарника. Вѣра Пана *Андрейка* Столника И вѣра всѣихъ бомеръ нашихъ Молдавскихъ великихъ и малихъ. А по нашемъ животъ кто боудеть Господаръ нашей земли отъ нашихъ дѣти или отъ нашего рода или пакъ будь кого Богъ изберетъ

Господаремъ бити» слѣдуетъ обыкновенное
клятвенное заключеніе. мѣца Април. вѣсто ³⁸³

СЛОВНИКЪ.

=

Добром Волимъ Такъ никогда не произносили:
очевидно здѣсь *я* поставлено вмѣсто *ю*.

Отъ Къприана. Такъ называемый Киприанскій
монастырь нынѣ находится во владѣніяхъ
Россіи, въ Бессарабіи, около 35 верстѣ отъ
Кишинева.

Тоти. Вмѣсто *тъ* множ. отъ *тотъ*, а, о Кар-
пато-Россизмъ.

Фалчи. Сѣнокосъ. Молдавскаго происхожденія
отъ *Фалге*. Коса. Здѣсь же собственно оз-
начаетъ *погоню*, которое слово и употреб-
ляется въ Угровлахійскихъ грамотахъ вмѣ-
сто Фалчи.

Виноградъ. Винный огородъ, виноградникъ,
винница.

Бояръ. Слово бояринъ произошло въ Болгар-
скомъ языкѣ или нарѣчій, отъ *болге* окон-

чаніємъ на *рѣ*: *Болгарь*, коего точный переводъ есть *Magnas* (Магнатъ). Но Болгаре къ этому окончанію прибавляютъ еще двойное: *Болгарецъ* и *Болгаринъ*; и нынѣ Болгарскій простолюдинъ этими именами величаетъ всякаго *вм. Господинъ*. Многіе (однако не въ большинствѣ) прозываютъ Болгаринъ. (ѣ—я). Въ грам. Угровъ постоянно пишется: *Болгаринъ*; въ Молдав. *Болгаринъ*. Причина тому провинціализмъ произношенія. Тотъ же провинціализмъ и на Руси.

Немецкихъ Новоградскихъ. Отъ Монастыр. *Нльма* въ Карпатахъ. *Новиградъ* тогда назыв. Яссы.

Хрисовуль Петра Мирчевича митрополиту Ефрему о спорномъ имльниш.

Дана въ Букуреци.

21. Юн. 1560.

В' Хѣ Бѣа блговѣрнѣи и блчотѣивѣи и самодръжавнѣи Петръ Воевода сѣъ великаго Мирчи Воевод', Божію милостию и божіомъ дарованіемъ обладаещу ми и господствующу ми въсей земли Оуггровлахійской под . . віе. благопроизволихъ Г-вѣми чистимъ и свѣтлимъ сердцемъ Г-ва ми и даровахъ Г-воми сѣъ въсечестнѣи и прѣпочтанѣи иже надъ въсѣми честнѣи дарове Хрисовуль Г-вами стѣи и божественѣи митрополѣи, яже есть велика церква Г-ва ми отъ Тръговища, идеже ѣ храмъ Вознесеніе Гѣ Бѣа и Спаса нашего Іѣ Хѣ. Якоже бити ей отчину и село, еже се зоветъ Аниноаса въса и въсомъ Хотаром' понеже есть стара и права очѣа и покупева есть покойнаго Басараба Воеводѣ отъ Жупаница Милков' и отъ сѣи ея и

отъ зетя Милков' на име *Навъ* за ^а аспри. А потом' имаше оцъ Владыка Куръ. *Ефремъ* от' той же сѣни обители предъ Г-вами съ *Хамза Туркуз'* и съ *Четома* его ради вишеречено село и тако прѣше *Хазма* съ *Четома* си. Какое село *Аниноаса* есть ему дѣдина. А Г-во ми гледахъ и судихъ поправду съ вси честивими правителіе Г-ва ми и узѣше *Хамза* и *Четь* его законъ ка Болѣри шпредъ Г-ва ми заклети како *иже* есть село *Аниноаса* дѣдина. Таже потом' доведи *Хамза* и *Четь* его ка предъ Г-вами. Таже Г-во ми паки гледахъ рѣду тому селу за едно ми съ онеи ка Болѣри и прочихъ Г-во ми книги въсем' *Господарши* бывшихъ прежде Г-ва ми и видѣхъ и истинствовал' Г-во ми какъ дѣдъ *Хамза* загубил' село *Аниноаса* съ *закитлѣнство* от' к' покойнаго *Влада* *Воевод'* *Калугера*. Таже у тем' *Владъ* *Воевода* *Калугеръ* бившъ есть *помиловал'* съ тои село *Болѣрина* Г-ва ми *Жупана* *Милко*. А потом' *поконвога* *Басарабъ* *Воевода* *покупил'* есть тои село *отъ* *Жупанице* *Милков'* и *отъ* сѣъ его и *от'* *зетъ* его *Навъ* за вишеречени аспри, и даровал' ю есть стѣи *митрополиа* бити в' *устрабу* и в' *укръпленіе*, а Г-ву му вѣчное *вспомнание*. И тако *внєззи*

кд Болѣри видѣвши книги прочіимъ всемъ Господаромъ отъ Влада Воеводъ Калугера даже до Г-во ми и истинствоваше како дѣдъ Хамзавъ загубилъ есть тое село съ Хитлѣнство отъ к' Влада Воев. Калугера. А Жупанъ Милко достиге его съ право и вѣрно службу отъ Влада Воеводъ Калугера. а отъ Жупаница Милковъ и отъ сѣовъ его и отъ зетъ его Нанъ покупили есть тое село, якоже вишерѣхъ Г-вѣ ми, покойни Басараба В-да душе ради свои. Зато и не възмогеше заклети онеизи кд Болѣри. Ну останае Хамза и четъ его отъ закона отпредъ Г-вами. Како веки метѣхъ да не имать съ село Аниноаса. Сего ради дадохъ и Г-воми якоже да ѣ сѣей митрополіе в'лицу и в'укрѣпленіе а Г-ву ми в'вѣчное възпомннаніе. Еще же и заклананіе поставлѣемъ Г-во ми (обыкновенное обязательство для наследниковъ и проклетіе, въ коемъ вмѣсто отъ сердечнаго плода сказано или отъ нашихъ чедъ; и другое заключеніе да дастъ отвѣтъ на страшичъ день Суда). Сеже и свидѣтеліе поставляемъ Г-во ми: Жупанъ Ньгое велики Банъ Кралевски и Жуп. Неделко велики Дворп. и Жуп. Богданъ вел. Логоф. и Станъ Спат. и Бърканъ Кѡм. и Ургъке Столн. и Баломаръ Пех. и Стангюль велик. Постелян. и Богданъ Вел. Лог. и начиртахъ Ионъ

Лог. и азъ написахъ *Бидль Грам.* у граду Букоц.
мѣца Юн. ка дни вѣсто ^{33и.}

ЗАМѢЧ. Другая грамота сего же Господаря, данная въ Букурещи ^{33и} (1560) отъ 29 Апреля слугемъ *Станюлу* и *Урсу* и *Букуру* и съ братимси« обѣ вотчинѣ» у доли Тикучани« удѣла» дѣда ихъ въ слѣдствіе рѣшенія тяжбы. Въ сей грамотѣ въ числѣ свидѣтелей невыставленъ Банъ *Нльгое*; Спатаремъ здѣсь, т. е. въ Апрель мѣсяцѣ находится *Бръкань*, который въ Юнскоѣ, (вышесприведенной) полной грамотѣ изъ Спатаря пожалованъ въ Комисы, оставивъ мѣсто свое *Стану*. Постельникъ въ сей названъ *Станюломъ Добрушовымъ*; писалъ сію грамоту *Драгомиръ*, курсивомъ на Пергаминѣ.

Другая грамота Петра Мирчевича отъ 24 Сентября 1563 году слугѣ Станчулу о разныхъ его покупкахъ *Фамей* или земли и Цыганъ. За Цыгана платилъ Станчулъ по 80 аспровъ серебрянныхъ. Въ числѣ свидѣтелей Бояринъ *Уръке* замѣненъ Жупаномъ *Пана*, Жупанъ *Баломиръ* въ погарничествѣ Жупаномъ *Мань*, и *Станчулъ Добрушовъ* въ Постельничествѣ Жупаномъ *Иваномъ*.

Другая подтверждающая грамота Петра Мирчевича отъ 1566 году Тѣрговицскому митрополиту Данилу всей Угровлахин о подтверж-

деніи во владѣніи митрополіи имѣнія Анниноаскаго; въ сей Великій Логоетъ *Богданъ* замѣненъ Жупаномъ *Езваномъ* (Иваномъ?). Дьякъ *Драгомиръ* еже ю мазаль в' дивном' градѣ Букурещи.»

Другая грамота Петра Мирчевича отъ 17 Мая 1567 году, данная *Опръ* Ватаву и брату его *Вълкану* объ утвержденіи разныхъ ихъ покупокъ, слѣдующей цѣнности:

аспровъ.

Заплатилъ <i>Опръ</i> за одну дѣльницу съ вечиномъ половину серебромъ, а другую Новцами - - -	900
За одного вѣчина племянницъ своей, дочери Волкановой - - -	800
Ей же за одну Ливаду (сѣнокосный лугъ) - - - - -	200
Ей же за участокъ (въ селѣ) -	30
Ей же за другой - - - - -	60
Брату Волкану наодинъ дель . . коня.	



*

СЛОВНИКЪ.

=

Велика Церква отъ Тръговища. *Тръговище*, городъ, былъ прежде столицей Господарей и Воєводъ Басараба. Въ немъ же имѣлъ обыкновенное свое мѣстопробываніе и митрополитъ Басараба и всей Уггровлахін. Тръговищская церковь была матерью всѣхъ прочихъ церквей сей страны, поему и называется *Великою Церковью*.

Бити въ уструбу и въ укрѣпленіе; а Г-ву му вѣчное въспоминаніе. Обыкновенное выраженіе, употребляемое при приложеніи какого либо нмущества монастырю или церкви. Въ другихъ грамотахъ употребляется (вмѣсто *въ уструбу*), *въ пищу и въ укрѣпленіе*. Сіе обоюдное доброжеланіе происходитъ изъ характера Дунайскихъ Славянъ, и ихъ обыкновенія мірскаго. Всякая продажа, купля, или такъ называемый *Токмежъ* оканчивался взаимнымъ поздравленіемъ и доброжеланіемъ, сопровождаемымъ, почти всегда, пирушкою или попойкою, которую обыкновенно называютъ *Алда машемъ* (отъ Мадярск. *áldom*, благословію, *áldomás* чтв. Алдомашъ) т. е. благословеніемъ. При

семь обыкновенно продающій, или продавшій желаетъ *быть въ утѣшеніе и въ радость* вещь имъ проданную; а купившій *быть въ пользу* заключенной имъ цѣнѣ. Часто подобныя доброжеланія сопровождаютъ разными гримасами или церемоніями, поговорками въ присутствіи свидѣтелей, которые обыкновенно бываютъ соучастниками въ пирушкѣ или попойкѣ. Они посему во многихъ изъ сихъ грамотъ называются *Адамашарями*. Обыкновеніе это сильно и нынѣ не только между Дувайцами, но и у Карпато-Россовъ.

Форма или обрядъ этотъ естественнымъ образомъ вошелъ и въ духовныя сдѣлки, что видѣть можно въ разныхъ грамотахъ. Даровавшій имѣніе монастырю желалъ быть *иноцельмъ въ пищу и въ укрѣпленіе*; а дарившему обѣщалось грамотою въ *душеспасеніе и вѣчное воспоминаніе* (въ Помѣникѣ или въ Ектеніяхъ). Добрые старцы свято исполняя свою обязанность, и по нынѣ постоянно поминуютъ дарителей въ продолженіе 200 лѣтъ.

**Грамота Александра Мирчевича
Жупаницы Нъкше объ утверждени
ея въ наследовани участковъ брата
ея.**

Дана въ Букуреци.

22. Июля 1570

Мѣтїю Бжїею їѡ Александръ Воевода и Г-бъ
въ сон земли Уггровлахинской сѣ великаго и
прѣдобраго Мирча Воеводе сѣа Михне Воевод'
Давать Г-во ми сїе повелѣвіе Г-ва ми Жупа-
нице Нъкше сѣ сѡви ей елици ей Богъ при-
пуститъ, якоже да му есть очина у Сьлтрукъ
и у Фунтъѣле и у Плѣской и у Пулаци де-
лове брата си Станчюлова въсе ее хтетъ избра-
ти и отъ Ацигани колико хокетъ бити делове
брату си Станчюлову въса, занеже есть даль
самъ Станчюль на своі смерти въса негове де-
лове отъ очине и Ацигани сестру си Жупани-
це Нъкше. Понеже сѣи отъ неѣа нѣсть остави
ниже никтоже; и еще много есть осталъ Стан-

чюль дужень въ чюжде землі въ Угрьскá землі у прибѣгство, таже га есть платила Жупаница Нѣкша *отъ Якова* Кожокаря *отъ* Сябнина единъ конь тере есть дала [—] аспри. И паки есть узель самъ Станчюль *отъ* сестрѣ его Нѣкше [—] аспри, тере есть платила главу *отъ* монастыру *отъ* побрата у Молдавское земле ради единъ конь что есть бѣш укралъ Станчюль. И паки есть укралъ Станчюль единъ конь *отъ* града *отъ* Бул, таже га есть платила сестра си Нѣкша тере есть дала три кони за [—] ас и жиховали суть Угрини по Жупаница Нѣкша ради брата ей Станчюла тере (си) суть възели а Свкриу съ много скулице и сребро. Цѣно есть бѣш [—] двѣ. А потомъ Станчюль онь се есть уболялъ за смърть и сѣи *отъ* тѣло вѣсть ималь. Таже есть даль неговѣ делове вѣса сестру си Жупанице Нѣкше, якоже да га помѣнуеть по смърть ему. И умрель естъ Станчюль въ руку сестрѣ си Жупанице Нѣкше; и сѣтворила му есть память едно лѣто *отъ* пунѣ и две *Саракусте*; и остали суть еще надъ главу Жупанице Нѣкше [—] а Саракусте да му учинить. И сведетели суть конь суть блии на сѣя тѣкмежіе тогдѣ на име Шуйка *отъ* Шунчѣ и Радуль сѣи Владуловъ *отъ* Тѣтулещи и Радуль *отъ* Сьльтрука и Владуль *отъ* Рувку и Михаилъ *отъ* Ко-

лунецъ, и Каплъ отъ Съльтрука и Богданъ Портаръ и Бъръщи Станъ. Сего ради дадохъ и Г-воми у граду Букурещи мѣа Юл. кв влѣто ³⁰¹301.

ЗАМѢЧАНІЕ.

Грамота Александра Мирчевича, Авепсея (племявника) Михнева отъ 15 Октября 1568 Болърину Жупану *Нъгою* Логофету, което утвърждається за нимъ вотчина вопреки истцамъ у Бръджшани свидетели: Жуп. *Добромиръ* вел. Банъ Кралевски, Жуп. *Драгомиръ* Вел. Дворн. и Ж. *Радулъ* вел. Логофет. и *Станъ* вел. Спат. и *Бидъ* вел. Вист. и *Владулъ* вел. Комвсъ И *Ивашко* вел. Столн. и *Гонцъ* вел. Пехарникъ и *Стойкица* Вел. Постелникъ.

**Грамота Александра Марсевича
Радулу, Драгомиру, Абулу и На-
лу объ ихъ участкахъ.**

Дана въ Букурциал.

14. Декабря 1570.

Мл҃ію Бж҃ію іѡъ Александръ Вѣда и Г-ѣъ и проч. Даватъ Г-вѣ ми ... Радуловъ съ братицѣмъ Драгомиръ Абулѣ и Нанѣ съ нѣкъ скончѣмъ елице ямъ Богъ припуститъ. якоже да имъ есть очѣу у Анивоаса отъ Пласа Бадевъ отъ делъ шичева штъ въсахъ половина штъ вечани и отъ Воденице и отъ дръвъ и отъ полю и отъ планену и отъ гора и отнасъ въсахъ очѣбу отъдолу и отгорѣ ꙗ делнице. Завеже сіе више-речей очѣну била е' за дѣдину шичеву. Таже шкъ е' продалъ самъ за негову доброволю и съ званіе въсемъ мегешомъ и предѣ Г-ва ми Радуловъ съ братицѣмъ си за ꙗ аспри готови. Се-го ради дадохъ и Г-во ми Радулову съ брати-

**Грамота Александра Мирчевича
Гергицкому монастырю о пожалованіи ему мльницы.**

Дана съ Букуреци.

10 Янв. 1571.

М. Б. ѿъ Алеѣандръ Вв и Г-нъ въс. з.
Оуггръ събъ вел. и прѣд. Мирчи Вв. съба Михне-
ва Вь *) Даватъ Г-воми сіе *) повелѣніе Г-ва
ми сѣому монастырю отъ кодъ *Гергицъ* храмъ
сѣого и Чюдотворца Николае. Якоже да му
есть една Воденица отъ Воденице Г-вами отъ
Гергицы, понеже съмъ помиловалъ Г-бо ми
сѣому монастырю съ тае вишеречена Воденица
ради душе Г-ва ми и ради душе родителю
Г-бамі. Якоже да нмъ есть сѣымъ оцемъ и
инокемъ еже живущимъ в' нихъ в' пищу и в'
укрѣпленіе сѣому монастырю а Г-ву ми и ро-
дителіемъ Г-вѣми в' вѣчное въспоминаніе. Сеже
и свидѣтеліе поставлемъ Г-вѣ ми: Жуп. Дра-

еоларь велики *Дворникъ*. и *Жуп*. *Ивашко* велики *Лог*. и *Станъ* *Спат*. и *Думитру* *Вист*. и *Митръ* *Ком*. и *Бадъ* *Стоян*. и *Гонръ* *Пех*. и *Стойка* вел. *Постелн*. *Исправникъ* *Ивашко* вел. *Лог*. и азъ *Михай* еже напсахъ в' градъ *Букурещи* мѣца *Ген*. і дни влѣто 1300.

**Грамота Александра Мирчевича
Гергицкому Николаевскому мона-
стырю о приписанномъ ему мльстѣ
для мльницы въ Албещехъ.**

19. Января 1572.

Млѣію Бжію іѡ Александръ Вв. и Г-ѣ. Вьсон земле Оугровлахійской. свѣ великаго и прѣдобрата *Мирча* Воеводы сѣа Мпхнева Воеводы. Давать Г-воми сѣому монастырю нарицаеми сѣи Николае еже есть Кодѣ Гергиць. мкоже да му есть единъ бродѣ за Воденицу у селѣ Албещи. Понеже той бродѣ бивъ есть за дѣдну Барбулов' Дворникъ поклонилъ отъ Стойка, Лунгула и отъ Радула Чеса Томеса Бана. А после зету Барбулов' Дворника Татуль Логофетъ и Жупаница его Каплѣ шни суть дали и приложили той бродѣ на вишереченъ монастырь. Бити сѣому монастыру в' укрѣпленіе а братимъ иже живущимъ въ сѣмъ монастырѣ в' пищу и нимъ въ помѣнъ и вѣчній животъ. А потомъ *Станъ* сѣбъ Стойковъ Лун-

гучювъ и *Болъ* и съ четома нѣмъ они пришли предъ Г-ва ми. Терѣ хотѣше како да покупатъ они той вишеречель бродъ и свидѣтельствоваше *Столя* и *Болъ* сами съ нижними мѣжи предъ Г-ва ми. Како сѣмъ поклонили той бродъ ни-ни родители. съе сѣмъ вишеписани. и въско-тѣше да купятъ они той бродъ отъ Татумъ Логовета. А Татумъ Логоветъ никакже вѣсть хотѣлъ продати. во естъ даль и приложилъ той бродъ на вишеречель съ монастырь бити ницу в' помѣну. А сѣому монастырю крѣпленіе. Да естъ волею оцъ Макаріи сътворити Воде-вицу в' томъ бродъ. И вѣташе *Столя* и *Болъ* шель сужденіе отпредъ Г-ва ми. Сего ради да-дохъ и Г-во ми сѣому монастырю. якоже да ну естъ той бродъ въ очину и въ охабу и ни от-когоже непотковенно шорилмо Г-ва ми. Съе и свидѣтелие *Жупалъ Драголицъ* Вел. Дворникъ. И *Жуп. Пашко* Вел. Логоветъ. И *Столя* Спат. и *Думитру* Вист. и *Митръ* Ком. и *Бадъ* Столн. и *Гонилъ* Пехарникъ. и *Жуп. Стой-кица* Вел. Постелиникъ. Исправникъ *Драго-лицъ* Вел. Дворникъ. Писахъ *Столя* мѣа Ген. ѣ дни. Влѣто 73и.

СЛОВНИКЪ.

=

(Дворникъ). Вообще встрѣчающіеся въ гра-
Чины, мотахъ сихъ чины перешли въ Баса-
рабъ изъ Болгаріи: но въ Болгарію переса-
жены изъ Константинополя, этого источника
Восточной церемовіальности и чиновловія,
которое намъ описалъ Козинъ. — Конечно
власть у всякаго народа изображается чина-
ми и ихъ формами, которыя болѣе или ме-
нѣе могли быть аналогическія у разныхъ
народовъ. Однако нельзя допустить, что дре-
вніе чины языческихъ Россіянъ или Болгаръ
представляли буквальный переводъ Визан-
тійскихъ, какъ это видимъ въ приводимыхъ
здѣсь грамотою.

Съ принятіемъ Христіанской вѣры за цер-
ковными обрядами и чинами перешли изъ
Царяграда къ обращаемымъ народамъ отча-
сти и свѣтскіе чины.

Конечно въ IX вѣкѣ значеніе Цареград-
скихъ Государственныхъ чиновъ не было
уже то, что въ цвѣтъ могущества и дѣятель-
ности Римлянъ: не стало болѣе тѣхъ Сенато-

ровъ, Ораторовъ, Консуловъ, Полководцевъ, которые ворочали судьбами народовъ. Сенатская Ораторія потеряла силу, когда все стало зависть отъ одной воли Автократора. Впрочемъ этотъ оборотъ былъ почти необходимъ по перенесеніи Престола изъ Рима въ Константинополь, по переходъ Скипетра изъ рукъ Италіанцевъ въ руки Грековъ, въ руки народа характера безпокойнаго, неугомнаго. Тогда уже названія слугъ придворныхъ заступили мѣсто прежнихъ Сановниковъ: *Дворникъ, Стольникъ, Кююгаръ, Кююшій* и т. д. Впрочемъ внутреннее качество Государственныхъ Сановниковъ было почти одно и тоже; здѣсь только говорится о появленіи новыхъ именъ на мѣсто старыхъ; и понять не трудно, что чѣмъ прежде управлялъ Преторъ или Проконсулъ, тѣмъ правилъ въ новѣйшія времена Дворникъ, Кююшій или Стольникъ.

Извѣстно, что съ IX вѣку, по паденіи Константинополя, нигдѣ въ мірѣ не было при Дворѣ столько пышности, церемоніальности и многосложности чиновъ, какъ при дворѣ Византійскомъ. Это была всемірная столица, если не истинной учености, то покрайней мѣрѣ образованности, легкой литтературы, свѣтскости, любезности, въ тотъ самый пе-

ріодъ, въ которій постепенно упадала военная дисциплина и законовѣдѣніе.

До сихъ поръ мало обращено было вниманія на внутренней нравственный бытъ сего Семихолмнаго Вавилова среднихъ вѣременъ: онъ образовалъ чрезъ посредство Генуезцевъ и Венеціанъ высшую общежительность новой Италиі; онъ жесовременъ крестовыхъ походовъ, небылъ безъ вліянія и на Провансальскій романизмъ.

Однако гораздо непосредственнѣе было его вліяніе на окружающіе оный Славянскіе Дворы, а изъ нихъ преимущественно Болгарскій. Болгарскій народъ, обитающій подъ самыми стѣнами Царяграда и въ самомъ Царѣградѣ, не могъ не напитаться Византизма. Когда по завоеваніи Константинополя Крестовосцами въ 1207 году, разноплеменная сія Имперія распалась на удѣлы, Болгарскій Царь *Іоаннъ*, бичъ Латинцевъ въ Оракин, поспѣшилъ принять титулъ *Кесаря* всей Болгаріи, и Грековъ и Албанцевъ и проч. Конечно Болгарскій Дворъ, одинъ изъ образованнѣйшихъ въ Европѣ въ XIII вѣкѣ, соперничавшій съ Императорами, не могъ обойтись безъ Византійскаго чиновства; онъ перенималъ даже отъ Грековъ нѣкоторыя ихъ названія чиновъ. Въ это время, въ свою же очередь Болгарскій Дворъ сообщалъ свои названія чиновъ (Славянскія) и сосѣднимъ государствамъ Восточной Европы

и Восточнаго исповѣданія, каковы Сербія, Кроація, Венгрія, Трансильванія, Валахія, и Молдавія. Россія не переняла всѣхъ сихъ словъ буквально въ свой адресъ - календарь, ибо въ то время, когда принимала названіе царства, Болгарія уже не существовала, а отъ Венгріи отсловяла ее Польша, отъ Басараба Крымская орда.

Нижеслѣдующія Болгарскія названія чиновъ могли однако имѣть измѣненія въ соответствующихъ имъ занятіяхъ въ Басарабскомъ Государствѣ тогда, когда онѣ сдѣлались большею частію только титуловыми, хотя впрочемъ общія свойства ихъ занятій были одни и тѣже. Мы здѣсь вкратцѣ упомянемъ объ ихъ значеніи въ Басарабѣ.

Дворникъ. Одинъ изъ первыхъ придворныхъ чиновъ: у Византійцевъ былъ, такъ сказать, Министръ Императорскаго Двора; Comes Palatii, или иначе Curopalates: въ Венгріи онъ назывался *Magister Tavernicorum* довольно уродливо (вмѣсто *Dvornicorum!*) по Мадярски *Udvarnok Mester*. Въ Басарабѣ Дворники, имѣвшіе свой особенный штатъ (Дворничію) отправляли должность великихъ судей: такъ и въ Венгріи онъ былъ *Iudex Curiae Regiae*. Для отличія отъ второстепенныхъ и третьестепенныхъ Дворниковъ, онъ именовался *великимъ Дворникомъ*, такъ что сіе прилага-

тельное выражало Латинское *Magister* или *Maitre* Франц.

Логоетъ. (*Λογοθητης* писарь или собственно докладчикъ) Былъ Докладчикъ, Хранитель печати Государственныхъ и вообще дѣловыхъ бумагъ. Подъ его вѣдѣніемъ приготовлялись всѣ документы и совершались всѣ письменные акты; чрезъ него получаемы были и резолюціи. Это есть то самое, что нынѣ называютъ Канцлеромъ. *Cancellarius*. Отъ него завистля вся пишущая братья или дѣяки. Въ Логоеты избирались люди свѣдущіе, и такъ сказать, ученые, письменные. Конечно *Логоетъ* слово Греческое, какъ символъ учености, принято и Славянами, точно также какъ и *Уере* (Венгры или Маляры) приняли въ свой языкъ Славянское *дѣякъ* въ семь же смыслѣ, которое и нынѣ еще означаетъ *ученаго*, а въ особенности *Студента* (*deak*), и Латинскій языкъ, какъ символъ учености на Мадларскомъ языкѣ иначе не называется, какъ только *дѣяескимъ* языкомъ, *Déak nyelv*.— Волохи же и нынѣ всякаго писаря называютъ Логоетомъ; Савовника же сего имени великимъ.—Во всѣхъ грамотахъ пишется Логоетъ; въ одной только по Славянски: *Прочелникъ* т. е. чтець бумагъ, или докладчикъ.

Спатарь. *Σπαταριος* отъ *σπαδα* мечь. Начальникъ въдохранителей. *Praefectus Spadonum*;

а вмѣстѣ и всѣхъ военныхъ силъ. Ближайшая и первоначальная его должность состояла въ подаваніи меча Государю, возсѣдающему на коня, и слѣдованіи за нимъ. Постоянно пишется симъ именемъ; однажды только встрѣчается *мелникъ*, а въ другой разъ *Мегеншиа*.

Ввѣстяръ. (Отъ Vestis, или Vestibulum, гардеробная камера, garde de robes. ὁ Βροτιαριος) перевести *Призватникъ*, *Каморникъ* Chamberlain отъ Chambre) и Каммеръ-Геръ (*Kammer-Herr*) Начальникъ Государской сокровищницы, или Хранитель Казны, вмѣсто древняго публичнаго *Praefectus aegario*. Въ Молдавскихъ грамотахъ пишется *Вистърникъ*. Онъ располагалъ доходами и расходами.

Комисъ. (ὁ Κοιτης Comes). Начальникъ господарскихъ конюшенъ. Подъ его вѣдѣніемъ находились и всѣ приборы верховой ѣзды. Во время путешествія Господаря онъ слѣдовалъ за нимъ; отсюда занято и имя его Comes *провожатый*, который пересталъ исполнять сію должность тогда только, когда сіе имя сдѣлалось титломъ Государственнымъ. У Византійцевъ сей Оберъ-Шталмейстеръ именовался ὁ μεγας Κοιτοσταυλος, или Κοιτοσταυλος т. е. Magnus Stabuli Comes. Онъ былъ у нихъ Начальникомъ такъ называемой Франкской Дружины. Отъ Франковъ перешло и

самое название. Можно бы принять *Comes Stabuli* за сложное отъ Comes Stabuli, бывъ пишуть Connétable, Начальникъ *Comes Stabuli* го стола. Но еще лучше можно назвать по Славянски: *Кюоставъ*. У Венгровъ *Magister Agazonum*.

Столникъ. Самое имя означаетъ свойства должности. Praefectus Mensae или Domesticus (magnus Domesticus) *ὁ Δομῆστικος* у Византійцевъ. У Венгровъ изъ Болгарскаго *Aszta-pok-Mester* по Латыни *Magister Dariferorum*.

Пехарникъ. Собственно Погарникъ (Чашникъ или Кравчій) отъ слова *погаръ* (у Карпато-Россовъ) стаканъ (одного съ сямъ словомъ источника и *горшокъ*, *горнецъ*, или *гарнецъ* и проч. означающія тоже посудину. У Венгровъ *Rohárnok*. по Латыни *Magister Pinsernatum* (*pinserna* погребъ) Начальникъ надъ погребами или погребщикъ. Такъ и у Византійцевъ *ὁ Πίσερτης*, или правильнѣе *Πυκερτης*.

Постельникъ. Praefectus Cubiculi или Comes Cubiculatorum: у новѣйшихъ *Chambellan* или *Cammerarius*. Хранитель покоевъ, спальни. Самый близкій къ Господарю чинъ; соучастникъ всѣхъ тайнъ Господарскихъ. Фанаріотскіе Господари Валахій Постельниковъ выбирали изъ Грековъ самыхъ приперженныхъ. Постельники эти завѣдывали тайною и цю-

странною пирепіскою своихъ Государей. Ключарь, Начальникъ или Надсмотрщикъ Государскихъ провіантныхъ магазейновъ. Онъ раздавалъ Государской Дружинѣ провіантъ и аммуницію, а иногда и жалованье: но въ новѣйшія времена имя это сдѣлалось титульнымъ.

Исправникъ. Значить *производитель дѣла*: такъ въ сихъ грамотахъ великій Логофетъ упоминается исправителемъ, или Исправникомъ оныхъ; иногда же въ отсутствіи Логофета Исправникомъ подписывается великій Дворникъ. *Исправники* по уѣздамъ были *исправители* (исполнители велѣній Государскихъ или Боярскаго совѣта.

Банъ.

(Банства). Такъ назывались издревле удѣльные Князья Царской или Княжеской крови. Меньшіе братья Королей, а иногда и сыновья, и родственники Королей Венгерскихъ получали во владѣніе независимое Банство, и назывались *Банами*. Это же самое было и съ младшими Сербскими Князьями, и, кажется, съ Болгарскими.

Четыре Банства существовали на Дунаѣ 1). *Болгарское* составляла нынѣшняя Малая Валахія, между рѣкою Олтою, Дунаемъ и границею Венгріи. Оно издревле называлось *Съверскимъ* или *Съверинскимъ* Банствомъ; а

въ Венгерскихъ лѣтописяхъ Banatus Severinensis или Severinensis. 2). Рядомъ съ нимъ, въ Венгріи, между рѣкою Темешемъ и Дунаемъ (Banatus Temesiensis), обитаемое прежде Болгарами, переселенными въ послѣдствіи т. е. во время владычества Турковъ надъ Венгрією, за Дунай въ окрестности Ниша и Сѣфи въ Балканы, и извѣстными между прочими Болгарами подъ именемъ *Шоповъ*. Съ тѣхъ поръ Банатъ нѣсколько попустилъ, и нынѣ заселенъ колоніями Волошскими и другими. *Венгерское*. 3) *Сербское*. Мачовское (Banatus Machoviensis, въ части Сербіи, на Дунаѣ, и нынѣ называемой *Маковою*. 4). *Кроатское*, заключавшее въ себѣ значительную часть Кроаціи (Banatus Croatiae et Dalmatiae).

Слово *Банъ* древнѣйшее Славянское; въ среднія времена имѣло большее значеніе нежели *Жупанъ*; оно, по важности достоинства выражаетъ западныхъ *Herzog*, или *Duc*.

Когда Венгрія стала распространять права свои на Валахію, Сербію и Кроацію, то она назначала Бановъ въ сіи области, и если не доставало ихъ въ царственной семьѣ, или родственниковъ ея, то Банства поручались феодально первѣйшимъ фамиліямъ Королевства. Однако въ послѣдствіи Воеводы Басараба удержали за собою Сѣверинское, а Сербскіе Господари Мачовское Банство; Темешское

вошло въ непосредственный составъ Венгріи; по сему только въ Кроацію посылала Венгрія своихъ Бановъ.

Сѣверское Банство, хотя соединилось съ Воеводствомъ Басарабскимъ, однако имѣло своихъ постоянныхъ Бановъ и управлялось само собою независимо, имѣя своихъ собственныхъ Бояръ и *Ряду*: зависимость же еіо состояла въ томъ, что оно (Банство) принадлежало фамиліи Болгарскихъ Князей Басарабскихъ. Младшій братъ или родственникъ восходилъ на Престоль Банскій; а съ сего уже, по извѣстному порядку Банъ восходилъ на Господарскій Престоль Басараба, или, какъ въ новѣйшее время называютъ, Валахія. Посему вошло въ обыкновеніе, что Воеводы Басараба стали титуловаться и Господарями сего Банства, которое вмѣсто *Сѣверинскаго* назвали (равно какъ и часть Трансильваніи) *землею Угро-Влахійскою* по прежнимъ притязаніямъ или владѣнію Венгріи.

Когда Столица сего Банства, *Сѣверинъ*, упала, и перенесена въ городъ *Кралево*, а по Волошскому произношенію *Краіево* (отъ край вмѣсто Краль), то Баны стали именоваться въ грамотахъ *Кралевскими*.

Смотря по непосредственному отношенію Бановъ ко Двору Басарабскому, они играли первѣйшую роль въ дѣлахъ сего Княжества,

и часто проводили время въ Столицѣ Басарабской; по сему и выставляются въ грамотахъ очень часто въ числѣ свидѣтелей. Въ *Радѣ* Боярь или такъ называемомъ Диванѣ, они занимали, послѣ Митрополитовъ, первое мѣсто.

Турки имѣли отдѣльныя еще притязанія на Бановъ Кралевскихъ; и только въ 1761 году, для избѣжанія разныхъ непріятностей угнетенія, постановлено Банамъ жить постоянно въ Букарестѣ, и на мѣстѣ его имѣть *Каймакана* или Намѣстника. Съ тѣхъ поръ Банъ вошелъ въ составъ обыкновенныхъ первостатейныхъ Боярь, и въ отношенія подданнаго. Упадокъ Бановъ сдѣлался неизбѣжнымъ, когда древняя царствующая фамилія лишена Престола, и Господарей стали присылать изъ Фанарскихъ Грековъ въ Константинополь. Последніе Бабы были изъ фамиліи *Бранковичей*, продолжающейся до нынѣ въ семьѣ Боярь *Бранковановъ*.

**Грамота Александра Мирчевича
Великому Дворнику Жупану Драго-
миру объ утвержденіи за намъ при-
обрѣтенныхъ земель.**

Дана въ Букуреци.

23 Октября 1573.

Мѣтїю Божією ѿ Александръ Воевода и Г-бъ
вѣсон земле Оуггровлахійскои. Сѣмъ Великаго и
прѣдобраго Мирче Воевод' сѣа Михнева Вв. Да-
ватъ Г-вои сїе повелѣніе Г-вѣ ми Властелен-
ну и прѣвому Свѣтнику Г-ва ми Жупану *Дра-
гомиру* Велик. Дворнику и сѣмъ сѣови елиця му
Богъ кетъ припустити. мкоже да му естъ очнѣ
у Борсу три уже сѣмъ вѣси везинїи и сѣмъ вѣсомъ
Хотаромѣ и сѣмъ Бродове за Водѣнице. Занеже
сїе вишерена огинѣ била естъ за дѣдину Пою-
лову отъ Руши и Фратеву и брата его Нана и
Игнатова Постельника и брата его Казана отъ

Полю и Нанова отъ Призда и Драгіева отъ Фрумошани и Поюлова и брата его Радула отъ Фрумошани. А потомъ придоше сіи вишеречени людіе предъ Г-ва ми тере суть дали и уложили и побратили почтенному правителю Г-ва ми. еже есть вишеписанъ. Надъ сіе вишереченá очину село надъ свака. Варе елика се хтетъ избрати. Отъ весими и отъ полю и отъ шуму и отъ воду и отъ седалище и отъ посуде. За нихномъ добромъ волю отпредъ Г-ва ми и отпредъ въсемъ Болѣромъ Г-ва ми и отпредъ въсего Двора Г-ва ми и съ узнаніе въ семъ Мегішомъ. А утемъ вишереченъ правитель Г-ва ми ималъ есть съпрѣвіе предъ Г-ва ми съ Радулъ Скуртуломъ бивше велики Армаи' ради сіе вишереченá очину. И сице прѣше Радулъ Армашъ предъ Г-ва ми: како покупилъ найпрѣжде врѣме ꙗ уже за плѣно. А у темъ Г-во ми далъ съмъ вишеречену правителю Г-ва ми законъ вѣ Болѣри и Хотарника Болѣрина Г-ва ми Жупана Думитру Великаго Служаря. Якоже да се Хотарисаетъ откъ Радулъ Армаша. А любовіе да буде Радулово Армаша. Таже те вѣ Болѣри они суть ходили и гледали и инстинствовали суть. Како есть покупилъ Скуртулъ Армашъ тѣчию една уже дела Радивоева свака. И отъ Ужа Драгіева другаго дела. А помного нища. И ходили суть и Хотарисали

суть те вѣ Болѣри купно и съ Болѣрину Г-ва ми Думитру Велик. Слуджар' село Борусулъ откъ Скуртула Армаша. И Хотари Белѣге да се знаеть отъ мала Праховица отъ Валъ Стутени и дори у камен. отъ краю Шумова. А оттум презъ помну дори у каменъ отъ Друму Тръговищева и дори у каменъ паки отъ краю Шумова и дори у ровни Пуюшорулъ' и дори у Велика Млака отнадъ Френгишещи. А оттуя по Валъ Фрѣсинетуларъ дори у Лакулъ Плопуловъ. Куде сѣрѣцаеть Хотаре съ Гергичани. И оттуя паки у мала Праховица. И да се знаеть кто колко иматъ очину у Борусул'. Пуюлъ отъ Руши ради Негова дела отъ Борусул' отъ Хотару отъ Портицы до Хотару Гергичева отъ по вса очину четвертаго дела. Али суть Стѣнжѣни Фя и паки даде Фратъ и братъ его Нанъ отъ Белчюга туд' Стѣнжѣни си и Игнатъ Постелникъ и братъ его Къзанъ отъ Помнъ Стѣнжѣни си. и Нанъ самъ отъ примзда Стѣнжѣни си и Драгимъ отъ Фрумошани си и Пуюлъ. И братъ его Радулъ отъ Фрумошани Стѣнжѣни Рѣз. А потомъ правитель Г-ва ми Жупанъ Драгомиръ Велики Дворникъ. Мвнтъ ми се ему добре. таже есть далъ и даровалъ по вишеречене слузи Г-ва ми: Пуюлову отъ Рушие даде една Дуламана и Феревъ и една зиг-

за нѣдрачи зелени за Шокрълатъ . . . и единъ
комъ чернъ Турску Пентсогоа, уседлана и убуз-
дана и една Зигза Паишмаци. Чини $\frac{1}{2}$ аспри. и
далъ есть Фратеву една Феръ зелена за Шокръ-
лата и Дуламанъ за атлаза и Паишмаци. И далъ
есть Нану брату Фратеву една Феречъ Галбенъ
за Кофтириѣ. Чинъ $\frac{1}{2}$ аспри. И далъ есть На-
ну отъ прѣзда единъ Тъмбарю черно за Скир-
летъ и Дуламанъ за Кофтириѣ зелена и Нѣдра-
чи за граната. Чини $\frac{1}{2}$ аспри. И далъ есть
Игнатову Постелнику една Феречъ Галбенъ съ
Чапрази беле за Кофтириѣ и Дуламанъ за Коф-
тириѣ черна чини $\frac{1}{2}$ аспри. и далъ есть
Драгеву отъ Фрумошани Феречъ зелена за
Шокрълата. и Дуламанъ Галбенъ за Кофтириѣ.
и далъ есть Поюлову, брату Драгеву Дуламанъ
за граната. Чини $\frac{1}{2}$ аспри. А послѣ далъ
есть въсемъ братіемъ вишереченимъ Краве ѣ.
тере ее суть раздѣлили вси братіе въкупъ,
тко како есть ималъ очину. купеніе чини $\frac{1}{2}$ аспри.
Занеже суть дали и уложили и пообра-
тили вишеречени Служи Г-ва ми за ихномъ
доброволю отпреди Г-ва ми и отпреди вси Бо-
лѣри Г-ва ми и съ узнаніе въ селъ мегішомъ.
Сего ради дадохъ и Г-во ми почтенному. Пра-
вителю Г-ва ми Жупану Драгомиру якоже да
мч есть сіе вишепечене село в' очину и в' оха-

бу нему и сѣволю и проч. Сеже и свидѣтели:
Жуп. *Ивашко* Вел. Лог. и *Станъ* Спат. и *Ми-
тръ* Вел. Ком. и *Бадъ* Вел. Столн. и *Гонцъ*
Вел. Пехарн. и Жупанъ *Стойка* Велики Постел-
никъ. И азъ *Шаинъ* съ *Іѳсифовъ* еже намазахъ
въ настоли. град. Букурещи. Мѣа октоврі ит
дни отъ Адама текущимъ лѣтомъ ³зпв.

ЗАМѢЧАНІЕ.

Въ грамотѣ Александра Мирчевича, давной
Жуп. О вотчинѣ 1575 Января 17 свидѣтели:
Жуп. *Добромиръ* бивше Вел. Банъ Кралевскій
и Ж. *Драгомиръ* бивше Вел. Дворникъ, и Жуп.
Ивашко Вел. Двори. и Жуп. *Нѣгое* Вел. Лого-
фет. и *Станъ* Спатаръ и *Братуль* Комисъ и
Митръ Вист. и *Бадъ* Столн. и *Гонцъ* Пехарн.
и Жуп. *Стойка* Вел. Постелникъ. Писахъ азъ
Богданъ мали дякъ въ Столн. граду Букурещи,
На перг. почеркъ красивый курсивный.

СЛОВНИКЪ.

=

Стѣнжъни вмѣ. сажени, Такъ Волохи и нынѣ еще произносятъ это слово.

Дуламанъ названіе нижняго платья, на которое обыкновенно надѣвалось еще другое верхнее. Собственно должно было писать это слово *Доломанъ*, какъ оно въ употребленіи и нынѣ еще у Карпато-Россовъ. Оно происходитъ очевидно отъ Славяно-Русскаго слова *долома* (отъ *даль*;) т. е. нижняя часть, низовье; отъ него *доломанъ* прилагательное или существительное качественное (какъ *носанъ* отъ *носъ*). И нынѣ у Карпато-Россовъ всякое суконное платье не ниже крестцовъ, т. е. безъ фалдовъ называется *Доломаномъ*. Это же слово отъ нихъ перешло и въ Венгерскую конницу (первые Гусары были изъ Карпатскихъ Русаковъ). *Dolmány* (чит. *Долманъ* по Мад.) есть нижній Гусарскій мундиръ безъ мѣху; а *Mente* (Ментикъ) такой же но съ мѣхомъ забрасывается за плечо.

Феречъ чит. Фереджа. Слово Турецкое, означаетъ широкую длинную лѣтнюю одежду на

подобіе рясы. Покрой сей былъ народнымъ у Грековъ и другихъ Азіатскихъ племенъ. Но Руски сіе слово произносится *Ферязь*. Лѣтнее платье.

Зигза вмѣсто Зигія: пара.

Нѣдрачи чит. Надраджи. т. е. штаны. *Шокръ-латъ* матерія краснаго цвѣту; L'ésarlat. Здѣсь однако слово означаетъ матерію особой ткани. *Галбенъ* чит. Галбену т. е. желтую *Тымбарь*. Того же покрою какъ и Фереджа, но подбитъ мѣхомъ. Зимнее платье. *Чапрази* единст. *Чапрагъ*. Шнурки и разныя шнурочныя вышивки на платьѣ, и пуговицы: такъ напр. Гусарскій мундиръ (полный) покрытъ чапрагами. Чапраги народное украшеніе у Карпаго-Россовъ, Болгаръ, Сербовъ; перенято и Венграми.

**Грамота Александра Нирчевича
Могошу съ братією объ имънии.**

Дана въ Букурци.

19 Апрель. 1577.

Мѣтїю Божією їѡ Александръ Воевода и Г-ѣъ въсон Земле бѹггровлахинскои сѣъ великаго и предобраго Мирчев', Воевод' и сѣъ Михнев' Вд'. Даватъ Г-во ми сіс повелѣніе Г-ва ми *Могошу* и *Маневи* и *Михаилу* и *Степанови* в сѣъ сѣови илѣъ елици илѣъ Бѣъ дастъ. якоже да му естъ очіу Аниноаса и Рѹчени дела Пѣгру и Тудоранов' и Добрѣ въсахъ варе елика се хтетъ избрати отъ Хотар' до Хотар' отъ Вод' и отъ шуму и отъ Плавино и отъ Горѣ и отъ долу и отпосвуди завеже е' покупил' за $\frac{1}{2}$ аспри готови. И продадоше онъ отъ своеі же' му добру волю и сѣъ въселиъ узнаніем' мигнишомъ. Сего ради дадохъ и Г-вѣ ми якоже да сутъ Могошу и Манев' и Михаил' и Степанов' отчин'

в' охабу имъ и сѣвнмъ ему и внукомъ и прѣвнучетомъ и ни откогоже непоколебимо по рѣчьма Г-ва ми. Сеже и сведѣтѣлие поставленмъ Г-вѣ ми. Жупанъ *Ивашко* Велики Дворн. и Жуп. *Мирославъ* Велик. Логоф. и *Станъ* Вел. Спат. и *Митре* Вист. и *Братулъ* Ком. и *Харватъ* Столи. и *Гонце* Пехарник' и *Истоница* Постелн. и *Мирославъ* Вел. Лог. писахъ азъ *Богданъ* мали димкъ въ столѣ у Букурещи мѣа Априлим еї дни отъ Адама доселѣ влѣтъ. 43п.

ЗАМѢЧАНІЕ.

О началѣ княженія преемника Александрова, Михни Александровича въ 1578 году, свидѣтельствуеть его грамота, данная Жупаницамъ *Каль*, *Радъ*, и *Владаъ* 10 Января 1579 года объ утвержденіи за ними вотчинъ въ Селетрукъ, Фынганъле и Плоскомъ и Пулаци удѣла ихъ »Уйка Станчюла «который »естъ далъ дель его еще же къда есть *биш преко планину* а) анепсешмъ си вишереченимъ, понеже много суть оне *Спенжали* б) ради Уйку имъ при животѣ

его и по сѣмрѣти его створили му суть помѣну и *Саракусти.*» в)

а) *Биш преко планину* значить: былъ за Альпами, за горами, т. е. въ Венгріи или же Трансильваніи.

б) *Спенжали* значить: издерживали.

в) *Саракусти*, панихида, отправляемая по усопшемъ въ продолженіе извѣстнаго числа лѣтъ въ назначенные дни въ году или въ мѣсяцѣ; на примѣръ во всѣ пятницы въ продолженіе года, или только великаго поста; обыкновенно обѣязываются совершать цанихидную *помяну* 9 разъ, или 40 разъ.

Образецъ заложнаго контракта между Драгичемъ Солотрукскимъ и Пръвуломъ Логофетомъ.

Писанъ.

9 Февраля 1584.

Въ име оца и сѣа и Сѣго Дѣа. Зедъ да се знаеть како естъ поставилъ Дръгичъ отъ Сьлѣтрука на Пръвул' Логофет' тридесеть Фьлчи отъ очина ему отъ Сьлѣтрука Ливези на име Брустурин вси. и Кваста Нѣгова вѣса. А аще не кетъ наплѣнити надъ сѣе вишеречени Ливези тридесеть за Фалчи, а Пръвул' Лог. да възимаеть отъ полю идеже ему хокет' любит' отъ очину Дръгичов'. Тере даеть наплѣнити сѣе вишеречено числу. И уцѣнилъ естъ Фалча по б аспри еще за новці и далъ естъ Пръвул' Лог. ^х аспри Новці готови. И поставили суть дню отъ Воскресеніе Христово у три годиву. Таже аще хокетъ платити Дръгичъ сѣе вишеречени аспри Пръвулов' Лог. све до едно

Новцу на двю. Онаже да му естъ очина слободна; а аще не хокеть платити сіе вишперечени аспри вѣси на *дѣи* и на *сорокѣ*, а сіе вишеписана очина да естъ Пръвулову Лог. (въ) очину и дѣдину. И Мартурія сусь: отъ Кръстинеци *Опрѣ* Ват. и сѣъ его *Опришѣ* и *Драгомирѣ* и отъ Шуичи *Думитру* Вел. Ватав' и отъ Сьлѣтрука *Бадѣ* и отъ Бойшоара *Ивашко* Мог. и *Радулѣ* и азъ *Ивашко* написахъ мѣца
ф. о дни вѣсто ф.зчв.

**Грамота Угровлахійскаго митропо-
лита Ефтимія Татулу Грашскому
о приобрьтеніи Цыгана;**

Дана

2 Мая 1571.

Мѣтию Бѣіею преосщєннїи Митрополитѣ
Курѣ Ефтиміе вьсои земле Оуггровлахїнское:
пишемъ Владчєство ми сіе книге Владчєства
ми Татулов' отъ Граше Лог. и житѣлнице ему
Станкѣв' якоже да имъ есть единѣ сдин' Аци-
ган' на имѣ Радулѣ отъ Ацигани Сѣму митропо-
лію. Повеже га есть покупилѣ Татулѣ Лог. отъ
сѣа митрополию за $\frac{1}{2}$ аспри готови. Сего ради
дадохъ и Владчєство му и проч. сеже и свидѣ-
теліе поставлѣемъ Владчєство ми: *Людатѣ* Лог.
отъ Владѣни етс. и азъ Иванѣ отъ Гѣлешєци
писахъ мѣа Мае 6 дни въ $\frac{1}{2}$ зое.

ЗАМѢЧАНІЕ.

=

Митрополитъ , какъ духовный глава народа и защитникъ съ своей стороны имѣлъ право давать форменныя грамоты на управленіе монастырями, пользованіе монастырскимъ имѣніемъ, и по другимъ отраслямъ духовнаго управленія, а иногда и Свѣтскаго, когда обстоятельства требовали его содѣйствія, какъ Предсѣдателя Народнаго Правленія. Сверхъ сего онъ могъ отъ себя совершать грамотою небольшія сдѣлки частныя, что ни кому не позволялось, мимо Господарскаго утвержденія.

**Грамота Молдавскаго Государя
Петра Хомовскому монастырю о
подтвержденіи во владѣніи его озе-
ра Орхова съ его предѣлами.**

Дана въ Яши (Яссахъ).

14 Апрелья 1584.

Въ имѣ ѿца и сѣа и Сѣого Дѣа Аминь. Се азъ рабъ владыки моего Іс Хѣ и поклонникъ сѣви Трѣици. іѿ Петръ Воевода бѣіею мѣтію Государь земли Молдавской. ѿже Г-во ми благопроизволихъ нашимъ благимъ произволеніемъ чистимъ и сѣлимъ срдцемъ ѿтѣ въсеа наша душеа и ѿтѣ Бога помощіа. Дадохомъ и потврѣдохомъ нашей молбѣ сѣви монастырѣ ѿтѣ Хомова. Едеже естѣ Храмы прѣсѣви чистѣи и преблагословенѣи Вѣдчце нашей Бѣе и присно Дѣвѣ Маріи ѿтѣ ихъ питомихъ привиліе ѿтѣ нѣ привиліе на потврѣденіе что имала сѣа монастырѣ ѿтѣ стараго Петра Воеводи. Итѣже ѿтѣ нѣ привиліе на потврѣденіе что ѿни

види етъ мѣсто Стефанъ Воеводи едно мѣ-
ро именованъ ерѣхову.ѣ и два Шомоцавки близъ
него на имѣ Бешилѣе и Чулинецу.ѣ и въ гърла
Срѣхова на имѣ Топилѣна. Тое все именованно
самое да етъ сѣби монастыри итъ насъ Урикъ
и етъ ивиѣ съ всемъ доходомъ дождеже ста-
ветъ сѣмъ монастыря. А Хутарь тому именованно
самому. Лазеру на имѣ ерѣхову.ѣ и съ
всѣми своими гърлами и пещерками. Почини
етъ брега Прутца, гдѣже раздѣляетъ путь на
долгомъ гривду. Повиже. Дръкулеци, противъ
Мастекани а штолъ доду противъ брега Пру-
тца сухави до путика Маркова. А штолъ при-
во и гърла Топилѣнова, гдѣ минеть чересъ
Тромъ. А штолъ усе Тромномъ до Трифонци-
му броду а штолъ гори брегомъ до конецъ
Гривдовъ на брегу Прутца, гдѣже истрѣва по-
читаетъ Хутарь. На то етъ вѣра нашего Го-
сподства именованнаго ѿмъ Петръ Воеводи и
вѣра прѣвзлюбленнаго сѣа Г-ва ми *Види* Вое-
води и вѣра бжарь нашихъ. Вѣра Пана *Вити-
ка* Дворника Долѣти земли. Вѣра Пана *Еремъ*
Дворника Горнѣи земли. Вѣра Пана *Андрей* и
Пана *Юрашко* Прѣкѣлаби Хотинскихъ. Вѣра
Пана *Бучица* Прѣкѣлаба Немецкаго. Вѣра Па-
на *Давида* и *Петръ* Прѣкѣлаби Романскихъ. Вѣ-
ра Пана *Балика* Портарь Сучавскаго. Вѣра Пана
Брута Постельника. Вѣра Пана *Или* Вистѣринни.
Вѣра Пана *Гиорге* Чашника и *Кукора* Столяни

ка. Вѣра Пана *Стана* Комисан вѣра божь нашихъ Молдавскихъ Великихъ и Малыхъ. А по нашимъ животъ кто будетъ Господарь *штъ* дѣтихъ нашихъ или *штъ* нашего племени или пакъ буде кого Богъ избереть Господаремъ бити нашей земли Молдавстїи, тотъ би непорушилъ сѣви монастырь. Але аби си далъ и крѣпилъ сѣа монастырь. Кто *слъ* покуситъ разбрати и съкрушити наше даанїе и строенїе, таковїи да естъ проклѣтъ и триклѣтъ *штъ* Гѣ Бѣа створшего небо и землѣ и *штъ* пчѣла его мѣре. *штъ* дѣ Ивагелисти и *штъ* вѣ *штъ* ^{вѣ} верховнихъ Апостолѣ Петра и Павла и прочїихъ и *штъ* ^{вѣ} тѣи шѣи иже въ Никей и да имаесть участїе съ Іудеа и съ триклѣтолиъ Аріемъ и съ иными невѣрными Жидове иже възопиша на Хѣ на нихъ и на дѣтихъ ихъ крѣпость и потврѣженїе тѣхъ у сихъ вишеписанихъ велѣли есми нашему вѣрному и почтенному Болѣрину Пану Строеву Великому Логофету писати и наша печать привезати къ сему истинному листу нашему. Писалъ Еремїа . . . у мши влѣто ^{вѣ} 43^{чв} мѣа апр. дѣ.

Ниже въ сторонѣ скрѣпа
» за строивъ Логоф.

**Грамота Господаря Михни Александровича митрополиту Серафиму
объ участкѣ въ селеніи Сербѣ.**

Дана въ Торговищѣ

22 Сентября 1585.

Милостию Божіею іѡМихнѣ Воевода и Г-нѣ
въсон земле Оуггровлахійское, сѣу Великаго и
прѣдобраго Александру Воевода. Даватъ Г-во ми
сіе повелѣніе Г-ва ми честнѣйшему и прѣсвѣ-
щенному ѡцу Архимитрополиту Курѣ Владицѣ
Серафиму *штѣ* сѣан божественнае митрополіе
идеже естъ Храмъ Сѣое Възнесеніе Гѣ Бѣа и
Спаса нашего Іѣ Хѣ *и*коже да му естъ половинну
Сѣрби дела Некитева и Шурамѣ си Каталиневи
штѣ полю и *штѣ* вѣда и *штѣ* вечини и *шт*нос-
вуді (*и шт*посвуді повторено) и *шт*по вѣсомѣ Хо-
таромѣ. Варє елика се хокетѣ избрати занеже
сіе вишеречено село бѣш е за дѣдину Некитев' и
Шурамѣ си Каталинев'; а ну покупилъ га естъ
Петру Воевода отнадѣ Некита и отъ Шурамѣ

си Каталина за ¹д¹т аспри, а потомъ Петру Воевода даъ естъ и приложилъ естъ сіе вишерегено село въ сѣа и божественае митрополіе за негову душе и за душе родітелиемъ ему яко же да илиъ будетъ вѣчное въспоминаніе; таже утемъ Г-во ми видѣхъ и прочетохъ книгу Петру Воевода како естъ даъ и приложилъ вишерегену село у сѣа митрополіе. и такожде дадохъ и помиловахъ и Г-во ми съ сію вишерегену село сѣа митрополіе. Сего раді дадохъ Г-во ми честнѣйшому шѣу Владіць Серафиму. яко же да му естъ вишерегено село въ шину и шхабу и ни шткогоже непотъкновенно поречи Г-ва ми. Сеже и сведетеліе поставѣлемъ Г-во ми: Жупанъ Митръ Велики Дворникъ и Жупанъ Кисаръ Велики Логофетъ и Пѣтру Спатаръ, и Герге Вистваръ, и Михалаки Комисъ и Іонъ. Столникъ, и Радулъ Пехарникъ и Жупанъ Параскива Велики Постелникъ, исправилъ Кисаръ Велики Логофетъ. И азъ Бунъ съ Кшресн Логофетъ еже написахъ у Столноиъ граду глаголеми Трѣговище мѣа Септевр. ¹къ дни вѣто ¹зчд.


СЛОВНИКЪ.

=

Вечини, т. е. крѣпостныя. О словѣ этомъ нѣкоторые думаютъ (но не писано еще), а между прочими Протоіерей Одесскаго собора, *Петръ Кунцкій*, бывшій до 1812 при Экзархѣ Молдо-Влахійскомъ Гавріилѣ, что *вечини* есть Молдавское или Волошское, означающее *сосѣдь* (*вечинь* отъ *vicinus*). т. е. Что иной обязующійся, за извѣстное количество де негъ, работать другому, или продавшій ему землю, назывался его *сосѣдомъ*—*вечинь*. Но это слово принято имъ за Волошское единственно по созвучію. *Вечинь* по смыслу всѣхъ грамотъ означаетъ *вѣчнаго* крѣпостнаго. Если кто обязывался на всегда быть, за извѣстную цѣну, чьимъ либо работникомъ, то назывался *вѣчненьмъ*. Это—то самое слово изуродовано въ *Вечини*.

Крѣпостное состояніе въ Валахіи началось только съ нашествія Турковъ, и занесена, какъ мода, въ сію страну изъ Сербіи. Земли Болгарскія по сію сторону Балкановъ, какъ принадлежація Султану, не допускали

къ себѣ частной крѣпости. Но въ Сербіи частныя Турецкія лица, покупая землю, по силѣ злоупотребленія, присвоивали себѣ и сядяція на нихъ лица. Это называлось, со стороны Сербовъ, *оутлугитсья*, а подобный крѣпостной назывался *Чутлукомь*. Это переняли и Бояре Малой, а послѣ и Великой Валахіи. Многія изъ ихъ грамотъ изображаютъ способъ, которымъ проискливые бояре приобрѣтали людей, которые прежде были *люди Князи*, своими вечинами.



**Утвердительная Грамота Михни
Александровича Жупану Дану о при-
обрѣтенномъ имънии.**

Дана въ Букарестѣ.

Апрѣль 30 1587.

М. Б. ѿ Михнѣ Ввд. и Гѣ въсои земле
Оуггровлахійскою съ Великаго и милосердаго
покойному Александра Воеводы. Давать Г-вѣ ми
сію повелѣніе Г-ва ми Болѣрину. Г-ва ми Жу-
пану Дану втори Вистіарю и съ сѣови елици
ему Бѣ приуститѣ. Якоже да му естѣ очну
у Жугурѣни отъ делъ Барбулова ѿ сежени, по-
неже ю естѣ покупилъ отъ Барбула за 7^ѣ аспри
И паки купи Жупанъ Данъ втори Вистіарь
отъ Нана ѿ сежени за 7^ѣ аспри. И паки по-
купн Болѣринъ Г-ва ми Ж. Данъ втори Висті-
арь отъ Добротъ ѿ сежени за 7^{ас} аспри. И па-
ки купи (idem) отъ Станюла ке сежени за
7^а аспри. И паки купи (тогъже) отъ Радула

ї сежни за ѱ аспри. И паки покупи отъ Байко
єї за ѿ аспри. И паки покупи (idem) отъ Стоя-
на слепаго ке сежни за ѿ аспри. И паки по-
купи (idem) отъ Радула Бутана ке сежни за
ѿ аспри готови. И паки покупи (idem) отъ
Владула ое сежни за ѿге аспри. И паки поку-
пи отъ Радула л сежни за ѿас аспри. И паки
покупи отъ Дръгоша ке сежни за ѿ аспри. И
паки покупи отъ Вишана ке сежни за ѿ аспри.
И паки покупи отъ Котъ кз сежни за ѿр
аспра. И паки покупи отъ попа Дангола к
сежни за ѿ аспри готови. Занеже покупилъ
єсть вишеречену Болѣрину Г-ва ми Жупанъ
данъ втори Вистіаръ сіе вишеречена очину. И
отъ по вьсь Хотарюлъ и отъ иолю и отъ шу-
му и отъ седалища селова людіе отъ нихвому
доброволью и съ знаніе вьсемъ мегішимъ отъ
окрестъ местовъ и отъ долъ и отъ горъ и отъ
предъ Г-ва ми и отъ предъ всемъ правителіемъ
Г-ва ми, велика же и мала отъ Великаго Ди-
вана Господства ми. Сего ради и дадохъ и Г-во
ми Болѣрину Г-ва ми Жупанъ дану втори Ви-
стіаръ якоже да му єсть сіе вишеречена очину
отъ Жугорены. якоже да єсть вь охабъ му, и

внукомъ и превнучетомъ или и на отъ кого-
же непоколебимо поризьмо Г-ва ми. Сеже и
сведетеліе поставихъ Г-во ми: Жуп. *Яне* великѣ
Банъ Кралевскѣи. И Жупанъ *Митръ* бивше
Велики Дворникъ. И Жуп. *Кисаръ* Великѣ
Дворн. и Жуп. *Ду.митру* Великы Логоф. и Жуп.
Щефанъ бивше Великы Лог. и Жуп. Петру
Велики Спат. и Жуп. *Мирославъ* Вел. Вист. и
Жуп. *Винтила* Вел. Стольникъ. И Жуп. *Радуль*
Вел. Ком. и Жуп. *Владуль* Вел. Пехарн. etc. и
азъ *Станъ* еже в' малѣхъ діяцѣхъ Сьвескѣи ис-
писахомъ слово питаски в' столь. граду Г-ва
ми Букурески. мѣа Апріліе д' двы текущаго
лѣтомъ отъ Адама 336.

ЗА МѢ Ч А Н І Е.

=

Въ грамотѣ Михни Александровича отъ 11
Октябръ 1581, данной Жупану Думитру Вели-
кому Бану упоминается цѣна купленныхъ имъ
деловъ или участковъ въ Дъдещи (нынѣ Дулещи)

отъ *Владула* за $\overline{\text{ун}}$ (450) аспровъ серебр.
отъ *Дльо* за Φ аспровъ —
отъ *Драгомира* брата
Брашова за $\overline{\text{т}}$ (500) аспровъ. —

ЗАМѢЧАНІЕ II.

О грамотахъ Петра Петрашкова.

Между 1581 и 1587 годами, ознаменованныхъ грамотами Михни Александровича, встречаются двѣ грамоты Петра Петрашкова. Первая отъ 11 Марта 1584 году, данная Жупану *Балъ* Великому Комису» и слугѣ» его Господства» *Щефану* Логофету» съ его женою и дѣтьми о наслѣдованіи ими» дела *Уйкомъ* си ими *Думитрова* и *Станчюлова*»—понеже имъ есть прилучила смерть въ *Уръска* земли, таже сынови отъ нихъ нѣсть остави.» Въ сей грамотѣ

Петръ пишется» Анепсей *Радула*, Воевод' и събъ Петраша Воевод'а Писана сія грамота на бумагахъ четкимъ курсивомъ, и съ печатью. Она есть возобновленіе Михневой отъ 1579 г. данной наслѣдницамъ, а теперь по видимому ихъ мужьямъ.

Другая, въ томъ же году, давная Тѳрговицкому Митрополиту *Серафиму*» якоже да му есть село *Бънещи*.« Сія грамота представляетъ вкратцѣ судебный порядокъ тогдашняго времени. Смысль ея слѣдующій:

Еще во время Александра Воеводы» Жупанъ *Кръстіанъ* створилъ *тѣкмежіе* съ Митрополитомъ Евтимиємъ,« въ томъ, что село Бънещи уступаетъ онъ митрополіи за 7,000 аспровъ, и сверхъ сего, что бы Митрополитъ внесъ» в' сѣй Великіи Помѣникъ имя Жупана *Кръстіана* и другихъ 24 лицъ, коихъ онъ онъ *Кръстіанъ* пожелаетъ. Спустя нѣсколько времени Жупаница *Станка* завела съ нимъ *Кръстіаномъ* тяжбу о семь селъ, доказуя, что отецъ его *Кръстіана* продалъ было ей сіе село за 18,000 аспровъ еще въ дни Петрашки Воеводы. Это она доказала, говоритъ грамота, нбо» заклала ся предъ 12 Болѣри.« Но Жупанъ *Кръстіанъ* неутерпѣлъ и прислгнулъ передъ 24 Болрами въ томъ, что отецъ его никогда непродавалъ сего села. но что *Винтила* Дворникъ *притѣснлъ* было его

*

за 7,000 аспровъ. Сверхъ сего видѣль и Господство ему «(Александръ, во время коего рѣшался споръ съ Винтилою)» купно съ Владык' Евтиміе и книгу (т. е. грамоту), еже имала Жупаница Станка за покупеніе; она (книга) есть била *исхабена* и *остружена* (замарана, и скоблена въ томъ мѣстѣ), гдѣ суть били писани 7,000 аспри, тере суть поставили 18,000 аспри. Такимъ образомъ обманъ замѣченъ, и *Крстіанъ* Жупанъ, и Митрополитъ выиграли тяжбу. Въ послѣдствіи *Станка* опять утруждала Александра Господаря; но поелику Александръ деревню утвердилъ за митрополіей, то это уваженіе дѣлаеть ей и Петръ къ преемнику Евтиміа Митрополита Серафиму.

За сими свидѣтельствами господствованія Петра Петрашковича опять слѣдуютъ грамоты Михни Александровича, изъ коихъ.

Первая отъ ³3чд лѣта 1586 года Февраля 11 дня описываетъ, въ обыкновенныхъ формахъ тяжбу между *Деспотомъ* и сестрами его *Станкою*, *Нькишею*, *Радюю*, и *Предюю* о вотчинѣ *Берилеици*, изъ коей братъ хотѣлъ выгнать сестеръ а сестры доказывали, что онъ имъ не братъ. Дѣло шло о чести матери. Александръ (дѣло производилось еще при отцѣ Михни) *не законъ*, то есть нарядилъ для слѣд-
ма *Войскъ* 12 Бояръ, долженство-

вавшихъ узнать истину отъ ней самой. Дѣло кончилось тѣмъ, что имѣніе по ровну раздѣлено на 5 деловъ. *Михня* подтверждая грамоту отца своего, все дѣло пересказалъ и въ своей, какъ это случается въ сихъ грамотахъ и при утвержденіи другихъ подобныхъ случаевъ.

Другая грамота *Михни Александровича* отъ 13 Мая 1588 (¹⁵⁸⁸~~1589~~) года, данная Метоху Святогорскаго Кастамонитскаго монастыря, находящемуся въ городѣ Гергицѣ въ подтвержденіе за нимъ мѣста для мельницы при городкѣ Бузевѣ, засвидѣтельствована: Жуп. *Кесарь* Вел. Дворн. Жуп. *Дулитру* Вел. Лог. и *Мирославъ* Вистіарь и *Вентила* Столн. *Радъ* Комисъ, и *Владъ* Пехарн. и *иже* Постелникъ. Въ спискѣ, полукурсивомъ.

Въ слѣдующемъ 1589 году *Михня Александровичъ* издалъ книгу (грамоту) по дѣлу одного вечина, который было, по словамъ грамоты *Кнезствовалъ* т. е. уволился отъ своего Господина, но потомъ другому *поклонилъ* свою отчину, а съ ней и свободу за 1,200 аспровъ: по сему ему и присуживается грамотой.

СЛОВНИКЪ.

=

Жупану Дану втори Вистиарю. Надо бы сказать *второму* Вистиарю; но замѣтить нужно, что въ просторѣчїи, и даже въ другихъ мѣстахъ сихъ грамотъ изъ двухъ трехъ именъ къ одному лицу принадлежащихъ часто склоняется только последнее на пр. Куръ Владыка. Д. Киръ Владыцъ. Или Киръ Владыка Серафимъ-Куръ Владыка Серафиму. Или какъ въ 1629 (см. ниже) оцу нашему Митрополиту Куръ Владыка Григоріе. *Диванъ*. Верховное правительство, или засѣданіе или сходка Бояръ. Взято съ Турецкаго въ подражаніе Цареградскому Дивану. До введенія сего слова употреблялось во множественномъ *правителіе*. Въ Молдавіи же Сенать или собраніе Бояръ называлось *Радюю*, отъ *радитъ* совѣтовать, говорить. *Радюю* же назывался прежде и Польскій Сенать, и общія совѣщанія у козаковъ, преимущественно Запорожскихъ.



**Грамота Стефана Івановича
Жупаницъ Нѣкишъ и Кольцу Ста-
неву о спорныхъ ихъ участкахъ.**

Дана въ Букурещи.

1 Октября 1591.

Милостию Божією іѣ Стефанъ Воевода и
Г-иъ Вѣсон земли Уггровлахійское. Сѣъ Вели-
каго и прѣдобраго Ішанна Воеводы. Давать
Г-во ми сію повелѣніе. Г-ва ми Жупанице
Нѣкше дѣще Анкѣвой Жупанице отъ Кръстича
и Колцѣ сѣу Станеву отъ Пѣпѣнь. Якоже да
имъ естъ очина Углина на трета дел' за очину
отъ очину теткамъ си Жупанице Анкѣвой
Дворниковицвой. Такожде и отъ други селове
у Бѣнещи и у Бобещи шчину отгорѣ и изъ
долу и у Леурдѣни и у Бѣлани и отъ Ацига-
ни и отъ Воденице и отъ винограде и отъ
вѣса стежаніе теткамъ си Жупанице Анкѣвой
отъ скулещи и сѣ шковане отъ вѣс'. И погомъ
имаху прѣніе авепсеа Анкѣвой Дворниковици на

Анкъ' ница метѣху да не имаеѣ съ Комате ей. Понеже не еѣ оставила Жупаница Анка да дрѣжатѣ друзи анепсеи. Разве токмо Жупаница Нѣкша дѣщера Анкѣ' отѣ Креститѣ , и сѣу Станева отѣ Пѣпѣни. Сего ради дадохомѣ и Г-во ми Жупанице Нѣкше и сѣу Стану отѣ Пѣпѣни. Якоже да имѣ еѣ сѣе очива и Комате и Ацигани вѣ охабу сѣовимѣ и внукомѣ и превнучетомѣ имѣ и ни отѣ когоже непоколебимо. Сеже и сведѣтелие поставлѣемѣ Г-во ми: Жуп. Янко Велики Банѣ Кралевски. и Жуп. Дангюль Вел. Дворникѣ. И Жуп. Думитрѣ Вел. Лог. и Василіе Вел. Спат. и Андроніе Вел. Вист. и Тома Вел. Столн. и Радуль Вел. Ком. и Янго Вел. Пост. Исписахѣ му Тудорѣ Лог. Блѣсьмѣ. Мѣа шкт. а дни в' градѣ Букурещи отѣ . . . до нѣв текущимѣ лѣтомѣ зр.

**Грамота Александра Богданови-
ча грамматикѹ Манго о купленномъ
имъ участкѣ.**

Дана въ Букуреци.

1592.

Млѣію Бжїею їѡ Александръ Вѣода и Гїѣ
вѣсой земле Отгровлахїское. Сїѣ Великаго и
прѣдобраго їѡ Богданъ Воеводе. Давать Г-во ми
сію повелѣніе Г-ва ми сему челоувѣкъ на име
Манго Граматикъ ѡтѣ Берлеци и сѣ сѣови ели-
ци ему Богъ припуститѣ. Якоже да му есть
очїѣ у село у Жигорѣни отѣ дела Станислава
третаго дела. Али отѣ дела Семинскъ' и сѣ три по-
гоане за дозіи и отѣ полю и отѣ гора и отѣ вода и
отѣ седалища селова. Варє елико се хтєтѣ из-
брати ѡтѣ Комоаръ до камєни Числѣулова. За-
неже ю есть покупилъ Манго Граматикъ за
дав аспри готови. И продадоше сѣ челоувѣкъ
еже вишерѣхъ отѣ нїхной доброволю и сѣ уз-

наніе вѣсемъ мегішпомъ изъ горѣ и отдолу и отъ окрестъ местомъ. Сего ради дадохъ и Г-во ми да му естъ сіа очину в' охабу ему и сѣвомиъ ему и внукомъ и прѣвнучетомъ и отъ никогождо непоколѣбимо поризмо Г-ва ми. Сеже сведѣтеліе поставихъ Г-во ми: Жуп. *Данюль* Вел. Дворникъ и Ж. *Митръ* Вел. Лог. и Жуп. *Станюль* Вел. Ключ. и Жуп. *Барбъ Альбъ* Вел. Вист. и Жуп. *Радюль* Вел. Спат. и Жуп. *Тудоръ* Вел. Ком. и Жуп. *мнешоръ* Вел. Пех. и Жуп. *Манта* Вел. Пост. и исписа се сіа книга в' Столи. граду Букуреці. Писахъ Іоана Лог. в' мѣа лѣтомъ $\overline{\text{жзр}}$.

ЗАМѢЧАНІЕ.

Хотя по Исторіи Александръ Богдановичъ кончилъ свое Княженіе въ 1592 году, будучи вытѣсненъ изъ Княженія Баномъ Кралевскимъ Михаиломъ Петрашковичемъ однако существуетъ его грамота еще отъ 18 Іюля $\overline{\text{жзр}}$ т. е. 1593 году, давная Жупа-

ну *Войнь*, писанная на Пергаминѣ и почеркомъ того времени.

ГРАММАТИЧЕСКАЯ ЗАМѢТКА.

Въ предисловіи замѣчено уже, что грамоты сіи писаны на Болгарскомъ языкѣ. Благоклонный читатель замѣтитъ, что языкъ первыхъ двухъ столѣтій чище и правильнѣе, между тѣмъ какъ послѣднихъ двухъ гораздо испорченнѣе, или такъ сказать, неправильнѣе. Но на сіе слѣдуетъ замѣтить слѣдующее: 1) Болгарскій языкъ въ послѣднія столѣтія дѣйствительно подвергнулся значительнымъ измѣненіямъ. 2). Еще болѣе текстъ изуродованъ (смотря съ точки общей Славянской правильности) непостоянствомъ и неопредѣленностью въ правописаніи.

Болгарскій языкъ, который глагольными формами богаче всѣхъ нынѣшнихъ Славянскихъ нарѣчій, во многомъ устѣкаетъ формы своихъ склоненій Болгаринъ окончательныя глас-

ныя въ своихъ склоненіяхъ, преимущественно женскихъ на *а*, произноситъ столь лѣнливо и небрежно, что едвали можно отличить одинъ падежъ отъ другаго. Вообще гласныя въ семь случаѣ сливаются у него въ небрежное *ы* такъ что во всѣхъ падежахъ (глава, главы, главъ, главу, главою) отзывается болѣе или менѣе *ы*.

Эго видимое, хотя впрочемъ несовершенное, однообразіе въ произношеніи разныхъ падежей приводило въ затрудненіе писцовъ, не имѣвшихъ ни малѣйшаго понятія о Грамматикѣ. По сему всякій писалъ окончанія падежей, какъ вздумалось; чаще же всего, но вмѣстѣ и легче всего было для писцовъ писать и прочіе падежи также, какъ пишется именительный: такимъ образомъ избѣгали они грамматическихъ непріятностей: напримѣръ: понеже покупише *сіе Воденица* вмѣсто *сію Воденицу*. Или покупише *сію село*; или *Давать Г-вѣ ми сію повелѣніе*. или съ *Жупаница*, или отъ *Жупаница*.

Иные же для отличія падежей ставили другія гласныя, во все неприличныя: напр. да му есть за *дѣдино* вмѣ. *дѣдину*. Часто *о* ставили вмѣсто *у* и наоборотъ. Иногда же вмѣсто падежной гласной употребляли *ѣ*: напр. *оми* чит. очину. Наконецъ падежныя гласныя ста-

вѣлесе въ именительномъ напр. *да му есть*
огню вмѣсто *огня*.

По сему благосклонный читатель благово-
литъ отличать неправильность правописанія
отъ неправильности (?) языка.

Грамота Симіона Могилы Боярину Тудорану Нитарю о спорномъ его имѣнн.

Дана въ Торговицѣ.

Апр. 30. 1601. г.

Милостию Божіею ѿ Симіонъ Могила Воеводѣ и Г-нъ вѣсое земле Оуггровлахінское. Давать Г-вѣ ми сію повелѣнію Г-вами Болѣрину Г-ѣ ми Тудорану и съ сѣови ему елице же Бѣ дастъ, якоже да му *естъ* очѣ у Аниноаса дела *Оначева* и брата ему *Д. Бадева* вѣсахъ варе елика се хтетъ избрати отъ по вѣсомъ Хотаромъ. Али ѣ делнице; и паки да му *естъ* Болѣрину Г-ва ми Тудорану очѣ села Аниноаса дела *Щефанова* ѿ призда и Жупаницѣ его *Маріе* вѣсахъ варе елика се хтетъ избрати *отъ* полю и *отъ* шуму и *отъ* Водъ и *отъ* седалища селова *отъ* по вѣсомъ Хотаромъ. Понеже сіе вишеречена очѣ били суть *отъ* ужа. Болѣри-

ну Г-вами вишеречену; а ну бил' по^{ку}пил' отъ един' чѣкъ поим' *Нанъ* отъ *Беривоѣци* и съ братіемъ ему на име *Драгомиръ* и *Албуль* и *Радуль* сіе вишеречене очине шнаноаса и от' на брата ему *Бадль* за 50 аспри, и от' на *Щефана* и отъ *Жупанице* его *Маріа* за 50 аспри. Такожде билъ естъ по^{ку}пилъ *Нанъ* и съ братіемъ ему сіе вишеречене очне. они суть по^{ку}пили безъ узнаніе *Тудоранов' пѣт'* и братіемъ ему. А къ да естъ било въ дніе *Миханла* Воеводы а *Тудоранъ* *Пѣтаръ* оно естъ обестилъ како естъ билъ по^{ку}пилъ *Нанъ* и съ братіемъ ему сіе вишеречене очне безъ узнаніе ему и била естъ от' дѣдин' его. Таже в' томъ метнулъ естъ аспри ему вишеречене, како да си дрѣжати ему *Нѣговѣ* дѣдину. А потомъ *Нанъ* съ братіемъ ему они нѣсуть въсхотѣли да си оставитъ тако. а ну суть стояли за лицу прѣдъ *Миханла* Воевод' съ *Тудоран' Пѣт.* тере суть съпрели ради сіе вишеречене очне. А у темъ Г-вѣ ему сасуди по правду и по закон' и съ всѣхъ правителіе Г-ву ему и дал' естъ Г-ву ему *Тудоран' Пѣт.* закон' вѣ *Болѣри*, да заклетъ како нѣстъ зналъ егда естъ по^{ку}пилъ *Нанъ* съ братіемъ си сіе вишеречене очне ни-

какоже. Таже в'толь Тудоран' Піг. онъ естѣ донесилъ техъ ві Болери лицу у диванул' Г-вâ ми и напредъ Г-ва ми якоже да заклетъ. Таже в'толь Нанъ и съ братіемъ си да какоже естѣ видѣлъ техъ ві Болер' у Диванулъ Г-ва ми вьсехъ за лицу. А они суть припадали на съмирненіе. Тере суть съмирили опрѣдъ Г-ва ми и опрѣдъ техъ ві Болер'. Тере естѣ въземалъ аспріе сѣму назадъ от'на Тудоран' Піг. и дастъ дрѣжати Тудорану Піматю сіе огине вишеречене дѣдину ему и далъ му естѣ и книгове еже ималъ за покупеніе на рук' Тудоран' Пит' опрѣдъ Г-ва ми и опрѣдъ вьсехъ Болеромъ отъ Диванулъ Г-вâ ми и опрѣдъ техъ ві Болер' за своєю доброволю. И осталъ Нанъ осужденіе опрѣдъ Г-ва ми како повеке метехъ да не иматъ они отъ ниѣ напредъ. Але книге еже били за покупку отъ дела Щефанова и Жупанице его Маріе нѣсть далъ на руку Болѣрину Г-ба ми вишеречено. А ну тако рече ту Нанъ съ братемъ ере нѣсть чинилъ книги надъ сіе очинâ, а рвашул' за ві Болеръ еже били на нихъ. Еше же рече ту како естѣ загинулъ къда естѣ бѣгалъ по планинъ за Турци. Яко же тере хто изваді другъ кратъ некіе книги, да неверуетъ еже суть льжовни. Сице естѣ Уфатил' шпрѣдъ Г-ва ми и опрѣдъ ві Болер'

како не пойма онъ друга книга вѣднѣ. Сего ради дадохъ и Г-во ми. Яко да суть Болѣрину вишереченну оцнѣ в' дѣдину и в' охабь и сѣови ему и внукомъ и превнучедомъ и ни откогоже непоколебимо пореги Г-ва ми. Сеже и свидѣтеліе: Жуп. *Думитръ* Вел. Дворн. Жуп. *Данъ* Вел. Лог. и *Панъ* Вист. и *Янаки* Спат. и *Щефанъ* Ком. и *Преда* Столн. и *Івѣнашко* Пехарн. и другіе и азъ *Нѣгой* начертахъ въ Столн. градъ Тръговиц' мѣа Ап. 4 дни. Отъ Адама текущемъ лѣтомъ 4390.

ЗАМѢЧ. Другая грамота Симсона Могилы отъ 25 Мая 4391 лѣта или 1602 года, данная Болѣрину *Бадъ* отъ Гречи о вотчинѣ. Въ спискѣ на бумагѣ и съ печатью.



**Грамота Радула Воеводы Басараба
Болърину Жупану Тудорану
о правъ выкупа имльня.**

Дана въ Торговищъ.

Мая 9 1604.

Мітію Божією іѡ Радуль Воевода и Гїѡ
всон земли Угровлахінской. Внукъ прѣдобраго
покойнаго стараго Басарабъ Воеводы. Давать
Г-во ми сіе повелѣніе Г-ва ми Болърину Г-ва
ми *Тудорану* Питарю и съ снови елиця ему
Бїѡ припуститъ. Якоже да имъ есть очина
у Авиноса обаче : везини съ делницею ему.
Понеже сіе вечини били суть Павелова
Пост. Таже самъ Павеловъ Постелникъ поста-
вилъ есть злогъ на *Нькишуль Прѣклабъ отъ*
Джегопало за аспри *дѣс* и поставилъ се еси дѣѡ
прѣзъ дѣнь *лѣта*. Ащели же не хокетъ дати
Павелъ Постелникъ аспри до дѣѡ. А *Нькишуль*
Прѣклабуль онъ да му дрѣжитъ. Да бити ве-
чини отъ дѣдвинъ. А у темъ Павелъ Постелникъ

не можахъ есть да му плащаеть до днѣ те
вишеречени аспри. А ну есть оставилъ сѣи ви-
шеречени вегини да бити Нѣкшулюу Прѣк-
лабу *отъ* неговой доброволя и удрьжалъ есть
Нѣкшуль. Прѣклабъ до съда въ дне Г-ва ми.
А потомъ Болѣринъ Г-ва ми Тудоранъ Питарь
нехощеть да оставить да улезять тужди людіе
въ село ему еже вишерѣхъ. Занеже бѣесть
новоленъ да накуновать Тудоранъ Питарь не-
жели Нѣкшуль Прѣклабъ. Темъ ради далъ есть
и искуновалъ есть тѣ вишеречени вегини и
аспри *ѣ*с готовы у року Нѣкшулюу Прѣклабъ,
и куповалъ есть Болѣринъ Г-ва ми Тудоранъ
Питарь. И утакмилсе есть съ Нѣкшуль Прѣк-
лабу *отъ* нихну доброволя. И наку покупки
Болѣринъ Г-ва ми Тудоранъ Питарь очивъ у
Влдещи отъна Марія и отъна Нѣга и отъна
Стана делове нихне *отъ* очивъ въсехъ *отъ*
полю и отъ шуму и отъ воды и *отъ* седали-
ще селово и отъ носвуде отънадъ въсь Хота-
роль и съ единъ вегинъ *отъ* села за аспри *ѣ*
готови и продавали *отъ* нихну доброволя. И
утакмили се суть сѣи вишеречени именовани
людіе съ узнаніе въсели мегіашилъ *отъ* горъ
и *отъ* долу и отъ окрестъ местомъ и отпрѣдъ
Г-ва ми отпрѣдъ Диваномъ Г-ва ми и безъ
ниедина силасть и съ Адъмашъ. Сего ради
дадохъ и Г-во ми Болѣрину Г-ва ми Тудорану

Питарю. Якоже да ему *ссть* тѣ вишеречене
ошис и *вешинь* в' дѣдану и *шкабь* ему и *сно-*
виль ему и *внукомъ* и *прѣвнучетомъ* и *ниг*
отъ когоже *непоткновенно* поризму Г-ва ми.
Сеже и *свидѣтеліе* поставихъ Г-во ми. Жуп.
Радуль Бузкуль Ключарь в Жуп. *Преда* Ве-
лики Банъ Кралевски и Жуп. *Думитръ* Дворн.
и *Мирославъ* Логоф. и *Стойко* Вел. Лог. . . .
въ Столн. градъ Трговищъ. Мѣа Мая д. днѣ.
Отъ Адама влѣто ³³⁶¹.

ЗАМѢЧАНІЕ. Первая грамота Радула Ба-
сараба встрѣчается отъ 12 Мая ³³⁶¹ лѣта или
1603 года, данная Гергицкаго монастыря Хра-
му Св. Николая о нѣкоемъ бродѣ на рѣкѣ Бу-
зевѣ для мельницы, засвидѣтельствованная:
»Жуп. *Преда* Велики Банъ Кралевски и Жуп.
Черника Вел. Дворникъ, и *Радуль* Вел. Ключъ
Бузевскіи. Жуп. *Лека* Вел. Пост. писахъ *Иванъ*
Лог. въ» настоящемъ градѣ Трговищѣ» подпи-
сана; на Пергам. полууставомъ.

Егоже другая слѣдующаго 1604 года 12
Сентября Трговищскому Митрополиту Лукъ,
коею даруетъ Митрополитъ села *Орльховишу* и
Бльбошань, освидѣтельствованная:» Ж. *Радуль*
Бузевски, и братъ его Ж. *Преда* Вел. Банъ
Кралевски, и Ж. *Думитру* Вел. Дворн. и Ж.
Мирославъ Старъ бивши Вел. Лог. и Жуп.

Черника Вел. Дворн. и Панъ *Стойка* Всл. Лог. и *Нека* Вист. и *Мръзъ* Спат. и *Бържанъ* Столн. и *Глигоріе* Ком. и *Станюль* Пех. и Жуп. *Лека* Пост. и *самъ рече* *Господство ми*. И азъ *Нльгое* отъ Тръговище начергахъ влѣто 1605 Септемвр бѣ. Подписана, на Пергам. полуустав. печать цѣла.

Другая опять егоже Радула Басараба отъ 3 Юля 1605 года, данная Щефулу Постелнику, якоже да му естъ очина у *Берилеци* отъ дела *Некие* дъщера *Шумановъ* понеже сію отчину отъ *Берилеци* Нѣкша дочь *Шумана* продала *Деспоту* а братъ его продалъ Щефулу Постелнику за рн (150) талере, и талеръ по гї (13) *костанде* Еще же при дн Симіона Воеводе засвидѣтельствована сія грамота: Жуп. *Радуль* Ключ. и братъ его Жуп. *Преда* Великіи Банъ Кралевскіи и Жуп. *Черника* Вел. Дворникъ. И Жуп. *Стойка* Вел. Лог. и Жуп. *Ника* Вел. Вист. и Жуп. *Мръзъ* Бел. Спат. и Жуп. *Бържанъ* Вел. Столн. и Жуп. *Григоріе* Вел. Ком. и азъ *Станъ* Лог. написахъ въ граду Тръговище.

Замѣчательно и здѣсь что дякъ *Станъ* въ сей грамотѣ пишетъ Жупанъ *Ника* и Ж. *Григоріе*, между тѣмъ какъ дякъ *Нльгой* въ предшествующей пишетъ *Нека* и *Глигоріе*. Отсюда видно, что какъ здѣсь такъ и во многомъ дру-

гомъ правописаніе однихъ и тѣхъ же словъ зависѣло единственно отъ бѣдныхъ дѣлковъ.

Другая его же Радула грамота отъ 28 Сентлября лѣта ³⁹¹¹ или 1606 года, о спорѣ между сыновьями *Драгомира* и *Опришевymi* о вечинѣ по имени *Стойко Тель*; Драгомировы сыновья утверждали что непродавали его Опришевымъ, а только держали залогъ т. е. въ залогъ. Но *отстали Драгомировы сынове отъ закона*, т. е. проиграли тяжбу.» И паки имаше прѣднѣ ради вѣное вечини по име *Станъ* и *Мынъ* и *Владъ* и *Жърко*.» Въ спискѣ.

Другая егоже грамота отъ 7-го Окт. ³⁹¹² лѣта или 1607 года, данная» Попу *Пръвулови* и сну его *Тоадеръ* и *Радулу Войкови* и *Юреви* съ снѣ его *Жита* и *Тудоръ* и *Нъжиулъ* и *Добриня*, *Воданъ* и *Добринъ*, и *Гръкови* и сну его *Войко*, *Крѣшонъ* и *Калоянъ*» объ ихъ удѣлахъ» «у Стрхалеци» со всѣми Хотарами,» понеже имъ суть *старе* и *праве* очиве и дѣдини» еще со времени стараго покойнаго Басараба» Вдѣцъ и видѣлъ съмъ Господство мѣ в прочятохъ и книги Басараба Вдъ за покупеніе, и Михнева Вдѣ ветхи и раздрани.» Посему» съмъ чинилъ книги Г-ва ми, тере емо поновили и укрѣпили съ книги Г-ва ми» водисана, на пергаминѣ, курсивъ.

СЛОВНИКЪ.

=

Поставилъ день прѣзь день лѣта. *День* означаетъ здѣсь слово *срокъ*: часто повторяются оба слова *на день и на сорокъ*. *Прѣзь день лѣта* Славянское выраженіе, означающее годичный срокъ, или *въ нынѣшній день или число будущаго года*.

Съ узнаніе всемъ мегіашимъ. *Мегіашъ* ж. повѣтовой или окружный житель или, сосѣдь, отъ Мадярскаго *Megeus* чит. *Медейшъ* повѣтовой окружный (отъ *Megeu* повѣтъ, округа). Замѣчательно, что грамота признаетъ частную сдѣлку въ такомъ только случаѣ правильною и законною, если она совершена съ узнанія сосѣдей по повѣту. *отгоръ и отдолу и окрестъ мѣстожъ* Славянское народное, выраженіе означая всѣхъ окрестныхъ жителей или сосѣдей безъ лъцепрїятія. Замѣчательно при томъ и то еще, что не только всенародное свѣдѣніе принадлежало къ законности сдѣлки, но сверхъ сего и *алдаманъ* или такъ называемый могоричь при

свидѣтельхъ , сопровождаемый известными формулами доброжеланій. см. объясн. къ грам. стр. 191.

Отна или *отъ* на два предлога, не рѣдко употребляемые вмѣсто одного *отъ*

**Грамота Радула Басараба Вели-
кому Дворнику Жупану Черникъ
объ утвержденіи за нимъ разныхъ
приобрѣтенныхъ вотчинъ.**

Дана въ Торговищѣ.

16 Декабря 1606.

Млѣію Бжїею іѡ Радуль Вв. и Г-нъ Вьсон
земли Оуггровлахінской. внукъ покойнаго іѡ
Бьсараба Воеводе. Давать Г-во ми сіе повель-
ніе Г-ва ми почтенному правителю Г-ва ми
Жупану Черникъ Великому Дворнику и Жупа-
ницъ его Къжне и съ сновн елици ему Богъ
припуститъ. мкоже да му есть очина Усьрари.
обаче пет'аго дела за очину у пстой дѣдине.
И суть писане дѣдиници по име Сьмьницъ и
Іванъ и Радуль и Станъ в Мьелатъ и съ бра-
тіємъ си и съ людіе имъ и да се знаетъ бѣ-
лезь укола место отъ Груницъ у право местомъ
у долу дора у стара Воденицу и отъ Грущъ

у долъ повлѣчъ даже догдѣ давасть кола у вале *Турбуревои* дори у брода. Понеже покупи почтени. правитель Г-ва ми *Жупанъ Черника* Великѣи *Дворникъ отнадъ Рѣдана* отъ Сарари и отъ братіе ему иже суть вишеречени за $\frac{1}{2}$ асри. И продадоше Рѣданъ съ братіемъ си по ихнему доброволію и разве виедно' силностію. И наки да естъ почтенному правителю Г ва ми *Жупану Черника* Велик. *Дворнику* очина у *Билги* делове *Дилма* и *Милана* и отъ *Жупанице* его *Яна* и отъ *Анепсеи* сму варе слика се хтесть избрати отъ посвуде отъ полю и отъ шуму ; и отъ воде и отнадъ въ сѣла отъ Хотара даже до Хотара съ вечини и весь доходъ. И наки да естъ почтенному правителю Г-ва ми *Жупану Черника* очинъ у *Курещи* делъ *Гергинева* и *Жупанице* его по име *Войка*, дѣщера *Маріе* отъ *Пожнѣ* отъ дела илиъ половину и съ вечини отирезъ въ Хотаромъ отъ полю и отъ шуму и отъ благо и отъ по вѣса очина половина. Понеже сіе вишеречена очина у *Курещи* била естъ за дѣдину *Жупанице* *Войкѣ* дѣщера *Маріе*. Таже продадоше сама *Войка* и съ мужемъ си *Гергина* за неволю илиъ кѣда суть пришли отъ поробленіе *Турцима* за гладно и за велику линсу за $\frac{1}{2}$ асри. И наки покупи правитель Г-ва ми *Жупанъ Черника* Великѣи *Дворникъ* едина *Аци-*

ганина на име Строе отнадъ Думитру сну *Гро-
тльова* отъ Дръгоещи за $\frac{1}{2}$ ф. И паки покупи
правитель Г-ва ми Жуп. Черника Вел. Двор-
никъ отнадъ *Стана* отъ Красани един' Аци-
ганина на име Думитру за $\frac{1}{2}$ аспри. И паки
покупи. (имлярекъ) един' Ациганин' на име
Иѣва отнадъ Захаріе сну *Исонова* отъ Флъмън-
да за $\frac{1}{2}$ аспри. И паки покупи прав. Г-ва ми
(тогъ же) един' Ациган' на име *шанчъ* отнадъ
Тудора зетя *Попа Дорева* за $\frac{1}{2}$ аспри. И про-
дадоше сіе вищеречени людіе отъ свой добро-
волю и съ узнаніе въсьмъ мегіаиномъ отъ ок-
рестъ место и изъ-горѣ и изъдола и отпредъ
Г-ва ми. Сего ради дадохъ и Г-во ми почтен-
ному правителю Г-ва ми Жупану Черника
Дворнику. Якоже да му естъ в'охину и в'охабу
имъ и сьволимъ и внукомъ и прѣвнучетомъ
имъ и ни откогождо непоколѣбимо по рѣчью
Г-ва ми. Сеже и сведетеліе поставихъ Г-во ми
Жуп. *Радулъ* Ключѣрь. и Жуп. *Преда* Великіи
Банъ Кралевскіи и Жуп. *Стойка* Вел. Лог. и Жуп.
Ника Вел. Вист. и Жуп. *Мързъ* Вел. Спат. и Жуп.
Бърканъ Столник' и *Григоріе* Вел. Ком. и *Станчоль*
Вел. Пех. и Жуп. *Дека* Вел. Пост. и азъ *Станъ*
съеицки написахъ у граду Тръговице. Мѣа Де-
кемврие $\frac{1}{2}$ дни отъ Адама влѣто $\frac{1}{2}$ Зрѣі.

Грамота Радула Воеводы Грозаву о приобрьтенномъ имъ имльни отъ Дворника Жупана Дана и жены его Жупаницы Владаи.

Дана въ Торговищѣ.

17 Мая 1610.

Мітію Бжією іѡ Радулъ Воевода и Гїѣ. въ свои земли шугровлахінское; внукъ покойнаго іѡ Басараб' Воевода. Давать Господство ми сіе повелѣніе Господства ми; овому чѣвкъ на имѣ Грозавъ и съсъ снови елицы ему Бїѣ припуститъ. Яко да му есть очину у Витанештѣ дел' Пѣтров' сну Быдикыв' вѣсахъ варе елика се хтегъ избрати штъ полю и отъ шуму и отъ вода и отъ посвуде понеже ю есть купилъ Жупанъ Данъ Дворникъ и Жупаница его Владае сіе вишеречена очна огнадъ Пѣтру сну Быдикывъ за (1200) $\frac{1}{4}$ аспри. И пакъ да есть

Грозав' очиву у витанешт', дел' Думитров' въсахъ варе елика се хтѣт' избрати отъ поле и отъ шуму отъ вода и отъ Воденица и отповсюде понеже ю естъ покупиць Жупавъ Данъ Дворникъ и Жупаница его Влѣдае отнадъ Братул' сну Думитров' за (800) ₪ аспри; пакъ да естъ Грозав' очбу Витанешт' дел' Исп' Стойковъ пол' и отъ въсахъ варе елико се хтѣт' избрат' отъ шум' и отъ вода и отъ Воденица и отповсюде, понеже ю естъ покупиць Жупавъ Данъ Дворникъ и Жупаница его Владе отнадъ Бадюл' снъ Попа Стойков' за (500) аспри. шбаче естъ купиль Жуп. Данъ Дворникъ и Жупаница его Влѣдае сіе вишеречена очина и дел' им' за Воденица еше же отъ при дни *Михне* Воевод'. А потомъ къда естъ било съда при дни Г-ва ми. А Жупаница Владе Дворничаса и дщере ей *Войха* и *Нъга* и *Маріа*. Оне сугъ дали и помиловали по слуга имъ Грозав' съсъ сіе вишеречена очиву у Витанешца ради права и върва служб' и до смърти сивимъ имъ Татуль и Марко. И отъ къда естъ билъ Данъ Дворникъ живъ, и сѣове его оттогда сугъ обѣщали и помиловали. Таже къда естъ било съда при дни Г-ва ми а Жупаница Владе и дщере си вишеречене оне сугъ прише предъ Г-ва ми тере сугъ дали и помиловали по слуга имъ вишеречена и сѣтворили и книги Господства ми

надъ сіе вишеречена очину отъ Витанештъ и
еще же и клетву поставили суть . . обаче та-
ко есть утакмил' како да иматъ работа сіе
вишеречена очину тѣчию слугу имъ Грозавъ и
сѣи его и Анепсіи его. А другъ ни кто отъ
порядину Грозавъ да не иматъ ни едно работа.
Ану аще нехотеть обрѣтатись никто отъ Гро-
зава ни сѣи ни дѣщере ни внуци, тое Богъ
да не дастъ быти тако: а сіе вишеречена очну
отъ Витанештъ пакъ да есть на пораденіе Жуп.
Данов' Дворник' на дѣщере и на Анепсіи. И
помиловали суть вишеречена Жупаница Владе
и дѣщере ей сѣсъ сіе вишеречена очину по-
слуга имъ Грозавъ за добровола имъ отпредъ
Г-ва ми како есть билъ обѣщаль и Данъ Двор-
ник' отъ прежде врѣме. Сего ради дадохъ и
Г-во ми етс. сеже и свидѣтеліе поставяемъ
Г-во ми: Ж. Черника Вел. Двори. и Жуп. Лу-
пулъ Вел. Лог. и Ж. Мръзъ Вел. Спат. и Ж.
Бурканъ Вел. Столн. и Жуп. Костъ Вел. Ком.
и Ж. Стангулъ Вел. Пех. и Ж. Лека Вел.
Пост. Исправникъ Ж. Лупулъ Вел. Лог. и азъ
Станъ съвешски написахъ. Въ настоли. градъ
Тръговище мѣца Маія 17 дни. вѣсто зрѣи.

**Хрисовулъ Воеводы Радула Басараба
Торговищскому Вознесенскому
Храму о спорномъ его имѣнии въ
разныхъ мѣстахъ.**

Данъ въ градъ Торговищъ

18 Мая 1610.

Въ Хѣ Бѣа благовѣрнн и благочестивн и
Хѣголюбивн и Самодръжавнн иѣ Радулъ Вое-
вода, внукъ покойнаго иѣ Бьсхрабк Воевода.
Бжіею милостию и бжіемъ дарованіемъ обла-
даещо ми и Господствуещо ми въсои земле
Оуггровлахійскои, еще жи и Запланенскымъ
странамъ Амлашъ и Фагарашъ Херъцегъ. благо-
произволихъ Г-ѣо ми своимъ благымъ произво-
леніемъ. чистилъ и свѣтливъ сердцемъ Г-вѣ
ми, яко прославити прославльшаго мя Бѣа и
съ славою възнесшаго ме на прѣстолю сѣпо-
чившехъ родителю Г-ѣа ми. Сеже даровахъ и
Г-вѣ ми сѣй въсечестнн и благообразнн и прѣ-

почтанны еже надъ всѣми чистѣи даровъ настое-
щїи сѣи Хрисовуль Г-ѣа ми. Сѣи и божествен-
нѣи и величѣи церкви, глаголеми Митрополие,
идеже естъ Храмы Възнесенїе Гдѣ Бѣа и Спаса
нашего Іс Хѣ и честнѣишому и преисѣенному
Архимитрополиту Курь Владѣць Лоука. Якоже
да му естъ две села по име Орѣховица всѣа
(хѣ) и Бѣлошани въ—си (хѣ) и сѣс всѣхъ Хо-
тарове илѣ отъ полю и отъ шуму и отъ вода сѣс
Воденицами и сѣс дѣлу сѣс виноградами и сѣс
Винаригемъ и сѣс седалище селове и сѣс вегини
и сѣс весь доходокъ варе елика се хтетъ избра-
ти; али Хотаруль селомъ орѣховице отъ окрѣсть
место отъ Лакуль кѣс Дескуловъ до Студена
Кладенецъ и до метанїе Кладеницъ и до Уста Нѣ-
сипоасеѣ и до Уста Вѣней Ларчъ и до валъ
мїелулуй и до вале Спинишулуй даже до запа-
лена Воденице даже до валъ Черборѣвилъ ла
извору на мостъ у-рѣке. И пакъ да се знаеть и
Хотарове селомъ Бѣлошанымъ отъ крушки
бѣашу дори у Рѣлѣжунѣ и дори у вѣс Каѣ
отъ Живице и дори у падина Фурничилоръ у
Краещи Бранищеѣ и дори у лаку Пеперигулуй
и дори ограда Флурулуй и дори у лаку Рѣгун-
ду и дори по Боумджетъ. Понеже сїе вишере-
чене села и бѣлошанѣ били суть за дѣдину

почтенному покойному правителю Г-вами
Жупанъ Радулу Флореску Вел. Ключарю отъ-
надъ матери св Жупаницу *Стара-марія* отъ
Флорещь отъ дѣд' и отъ прадѣдъ: таже а по-
толь къда естъ биль сѣда при дны Г-ѣа ми и
было естъ теченіе лѣтомъ ^{зрві} мѣа Юл. и днь. А
почтенному правителю Г-вами вишеречену
прилучитѣ ему съмертію за нѣкое злѣ *Амар-*
толи и *Тлѣхари* еже суть удолиди отъ пла-
вину на село Нѣмѣшци и убили суть и у-
мертвили га: а погомъ матери его Жупаница
Стара Маріе она естъ сама пришла предъ Г-ѣо
ми, тере естъ обѣщала и дала естъ сіе више-
речена села на сѣвъ и велиць церкви глаголеми
Митрополіе. А погомъ пошла естъ Жупаница
Марія и на честнѣйшаго и прѣшоденнаго Ар-
химитрополиту Курь Владыцѣ Лукѣ, тере из-
молила га естъ како да погрибаесть кости сѣу
его покойному Жупану Радулу Ключарю въ
вѣгрж при прати цѣрковѣ. И погрибалъ естъ
и исписалъ име его на сѣый помѣникъ Жупана
Радула Ключаря и матери его Жупаницѣ Маріе
и Жупаницѣ его Станкѣ: и дала естъ сама Жу-
паница Маріе мати покойному правителю Г-ѣа
ми вишеречену сіе вишеречене села Орѣховица
и Быбошанъ въсохи и съсъ всехъ Хотарове
иль на сѣа вишеречена Митрополіе, где лежать
кости сѣь его Жупана Радула Ключаря ради

душе его и ради душе ей и родителіемъ ей. Сего ради дадохъ и Г-вѣ ми свѣтъ вишеречей Митрополіе глаголеми велики вцѣрквахъ, где живущи Архимитрополитъ и прѣосвѣщенн Кврѣ Владыцѣ Лука. Якоже да ямъ есть вишеречена села въ очину и въ охабъ и вукрѣпленіе, а божественнимъ инокомъ въ пищу а покойному правителю Г-ва ми Жупану Радулу Ключарю и мѣи еѣ си Жупаницевъ Маріеѣ вечное въспоминаніе. И паки да есть свѣтъ и божественнѣи Митрополіе вишереченѣ у судство Брапл две села поиме *Вържци* мошоѣ вснхъ и *Періаци* Манеѣ вснхъ и *Кълугърѣни* Манеѣ вснхъ и *Кълугърѣни* Стоикѣ вснхъ отъ полю и отъ шулу и отъ вода Буѣ и съѣ бело блато и съѣ благо *Чюлиница* и съѣ вечннн и съѣ въѣ доходокъ и съѣ всѣхъ Хотарове илиъ колико у кругу есть понеже сіе вишеречене села биди суть Кпези таже покупилъ есть (отъ) почтеннога правителю покойнаго Жупанъ Михалчо Бана родителю почтеннѣи Жупанице *Преде* Ключарѣѣ еше же при дни покойнаго Михаила Воеводе: али *Вържци* Мошоѣ и *Періаци* Манеѣ за . . аспри готови и *Кълугърѣни* Стоикѣ и *Кълугърѣни* Манеѣ за аспри готови. А потомъ къда есть посагалъ Жупанъ *Михалъ* Банъ по дѣщера его Жупаница *Преда* Ключарѣѣса по почтеннаго правителю Г-ѣа ми Жупанъ Радулъ

Ключарь обвинялъ есть сіе вишеречене села прѣкіу. таже по обещаніе прилучилосе есть въсон земли Г-ва ми много смѣшеніе и попираніи откъ безбожнѣихъ Агарѣвъ и Татаръ и отъ прочѣихъ же мерзкихъ языци и случиласе Жупанова Михалчъ съмерть, таже отъ тогда до сѣда въѣ есть било злобство и неустроеніе и несмиреніе до при дни Г-ва ми и сътвори Бѣъ смиреніе в'землѣ Г-ва ми отпадѣ всѣхъ странехъ. Таже приде Жупаница *Марула* Бѣнѣса Жупанова Михалчъ Бана матеръ Жупанице *Преде* Ключарѣ и съ снѣ ей *Петрашко* предѣ Г-вѣ ми и предѣ въсеми почтєвними правителіе Г-ѣа ми. Тере дадоше сіе вишеречене села прѣкію Жупаницѣ *Преде* Ключарѣа, како есть билъ даъ и баща ей Михалчъ Башъ. Якоже да му есть вохабъ. Таже а потомъ случисе смѣрть Жупанице *Преде* Ключарѣ: таже есть дала сама Жупаница *Преде* Ключарѣса прѣжде съмерть ей съсѣ языкъ ей на сѣос вишеречена Митрополие и погрибается тѣло і въ нѣтрѣ при прагѣ церковнѣи и исписало се име ей на сѣой Помѣвнѣхъ и на сѣой Проскомидіе. Сего ради дадохъ и Г-вѣ ми сѣѣи и велицѣи церквѣ вишеречена глаголемои Митрополін, якоже да му есть вишеречена села и очине вохабъ ей и въ укрьплєніе а божественнѣи инокомъ в'пищу, а вишереченнои Жупаницѣ *Преде* въ вѣч-

мое въспоминаніе. Еще же и заклинаніе (которое также выражено какъ и въ...) «Сеже и свидѣтели поставилъ Г-во мн. Жуп. Черкавлъ Вел. Дворникъ. и Жуп. Лупулъ Вел. Лог. и Жуп. Ника Вел. Вист. и Жуп. Мерзль Вел. Слѣх. и Жуп. Бърканъ Вел. Столн. и Жуп. Костль Вел. Ком. и Жуп. Станцюль Вел. Пехаря. и Жуп. Лека Вел. Ностели. и Исправникъ Жуп. Лупулъ Вел. Лог. и азъ Станъ Логоветъ отъ свѣдѣлъ исписахоль Внастоли. град. Трыговище. Мѣа Маие ни дни. текущаго лѣта отъ Адама вѣто [—]рѣніи.



ПРИМѢРЫ ПРАВОПИСАНІЯ.

Не всегда некая можно правописанія въ Басарабскихъ грамотахъ XVII столѣтія; верѣ-ко по онымъ судить можно, что оны писаны дѣлками не—Славянами. Для уразумѣнія и друг-гихъ подобныхъ грамотъ приведу въ сей не-сколько примѣровъ:

Надъ всѣми чистѣи даровъ вм. дарове.

Орѣховица всахъ и Бѣлбошани всихъ. Въмѣсто Орѣховица вса и Бѣлбошани вси или вси. Въ подлинникѣ невѣжественный писецъ машинально, и можно сказать отъ привычки, надъ многими словами черкнулъ значокъ, надъ которыми не слѣдуетъ ему стоять: но какъ вообще при чтеніи надсловныхъ буквъ и титлъ нельзя упускать изъ виду, то въ семъ последнемъ случаѣ, при соблюденіи чтенія раждается ошибка отъ ненужнаго надежа. Сверхъ сего *весь вся, все* пишутъ *всь, ъ* безъ надобности удержано и въ ж. и въ ср. *вса; все*. Къ сему прибавьте значокъ и выйдетъ *въ сихъ* тамъ гдѣ должно было писать *вси*. Слѣдующее однако выраженіе *и съхъ всехъ Хотарове* можно такъ оставить, ибо и нынѣ Болгаре съ предлогомъ *съхъ (съ)* употр. родит; впрочемъ можно правильно же читать *и сохъ все Хотарове. И съхъ дьмул. Дьмъ.* Слово Славянск. означаетъ гору, или возвышеніе. Приняли оное и Волохи (*дьяль*); окончаніе *уль* не только въ семъ но и въ другихъ случаяхъ есть Волохизмъ, или частица Волошскаго именительнаго. Напр. *Капу* голова tête, капуль la tête. Иногда же употребляется и окончаніе на *у* или если слово Славянское кончится на *ъ* то на *ю*. Напр. *слуга Гва ми, Станъ Ключарю* вм. *Ключарь*. Подобные Валахизмы должно отличать отъ словъ кривопис-

ныхъ. Сюда тоже не принадлежатъ и собственныя имена лицъ, оканчивающіяся на *уль*, напр. *Драгуль*, *Радуль*, которыя такъ укорочены вмѣсто: *Драгуло Радуро*, а по выговору иныхъ *Драголо*, *Радоло*: обыкновенныя Славянскія формы для личныя именъ у Задунайцевъ, по сему онѣ не относятся къ Валахизмамъ.

Хотаруль в.м. Хотарь.

Лакуль безъ члена Лаку (*Lacus*) озеро, трудъ,

Валъ *vallis* долина.

Ла изворъ Волошское-выраженіе къ ручью, у ручья (*лакъ*, у). Изворъ, или короче *эворъ* ручей, потокъ, слово Славянское, Болгарское, перенятое Волохами. Здѣсь оно какъ собственное мѣста, по сему и приведено по Волошски (См. продолж. стр. 278).

столѣ царствуемъ. Тѣмъ же и азъ рабъ Владыкы моего Іѹ Хѣ іѡ Радулъ Воевода. Снѣ Великаго іѡ Михнѣ Воеводѣ. Божіею милостию Господарь вѣсон землю Уггровлахійское. Ревнуемъ послѣдовати Царемъ и Господаремъ. Еже земляна въ благодѣтельстве и милостинѣ препроводивше и небесному царствію сподобише съ. И видѣхомъ убо и Г-во ми у сіе времена сіе сѣа монастыру, глаголеми Кодъ Вароша Гергицх. Идеже есть Храмы Архіерарха и Чюдотворца Николае Мирлікійскы. мко видоста штычество ш прѣвославни Ктитори. Таже в' томъ Г-во ми не вѣсхотѣхомъ бити пустат'. А ну поставихмо Г-во ми бити метохъ сое монастыр' шты сѣою гору. Глаголеми Кастамонитъ. Идеже есть Храмы Архидіакона Стефана. И възревновахъ Г-во ми назватисе нови Ктитору. И приложихъ Г-во ми на вѣсѣко лѣто шброкъ њ аспри. И приходещимъ братіемъ спензи њ аспри. Да приидеть братіе Ката годину да се упокоигъ у сѣомъ Метоху вишеречену. и взети отъ Г-ва ми вишеречени аспры. Тѣмъже оубо оѣы сѣы моли ви са съ именемъ Божіемъ и съ именемъ сѣихъ вишеименитыхъ да пишеть по Г-во ми въ сѣи Помѣникъ іѡ Радулъ Воевода. И родители Г-ва ми Михнѣ Воевода и Маты Г-ва ми Госпожда Виша и Госпожда Г-ва ми Аргира и сѣъ Г-ва ми Александръ

**Хрисовуль Радула Михневича Ка-
стамонитскому Авонскому мона-
стырю о дарованіи ему ежесгоднаго
оброка и метоха въ городъ Гер-
гиць.**

Данъ въ Тѣрговицѣ.

12. Мая 1612.

Въ книзѣ Моисѣви битій пишеть : тако глаголетъ Господь Адонай слыше Израилю и выноуши глаголи мои. Елика аще стезитъ все-го лѣта *штѣ* иманіе своего да десетствуешъ плѣменю Ливетскому *благословеніемъ* его ере-*шмъ*. якоже закона прѣжде и въ законѣ про-сеаше мнози *милостивѣми* и щедротами. И бо-жественни же Апостоли. И сѣише устроише *намъ* на пользу. Богоносни Оці спасеніе душъ нашихъ *ѡви* молитвохъ, бденіемъ и посто*нъ*. *ѡви* милостивѣми и *покажніемъ* *штѣ* грѣховъ *ѡгрѣбатисе* сіе *всѣ* прѣтрьпѣше да съ Хри-

стоми царствуемъ. Тѣмъ же и азъ рабъ Владыкы моего Іѵ Хѧ іѡ Радулъ Воевода. Снѣ Великаго іѡ Михнѣ Воеводѧ. Божією милостию Господарь вѣсон землю Уггровлахійское. Ревнуемъ послѣдовати Царемъ и Господаремъ. Еже земляна въ благодѣтельстве и милостивѣ препроводивше и небесному царствію сподобише съ. И видѣхомъ убо и Г-во ми у сіе времена сіе сѣа монастыру, глаголеми Кодъ Вароша Гергицк. Идеже естъ Храмы Архіерарха и Чюдотворца Николае Мирлікійскы. яко видоста ѡмъчество ѡ прѣвославни Ктитори. Таже въ томъ Г-во ми не вѣсхотѣхомъ бити пустат'. А ну поставихмо Г-во ми бити метоухъ сое монастыр' ѡмъ сѣою гору. Глаголеми Кастамонитъ. Идеже естъ Храмы Архідіакона Стефана. И възревновахъ Г-во ми назватисе нові Ктитору. И приложихъ Г-во ми на вѣсѣко лѣто ѡброкъ ѣ аспри. И приходещимъ братіемъ спензи ѣ аспри. Да пріидетъ братіе Ката годину да се упокоитъ у сѣомъ Метоху вишеречену. и взети отъ Г-ва ми вишеречени аспры. Тѣмже оубо оѣы сѣы моли ви са съ именемъ Божіемъ и съ именемъ сѣихъ вишенменнихъ да пишеть по Г-во ми въ сѣи Помѣникъ іѡ Радулъ Воеводи. И родители Г-ва ми Михнѣ Воевода и Маты Г-ва ми Госпожда Виша и Госпожда Г-ва ми Аргири и сѣи Г-ва ми Александръ

Воевода, и присно въспомънуйте въ сѣихъ ва-
шихъ молитвахъ и на Сѣое Проскомидіе: А ми-
же при дни живота нашего дужви емо поми-
ловати и покрѣпити сѣаа монастыря вишерече-
на съ вишеречени оброкъ. *отъ* Бога дапомъ
вамъ стежаніемъ съ чимъ ви Богъ наставитъ.
може въ страшное и второе пришествіе Госпо-
да Бога и Спаса нашего Іс Хъ да прѣдваритъ
ви, и сподобитъ ви *шдеснѣ* Христа правед-
наго судіе стати и зрѣще другъ друга весель-
ми лицы въ царствіи небеснѣмъ въ вѣки. Аминъ.
Сеже и свидѣліе поставилъ Г-во ми: Жуп.
Памъ Вист. и Жуп. *Вентила* Вел. Дворн. и
Жуп. *Ника* Вел. Логоф. и Жуп. *Кристъ* Вел.
Спат. и Жуп. *Панаитъ* Вел. Столн. и Жуп.
Братъ Велнк. Ком. и Жуп. *Лулуъ* Вел. Пе-
харн. и Жуп. *Фоти* Велнкн Постелн. И азъ.
Станъ Лог. написалъ въ настоли.мъ Градъ.
Тръговище. Мѣа ві дни. текущымъ лѣтомъ *отъ*
Амана *зрѣ*.

ЗАМЪЧАНІЕ.



Есть еще грамота Господаря Радула Михневича отъ 20 Декабря 1611 года, данная Первулу Логофету объ участкѣ въ селеніи *Вълени* съ 4 вечинами, о коихъ сказано:» понеже сіи вишеименити людіе били суть *Кнези* отъ преждѣ врѣме еще же отъ прѣдѣди нмъ: таже *продали се* суть они Болѣрину Господства ми Първулови Логофету:» еще при покойныхъ Господаряхъ» за [—]вф аспри готови: но »в' дни Шербана Воевода Първуль Логофетъ немалъ покойнцу» отъ Жупаницы *Анжи* и сына ея *Драгина*, которые» сицѣ прѣли предъ Шербана Воеводи, како тѣ людіе вишеречени били суть ихъ вечини и *кнезствовали се* суть (т. е. выкупились, освободились) отна нмъ, и не суть знали кѣгда ихъ *есть* покупилъ Първуль Логофетъ:» Шербанъ велѣлъ истцамъ *закляться* предъ 12 Болѣрами въ томъ, что» *суть* били тѣ вишеименити людіе вечини нмъ; а они (Анка съ сыномъ) нѣсть могли да зак-

летъ никакоже на день и на сорокъ, ано *оста-
ше* (по сему) *отъ закона* т. е. проиграла *прю*
о людяхъ, которые, какъ видно, были *кнези*
т. е. свободные, какъ говорить грамота, отъ
своихъ праѣдовъ: но послѣку Анка отстала отъ
закона, не поситѣвъ на день и на сорокъ, то, зак-
лючаетъ Господарь Шербань, упомянутые лю-
ди Кнези, (о которыхъ Анка и Драгичь хлопо-
потали только въ томъ, что сами себя не про-
давали Первулу, а присвоены имъ себѣ проти-
вузаконно) остаются за Логофетомъ. Но по
смерти Шербана, въ дни Радула Михневича,
Анка возобновила тяжбу, утверждая, что во
время Шербана она давала деньги за тѣхъ
(*вольныхъ!*) людей, но «гледахъ «говоритъ отъ
себя даиѣ Радуль Господарь» гледахъ Господ-
ство ми по *правду* и по *закону* божію со все-
ми честитыми правители Господства ми, и ви-
дѣхъ и прочитахъ книга (запись) Шербана Вое-
вод'. Како *отстала* Анка отъ закона, «сверхъ
сего» извадилъ есть Первуль Логофетъ и сви-
дѣтеліе» въ томъ, что Анка неприягнула въ
день и на сорокъ, и какъ опять проиграла *прю*,
то сего ради дадохъ и Господство ми да му
суть вишеречени людіе вечини» заключаетъ
Радуль, все еще не касавшись именнаго вопро-
са, сдѣланнаго Анкою и Драгичемъ въ томъ,
что упомянутые люди Кнези непродавали себя

Первулу Логофету. На пергамина; писана курсивомъ.

Вотъ, что содержится замѣчательнаго въ сей грамотѣ, въ тяжёбомъ отношеніи: по крайней мѣрѣ видно, что она представляетъ *рѣшеніе тяжбы мимо вопроса*, и какъ кажется, дѣло простолюдиновъ было заглушено въ совѣтѣ Боярскомъ въ такое время, въ которое большая часть земледѣльцевъ сдѣлалась уже было крѣпостною. *Радულъ Михневичъ* самъ не входилъ, какъ видно, въ подробное разсмотрѣніе сего дѣла, при обыкновенномъ множествѣ ему подобныхъ, а руководствовался однимъ рѣшеніемъ предшественника, утвердивъ его безъ малѣйшаго затрудненія, и не спросивъ даже, имѣеть ли Первулъ Логофетъ грамоту купчую или *книгу за покупеніе*, какъ это дѣлали другіе Господари. Впрочемъ дѣло еще и въ томъ, что всякій предшественникъ рекомендовалъ своему преемнику непоколебимость своихъ грамотъ.

Еще же встрѣчается грамота сего Господаря отъ 20 Мая 1613 года.



О ГРАМОТАХЪ ГОСПОДАРЯ АЛЕКСАНДРА ИЛЬЯШЕВИЧА.

Грамоты Господаря Радула Михневича встрѣчаются еще и отъ Маія ^{зрѣд} лѣта или 1616 года, и еще одна отъ 2 Іюня ^{зрѣд} или 1617 года, кою даруется *Станулу* Постельнику въ отчину село *Сакуянь*.

Замѣчательно однако, что уже 2 Мая сего же 1617 году существуетъ грамота Александра Ильешевича т. е. мѣсяцомъ ранѣе Радуловской, кою сіе же село Сакуянь, исключая 14 дворовъ, даруется нѣкому *Булякови*. Печати въ обѣихъ грамотахъ цѣлы. Замѣчательно еще и то, что почеркъ въ обѣихъ похожъ, несмотря на разность лицъ писавшихъ оныя, и свидѣтелей. Подобныя обстоятельства заставляютъ догадываться, что одна изъ нихъ подложная: однако и то можно уважить, что при постоянно-бурныхъ переворотахъ правительственныхъ въ Валахіи, въ продолженіе коихъ, нерѣдко было по два а иногда по три претендента на Господарскій Престоль, имѣвшіе свои партіи и своихъ Бояръ, могло случиться, и кажется, случилось, что Александръ Ильешевичъ забла-

товременно сталъ раздавать своимъ дарительныя грамоты, засвидѣтельствованныя своими Боярами, такъ что Радуль своему, а Александръ другому далъ Сакуянь. Можетъ быть и то, что Александръ привязывалъ къ себѣ грамотою Буяка заблаговременно. Точно также дѣльвали и въ позднѣйшее время Фанаріоты, отираваемые портою въ Валахію на Воеводство, которые уже въ Царѣградѣ и на пути за одолженіе или услугу давали грамоты на полученіе оброка съ областныхъ содекопень.

Впрочемъ еще существуетъ грамота Александра Ильяшевича отъ сего же ¹⁶¹⁷ года (1617 г.) Юня 1 дня Жупану *Мръзль* Великому Шахарнику объ отчинѣ Берилещи, четвертаго участка съ вечинами *Бъланомъ*, *Михаиломъ* и *Драгоширомъ*, которую купилъ онъ во время Воеводы Шербана за 7^{3} аспри и 1 волова цѣною въ 17 аспри. И опять купилъ онъ, Жупанъ *Мръзль* въ Берилещи две уже и единъ вечинъ, на име *Шербанъ* отна Маріе дщере Владовъ за 7^{6} аспри. И опять *пятьй дель* съ вечинами за 7^{3} аспри. Подписана. на Перг. курс.

Еще одна грамота Господаря Александра Ильяшевича отъ 29 Апрель ¹⁶¹⁸ или 1618 года, данная имъ слугемъ его *Нлькушулу*, *Нлькушулу*, и *Радулу* отъ *Расова* о 30 саженьхъ купленныхъ имъ отъ Рады и сына ея

Дарительная грамота Гавриила Симеоновича Могилы рабамъ Брю и женъ его Владъ о пожалованіи имъ господской пустопорожней земли.

Дана въ Тѣрговищѣ.

27. Окт. 1618.

Начало какъ въ предшествующей: »Давать Г-во ми сіе повелѣніе Г-ва ми овемъ-зи чело-вѣци. Еже суть били роби на яме *Бриа* и съ жена его *Влада* и съ сѣови имъ слици же имъ Богъ дастъ. Якоже да имъ суть очину у Билеци Чолъвещилоръ делъ ему въсахъ. Коа били продали покойному Михайло Воевод' въса отъ полю и отъ шуму и отпосуде отнадъ въсѣмъ Хотаромъ. Понеже сіе вишеречена очина бѣш естъ господска и пуста безъ челоуѣци. Таже Господъ Богъ дастъ путь овемъ-зи вишереченимъ роби. и утѣкали суть отъ поробленіе овде у земле на дѣдину емъ. И прѣдоше

предъ Г-ва ми съ умиленіе и просише та вишеречену отчину ради Бога, и видѣхомъ Г-во ми и прочтихомъ и книги *отъ* друзи Господари за мира. Таже и Г-во ми умилостивихся и помиловахъ по овымъ зи робя, еже вишерѣхъ, съ всѣ вишеречена *о*лчина ради Бога и за ради душе покойнихъ Господари, кое суть били прѣдъ насъ, и заради душе Господства ми, да есть в' помѣну въ вѣки якоже да имъ *суть* дѣдину и охабу и сѣовимъ и внукомъ и прѣвнучетомъ и проч. влѣто ¹⁶¹⁹ ~~3~~3^{кз} мѣца Охт. кз дѣи.

ЗАМѢЧАНІЕ.

Отъ ¹⁶¹⁹ ~~3~~3^{кз} 1619, Марта дня 24 Хрисовулъ Гавріила Могилы Вв. сѣа Симіона Алмашскаго Фагарашскаго Герцога, коимъ обновляеть освобожденіе сель *Скуни* и *Брънеци* Жупана Черники отъ всякихъ податей и повинностей; тоже и владѣніе монастыря *Градище* построеннаго Жупаномъ Черникою, бывшимъ Великимъ Дворникомъ, и монастыря *Калугершцы*, по-

строеннаго Жупаницей *»Клѣжной* Дворниковицей и супругой Черники отъ всѣхъ повинностей и податей, и да не имѣють отъ никогоже *бантованіе*. Засвидѣльствована Жупаномъ *Янаки* Вел. Бан. *Крилевски* и Жуп. *Ивашко* Вел. Дворн. etc. »и азъ *Старъ Станъ* Лог. Съвецки а) исписахъ в' Тръговище.

Nota а). *Съвецки* значитъ уроженецъ Свищовскій, чит. Свитовскій, изъ Болгаріи изъ города *Свищова*; хуже на картахъ *Sistow* на Дунаѣ.

Отпускная на волю грамота Гавриила Симеоновича Могилы людям Младину, Вишану, Стану Лучицу и Стойкѣ.

Дана въ Тръговищѣ.

13 Янв. 1619.

Млѣію Бжїею іѡ Гавріилъ Могилъ Воевода и Гвѣ высое земле Оутгровлахинское. Съ Великаго и прѣдобраго іѡ Семіона Могилъ Воеводъ Давать Г-во ми сіе повелѣнію Г-ва ми овем'зе людіемъ отъ Чольвещи на име *Младину* и *Вишану* и *Стану Лучицу* и *Стойкѣ* съ ихъ брагьями, сывовьми и со всею ихъ четюю и повеже сію село Чольвещи и вси сіи людіе, еже вишерѣхъ, они были на прѣжде врѣме въсѣ *Клещи* и съ отчине имъ. А потомъ къдъ сѣмъ были въ дни покойнаго Михаила Воеводѣ. Оне се были проданъ *Блѣднику* Батаву, тѣту Вайвеву съ всѣа очина

**Хрисовуль Радула Михневича Жу-
пану Константину Ваписть о по-
жалованіи ему вотчины за усерд-
ную его службу.**

Данъ въ Тѣрговицѣ.

Юля 14 дн. 1622 года.

Въ Христа Бѣа бѣговѣрный и благочести-
вый, и Христолюбивый и Самодръжавный іѣ
Радуль Воевода сѣбъ Великаго и прѣдобраго по-
койнаго Михнев. Воевод. Милостию Божіею, и
божіемъ дарованіемъ обладающеу ми и господ-
ствующеу ми вѣсоеи земли Уггровлахіескою
еще же и Заплавинскимъ странамъ Алмашу и
Фагарашу Херцегъ благопроизволихъ Г-ѣо ми
своимъ благымъ произволеніемъ и чистымъ
и свѣглымъ сердцемъ Г-ва ми яко прославити
прославльшаго мя Бѣа и Господскимъ вѣнцемъ
вѣнчаешаго мя на прѣстолю сѣпочившихъ ро-
дітелей Г-ва ми. Се же даровахъ и Г-во ми сѣи

всечестныи и бѣгообразныи и прѣпочтенныи
иже надъ всѣми чистыми дары настолѣ сѣ
Хрисовуло Г-ва ми поутенному и вѣрному. Бо-
лѣриною пачеже пріятелю Гс-ва ми Жупану
Константину Вапгиста и съ ебы своими. Елици
емоу Богъ даровалъ. Якоже да му *есть* село
зовемое Фрѣсинетуль *штъ Судства Елховскаго*
въсе и съ въсолѣ Хѣтаролѣ и съ въсѣй вечи-
нии и съ въсолѣ Ходоколѣ. Повеже сѣ село
Фрѣсинетуль было *есть* село Господеко. Таже
къди бытъ съда въ днѣ Г-сѣа ми въ на второе
Господство въ земли Влашкой. А Г-сѣо ми да-
дохъ и подаровахъ Гѣми съ силѣ селоми выше-
реченными поутеннаго и вѣрнаго пріятеля
Гѣми Жупана Константина Вапгиста ради доб-
ра служба и пріятелства. еже указа предъ Гѣми.
Якоже да *есть* ему въ дѣдину. Еще же и про-
стихъ Гѣми село Фрѣсинетуль да *есть* про-
щень за биръ и за къбла съ сѣноми и за дж-
му отъ пчели и за горщину отъ швецъ и отъ
свини и за Господскыи коне и за сухашвца и
за медъ и за кони за олакъ и за работы Гос-
подскыи и за въсѣ дажбове и яденіяхъ елика
суть презъ лѣто въ земли Г-ва ми. Обаче же
за биръ да *суть* прощени до лѣти. А
если исплѣнятся сѣи лѣти они да имать да-
ти Г-д-ѣоу поклонъ Катагодиву по . . Угорски
да ихъ донесятъ исплѣно у Вистіарство Гсѣми.

Али да дадятъ . . Угорски на сѣому Георгію и на сѣому Дмитрію Уг. . . а за другыя дажбове и яденія въшереченныхъ великихъ окружаютъ презъ лѣто въ земля Г-ва ми за всѣхъ да суть прощени и мирни и свободни при дни живота Г-вѣи. Понеже простихъ Г-во ми вола ради почтеннаго пріятеля Г-ва ми въшереченнаго. Еще же и заклеваніе поставихъ Г-во ми: Егоче въручитъ Гъ Бѣ быти владѣтель и Сквитроправящъ въ Влашской земли или отъ сердечнаго плода Г-ва ми или отъ сѣродныхъ нашихъ или отъ иноплеменнихъ. Аще почтетъ и оутвѣдитъ и поновитъ сіе Хрисовуло Г-ва ми, того Гъ Бѣ почтетъ его въ Г-вѣ его и въ будущемъ вѣцѣ душъ его. Аще же не почтетъ и не утвѣдитъ сіе устроеніе виже поновитъ сіе Хрисовуло Г-ва ми въ раздрушитъ и посрамитъ того Гъ Бѣ да не почтетъ его въ Г-вѣ его, ни въ будущемъ вѣцѣ душъ его. И да есть трѣклатъ отъ ти Оцѣ иже въ Никей. Амнь.

ЗАМЪЧАНІЕ.

=

Кромѣ сего Хрисовула, свидѣтельствующаго о вторичномъ вступленіи Радула Михневича на Господарскій престолъ, существуетъ еще его же грамота отъ 16 Ноября ^{зѣм.} или 1620 года, коюю подтверждается за *Мръзого* бывшимъ Спатаремъ владѣніе купленными имъ участками въ Берилеци.

Нѣ. Свидѣтели, присутствовавшіе при изданіи село Хрисовула означены на снимкѣ съ окончанія сего акта, слѣдующіе: »Жупанъ Вентиль (чит. Вентила) Вел. Дворникъ, и Жуп. Папа Вел. Лог. и Жуп. Хризъ Вел. Вист. и Жуп. Некула Вел. Снат. и Вартоломей Вел. Столн. и Фоуртуна Вел. Кол. и Іонъ Вел. Пех. и Жуп. Труфанда Вел. Пост. и Исправникъ *самъ рече Господство ми.* И азъ Шербанъ Логофетъ отъ Хіеръщи исписахъ у граду Тръговици мѣа Іюня ді дни. А *отъ* Адама до сего писанія ^{зѣм.}



**Грамота Радки Ивановичи Яку-
лу Копытову Герцогиню съ дол-
ли о перевозивших ему Луговъ и бро-
ды для перевозки.**

Во кроткой Герцогини.

Отца 21 Января 1613.

Милости Божией Юри Радкуе Боевоу и Г-ю и
проч. Давте Г-во ми сію повелѣнію Г-во
ми крѣпкому слугѣ Г-ва ми мѣстичемъ Копыта-
вови шлю Герцогини и съсь събви яму. Елицеже
Богъ даровалъ, шемже да му есть шчину шлю
Горамъ Барошъ Г-ва ми Герцогини елинь бродъ
за Воленцу и съсь шчину за Ливади. Еже есть
шкрѣсть бродови. Повеже сію шшкрѣтвенно
бродъ за Воленцу и шчину за Ливади шса
суть били Господски. А кѣмъ суть били шниъ
в' дни Г-во ми. А Г-во ми милосерднхомсе и
шлю пошчювалъ по шкулъ Копытавулъ радѣ
шриа служба, еже есть послужалъ Г-во ми

надъ всѣкою трѣбованію и службове Г-во ми.
у Свако врѣме. Темъ радї сѣмъ помиловаль
Г-во ми да му есть дѣдіно въ вѣки.« Свидѣте-
ли« Жуп. *Вентиль* Вел. Дворн. Жуп. *Папа*
Вел. Лог. Жуп. *Хризе* Вел. Вист. Жуп. *Ника-*
ла Спат. Жуп. *Врътоламею* Вел. Столн. и
Жуп. *фортуна* Вел. Ком. и Вел. Пех.
и Жуп. *Труфанда* Вел. Пост.« писалъ Думитру
Логочетъ.



ПРИМѢРЫ ПРАВОПИСАНІЯ.

До Студена Кладенецъ вмѣсто до Студена Кладеница; это по крайней мѣрѣ видно изъ слѣдующаго опять повторенія сего слова.

Хотаруль селов' Орѣховице^к вѣ. Хотаръ села или селу Орѣховице или Орѣховици. ѿ неупотребительно въ грамотахъ сей эпохи, по сему въ род. ставится, если правильно писано, и согласно съ произношеніемъ *е: Орѣховице*. Писецъ, иногда незнавшій правилъ правописаній, или во все нерадѣя объ ономъ, по привычкѣ ставитъ *ѿ* вверху надъ окончаніемъ мужескаго роду именъ, машинально ставилъ оное и надъ именами женскаго роду, какъ на пр. здѣсь надъ словомъ, въ род. Орѣховице^к. Это не рѣдко случается и съ женскими личными именами въ значеніи притяжательномъ оныхъ: такъ на примѣръ: *зять Жупанице Нѣкше* (Род. или Дат.) Писецъ выставивъ: *зять Жупанице^к Нѣкше* затрудняетъ чтеніе неопытнаго, или незнающаго Болгарскаго языка, да сверхъ сего вводитъ въ заблужденіе на щетъ правильности

языка, ибо дѣйствительно сказать *зять Нльшсвь* вм. *Нльшинь* никакой Славянинъ не можетъ. Посему читатель сихъ грамотъ замѣтитъ себѣ однажды на всегда подобную неправильность не въ языкѣ, но уродливостъ въ правописаніи.

Отъ вода Буз чит. Бузевска. *Вода* здѣсь употреблено (какъ и вообще употребляютъ и нынѣ Болгаре) вмѣсто *рѣка*.

Ключарѣса чит. Ключаряса зн. Ключарьша, жена Ключаря, какъ и Баняса жена Бана. Окончаніе болѣе Волошское чѣмъ Славянское.

Жупанова Михалчѣ смерть. вмѣ. Жупана Михалчѣ (чит. *ча*) смерть. Часто изъ двухъ существительныхъ, принадлежащихъ къ одному лицу, въ случаѣ притяжанія, изъ нарицательнаго образуется притяж. прилаг. на *ова, а, о*. Употребительно и въ разговорѣ между Болгарами.

**Грамота Александра Радуловича
Капитану Горбачови о возвращеніи
ему отчужденнаго участка въ Бо-
лотшицѣ.**

Дана въ Торговицѣ

12 Апрелья 1624.

Милостию Бжіею іѡ Алексѣандръ Воевода и
Гѣъ. Вѣсон земле Оуггровлахійской. Снѣ Вели-
каго и прѣдобраго и милостиваго іѡ Радула
Воевода. Даватъ Г-бо ми сіе повелѣніе Г-ва ми
слугъ Г-ва ми *Горбачови* Къпитану и съ сновн
си. Елице му Богъ дастъ. ѡкоже да му есть
очина у *Балотеци* въ судство *Елхово*. ѡбача
дела *Балева* вѣсахъ и за дѣдину и за покупке-
ніе отъ полю и отъ шуму и отъ воде и отъ
седалища селова отъ посвудиваре елика се хтитъ
избрати отъ по вѣсьмъ Хотаромъ. Понеже ко
есть покупилъ *Грѣбачовъ* Къпитанъ сію више-
речену очиву отнасъ *Балъ* сна *Балева* отъ Бѣ-

лотещи са ^{дано} аспри готови еще же при днѣ Радула Вѣд' Шербана. Когда бысть теченіе лѣтоль ^{зрѣ}. имѣлъ естъ Гръбачовъ Къпитанъ и книгу Шербана Воеводе за покупеніе. А ну естъ загинулъ отъ злоствіе. И продадоше Балъ Неговъ делъ за очѣ отъ Бълотещи ^{онъ} за свою доброволю и съ узнаніе вѣсѣмъ мегіашомъ отгорѣ и отъ дола и отъ окрестъ местомъ. Али естъ продалъ Балъ тѣчию делъ его за огниъ отъ Бълотещи. Коляко имать. А друго нищо били суть тогда за отстроеніе ихъ мнози добри людіе сведетеліе. по име отъ Бълотещи *Микшианъ* и *шдоръ* и *Герге* съ *Думитровъ* *Юзбаша*. И *Столякъ* и *Албулъ*, и *Нанъ* и отъ Стрѣмъ Туреціи *Мънхилъ* и отъ Доброцен *Воиславъ* и отъ Дѣміани Повъ *Манъ*. И кога се суть створили сію книгу ва очину отъ Бълотещи. Билъ естъ и Балъ продатель вишеписанъ за лицо. Сего ради дадохъ и Г-во ми слугъ Г-ва ми Гръбачову Къпитану. ^{якоже} да му естъ очина дѣдина и въ Охабу ^{своимъ} и внукомъ и прѣвнучетомъ и ни отъ когождо непокольбимо поризмо Г-ва ми. Сеже убо и сведетеліе поставихъ Жуп. *Асланъ* Вел. Дворн. и Жуп. *Параскива* Вел. Лог. и и Жуп. *Михалаки* Вел. Вист. и Жуп. *Некула* Вел. Спат. и Жуп. *Вартоломи* Вел. Столн. и *Братуль* Ком. и *Герге* Вел. Пех. и Жуп. *Ду-*

митраки Вел. Пост. и написахъ *Лепьдаты* Лог.
въ граду *Тръговище*. Мѣа *Апр.* вѣ и отъ *Адама*
вѣсто *џ31в.*

ЗАМѢЧАНІЕ.

=

Другая грамота Господаря Александра Ра-
дуловича отъ *Апрѣля* 13 *џ31д* лѣта, или 1626 го-
ду, данная монастырю, *звезе* *молу* *Моломокъ* о за-
вѣщанныхъ ему пяти *погонахъ* за *винограде*.
(для *виноградниковъ*), засвидѣтельствованная
Жуп. Папа Вел. *Дворн. Жуп. Фіера* Вел. *Лог.*
Жуп. Бузинка Вел. *Вист. Михо* Вел. *Спат.* и
Вартоломіи Вел. *Столн.* и *Братуль* Вел. *Ком.*
и *Апостоль* Вел. *Пех.*

На перг. скорописная.

СЛОВНИКЪ.

=

Горбачови. Дат. падежъ отъ именительнаго Горбачь.

Елхово, или судство Елховское. Такъ назывался нынѣшній Илфовскій уѣздъ въ Валахіи; легко могли измѣнить это имя сами Волохи; но еще вѣроятнѣе и Болгаре имъ помогли, сами часто въ просторѣчїи *x* мѣняя на *ф* напр. въ словѣ *хватилъ* говорятъ *фатилъ*.

А ну чит. ано вмѣсто но.

Загинулъ потерялъ:

За очь чит. за очину. ъ нерѣдко на концѣ употребляется вмѣсто гласной.

Ѡдоръ. Собственное личное; не есть сокращенное *Тодоръ* или *ФѠдоръ*; а другая форма народнаго имени *Удръ*, или *Одря*.

И продадоше они за своѣмъ доброволю и съ
узнавiе въсѣмъ мегiшомъ. И видѣхомъ Г-во
ми и запись за продавiе отъ рукѣ Радула Двор-
ника и отъ руке Жупанице Пъуиен съ мнози
Болъри свидѣтелии по име отъ Дойчещи *Дан-
толь* Вътахуль и *Пара* Лог. и отъ Корвещи
Иліе Пост. и отъ Нъцени *Соколъ* Пех. и *Гра-
ма* Чернии Ключ. . . . Сего ради дадохъ и
проч.» в' настолн. граду Букурещи мѣца Іюніа
ні дни влѣто зрлд.

СЛОВНИКЪ.

=

Седалища Селова. Подразумѣвается земля
подъ домомъ, огородомъ, и домашними уго-
дiями. Если земледѣлецъ продавалъ свою по-
левою землю, то не терялъ еще совершенно
своей независимости; но если уже продалъ
свое *седалище* Селово то обыкновенно дѣлалъ
ся *всичномъ* покупщика. Изъ многихъ гра-
моть видно, что покупщики преимуществен-

но на сѣдалища селова. Если кто продавалъ и свое сѣдалище и полевья земли то обыкновенно исчислялось все возможное съ подробностью: лѣсъ, прудъ, рѣка, мѣльница, поле, сѣнокосъ, виноградникъ, сѣдалище съ угодіями. Это выражалось слѣдующею обыкновенною формою: *елика се хотеть избрати отъ поля, и отъ иулу, и отъ воде, и отъ Воденице, отъ винограде съ Ливади*; а въ заключеніе обстоятельности прибавляется: *отъ по встѣмъ Хотаромъ* т. е. на всемъ пространствѣ участка или имѣнія.

Эта формула въ сдѣлкахъ соблюдается постоянно, хотя не находилось и половины вышесчисленнаго при покупаемомъ имѣніи.

Елика се хтетъ избрати т. е. *все, что пожелаетъ выбрать себѣ* есть просто формальное, и рѣдко совершаемое на двѣхъ выраженіе. Такъ какъ земскимъ закономъ предписывалось означать въ сдѣлкѣ, что продавецъ продаетъ по *собственной воли, безъ принужденія* то нужно было выразить, что и покупатель покупалъ безъ принужденія то или другое. т. е. *елика се хтетъ избрати*. Однако не смотря на это, сіи формы предосторожности не могли предотвратить злоупотребленій, и на прѣтивъ часто были щитомъ оныхъ. См. *всигни* и др. мѣста.

**Грамота Александра Ильяшевича
оъ освобожденіи Митрополитской
волости отъ всякихъ областныхъ
повинностей.**

Дана въ Букуреци.

10. Марта 1629.

Мітію Бжією іѡ Александръ Воевода и Г-нъ
въсон земле Оугровлахінское ; снъ Великаго и
прѣдобраго покойнаго іѡ Иліаша Воевод'. Да-
вать Г-вѣ ми, сіе повелѣніе Г-ва ми. Сѣѣи и
и велицѣи и божественнѣи Митрополіе отъ
Вароша Трѣговище. Идеже естъ Храмъ Възне-
сеніе Гâ Бâ и Спаса нашего Іс Хâ. И честнѣи-
шему оѣу нашему Архіемитрополиту Куръ
Владыка Григоріе. Сей обитѣли. Якоже да естъ
сѣѣи Митрополіи вишереченнâ село Ананоаса
отъ судство Дѣмбовица мирно и прощенно за
биръ и за къбла съ сѣншмъ и за волы и за
суха швцу. и за медъ и за восокъ и за узаем-

ство и *отъ* Кони за Олакъ и за бани *отъ* судство и за Къшаріе, и за Подръда и за мертиче и за работу Господску и за всѣхъ службе рекши *отъ* великихъ даже до малихъ. Елице сунтъ презъ лѣто в'земле Господства ми. За никто бантованіе да не иматъ. Понеже сѣмъ прости-хоми Г-вѣ ми то село Аниноаса, како естъ бѣло прощено и *отъ* прѣжде врѣме при дне прочихъ Стари Господари. И видѣхоми Г-во ми и Христоаве и книги за прощеніе сѣтворенне и утврѣжденне сѣ великою клетвѣю. Потомъ къда естъ били суда въ днѣ Г-ва ми. видѣхъ како естъ толика тегота и тешко Хоревали *отъ* царствіе ради многе нужде и келтованіе. А Г-вѣ ми смотрѣхоми купно же сѣ всими честитими правителіи Г-ва ми. и нѣ сѣмъ моглъ оставити како да нѣ бѣти того села Аниноаса безъ дажде ница: а ну простиа сѣмъ Г-во ми да естъ *отъ* друге за всѣхъ вишеречене недажде. Умилиено. Тѣчио да иматъ помагати по Г-во ми на бируль за Харачъ честитому Царю. Али сѣ ѿ желтицъ в' едину годину: обаче да платитъ к желтицъ на святи Георгіе, а други к желтицъ на Св. Димитріе, и да иматъ послушати се да естъ за помощь и за трѣбу сѣой Митрополіи на вѣчное врѣме. И бируль имъ что се подобаетъ вишереченъ да доведуть сами у Вистіарію Г-вѣ ми. Другъ ништо въ

ниѣ да не вълѣзет'. Понеже сице съ мѣ сътвори
риѣ Г-во ми устроение опредѣ Диваноми Г-ва
ми и опредѣ вѣсьми честитими правителиеми
Г-ва ми, дондеже хожю бити Г-ва ми в' Гос-
подстве и въ животѣ Г-ва ми, якоже да естѣ
сѣй Митрополие въ укрѣпленіе и Г-ва ми вѣч-
ное воспоминаіе. Еще же и заклинаіе поста-
вльем' по отшествіе Г-ва ми кого избереѣ
Гѣ Бѣ бити Господар' земле Влашкое или от'
сердечнаго плода Г-ва ми (и проч. какъ въ
№ здѣсь однако Хрисовуѣ замѣняется словомъ
книга):» сеже убо и свидѣтелиа поставихъ Г-во
ми: Жуп. *Хриза* Великии Дворн. и Жуп. *Радуѣ*
Вел. Лог. и Жуп. *Труфанда* Вел. Вист. и Жуп.
Михо Вел. Спат. и Жуп. *Думтраки* Вел.
Столя. и Жуп. *Димланди* Вел. Ком. и Жуп.
Констандинъ Вел. Пех. и Жуп. *Кондию* Вел.
Пост. и Исправникъ самъ реге Г-во ми и на-
писахъ *Алепѣда* Лог. в' настоля. граду Буку-
реци мѣца Марта 7 дни и отъ Адама до нѣѣ те-
ченіе лѣтоми. Влѣто 4313.

СЛОВНИКЪ.

=

Олакъ: подвода, подводная, почтовая казенная или областная обязанность.

КЪШАРИЕ чит. Кошаріе. Кошара означаетъ, на пастбищахъ, огороженное мѣсто, въ коемъ ночуетъ стадо (овець). Здѣсь Кошарье означаетъ плату съ пастбищъ.

Служба т. е. областная повинность.

Хрисолве (зн. грамоты или Хрисовулы) во множественномъ отъ *Хрисовъ* по просторѣчию въ единственномъ.

Книги: обыкновенныя форменныя Грамоты или Записи.

Хоревамъ людямъ, отъ простонароднаго Болгарскаго слова *Хора*, человекъ, но чаще люди, въ собирательномъ, *le monde*.

Келтованіе. Издержки, содержаніе.

Бирхль: право взимать.

Харачъ: Турецк. слово: подать Портъ.

Желтица: червонецъ.

Вистиарія: казна. Отъ *Vestiarium*.

**Грамота Леона Стефановича Пер-
вуму Урлацкому объ утверждени
разныхъ его приобрѣтений.**

Дана въ Букуреци

1631.

Матію Бжію іѡ Лсѡнъ Воевода и Гѣъ.
Въсон земли Оуггровлахійской. Сѣ Великаго и
прѣдобраго покойнаго іѡ Шефана Воеводе. Да-
ватъ Г-во ми сіе повелѣніе Г-ва ми Прѣвуло-
ви отъ Урлаци отъ судство Сакулъ и съ сѣо-
ви елице же Богъ дастъ. Якоже да му есть
два погоне за виноградъ у дѣлу Урлацилоръ,
глаголемаго Грюю и съ две сежни за очн-
ну съ Кулигътоаръ половино. понеже ю есть
покупилъ Прѣвулъ отнадъ Балотъ отъ Урлаци
за 7гх аспри готови. И били суть Аддымша-
ри отъ Урлаци Станъ Чокоріе и Манъ и Ра-
дулъ и Станюлъ Робуль и Думитру грама-

тикъ и отъ Нучетъ *Стоянъ* и отъ Гърбъчещи *Манъ Чоканъ* и *Тудоранъ* и *Драгомиръ* и *Бри-тулъ*. И паки покупилъ Първулъ отнадеъ Тъг-тамъ си Ішана единъ поговъ за виноградъ Пър-сище. И съ единъ сеженъ за очину за 3 асп-ри готови. И били суть Аддъмъшари отъ Ур-лаци *Балотъ* и *Станъ Чокоръ* и *Манъ*. И па-ки покупилъ Първулъ у дѣлу *Фьцелулоръ* два погоане за виноградъ отнадеъ *Драгомира* снъ Ба-ще отъ Урлаци и съ две сежени за очину за 4 аспри готови. И паки покупилъ Първулъ паки отъ *Драгомира* снъ Баще две ниве за очину отъ *Броцинеска* см аспри готови. И били суть Аддъмъшари отъ Нучетъ попъ *Радулъ* и отъ Урлаци *Станъ Чокоръ* и *Стангулъ Комаковъ* и *Владъ* и *Думитру* граматикъ и попъ *Дра-гомиръ*. И паки покупилъ Първулъ отнадеъ *Нъ-гула* два ниве отъ очина Нѣкше тѣскъ за 5 аспри готови и били суть сведѣтеліе на имъ отъ Шьпърещи *Мушатъ Оглу* и *Ба-лъ* снъ *Силвеструловъ*. И продадоше сіе вишеречене имените людіе нхне виногради и сіи сежни за очину. Како естъ вишенисао. Они за нхномъ доброволю. Съ узнаніа вьсѣмъ мегнашомъ отгоръ изъ долу и отъ околно местомъ и отпредъ Г-ва ми. И били суть продаликомъ за лицо. Сего ради дадохъ

и Г-во ми Първулови. Якоже да му естъ сѣи погоане за виноградъ и сежни за очину дѣдину и в' охабу сновомъ и внукомъ и прѣвнучетомъ и не отъ когождо непоколѣбимо порезомо Г-ва ми. Се бо и сведѣтеліе поставихъ Г-во ми Ж. *Хриза* Вел. Дворн. и Ж. *Папа* Вел. Лог. и *Думитрашко* Вел. Вист. и Ж. *Михо* Вел. Спат. и *Герге* Вел. Столн. и *Бузинка* Вел. Ком. и *Неделко* Вел. Пех. и Ж. *Думитрашко* Вел. Пост. и намазахъ азъ *Стойка* Грам'. в' настолн. граду Букурещи мѣа Ноемвр. . . отъ, Адама влѣто ^{зрм.}

ЗАМѢЧАНІЕ.

Грамота Господаря Леона Стефановича встрѣчается и отъ 6-го Февраля ^{зрм.} лѣта, или 1630 года, кою обновляется *Сильговскому* монастырю право на владѣніе селомъ *Добрушеици*, въ *судствѣ* (т. е. повѣтъ) *Елховскомъ*. Нынѣ сей повѣтъ Волохи называютъ и пишутъ *Илфовскимъ*, въ коемъ находится и столица сей области Букарестъ.

**Хрисовулъ Матвѣя Воеводы Тор-
говицкой Митрополи о взимани
ей десятины съ Аниноасскихъ винъ.**

Данъ въ Букуреци.

Юня 7 дня 1637.

Во Хрѣа Бога благовѣрнѣи благочестивѣи и
Хрѣтолюбивѣи самодержавнѣи ѿ Матею Воевода
внукъ в' Хѣ прѣставлѣнѣи ѿ Басарабъ Воеводы.
Бжїею милостию и божиємъ дарованїемъ ѿбла-
дающею и господствующою ми въсей земле
Уггровлахїнское ещи же и Запланенскїи^{ми} стра-
на^{ми} Амлаша и Феграша Херцегъ. блгопроиз-
волихъ Г-бо ми свои^{ми} благо^{ми} произволенїемъ
чисты^{ми} и свѣтлы^{ми} сердце^{ми} Г-ѣа ми, яко
прославитїи прославльшаго мя Бга и съ славое
възнесшаго мя на прѣстоля сѣопочившыхъ ро-
дителю Г-ва ми. Сеже даровахъ Г-бо ми, сѣи
въсяхъ честнїи и благоѿобразнїи предпочита-
нїи. Сеже надъ вса^{ми} чистїи даровахъ настое-

щій сій Хрисовуль Г-ѣа ми сѣѣи и божествен-
нѣи Митрополи отъ варошъ Господства ми
отъ Търговище, идеже естъ храмъ Сѣое Възне-
сеніе Гѣ Бѣа и Спаса нашего Іс Хѣ и честнѣи-
шому и прешѣденному Оѣу нашему Архіими-
трополиту Куръ владыка Теофилу всея земле
Влашкой и всякъ инокомъ елици живуцимъ
(прочее какъ въ Шербановомъ Хрисовуль сло-
во въ слово, исключая упоминаніе о Матеѣ.)
Сеже и свидѣтеліе поставихъ Г-вѣ ми: Панъ
Хриза Вел. Банъ Кралевскій. Панъ *Ивашко*
Вел. Дворникъ. Панъ *Григорій* Вел. Лог. Панъ
Радуль Вел. Вистіаръ. Панъ *Преда* Вел. Спат.
Панъ *Василіаке* Вел. Столн. Панъ *Бузинка* Вел.
Ком. Панъ *Вучина* Вел. Чашникъ. Панъ *Кос-
тандинъ* Вел. Пост. и написахъ азъ *Провъ* в'
настолн. граду Букурещи. Мѣа Юніа 3 дн. лѣ-
та штъ Адама $\overline{\text{39}}^{\text{м}}.$ лѣта Господня $\overline{\text{40}}^{\text{л}}.$

**Утвердительная грамота Матвѣя
Басараба Ифриму Юзбашъ о при-
обрѣтенныхъ виноградникахъ.**

Дана въ Торговищѣ

25-го Апрѣля. 1650.

Млтію Бжію іѡ *Матей* Басарабъ Воевода
и Гнъ вѣсон земле Оуггровлахійское. Даватъ
Г-вѣ ми сіе повелѣніе Г-вѣ ми вѣрному слугъ
Г-вѣ ми *Ифриму* Юзбаша отъ чѣрвніе и съ
снови его езиці Бгъ даровалъ. Якоже да му
естъ нѣкое винограде работане у дѣлулъ Кьлуг-
ржньюломъ. У судство Сак . . . але погоане в
и и сежень за очину л отъ Наружчане варс
елика се хтетъ избрати. Понеже сіе виногради
и сежень за отчину вишеречень біле суть
Предеси Постелника снъ Братулова задядинно.
Еще же отъ прѣжде вrame отъ народители
его. А потомъ къда естъ било съда въ дни

Г вѣ ми, а *Ифримъ* Юзбаша онъ есть поку-
пилъ сіе виноградѣ и сеже за очину вишерече-
ченъ *Шуромъ* Преда Постелник. снѣ Братулоѣ
за *ѳр.* отъ Новци часть. И видѣхомъ Г-вѣ ми
и записахомъ о проданіе на *Руче* слугу Г-вѣ ми
Ифримъ Юзбаша съ Боляре сведѣтеліе написа-
ніе у Записи по имени: *Могошъ* Къпитавъ отъ
Червеніе, и *Нъгулъ* Къпитавъ отъ Спѣтредъ, и
Чьльу *Драгъ* Юзбашъ и отъ Бръгещи Василіе
Пост. и отъ *Мънещи Барбу* Пост. и отъ Кор-
нещи *Михалъ* Пост. и братъ его *Преда* Пост.
снѣ *Миліеви*. И продадоше онъ за Негова добро-
воля и безъ ни една сила съ узнаніе вѣстамъ
мегішомъ отъ окрынемъ местомъ. отгори отъ
издола и отпредъ Г-вѣ ми. Сего ради дадохъ и
Г-вѣ ми *Ифримъ* Юзбашу, яко да му есть въ
очину и в' охабъ сновомъ и ввукомъ и прѣв-
ничетомъ и ниоткогождо не поколѣбимо по рѣ-
чи Г-вѣ ми. Сеже убо сведѣтеліе поставляемъ
Г-вѣ ми: *Жуп. Гѣрма* Вел. Банъ Кралевскіи.
Жуп. Драгомиръ Вел. Двор. *Жуп. Радулъ* Вел.
Лог. и *Жуп. Дѣкулъ* Вел. Спат. и *Жуп. Преда*
Вел. Ключ. *Жуп. Строе* Вел. Вист. *Жуп. Бар-*
булъ Вел. Столн. etc. И писахъ азъ *Станъ* Ло-
гоф. въ настолн. градъ *Тръговищъ*. Мѣца *Апр.*
кѣ и отъ *Адама* *ѳрни.*

ЗАМЪЧАНІЕ.

=

Еще встрѣчается грамота Матвѣя отъ 6-го
Мая 1636 году о вотчинѣ въ *Дудеицѣ* селеніи.

**Выписки из грамоты Матвѣя Вое-
воды Басараба отъ 20 Октября
1659, данной Жупану Бунѣ, вто-
рому Вистіарю, о приобрьтении имъ
многихъ крѣпостныхъ.**

Послѣ обыкновенной вступительной фор-
мулы такъ начинается:

»Якоже да есть ему все село *Габровул'*
отъ судство *Телеорманъ* съ всемъ Хотаромъ
и съ в'си вечини по имѣ *Радуль* снѣ *Опревъ*
съ снові си, и *Мартинъ* съ сны его, и *Нльгое*
съ сны его, и *Танасіе* снѣ *Клеманъ* съ сны
его; за симъ слѣдуетъ означеніе межъ въ ихъ
участкѣ; »Понеже купилъ есть *Влькулъ*, оцѣ
Буневъ сію отчину» отъ Жупаница *Марія*,
дащеря *Данова* и отъ мужа (ея) *Хризанъ* По-
стелника, и отна *Влькана* по аспри готови.«—
И пакы да есть *Буневі* Вист. очина яже се
зове *Гьбровенескъ* сежни *Уѣ*, понеже купилъ
ю есть *Бунѣ* отна *Драгил*, *Галеша*, *Бунѣ*, *Нль-*
нюла за *дѣ* аспри готови» и продали они отъ
добрѣ воли.—И пакы да есть *Буневі* единѣ

вечинъ по име *Станъ* съ снови его *Стом*, *Фытуль*, *Лазаръ*, и *Станъ* и съ вѣса часть его отъ очине отъ село *Курта* отъ судство *Влашка*, понеже *продавъ се онъ самъ отъ добръ воля ему* за $\frac{7}{8}$ аспри готови. И пакы да естъ *Бупени* единъ вечинъ по име *Синикоаръ* съ снови си безъ очину, понеже *продавъ се* за $\frac{7}{8}$ аспри готови. И пакы да естъ ему единъ вечинъ по име *Думитру* снъ *Тръшагъ* съ сны его, понеже естъ покунилъ отъ *Думитру* Юзбашиа отъ *Пистрошани* за $\frac{7}{8}$ аспри. Далѣ *Пръвуль* продалъ себя съ землею за $\frac{7}{8}$ аспровъ. И пакы да естъ почтенному Болѣрину Господства ми Жупану Бунѣ очина и вечини у село *Комани* отъ судство *Олта*, али половину отъ село отъ позоу, отъ шуму, отъ воде и отъ воденице селове и съ виногради и съ вечини по име *Сима* съ сны его, и *Милошъ* съ сны его, и *Гунуя* съ сны его, и *Манъ* съ сны его, и *Радуль* *Фофишанъ* съ сны его и *Бадъ* съ сны его и *Драгуль* съ сны его и *Станюль* съ сны его и *Лазаръ* съ сны его и *Лупуль* съ сны его и *Бьдинъ* съ сны его, и *Анделъ* съ сны его, и *Букиъ* съ сны его, и *Юнъ* съ сны его и *Тиль Ортикуль* съ сны его, и *Станъ* снъ *Тили*

*

съ сны его и *Войнл* съ сны его конхъ всѣхъ купилъ онъ отъ Стойки Ключаря за ж° аспровъ готовыхъ. »И пакы да есть почтенному Болгарину Господства ми Жуи. Бунева село Лѣгченій отъ судство *Телеорманъ* и съ вечинни по име *Козма* съ сны его, и *Радуль*, и *Турль* и *Мьлюкъ*, и *Чернатъ*, и *шпришь*, и *Кънда* и *Войко* и *Колманъ* и *Боуда*, и *Войко Стръкинаръ* и съ в'си снови ихъ; попеже сѣи вишереченни человекы били соуть *Мегшише* съ отчине имъ; а потомъ къда бысть въ дны Леона Воевод'къ да бысть теченіе лѣтимъ ж° зрлн (1630) они в'си прииде сами на Бунъ Вист. *тере се продавање да быти вечини* съ сны ихъ и съ отчине ихъ: обаче *Козма* съ сны его *Мелентіе* и *Добре* и съ сновн ихъ вѣзѣли аспри ж° гч и ѣ волови за аспри ж° ау, и *Радуль* съ сны его аспри ж° вх, и *Турль* съ сны его *Чершитъ* и *Владуль* и *Пелнъ* за аспри ж° лш и ѣ волови за аспри ж° ах, и *Мьлюкъ* съ сны его *Арионъ*, и *Флортъ*, и *Стойканъ* и *Мирканъ* и *Магдалинъ* за аспри ж° ч и ѣ волови за ж° дг аспри, и *Буда* съ сны его за ж° врл аспри и единъ волъ за ж° о, и *Чернатъ* съ сны *Радуль* и *Станъ* за аспри ж° гс и

ѣ волови за аспри $\frac{1}{4}$ аш, и *Опршиъ* съ сны его за аспри $\frac{1}{4}$ х. За столько же и *Кънда* и *Войко* съ сыновьями своими; *Коланъ* съ сыновьями за $\frac{1}{4}$ а аспровъ и два быка въ $\frac{1}{4}$ ар аспровъ, и проч. »И вѣзмали вѣси *Новци* готови отъ руки Буневи Вистіар. и Волови комуждо надъ главу ему и по частъ ему за отчину и съ Зансе отъ проданіе отца руками ихъ.« — »И пакы да естъ Буневи Вист. очиву оу Лѣтчени, чже се зоветъ *Флогещи* вѣса частъ *Предев* Дворн. отъ *Баломиреци*, за $\frac{1}{4}$ б аспри. И пакы покунилъ Бунѣ Вист. «участки слѣдующихъ людей, *Банулови* за $\frac{1}{4}$ ас, *Гурбанови* за ѿ, *Тудорови* за ѿ, *Статеви* за ѿ, *Бадюлови* за ѿ, *Крълюнови*, *Оудреви*, и *Кълинови*, *Станкѣви* *Гогоя*, *Войкѣви* *Мирги* *Галаго* каждую по ѿ аспровъ. »И пакы купилъ Бунѣ Вист. единъ вѣчинъ по име *Іонъ* съ сны его *Бойко*, и *Нтъъ* и *Бодъ* и *Мирги* и *Станъ* и *Думитру*, и *Добринъ*, и *Кълинъ* и вѣса частъ его отъ село Ромвацін отъ судство *Телеорманъ*, понеже продалъ се онъ самъ съ сны его и съ отчина его, быти емоу вечинъ за $\frac{1}{4}$ с аспри готови. И пакы да естъ ему единъ вечинъ по име *Добромиръ* съ сны его, понеже продалъ се онъ самъ вечинъ за $\frac{1}{4}$ х аспри готови И пакы да естъ Болѣршу Буневи отчина и

накы да есть (ему же) селова долина *Грдишц* отъ судство *Влашка* со всѣми принадлежностями како есть держалъ *Думитру* Дворн. *ульцъ* и съ вечнии по име *Драгомиръ* съ сны его и *Владъ* съ братіе *Соколь*, *Татуль* и *Петко*, и *Драгомиръ* съ сны имъ, и *Драгомиръ Керанцъ* съ сны его и *Добръ* масторъ съ сны его, и *Добре Кътърамъ* съ сны его, и *Нъгосъ Пъркълабуль* съ сны его, и *Нъгосъ Бѣдѣицъ* съ сны его» которые продались упомянутому Димитрію Дворнику еще во время Миханла Воеводы съ ихъ участками, и владѣль ими до Лсона Воеводы, когда наконецъ, въ старости» отъ ослабленіе онъ самъ продалъ сіе село и съ вечнии сну си Буневи Вист. за ~~нъ~~ аспри готови и съ запись за проданіе.» Узнавъ сіе вышесписанные люди» *въстанишася съ Проу* т. е. про или тяжбу съ владѣльцемъ» и пришели на Лсона Вв. оу Диванъ, рекоуща, како да не продаваеъ ихъ Буневи Вистіарю, нъ да простить ихъ, или да даеъ онъ Буневи Вист. Новціи назадъ» но Димитрій Дворникъ» онъ самъ свидѣлствовалъ у Дивану отпредъ Оѣу Владыкъ Григоріе и Болѣромъ, како ради много смотре-ніе и милованіе что есть ималь (къ нему) Бунъ, онъ далъ есть ему (ихъ) да быти вечнии, и вѣзмалсе есть едину запись, что есть бѣль

сътворилъ онъ Думитръ на руки ихъ. А потомже пришелъ онъ Димитрій и предъ оцѹ Григоріе Митрополиту и предъ оцѹ Теофилу Епископу Рыбнычскому, и оцѹ Ефрыма Епископъ Боузъвскому, и предъ всѣмъ Болѣромъ, кое суть писане по име въ записи ему, тересть утвѣдилъ и съ ини книги и съ великою клетву, яко да не раздра (тъ) никтоже помѣна сіа вышеписанна отпо смерти его, и сътворилъ есть и книга оцѹ нашего Патріарха Іерусалимскаго Куръ Теофана съ велико *Афоурисаніе*. А потомъ въ дни Господства ми вечнии (упомннутые) пакы же вѣстанили се суть съ прѹ у Дивану, рекуща, *какъ да не продавали се суть* вечнии Думитру Дворнику при дни Михаила Вд, *въ сътворилъ имъ есть силость*, и продали есть *тегю нивы безъ отчины*, и испросили и законъ отъ *Дивана*: потомъ Бунѣ Вист. далъ имъ законъ въ Болѣри на *Рѣвашъ* Господскыи, тересть заклали съ закона ихъ на день; Бунѣ видиша како заклали вечини криво, *взымалъ* отпредъ Господства ми отъ Дивана *законъ* презъ законъ къ Болѣри надъ *рѣваше* Господскыи, таже къда есть бѣлъ на день и на сорокъ Бунѣ Вист. онъ приде предъ Г-ва ми у Диванъ съ закона Испльно къ Болѣри, и ниже еще неоставлется, но извадилъ всѣ книги у Диванъ, книга Михаила Вдѹ отъ покупеніе, и кни-

га Шербана Вв: и книга Радула Вв. и запись Думитру Дворникъ но» свидѣлствовахъ и Господство ми како были заклели те ^ві мегіаши Криво, и пришелъ естъ Бунъ и заклелъ съ техъ ^{кд} Болъри, и *отстали вечини отъ закона* (т. е. проиграли свое дѣло по тому только, что Бунъ присягнулъ передъ двойнымъ числомъ бояръ, какъ будто ложной клятвы нельзя было ему сложить равно и въ присутствіи 240 бояръ! И это называется *взять законъ презъ законъ* по Славянски. Это родъ высшей аппелляціи; а средство или документъ послѣдній взятъ верхъ клятвою надъ клятвою.)» А потомъ, *яко заклелъ Бунъ съ Болъри, тогда и пришли и тѣ* ^ві мегіаши Клетовци, тере свидѣлствовали и сказали како заклали криво *якоже да не падаютъ въ пльнѣ* но» Г-во ми послахъ тере естъ ихъ» *дленилъ*, и остали быти ему вечини въ вѣкы.»

Внимательное разсмотрѣніе выраженій въ сей грамотѣ, открывасть, что здѣсь рѣшеніе произошло *мимо вопроса*. Во время Леона Вдѣ, люди пришли въ Диванъ, доказывать, что Дмитрій неимѣетъ права ихъ продавать или уступать Бунъ Вистіарю, не имѣя на нихъ *крѣпостнаго* права. Чтоже на это Дмитрій и грамота? Дмитрій *самъ свидѣлствовалъ* въ Диванъ передъ Владыкою Григоріемъ и Болрами,

что ради много смотреніе и милованіе продасть ихъ Бунъ, и что для сего онъ сѣтворилъ запись продажную, которую вручилъ мужичкамъ. Но отомъ ли говорили крестьяне? Они требовали правосудія противъ Дмитрія Дворника. Но Дмитрій Дворникъ умѣлъ свое дѣло сдѣлать; чтобы напугать мужичковъ и зажать ротъ правосудію, онъ похлопоталъ у Митрополита Григорія, Θεофила Еп-па Рыбникскаго, и Ефрема Бузевскаго, чтобы съ ихъ стороны его продажа обезпечена и утверждена была съ великою клятву или заклинаніемъ, яко да не раздрать никтоже сей его продажи послѣ его смерти. Но чтобы еще вѣрнѣе заставить молчать истцовъ, то испросилъ и отъ Ерусалимскаго Патріарха Θεофана великое заклинаніе противъ тѣхъ, которые ослушаются. Нечего было дѣлать истцамъ, ибо грамота кромѣ сихъ угрозъ была запечатана и печатью Государскою. Однако опять пытались прибѣгнуть къ правосудію его преемника; прибыли въ Диванъ, доказываютъ, что себя непродавали, что имъ сдѣлано насиліе, и требуютъ закона; и присягаютъ человекъ 12, въ томъ, что себя никогда непродавали Дмитрію Дворнику. Но Бунъ Вистіаръ требуетъ закона презъ законъ, и присягаетъ, предъ 24 Болрями въ томъ, что онъ ихъ купилъ, и что для сего у него есть запись. И находятъ Господарь, что истцы отстаи отъ

закон! Ибо Бунѣ переклялся и въ чемъ! И что посему они *клялись криво!* Ибо де это было противъ заклинаній! Если правду грамота говорить, что будто истцы сами признавались въ ложности своей присяги въ намѣреніи избавиться *льма*, то ихъ могли вельможи, съ которыми они тягались, настращать. Впрочемъ, очень неестественно, чтобы простолюдинъ рѣшился пускаться на подобныя тяжбы безъ сильнаго на то повода. И такъ Бунѣ *льмилъ ихъ*, и *остали быти ему* крѣпостные въ *вѣкъ*.

Далѣе еще исчисляются въ сей грамотѣ многіе свободные жители, кои *пожеже были суть людие* Кнези и съ *отгине имъ*, но какъ пришли къ Бунѣ, и *продавали се быти ему* *вечини* и *възъли новци въ руцѣ имъ*, и другія многія имѣнія, большею частію не наследственные, но приобрѣтенныя имъ лично. Это доказываетъ отличное его искусство и дѣятельность и даже страсть въ добываніи имѣній свободныхъ.

Какимъ образомъ люди свободные дѣлались въ Валахіи крѣпостными, доказываютъ не только всѣ акты подобнаго рода, но и самое преданіе. Въ Молдавіи и въ Валахіи чаще всего были тѣсныя времена для простолюдиновъ отъ опустошенія, производимаго Турками и Татарами; частая нужда и голодъ заставляла прибѣгать къ займамъ у Болръ, иные даже продава-

ли вѣтъ часть своей земли, или же обязывались работать кредитору въ продолженіе вѣвствнаго времени. Но обыкновеніе работать на кредитора обращалось въпрямѣтво въ законъ, и который продалъ свою землю, то со временемъ уже и самъ или дѣти его дѣлались крѣпостными. Между тѣмъ и не всякій простолюдинъ могъ знать, какъ и въ какомъ смыслѣ писались грамоты, и если самъ не умѣлъ читать, то могли прочесть ему, что хотѣли. Иногда, какъ и здѣсь видно, стоило только подвести въ грамотѣ текстъ двусмысленный, и привѣсить печать Государскую, чтобы вольный хлѣбопашецъ сдѣлался крѣпостнымъ.

Однако крѣпость въ Молдавіи и Валахіи уничтожена въ господствованіе въ сихъ странахъ Фаваріотовъ. Съ тѣхъ поръ одни только Цыгане остались за Боярами.

ЗАМѢЧАН. Другая грамота Матвѣя отъ 5. Іюня 1640 *Маневи* съ братьями *Радулюкъ* и *Гонюкъ* объ утвержденіи за ними села *Красани*. Засвидѣтельство. Ж. *Теодосіемъ* Бав. Крал; Ключ. Ж. *Драгомирюкъ*; Столн. Пин. *Соколомъ*. Писаль *Нльхе* Грамматикъ. Подп. на Бум. Скороп.



Утвердительная Грамота Молдавскаго Государя Василія Хомовскому монастырю объ озерихъ.

Дана въ Яши (Яссахъ)

14 Февраля 1641.

Иѡ Василіе Воевода Бѣію мѣтїю Государь земли Молдавской. Оже Г-во ми дали и потвѣрили есми молебницѣмъ нашимъ Кѣлугеремъ *штѣ* сѣаа' монастыра что се зоветъ Хомовъ и Кѣлугеремъ *штѣ* стѣа монастыр' что се зоветъ Молдовин' на ихъ прави и питоміи дѣдини едно озеро что се зоветъ шрѣхулъ и Чулинецулъ и Бешилезе Сърѣбовъ. Что у Власти Ковурлуй *штѣ* нареденіе что они имали *штѣ* Стефана Воеводы и *штѣ* иншихъ Государи. что тѣти вишеписани езера потѣмъ узели Турци. А теперь Г-во ми умилостивихомсе и узели есми тѣти вишеписаніи езера *штѣ* Турци и дали есми и помиловали съ тѣти езера Молебници нашихъ вишеписаніи. Како да

бѣдетъ и имъ *шмъ* насъ праваа дѣдина и да-
ніе и милшваніе тѣти свери, и потврѣженіе и
Урикъ *сѣ* въсемъ *доходомъ* непорушено нико-
лиже во веки. Аминь. Саамъ Господарь велелъ
у *шии* вѣлѣто *дзрѣ* мѣца Февр. дѣ дны.

Въ низу въ правой сторой

»Ишнашко Логоф.«

РАЗНИЦА ВЪ СЛОГЪ ГРАМОТЪ БАСАРАБСКИХЪ (Валахін) И МОЛДАВСКИХЪ.

Разница въ слогъ грамотъ Басарабин (т. е. Валахін) и Молдавіи есть разница двухъ Славянскихъ нарѣчій. Грамоты въ Валахін писаны на Болгарскомъ обыкновенномъ нарѣчій; грамоты же Молдавскія на языкъ Южно-Русскомъ.

Правда, что иногда вкрадывались въ Молдавскія грамоты небольшіе Болгаризмы въ выраженіи или въ правописаніи; однако не смогла на оныя языкъ во всемъ Русскій. Для образца я приведу еще одну выписку изъ Молдавской грамоты Господаря Александра отъ 1451 году 27 Октября.

Послѣ обыкновеннаго Молдавскаго вступленія слѣдуетъ:

»Аже пришедши предъ нами бояре и предъ нашими своею доброю волею и ни кимъ не понужденъ Панъ Манъ Глобниковичъ изъ дятми своими Лукою и Юриемъ и Лазоромъ и продали селисча свои пуста що суть на граници, а на имя *Иванковци*, и *Погорьловци* и *Хаткинци* изъ своими Хотарми и с прикуткы своими и с старымъ Хо-

таремъ, куды на ихъ старое привиліе вписы-
уть съ усихъ сторонъ оирочъ *Давидовецъ*. А
продали ихъ нашему вѣрному Боярину Пану
Михаилу Логовету за *сто и двадцать* златыхъ
Турецкихъ. И далъ имъ Панъ Михаилъ часть
пинѣзен напредъ, а остатокъ имаеть имъ дати,
коли оны выидуть и узладуть ему весь Хогаръ
стары тыхъ-то селищчъ подлугъ еднаніе. Занужъ
такъ ся еднали, ижбы предреченны Панъ Манъ
здѣтми своими далъ подобны день Пану Михаи-
лу абы вышли с Паны и Межиаши и съ ихъ
старымъ привиліемъ абы дали и узнаменали
Пану Михаилу тотъ увесь Хотаръ съ всихъ
сторонъ тыхъ-то селищчахъ какъ же на старое
ихъ привиліе стоятъ. А давши и узнаменовав-
ши тое з добрыми и статочными людми. тог-
ды Панъ Михаилъ имаеть имъ дати остатокъ
Пинлзеи Пану Маню и дятемъ его. А мы и
масмъ тогды подтвердить великымъ приви-
ліемъ подлугъ справедливости и земли нашей
обычая. А потомъ южъ Панъ Михаилъ имаеть
тоа селишча держати и оживати и осадити и
млины и ставы собѣ чинити, какъ у своен
правое очизпы и у своемъ имѣннѣ и проч.

Сія выписка, сдѣлана точно съ подлинника,
писаннаго курсивнымъ почеркомъ на пергами-
нѣ писаремъ Стецкомъ. Въ столицѣ Молдавіи
Сочавѣ.

Грамота Матвѣя Басараба Жупану Димитрашкѣ Янкулову Постельнику о прибрѣтенныхъ имъ виноградникахъ и крѣпостномъ Цыганѣ.

Дана въ Торговищѣ.

11 Января 1642.

М. Б. іѡ Матей Вв. и Гѣъ. Вѣсов земли Уггровлахійской. Внухъ Великаго и прѣдобраго стараго покойнаго іѡ Басараба Воевод' Даватъ Г-вѣ ми сіе повелѣніе Г-ва ми. Слуго Г-ва ми Думитрашкоу Постельнику сѣу Янкулову Кѣпитанову отъ Вароша отъ Гергицы. И съ сѣови его елици ему Богъ припуститъ. мкоже да му естъ нѣкое винограде у дѣлулѣ Урлацилорѣ. Съ свака очина. Колико се хтетъ избрати. Обаче да се знаеть колико суть дръжами почтеннои правителѣ Г-ва ми Жупанѣ Драгомирѣ Вел. Банѣ и Жуп.

Думитръ Филіешанъ Вел. Служаръ *Анепсен Добромирови Банул*. Понеже имъ суть покупили слуга Г-ва ми *Думитрашко* Постелникъ сіе винограде съ очину и съ вѣсь. Иже суть вишереченне. *отнадь* почтеннаго правителя Г-ва ми *Жупана Драгомира Великаго Бана*. Еще *отъ* когда *естъ* бѣжъ *Ключарь* и *отнадь* *Жупана Думитру Филіешана Великаго Служаря* *отъ* когда *естъ* бѣжъ *Армашъ* за *Угорски* бѣ *аспри* готови. И продадоше они сами за свою доброволю съ *узнанія* *вѣсьмъ* *Болъри* *мъ* *Дивануловемъ* и съ *запись* за *проданіе* *отъ* *рука* *нижня* *мѣа* *Маю* *ѣ* *дни* *отъ* *когда* *бистъ* *теченіе* *лѣто* *мъ* *зрме* и съ мнози *Болъри* *свидетеліе* *написани* у *записи* на *име* *Жупанъ* *Преда* *Вел.* *Спатарь* и *Бузинки* *бивши* *Вел.* *Служарь*. И *Соколъ* *бивши* *тогда* *Велики* *Стольникъ* и *Драгошанъ* *Вел.* *Армашъ*. И други *мнози* *Болъри*. И *паки* *да* *естъ* *слуго* *Г-ва* *ми* *Думитрашко* *Постелнику* *единъ* *Ациганинъ* *по* *име* *Романъ*. Понеже *га* *естъ* *покупилъ* *Думитрашко* *Постелникъ* *тога* *Ациганина* *вишеписанна* *отнадь* *Преда* *сѣу* *Предева* и *отнадь* *матера* *си* *Тудорâ* *отъ* *села* *отъ* *Мушели* за *дѣо* *аспри* *готови* съ *запись* *отъ* *рука* *нижня* за *прѣданіе* *паки* *отъ* *мѣа* *Маи* *ѣ* *дни* *влѣто* *зрме* съ мнози *Бо-*

лѣри и сѣщенници и добри людіе свидѣтелии написани у записи по име отъ Шкѣй поць Тудосіе братъ Тудоріевъ и отъ Варопа отъ Гергици Попъ *Бадъ* и Попъ *Ефремъ* и Попъ *Щефуль* и Попъ *Маноле* и *Байко* и *Лійка*, и *Дима* и *Тудори* и *Булло Юзбаши* и *Некула Юзбаши* и *милуль Юзбаши* и *Ангелаки* и мнози людіе. Еже не суть писани зде въ книгѣ сіе. Сего ради дадохъ и Г-во ми слуго Г-ва ми *Думитрашко Пост.* якоже да му есть *Лозіе* очина и той вишеречени *Ациганинъ* въ дѣдину и въ охабу и ни откогождо непоколѣбимо поризмо Г-ва ми. Сеже убо и свидѣтелие поставихъ: *Жупанъ Драгомиръ* Вел. Банъ *Кралевскій.* И *Жуп. Думитру Дудескуль* Вел. Дворн. и *Жуп. Радуль* Вел. Лог. и *Жуп. Строе* Вел. Вист. и *Жуп. Преда* Вел. Спат. и *Жуп. Соколъ* Вел. Ключарь. И *Жуп. Радуль* Вел. Ком. и *Жуп. Марко* Вел. Пехарн. и написахъ азъ *Лепъдатъ* Лог. въ настолюмъ граду *Тръговище.* Мѣца Ген. аі дни и отъ Адама въ лѣто *Зри.*

*

**Грамота Матвья Басараба Са-
довскому монастырю о пожалова-
нии ему въ ежегодный оброкъ 150
болвановъ соли изъ Окнинскихъ ру-
докопень.**

Дана въ Торговищѣ.

Мая 15 1651.

Мѣсто Бжїею ѿ Матїи Басарабъ Воевода
и Гїѣ въсои земле Угровлахїйское. Давать Г-во
ми сію повелїнію Г-ва ми стѣи и бжественнѣи
монастыр' Г-вѣ ми нарицаем' Садова отъ Суд-
ство Должи идѣже есть храмъ Сѣго и Чудо-
творца Николае Мврликїнскїи, и оцу Егумену
Пахомїю и всимъ инокомъ, елици пребывающи
въ сѣаа монастырь. якоже да иматъ сѣаа мона-
стырь възети въ всїи години от'на велика окнѣ
по рн за бѣлвани за сѣмъ отъ година въ год-
на шброкъ. Понеже сѣмъ билъ помиловалъ Г-во

ми по стѣа монастырь вишеписана найпрѣжде
врѣме солъ ѿ за болвани за солъ гдѣа естъ
бѣлъ болванъ по к за аспрв; а нынѣ сътвори-
ли болванъ найвеликъ за ѿ за Новци. Таже да
имать взети стѣа монастырь вишеписана по ѿ
за болвани за солъ како естъ вишеписано. А
гдѣа сътворише бѣланъ за к за Новци пакы да
имать и възети ѿ заболвани за солъ како съмъ
помилвалъ Г-во ми. Понеже сію стѣа мона-
стырь вишеписана била естъ сътворена отъ
найпрѣжде врѣме отъ на дѣдомъ и прѣдedomъ
Г-ва ми отъ давно. А потому почѣсоме подаро-
валъ Гѣ Бѣ съ Господствіе и съ Скипетръ дрѣ-
жати землю Влашкою на прѣстолю дѣдомъ и
прѣдedomъ Г-ва ми; а Г-во ми сътвориахъ сіе
стѣа монастырь отъ темеліе и закамѣнь. Сего
ради и Г-во ми съмъ приложилъ и помилвалъ
по стѣа монастырь Г-ва ми съ вечини и съ
очине и съ винограду и съ Ацигани, и прило-
жилъ съмъ и помилвалъ съмъ по стѣа мона-
стырь и съ сіи рѣ забѣлвани за солъ отъ го-
дини в'годину како естъ вишеписано. мкоже да
есть стѣй и бжествной монастири в'укрѣпле-
ніе и бжественнымъ инокомъ в'пищу. А Г-ву
ми и дѣдомъ и прѣдedomъ и родителіемъ Г-ва
ми помѣну не съ съвршѣнну въ вѣки. Аминь.

Еще же и заклинаніе поставляемъ и проч. Се же убо и свидѣтеліе: Жупанъ *Гіорма* Великій Банъ Кралевскій и Жуп. *Драгомиръ* Вел. Дворн. и Жуп. *Радулъ* Вел. Лог. и Жуп. *Гинъ* Вел. Вист. и Жуп. *Діисулъ* Вел. Спат. и Жуп. *Преда Бранкованъ* Вел. Ключ. и Жуп. *Констандинъ* Вел. Пост. и Жуп. *Барбулъ* Вел. Столн. и Жуп. *Радулъ* Ком. и Жуп. *Хриза* Вел. Пехарн. и Жуп. *Бунъ* Вел. Слудж. и Жуп. *Некулаи* Вел. Пвт. Исправникъ Ж. Рад. Вел. Лог. и исписахъ азъ *Михаилъ* съ Параскеве. Въ настоли. градѣ Тръговище мѣа Маю еі дні а отъ Адама въ глѣт' ^{звѣ.}

ЗАМѢЧАНІЕ.

Еще грамота Господаря Матвѣя Воеводы Басараба *Бъркану* Чаушу *Букошанскому* (отъ Букошани) съу *Петра* Логофета отъ *Мершиани* судства Телеорманскаго, кою утверждается за нимъ участокъ въ *Мершиани*, купленный отъ

Ирины и брата ея *Драгомира* еще прадѣдомъ его *Стойкою* въ господствованіе *Шербана*, за $\frac{1}{2}$ аспровъ; и въ $\frac{1}{2}$ или 1607 году во время тогоже *Шербана* другой, купленный имъ тамъ же отъ *Ганъ* за $\frac{1}{2}$ быка цѣною въ $\frac{1}{2}$, (6,000) аспровъ, и денегъ готовыхъ 2,000 ($\frac{1}{2}$) сапровъ. Подписава. На бумагъ курсивомъ.

Хрисовуль Шербана Воеводы Торговицкой митрополи о взиманіи ей десятины съ Ананоасскихъ винъ.

Данъ въ Букуреци.

Августа 6 дня 1654.

Въ Христа Бѣа бѣговѣрніи и благочестивіи и Христолюбивій самодержавенъ ѿв Констандинъ Воевода сынъ Шербанъ Воевода Бѣіею милостию и Божіею дарованіемъ обладающими и Господствуещими въ сон Уггровлахінскаго и проча. Благопроизволихъ Господство ми своимъ бѣгымъ произволеніемъ чистимъ и светлемъ сердцемъ Г-ѣа ми; яко прославити тою прославшаго ме Бога и съ славою вознесшаго мя на Престолъ почившіиъ родителю Г-ѣа ми. Сеже даровахъ и Г-ѣв ми съи всяхъ чтнй и бѣгообразенъ и препочтенъ. Еже есть надъ всеми честными даровъ настоящій. Съи Хрисовуль Г-ѣа ми. Съи божественнй Митрополи ѿтъ Ва-

роши Г-ѣа ми *штъ* Тръговище. И деже естъ Храмъ Сѣое Възнесеніе Гѣ Бѣ и Спаса нашего *Исуса Христа* и честнѣишемо и прѣосвященному оцѣу нашему Архѣмитрополиту Кврѣ Владыка Игнатіе. Въселя земле Влашскон и всямъ ивоцимъ елици живоущимъ въ Сѣою Митрополіи. Якоже да естъ Сѣви Митрополіи въсѣ винаричюмъ *отъ дѣлумъ Аниноасей штъ* Тръговище. Чтѣ естъ достоанія Господска. Колико дрѣже Хотарумъ и дѣлумъ селомъ Аниноасей. Али да се знаеть. У дѣло и въпрѣки. *штъ* домъ Хотарѣ идеже се Хотарисаше съсѣ виногради сѣви монастырѣ дѣлумъ у камене идеже естъ билъ положенъ Хотарумъ наипрѣжде. И да имать възиматисе и винаричъ и поклонъ и Пърпърѣ по ві пенязъ. Тѣкмо сѣаа Митрополіе. *штъ* на всякъ человекъци Варѣ кто хокеть имѣти виногради оу дѣлумъ Аниноасей. Иже естъ село Митрополіен. Илибо бити Болѣринѣ. или Калугери. или слугы Господскы. Кѣпитани Юзбашни. Кѣлѣраши. Дѣрѣбани. или Варошани. или Хорани. *штъ* на въсѣ члкъ да възимаеть винаричю. *Отъ і* (10) ведре а ведре. Часть Господска. Како естъ билъ обичаюмъ и старая закона *отъ* наипрѣжде время. А другъ никѣ да не имать смѣшатисе въ тогѣ винаричю. Ниже винаричарин которій хоцеть быти по дѣлумъ Тръговищин. Ниже никѣ. Такоже и ради пѣвненіе и соуж-

деніе кто хокеть бити по дѣлу Аниноасей. Еще же да не имать внити нишніи люди въ соужденіе сѣвѣи монастырь—Митрополіен. Пѣнеже видоущихъ покойнаго Матею Воевода и въспомѣноухъ како всѣхъ сѣвѣи ми и божественнѣи Лавре и монастыри. Были соутъ помилowane ради помѣна отъ прочіи стари Господары. Съсѣ винаричѣ отъ дѣль части Господской; тере естѣ былъ монастырѣмъ отъ ползоу и за помощь. И божественнымъ иноцимъ въ пищѣ и въ штрабу. А сіе сѣаа Митрополіе вищереченна соущіи великаа Лавръ. И ни единѣ доходе или милovanje штъ нигдѣже нѣсть ималѣ или другу помощь отъ въ ина страна. И ниже отъ дѣдине. В'тѣмъ покойнаго Матею Воевода. Въздрѣвновахъ и смотрихъ и зѣ въ сердца емоу. Съсѣ въсами честитими правителіи Господствѣу ему, и съсѣ въсѣ свѣтѣмъ. Тере естѣ далѣ и помиловалѣ по сѣаа Митрополіе отъ Варошѣ Господствами отъ Тръговище. Яже естѣ мати всямъ церквамъ. Съсѣ въсѣ винаричюмъ дѣла Господска штъ дѣлумъ Аниноасей. Ради помѣна Г-ѣу моему и почто ради естѣ былъ шчину и село Аниноаса, за дѣдину сѣвѣи Митрополіей штъ давно му вряме. Сего ради Г-во ми съмъ поновилѣ и оукрѣпилѣ съсѣ сію Хрисову Г-ѣа ми. И далѣ съмъ Г-вѣ ми сѣвѣи и божественнѣи Митрополіи. Якоже да естѣ винаричюмъ отъ дѣлумъ Аниноасей вищеписанна часть Го-

сподска да естъ сѣѣи и божественнѣи. Митро-
поліей за ползу и за помощь и оукрѣпленіе. И
божественнымъ иноцимъ въ пищѣ, Како съмъ
видѣлъ Господство ми и Хрисовуль покойнаго
Матеоу Воевода за милованіе како естъ више-
писано, кѣда быстъ теченіе лѣтнимъ зрѣмъ. Тѣмъ
ради и Господство ми съмъ далъ и помиловалъ
по сѣа Митрополіе вишереченна. Якоже да естъ
сїи вишеренъ винаричы стоятслюу въ вѣкы.

А Г-ву ми и родителіемъ Г-вѣ ми вѣчное вѣспо-
минаніе. И ни откогоже непоколебимо по ре-
ченію Г-ва ми. Еще же и заклинаніе поставихъ
Г-воми. по отшествіе Г-ва ми кого избереть
Гѣ Бѣ бити Господарь земли Влашское или
отъ сердечнаго плода Г-ва ми или отъ сѣрод-
никъ нашихъ. Или по грѣсѣхъ нашихъ отъ
иноплеменникъ. Да аще почтетъ и поновитъ и
оутвѣрдитъ сїю Хрисовуль Г-ва ми за милова-
ніе. Того Гѣ Бѣ да почтетъ и да сохранитъ
въ Господствѣ ему и а въ боудоущихъ вѣцѣхъ
дша его. А аще ли же не почтетъ и не поно-
витъ и не оукрѣпитъ сїю Хрисовуль Г-ва ми.
А ну попереть и разореть тото Гѣ Бѣ да га
оубиеть здѣ тѣлу егѣ. И да естъ трѣклетъ и
Анаѣема и Аѣурисалъ отъ 318 сѣыхъ оѣи иже
суть въ Никей и да имагъ частію съсъ Іоѣда и
съсъ Аріи на едино место и съ пними невѣрни-

ми Іоуден. Иже възупише надъ крѣвь Гѣ Бѣ и
Спаса нашего Іа Хѣ. И рекутъ възьми и рас-
пенѣте егѡ. И крѣвь егѡ надъ нѣхъ и надъ че-
да нмѣ въ вѣкы Аминь. Сеже оубо и свидѣте-
ліи Г-во ми съмъ поставилъ: *Жупанъ Гѡрманъ*
Великій Банъ Кралевскыи и *Жупанъ Преда* Ве-
ликій Дворникъ и Жуп. *Строе* Вел. Лог. и Жуп.
Боунъ Вел. Вист. и Жуп. *Хриза* Вел. Спаг. и
Жуп. *Герге* Вел. Ключарь. и Жуп. *Истратиѣ*
Вел. Постелникъ и Жуп. *Кирка* Вел. Столникъ.
И Жуп. *Радулъ* Вел. Комисъ. И *Жупанъ Балнъ*
Вел. Пехарн. и Жуп. *Станулъ* Вел. Служарь.
И Жуп. *Некула* Вел. Питарь. И написахъ азъ
Михаила Лог. съ Параскывей бывш. Вел.
Лог. въ настолюмъ град. Боукоурещи. Мѣца
Августа 5 дни. Штъ Адама даже до нынѣ влѣ-
то 1304ъ.

ЗАМѢЧАНІЕ.

=

Еще грамота Воеводы Константина Шербана отъ 12 Января 434г. лѣта или 1655 года, слугъ его Господства *Щефану*, зетю Кръстивневу и Жупанице его *Раде*, Анепса *Бадев' Лог*. отъ Стывещи, якоже да сугъ ний очину Урлаци.»

СЛОВНИКЪ.

=

Възниматисе и винаричь и поклонъ и пьрпъръ. О винаричь и Ииспирахъ уже было говорено въ своемъ мѣстѣ; здѣсь слѣдуетъ замѣтить, что слово *Перпиръ* собственно значить подать *съ хлѣба* или *съ дѣлу* (ибо и то и другое можно принять по значенію второй половины сего сложнаго Греческаго

слова, не только роль шесты, которая была известна подъ сѣмъ княземъ. И действительно, если взглянемъ съ вѣка, то еще болѣе вникаемъ съ хлѣба; во этому слово *Перпирь* употреблено действительно вмѣсто обыкновенно употребляемаго въ другихъ грамотахъ, слова *Дижма*, т. е. десятина съ хлѣба. Конечно правительство очень умно заблагоразсудило принимать лучше деньги. И такъ цѣна всякой десятой доли известной мѣры стоила 12 *тыляей*. Пѣвязь слово западно-Славянское, и впрочемъ въ Басарабскихъ рѣдко, но чаще въ Молдавскихъ, употребляемое, принято здѣсь очевидно вмѣсто слова *аспры*. Это собиралось только съ мѣрянъ.

Поклоной же называлась въ Валахїи подать, которую духовенство обязано было вносить Митрополиту.

Червень. Такъ называетъ грамота особу бѣлаго духовенства, въ противоположность слѣдующему за сѣмъ слову Калугери (т. е. монашествующіе).

Юз-ваши Сотники. Слово Турецкаго происхожденія.

Къльраши. Чит. *Калараши* т. е. объѣздки. отъ Волошскаго *Килу* лошадь *Каларь* въ докъ. Всякій уѣздъ имѣлъ своего объѣзчика. Дъръвани чит. Дарабани значить Трабанта.

Варошани значить горожане, отъ Мадярскаго слова *varos* (Варошъ) городъ.

Хорани значить поселане отъ Греческаго слова *χοριον* округа, повѣтъ, деревня.

Грамота постановляетъ, чтобы всякій, кто только приобрѣтетъ виноградникъ на землѣ даруемой Митрополіи, обязанъ будетъ вносить ей десятую долю. Замѣчательно, что высшее дворянство (Бояре) наравнѣ съ прочими мѣлкими чиновниками, горожанами, духовенствомъ и земледѣльцами, подвергались той же подати. По сему приобрѣтенію не могло быть совершенное, независимое. Вообще со всего, безъ различія владѣльцевъ, собиралась въ казну десятина, равно какъ и съ Господарскихъ земель. Самое малѣйшее или мѣлочное пользованіе чѣмъ либо представлялось только именно грамотою. Посему Господарь или 1) освобождалъ чье либо имѣніе отъ десятины. Или 2) предоставлялъ кому либо брать десятину съ Господарской земли, какъ значится въ сей грамотѣ. Или 3) дарилъ имѣніе кому, со взиманіемъ съ него въ казну десятины. Или 4) дарилъ бездесятично.

**Грѣхота Микли Александровича
Земельска-Тернопорскому монасты-
рю оъ утвержденіи за ниль прехъ
льмшицъ и огородехъ.**

Во Букурциѣ.

2 Января 1693.

М. Б. ѿ Микли Воеводъ и Гѣ Вьсое зем-
ли Оутроровладійскоя. Оъ Великаго и прѣобра-
го Александра Воеводъ. Давать Г-во ми сіе по-
велѣніе Г-ва ми сѣому монастырю глаголюму
Земель на Черное море идеже есть храмъ
сѣого Пророка и Претече Крестителя Іоанна.
Яко на му есть три Воденицѣ у Бузѣу. Занеже
покушше Калугери оъ сѣому монастырѣ еже
суть вишеречени сѣи вишписана три Водени-
цѣ съ мѣсто Воденицею оъ обѣ страни бро-
доемо и съ польвину градиве съ вошкѣи оъ
цми съ Цошем Драгомѣра за ѣѣ асирѣ Турски.
еще Иже суть писали Калугери на сѣомъ По-

мъвику у сѣому монастир' и Попадіе ему Дръ-
гайка и сѣъ его Полъ Іѡна. Понеже продадоше
Попа Іѡнъ сѣъ Попевъ Драгомировъ сїи вишерече-
чени Водениці *отъ* ихноиъ *доброиъ* волі сѣ
узнаніе вѣсемъ мегіишомъ окресту ихъ.
Сего ради дадохъ и Г-во ми сѣому мо-
настирю вишереченну сїи вишеречене Во-
дениці *якоже да естъ* в' очину и в' охаб' и
за дѣдину и ни *отъ* кого непоколѣбимо пориз-
мо Г-ва ми. Сеже и свидѣтелі поставѣемъ Г-во
ми: Жуп. *Ивашико* Вел. Дворн. и Жуп. *Людатъ*
Велики Логоф. и *Констандинъ* и *Думи-*
тру Спат. и *Радулъ* Столн. и *Гонцъ* Пехарн.
. . . . Исписахъ азъ *Стари Галеиъ*. В' настоиъ
градъ Букурещи. Мѣа Генѣ. дни. Влѣто *зса*.

ЗАМѢЧАНІЕ НА ПРИЛАГАЕМЫЕ ЗДѢСЬ СПИСКИ ИМЕНЪ СЛАВЯНСКИХЪ У ДУ- НАЙЦЕВЪ.

Сія два списка извлечены мною изъ двухъ *Помѣниковъ*, хранящихся въ библіотекѣ Букарестской Митрополіи. Первый изъ нихъ, собственный Букарестскій, толстый фоліантъ, есть не что иное, какъ собраніе въ одинъ томъ, разныхъ прежнихъ Помѣниковъ сей страны, старыхъ и среднихъ временъ въ одинъ, такъ сказать, корпусъ. Другой, занесенный въ Библіотеку Митрополіи изъ Сербіи, старый, на глянцовой Турецкой бумагѣ; писанъ почерками разныхъ временъ. Онъ принадлежалъ одному Сербскому монастырю. Во всѣхъ отдѣлахъ помянутыхъ первыхъ имена писаны уставомъ, а послѣдующія полууставомъ разныхъ почерковъ и чернилъ; по видимому принадлежитъ къ XVI вѣку. Помѣники замѣчательны тѣмъ, что въ оныя вносятся имена долго поминавшіяся при какой либо церкви или монастырѣ.

Всякъ легко пойметъ, сколь важно и необходимо знаніе собственныхъ или личныхъ

именъ не только для историка, народописца, но еще болѣе для изыскателя. Многое предста-вляютъ наблюдателю личные имена; онѣ имѣ-ютъ свою характеристику, свое производство, свое сродство, свое значеніе, часто свою эпоху, свой языкъ. Личныя имена связаны неразрыв-ными узами съ дѣйствителями, съ коими онѣ представляютъ первый шагъ знакомства.

Жаль, что до сихъ поръ историки гораздо менѣе обращали на оныя вниманія, нежели сколько онѣ заслуживали. Кажется, что если Лѣточисліе и Родословныя необходимы для историка, то и собственныя имена заслуживаютъ особенную обработку, ибо онѣ суть достояніе народовъ, коимъ нерѣдко пользуются и инопле-менники. Нерѣдко недоразумѣнія на счетъ лич-наго историческаго имени имѣло непріятное вліяніе не только на изысканія, но и на самую исторію. Это неудобство могло и должно было бы отворатить *критически и этимологически об-работанное ученіе о личныхъ именахъ*, которое можно бы назвать *именописью* (*Онѳиматоурафія*) Эта историко-критическая наука должна имѣть свои и правила и предѣлы. Списки народныхъ именъ, взятые изъ вѣрныхъ источниковъ, суть матеріалы для оной, по которымъ смѣло мож-но доискиваться положеній, коихъ часто нельзя добиться и у лѣтописцевъ. Ктобы подумалъ, что *Rudolph* не есть Нѣмецкое, ни Нѣмецкаго значе-

*

нiя и происхожденiя, а Славянское народное *Радуло*, и что Vaudouin (изъ Balduinus) народное у Сербовъ (*Балдовинъ*) а не у Французовъ.

Извлеченныя мною изъ упомянутыхъ двухъ помѣнниковъ слова я расположилъ въ легкой азбучный порядокъ, который однако надобно будетъ еще пересыпать по вторичнымъ и третичнымъ буквамъ.

К О Н Е Ц Ъ

СПИСОКЪ

*собственнымъ личнымъ именамъ по
азбучному порядку,
извлеченный изъ помянника Бука-
рестской митрополи.*

А.

Ага+ица.
Амза. м. и ж.
Албуль.
Ангель.
Анка. ж.
Андрей. ж.
Анушка. ж.
Андимиръ.
Апостоль.
Ангелина. ж.

Анкуца. ж.
Аница. ж.
Аронда. ж.
Аспра.
Атлямя.

Б.

Барбуль.
Бадъ.
Бойко.

Богданъ.
Бълаша.
Бануль.
Бунъ.
Борга.
Балауръ.
Баломиръ.
Бранъ.
Бѣба. ж.
Бобе.
Бужоръ.
Балдогнитъ.
Борчи.
Бърларчи.
Богдана ж.
Божко.
Бранъ.
Буда м. и ж.
Бъла.
Бъланъ.
Балика.
Бълуца.
Банъ.
Буразанъ.
Бериндей.
Балъ.
Бъжанъ.
Бица ж.
Букуръ.
Букура ж.

В.

Величко.
Войка ж.
Велсанъ.
Влайко.
Влайкулъ.
Влайка ж.
Владъ.
Владулъ.
Вини ж.
Винтица.
Вучица ж.
Велика ж.
Влъдае ж.
Владило.
Войнъ.
Вашака ж.
Влада ж.
Велсаръ.
Вълкъ.
Вълкулъ.
Вишанъ.
Вишана ж.
Войца ж.
Вилая ж.
Вонславъ.

Г.

Гинъ и. и ж.
Герге.
Гергина.
Горанъ.
Горбанъ.
Гаго.
Гагуль.
Гонць.
Губанъ.
Губана ж.
Грозъ.
Гець.
Гонца.
Григорашко.
Граша.
Геориа или.
Гюрма.
Ганъ.
Грунца.
Груя.
Гръждана.

Драгошанъ.
Драгана ж.
Добромиръ.
Данчюль.
Думитрана ж.
Датка ж.
Дука.
Данъ.
Дол ж.
Добре.
Деда ж.
Добра ж.
Драгичъ.
Добрина.
Доспина ж.
Дъйко.
Данко.
Дева ж.
Декъянъ.
Доброславъ.
Драголо.
Дайка ж.
Дима ж.
Дарина ж. и м.
Деспа ж.
Делъ.
Драгошъ.
Драгета.
Дравомира ж.
Дойница ж.

Д.

Драгомиръ.
Думитрашко.

Ишънъ.
Ирина ж.
Иста ж.
Ивашко.
Иорданъ.
Иланка ж.
Ишвка ж.

К.

Конда.
Капъгъ.
Калота.
Калъ.
Кирка ж.
Кѳка ж.
Крачъ.
Кера ж.
Керана ж. и
Кирана.
Керанъ.
Казанъ.
Кіажна ж.
Команъ.
Кириктъ.
Калчъ.
Каталинъ.
Кълина.

Кръчунъ.
Койка ж.
Киранъ.
Кристъ.
Киреца и
Киръца ж.
Кика ж.
Кърстимъ.
Калица ж.
Костъ,
Кръца ж.
Канѳна ж.
Кърстина ж.
Кълинъ.
Кица ж.
Кръчуна ж.
Кокѳна ж.
Кирнина ж.
Кира ж.
Кодръ.
Краса ж.
Кондиша ж.
Кълиманъ.
Кривъзъ.

Л.

Дупулъ.
Лъпа ж.

Лонна ж.
Лука.
Лъпъдаты.
Лацко.
Лацкаръ.
Лица ж.
Ліка ж.
Лійка. ж.

Миртъ.
Мъинтъ.
Миръ.
Міна ж.
Маю.
Малко.
Міла ж.
Милотинъ.
Милъна ж.
Майда ж.
Мѣгощъ.
Милванъ.

М.

Милко.
Милощъ.
Марула ж.
Манъ.
Марина. ж.
Мѣна. ж.
Милица ж.
Мълканъ.
Муша. ж.
Милъ.
Маволе.
Марко.
Минъ.
Михалтъ.
Мира ж.
Минко.
Михай.

Н.

Недъ.
Нѣкша ж.
Неделко.
Недель.
Ника ж.
Нѣгое.
Нѣга ж.
Нанъ.
Нѣкшулъ.
Нѣнчюль.
Нѣгулъ.
Нѣгославъ.
Неколтъ.

Негота.
Неда. ж.
Негѡнца ж.
Нафта. ж.
Негойта.
Нѣгослава ж.
Новакъ.
Наизана. ж.
Нѣзраза.

О.

Опрѣ.
Оприша ж.
Опришѣ.
Шанчѣ.
оприна. м. и ж.
Обретивѣ.
Одобаша.

П.

Пакавѣ.
Пѣуна ж.
Преда.
Пѣрвуль.
Параскива.

Петра ж.
Пара ж.
Проданѣ.
Праксія ж.
Перва. ж.
Панѣ.
Петрана ж.
Петка. ж.
Презѣ.
Продѣна ж.
Прѡка. ж.
Петрашко.
Пекана. ж.
Пѣна. ж.
Пѣца ж.
Петкана ж.
Панчѣ.
Петриканѣ.

Р.

Рада. ж.
Радуль.
Радѣ.
Руксандра, ж.
Радивѡе,
Ризѣ.
Ружа ж.

Т.

Татуль.
Тудоръ.
Тѣма.
Тудоранъ.
Тудѣра. ж.
Тудосію.
Тудорашко:
Тѣха. ж.

Х.

Хрусана. ж.
Христѣ.
Хайда. ж.
Хризѣ.
Хера.

Ц.

У.

Удрище.
Урсу.
Удрѣ.
Удриканъ.

Цура. ж.
Цвѣта ж.
Царко.

Ш.

Ф.

Фѣтіанъ.
Фръсигъ.
Флорина ж. и и.
Флоръ.
Францѣ.
Фружина. м. и ж.

Шербанъ.
Шербана ж.
Шадіа.
Шелянъ.

Ч.

Черна. ж.
Черника.

Чернѣ.		Яковъ.
Чернатъ.		Януль.
	Я.	Яне.
Яна. ж.		Янакиѣ.

АЛФАВИТНЫЙ СПИСОКЪ

Сербскими народными личными именами, извлеченный изъ Сербскаго Помѣшника, хранящагося въ Букарестской митрополитской библиотекѣ.

	Б.	Бойна ж.
		Богданъ.
		Боя ж.
Божа. ж.		Бѣла ж.
Благой.		Бая ж.
Бошко.		Бояна ж.
Богой.		Братой.
Байчета.		Банца ж.
Божица ж.		Боринъ.

Бора ж.
Бериславъ
Будимиръ.
Босанка ж.
Божана ж.
Браница ж.
Бранъ.
Бранко.
Беринца ж.
Блжко.

В.

Вукашинъ.
Вукъ.
Враншъ.
Вонъ.
Вудрагъ и
Вудрагъ.
Вучихна ж.
Вуница ж.
Вул ж.
Вукой.
Вульнъ.
Вучица ж.
Владисавъ вн. славъ.
Вукела ж.

Вукадинъ.
Веселинъ.
Вуклянъ.
Вудковой.
Вукославъ.
Вучко.
Вузанъ.
Видославъ.
Видослава ж.
Видакъ.
Вида ж.
Вуксанъ.
Владко.
Вел ж.
Весел ж.
Велимиръ.
Вѣра ж.
Вилица ж.
Величво.
Вулста.
Вуканъ.
Вукомиръ.
Влока ж.
Видъ.
Вушка ж.
Вучикъ.
Вула ж.
Войдрагъ.
Вукослава ж.
Вуйко.

Чернѣ.	Яковъ.
Чернатъ.	Януль.
Я.	Яне.
Яна. ж.	Янакіс.

АЛФАВИТНЫЙ СП

*Сербскимъ народнымъ лич
намъ, извлеченный изъ
Помъника, хранящагося
стской митрополитской*

Б.	Бойна	ь
	Богдан	
	Боя	ъ
Божа. ж.	Бѣла	
Благой.	Бая	ь
Бошко.	Бол	ь
Богой.	Бра	ъ
Байчета.	Бан	ь
Бѣжица ж.	Бо	ь

ика. ж.
ика. ж.
Зерка. ж.

Ж.

Живко.
Жарко.
Живакъ.
Жива.
Живанъ.
Живана. ж.
Живка. ж.
Живанка. ж.
Жужа. ж.

З.

Е.

Завина. ж.
Зѣра. ж.
Зорка. ж.
Злата. ж.
Зомца. ж.
Загорка. ж.

И

Ивановъ
Иванъ
Иванъ и
Иванъ и
Иванъ и
Иванъ и
Иванъ и
Иванъ и
Иванъ и

Иванъ и
Иванъ и
Иванъ и
Иванъ и
Иванъ и

Л

К

Кузнецъ,
Кузнецъ,
Кузнецъ,
Кузнецъ,
Кузнецъ, м. и ж.
Кузнецъ,
Кузнецъ,
Кузнецъ,
Кузнецъ,
Кузнецъ, ж.
Кузнецъ,
Кузнецъ, ж.
Кузнецъ, ж.

Кузнецъ
Кузнецъ
Кузнецъ
Кузнецъ
Кузнецъ и
Кузнецъ
Кузнецъ и
Кузнецъ и
Кузнецъ и

М

Милко.
Модакъ.
Младенъ.
Милошъ.
Мирко.
Милутина и.

О.

ощипанъ.
ощица.
ощрадъ.
ощтол. ж.
ощванъ.
ощцо.
ощва. ж.
ощренъ.
ощивѣра. ж.
ощидана. ж.

Подунаецъ.
Пуксанъ.
Прѣдрага. ж.
Путникъ.
Песка. ж.
Пѣва. ж.
Прѣка. ж.
Паунъ.
Петко.
Познагъ.
Пауна. ж.
Пчела. ж.
Плѣменка. ж.

П.

Пѣша. ж.
Пѣл. ж.
Пѣвица. ж.
Петакъ.
Проданъ.
Продана. ж.
Прія. ж.
Пѣра. ж.
Петка. ж.
Пана. ж.
Петруша. ж.
Павко.

Р.

Радованъ.
Радѣня. м. и ж.
Радославъ.
Радичъ.
Радуль.
Радивой.
Радой.
Раякъ.
Рашко.
Ружица. ж.
Радснъ.
Рака. ж.

С.

Рапа. ж.	Соубота.
Радманъ.	Смиъ.
Радомиль.	Стойко.
Раянъ.	Стѣл. ж.
Раменъ.	Стоянъ.
Радоница. ж.	Секула.
Рада. ж.	Суба. ж.
Радога.	Селакъ.
Райко.	Станица.
Русмира. ж.	Славоя. ж.
Русмиръ.	Санко.
Радуиъ.	Станисавъ.
Раца. ж.	Садивой.
Райно.	Сеніл. ж.
Радошъ.	Снолянъ.
Радоша. ж.	Смолина. ж.
Радоба. ж.	Смилянъ.
Раданъ.	Смилана. ж.
Радакъ.	Стѣна. ж.
Радоя. ж.	Стомчъ.
Рая. ж.	Сладой.
Райна. ж.	Сасдана. ж.
Радомиръ.	Стойна. ж.
Радомира. ж.	Станой.
Рѣка. ж.	Серданъ.
Раниславъ.	Славна. ж.
Ружа. ж.	Столкъ.
Ракита.	
Радовеці.	
Радашнъ.	

Станвукъ.
Сатислава. ж.
Стой. ж.
Смолка. ж.
Създана. ж.
Сехуна. ж.
Станача. ж.
Селѣна. ж.
Смолко.
Станойка. ж.
Свѣтла. ж.
Стамена. ж.
Станача. ж.
Селена. ж.
Станимиръ.

У.

Угмеша. ж.
Урошъ.
Угриня. ж.
Убава. ж.
Угруса. ж.

Х.

Хрънякъ.
Хойдана. ж.

Хранко.
Храниславъ.
Херакъ.
Хреля. ж.
Хернакъ.
Храбръ.
Хубава. ж.
Хъруша.

Ц.

Цвѣтко.
Цвѣд. ж.
Цвѣта. ж.
Цукъ.
Цвѣтоша. ж.
Цвѣтошъ.

Ч.

Чавко.
Чудна. ж.
Чаба.
Чова. ж.
Чавка. ж.
Чубра.

Я.

Яношъ.
Якша. ж.
Янка.
Угода. ж.

Ясна.
Яхрида. ж.
Яглица. ж.
Ягница. ж.
Ягла. ж.
Ярменка. ж.
Яга. ж.



DR 80 .V45
Vlakho-bolgarskila III Dako-si
Stanford University Libraries



3 6105 041 504 908

DR
80
V45

Stanford University Libraries
Stanford, California

Return this book on or before date due.

--	--	--